THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

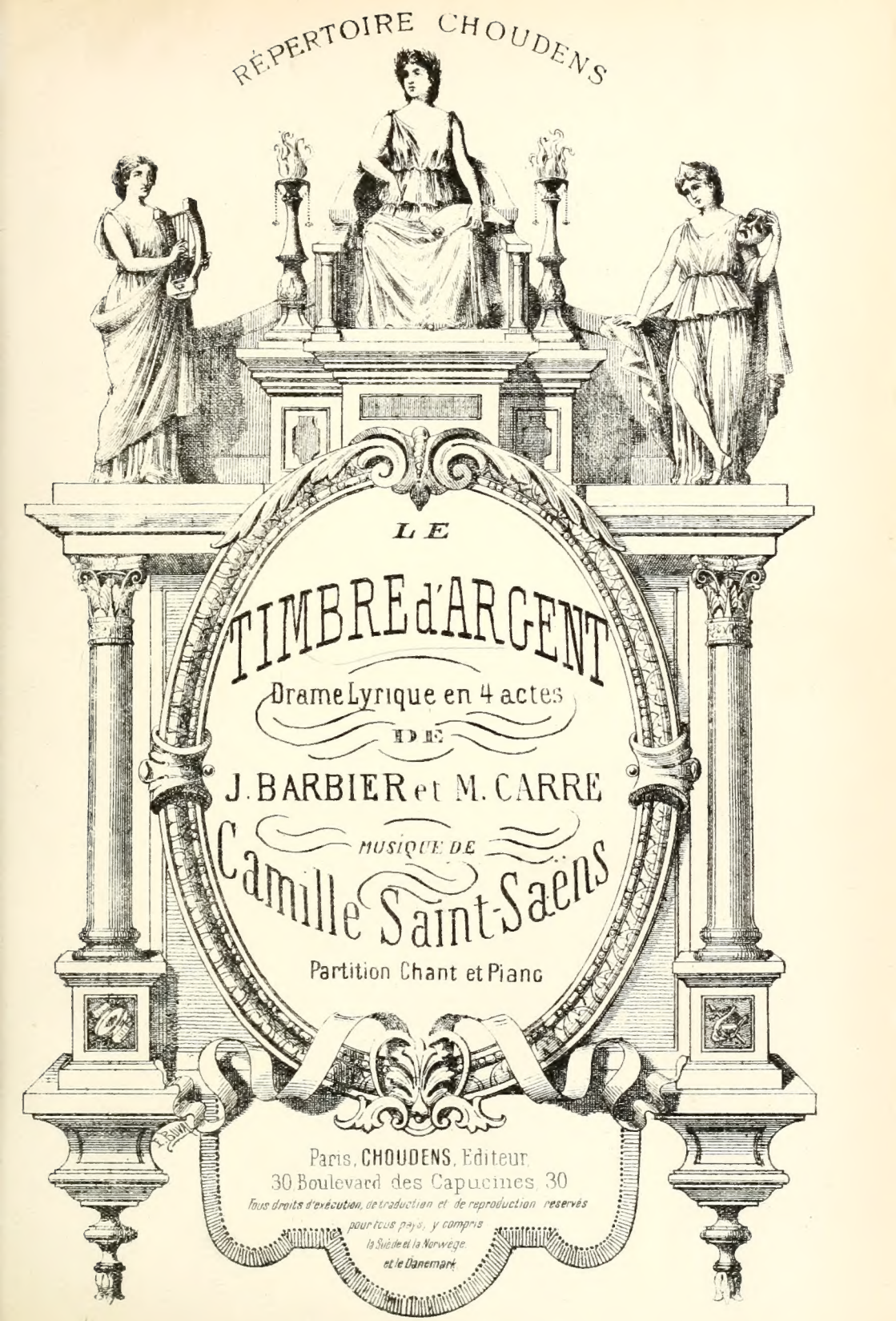
ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

M782
S152t

MUSIC LIBRARY

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/letimbredargentdsain



U. S. A. Copyright by Choudens, 1913.

SOLE AGENTS:
C. F. PETERS CORPORATION
373 FOURTH AVE., NEW YORK 16, N.Y

A Monsieur

Albert Libon

C. Saint-Saëns

1931292

LE TIMBRE D'ARGENT

Drame Lyrique en quatre Actes et huit Tableaux

DISTRIBUTION

Hélène	Soprano
Circé — Fiametta *	1re Danseuse
Rosa	Soprano
Rosenthal	Basse
Patrick	Ténor
Spiridion	1er Baryton
Conrad	1er Ténor
Bénédict	Jeune Ténor
Frantz	Ténor
Rodolphe	Ténor

* Aux 1er et 4e actes : Circé — aux 2e, 3e actes et 1er tableau du 4e acte Circé devient **Fiametta.**

ÉTUDIANTS, JEUNES SEIGNEURS, MENDIANTS, BOURGEOIS et GENS DU PEUPLE, PAYSANS, VALETS, MASQUES, NYMPHES, etc.

La scène se passe à Vienne, en Autriche, costumes du XVIIIe Siècle.

INDEX

ACTE I. — L'Atelier de Conrad.

				Pages
		OUVERTURE		2
SCENE	I.	« *Nuit d'ivresse et de fête* »	Bénédict, Chœurs	25
—	II.	« *Eh bien ? toujours de même !* »	Les mêmes, Spiridion, Hélène, Rosa	26
—	III.	« *Quoi ! vous partez ?* »	Bénédict, les mêmes	32
—	—	« *O Vierge mère ! Entends notre prière* »	Hélène, Rosa	34
—	IV.	« *Bénédict ! quelles sont ces clameurs ?* »	Conrad, Bénédict	36
—	—	« *Demande à l'oiseau qui s'éveille* »	Bénédict, Conrad	39
—	V.	« *Carnaval ! La ville s'éveille* »	Chœur	51
—	—	« *C'est bien ! riez ! chantez ! ô jeunes fous !* »	Conrad, Chœur	54
—	VI.	« *Circé ! revais à la vie, à l'amour* »	Chœur, Conrad, Spiridion	63

A. C. 3558

ACTE II (1er TABLEAU). — La Loge de Fiametta au Théâtre-Royal de Vienne.

				Pages
		ENTR'ACTE		77
SCÈNE	I.	« *Gloire à la belle des belles* »	Conrad, Spiridion, Chœur	79
—	—	**Pas de l'abeille**	Dansé par Fiametta	88
—	—	« *A vous les dés, marquis* »	Conrad, Spiridion, Chœur	101
—	II.	« *Pardon, ami Conrad* »	Bénédict, Conrad	108
—	—	« *Le bonheur est chose légère* »	Hélène, les mêmes	118

2me TABLEAU. — La scène du Théâtre-Royal vue à revers.

SCÈNE	I.	**Changement à vue**		124
—	II.	« *Séduisante almée* »	Conrad, Spiridion, Chœur	126
—	—	« *De Naples à Florence* »	Spiridion	130
—	—	« *Par le ciel!* »	Conrad, Spiridion, Chœur	136

3me TABLEAU. — Intérieur d'un riche Palais Florentin.

SCÈNE UNIQUE.		« *O merveille!* »	Conrad, Spiridion, Chœur	138
—	—	« *Vivat! Vive le vin* »	Les mêmes, Patrick	147

ACTE III. — Une petite maison cachée dans les arbres près du Danube.

		ENTR'ACTE		166
SCÈNE	I.	« *Voici le seuil hospitalier* »	Chœur, Mendiants, Rosa	170
—	II.	« *C'est là! que mes mains un soir* »	Conrad	180
—	III.	« *Hélas! que lui dire?* »	Hélène, Conrad	182
—	IV.	« *Pardon, seigneur Conrad* »	Spiridion, Conrad	192
—	V.	« *Allons, plus de faiblesse* »	Les mêmes	194
—	VI.	« *Bien joué! mais avec le Timbre reconquis* »	Spiridion, Chœur	202
—	—	« *L'humble papillon de nuit aimait une étoile* »	Bénédict, Rosa	211
—	VII.	« *Holà, mes amis, de bonne grâce* »	Spiridion, Bénédict, Hélène, Conrad	218
—	—	**Danse Bohémienne**	Fiametta, Chœur	220

ACTE IV (1er TABLEAU). — Au bord d'un Lac. — Clair de lune.

SCÈNE UNIQUE.		« *Quelle invisible main me pousse* »	Conrad, Chœur	229

2me TABLEAU. — Une Place publique.

ENTR'ACTE				238
SCÈNE	I.	« *Carnaval! Carnaval!* »	Spiridion, Chœur, Conrad	240
—	II.	« *L'oiseau perdu dans l'espace* »	Hélène, Conrad	257
—	III.	« *Sauvé, ami Conrad* »	Spiridion, Conrad	262
—	—	« *Quel est donc ce Timbre fatal?* »	Spiridion	263
—	IV.	« *A moi, filles d'enfer* »	Spiridion, Conrad, Chœur	276
—	—	**Ballet**		277
—	V.	« *Que me veux-tu?* »	Conrad, Spiridion, Chœur	287
—	VI.	« *Conrad! C'est elle!* »	Hélène, Conrad, Chœur	290
—	VII.	« *Pauvre âme égarée!* »	Hélène, Conrad, Spiridion	296

3me et DERNIER TABLEAU. — L'Atelier de Conrad du 1er Acte.

SCÈNE UNIQUE.		« *O Vierge mère* »	Hélène, Rosa, Spiridion, Conrad, Bénédict, Chœur	309

Avis à MM. les Directeurs de Théâtres

L'article VIII du traité passé entre la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, à Paris et MM. les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres forains, Sociétés particulières, etc. est ainsi conçu :

ART. VIII. — *Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration approuvée par les auteurs.*

Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement au piano sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs.

L'orchestration des ouvrages étant la propriété de l'Editeur de l'œuvre, les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Editeur pour cette autorisation spéciale.

En conséquence : Il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité 1° avec la Société des Auteurs et Compositeurs dramatiques ; 2° avec M. Choudens, Editeur-propriétaire de l'œuvre.

MM. les Directeurs auront à justifier de ces deux traités pour avoir le droit de représenter l'œuvre.

CHOUDENS, Editeur
30, Boulevard des Capucines, Paris.

Loi du 19 Janvier 1791

DROIT DE REPRÉSENTATION

ART. 3. — *Les ouvrages des auteurs vivants ne pourront être représentés sur aucun théâtre public dans toute l'étendue de la France sans le consentement formel et par écrit des auteurs sous peine de confiscation du produit total des représentations au profit des auteurs.*

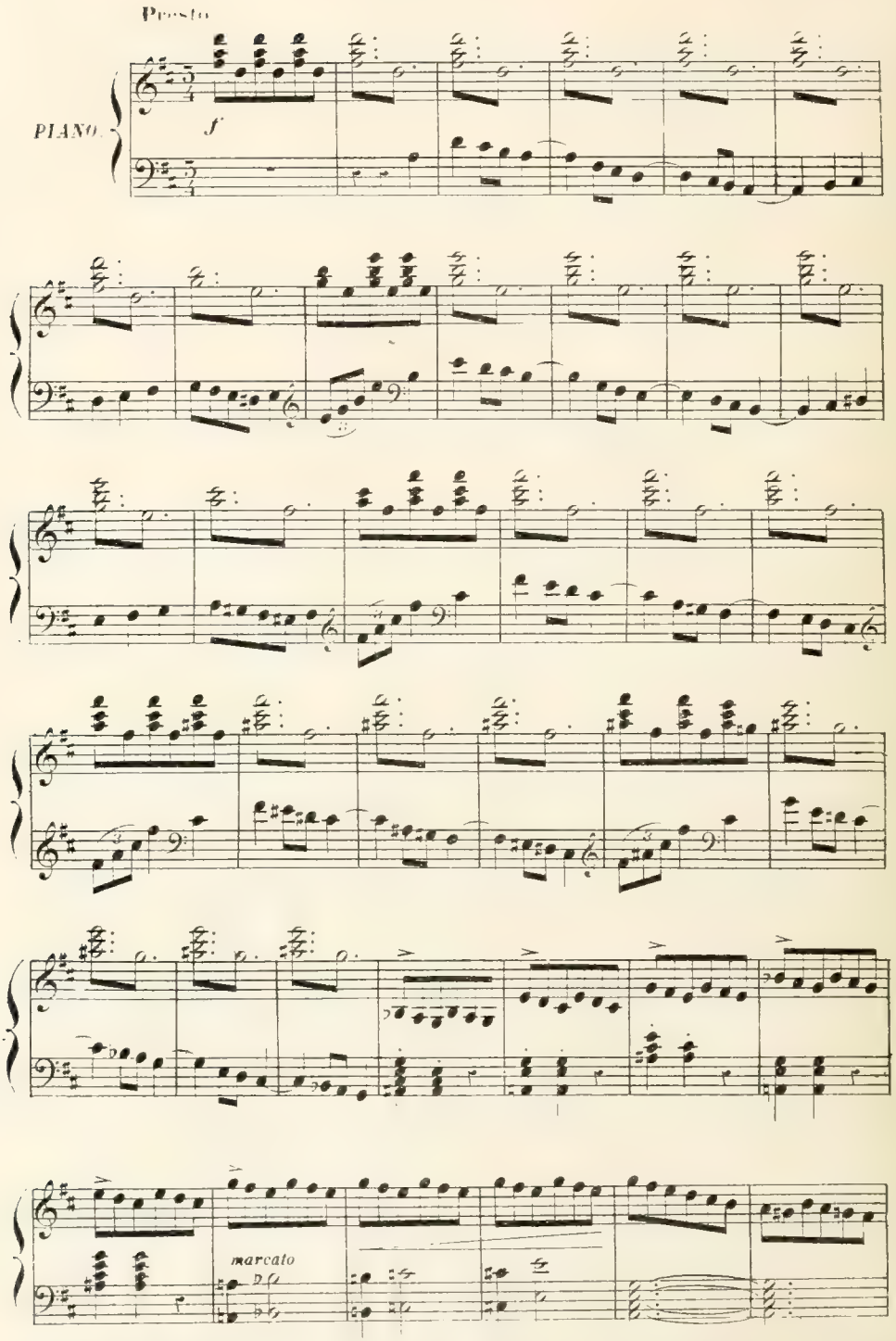
CODE PÉNAL

ART. 428. — *Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes, qui aura fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques, au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs sera puni d'une amende de 50 fr. au moins et de 500 fr. au plus et de la confiscation des recettes.*

LE TIMBRE D'ARGENT

C. SAINT-SAËNS

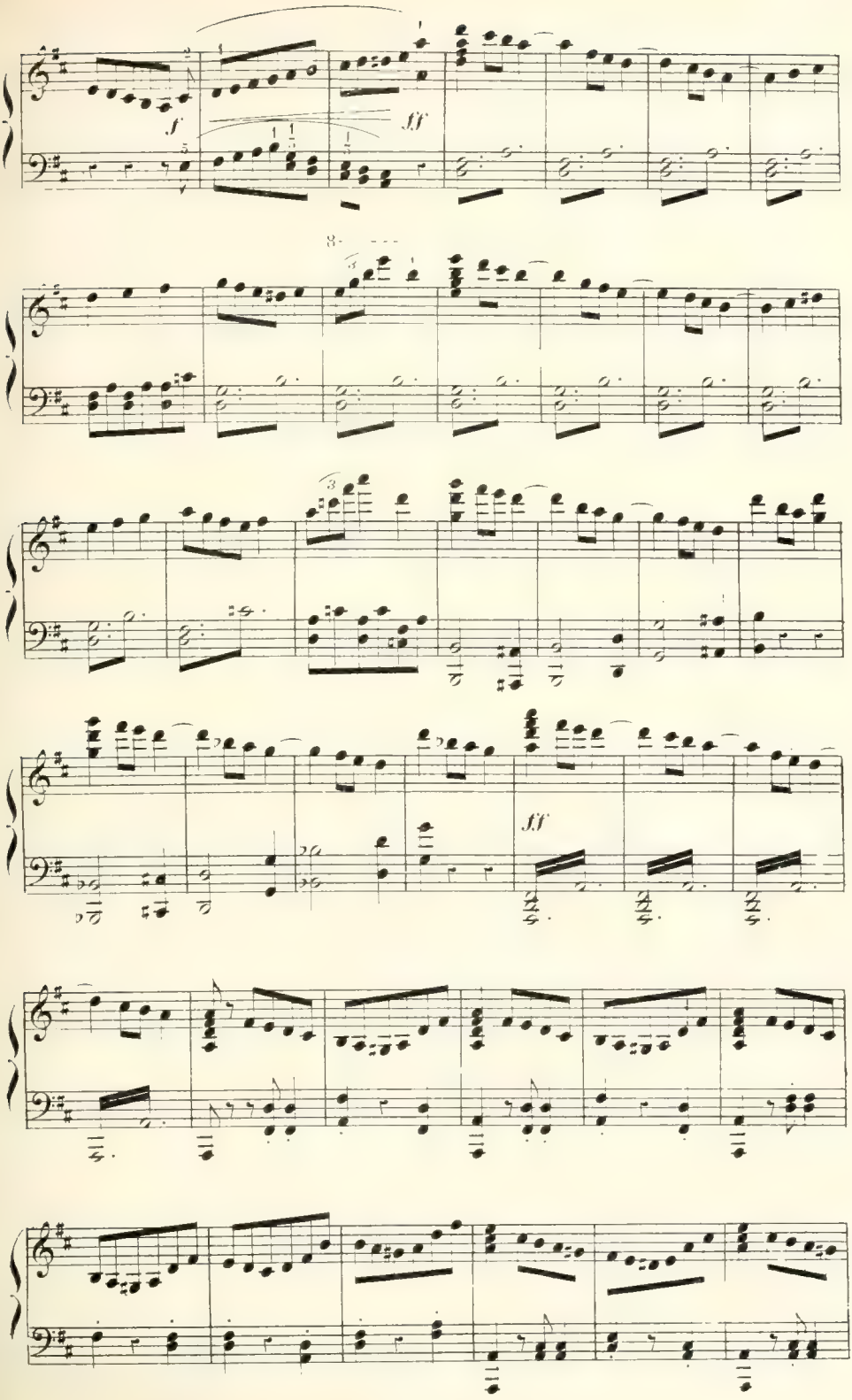
OUVERTURE

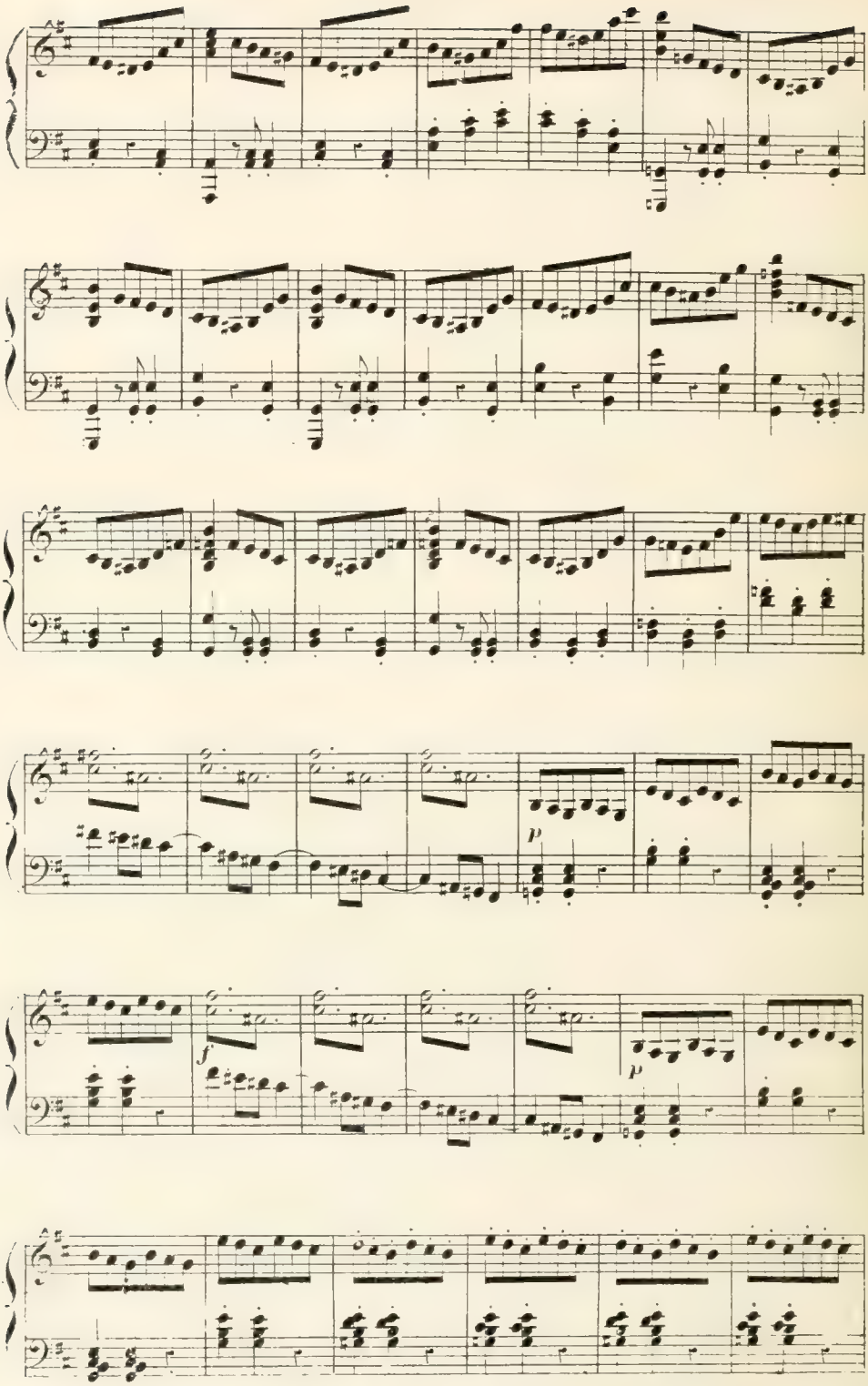


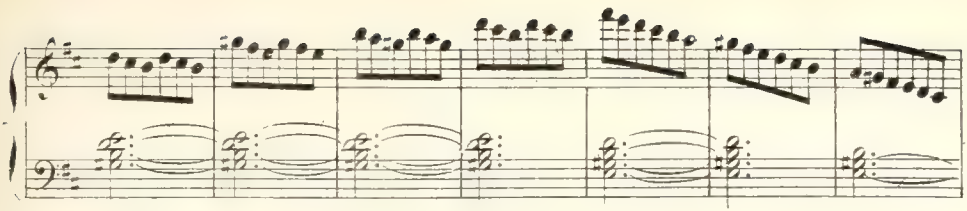
U.S.A. Copyright by CHOUDENS 1913
Paris, CHOUDENS, Editeur.

A.C. 5558.

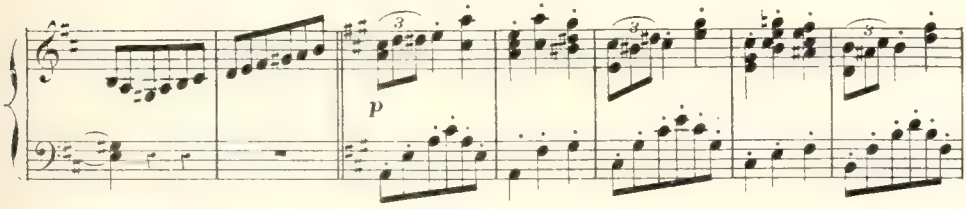
Tous droits d'édition, d'exécution publique, de traduction, de reproduction et d'arrangement réservés pour tous pays.

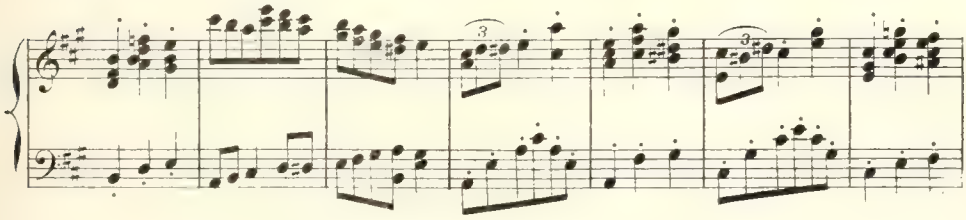

f
ff
8
3
3
ff

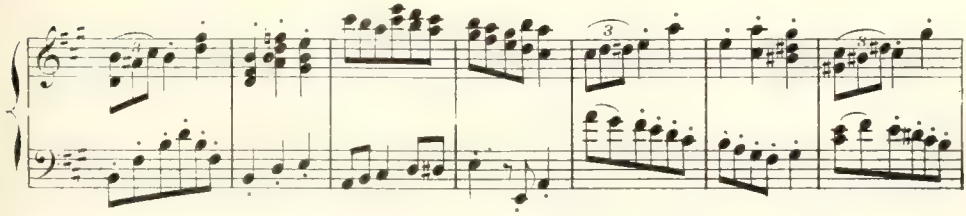

p
f
p

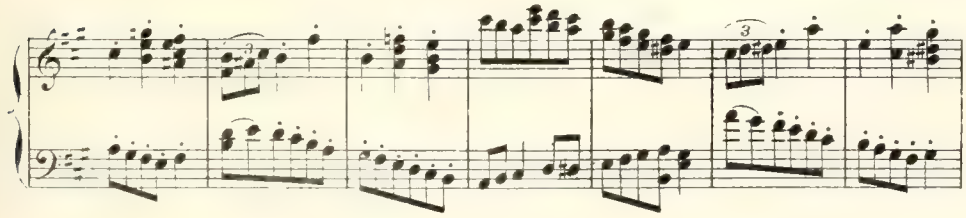


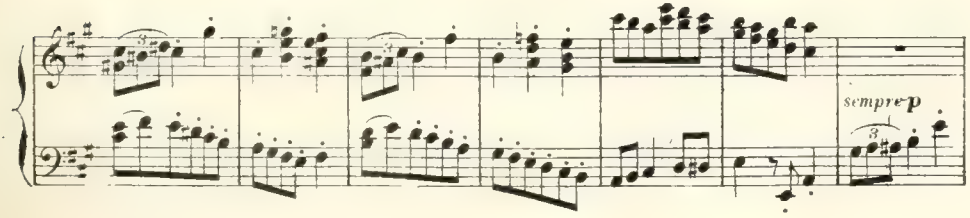
Un peu moins vite

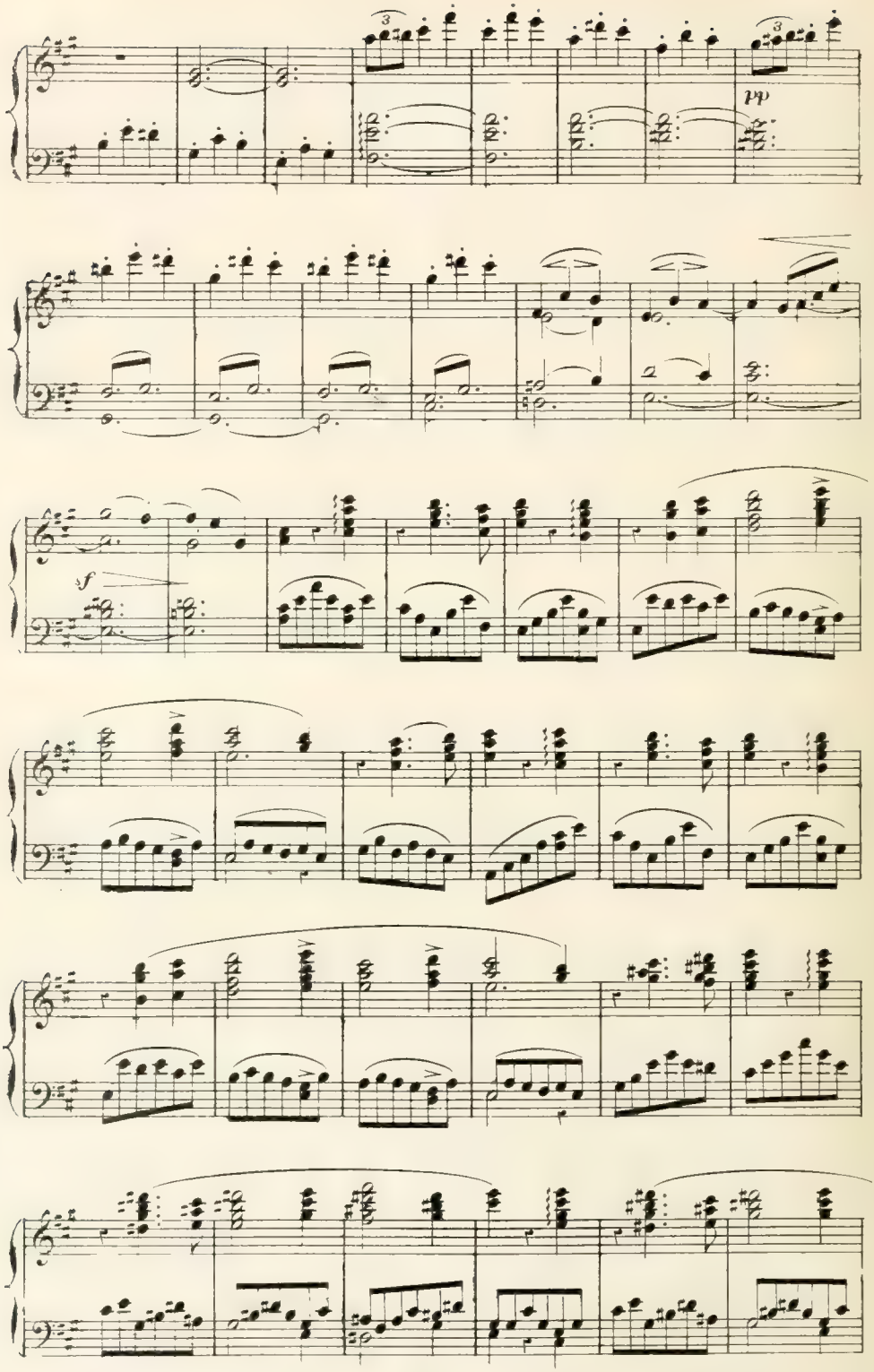


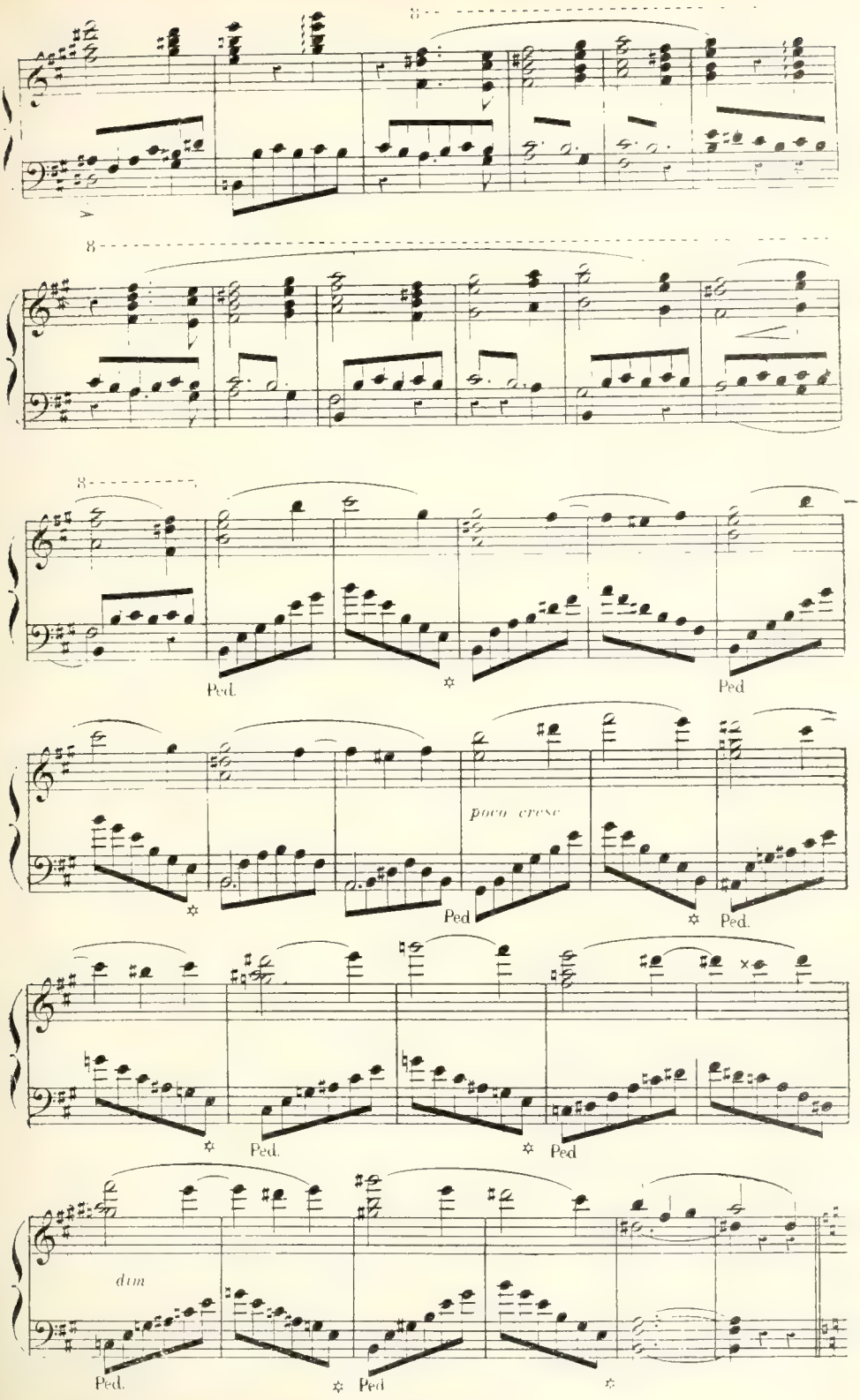


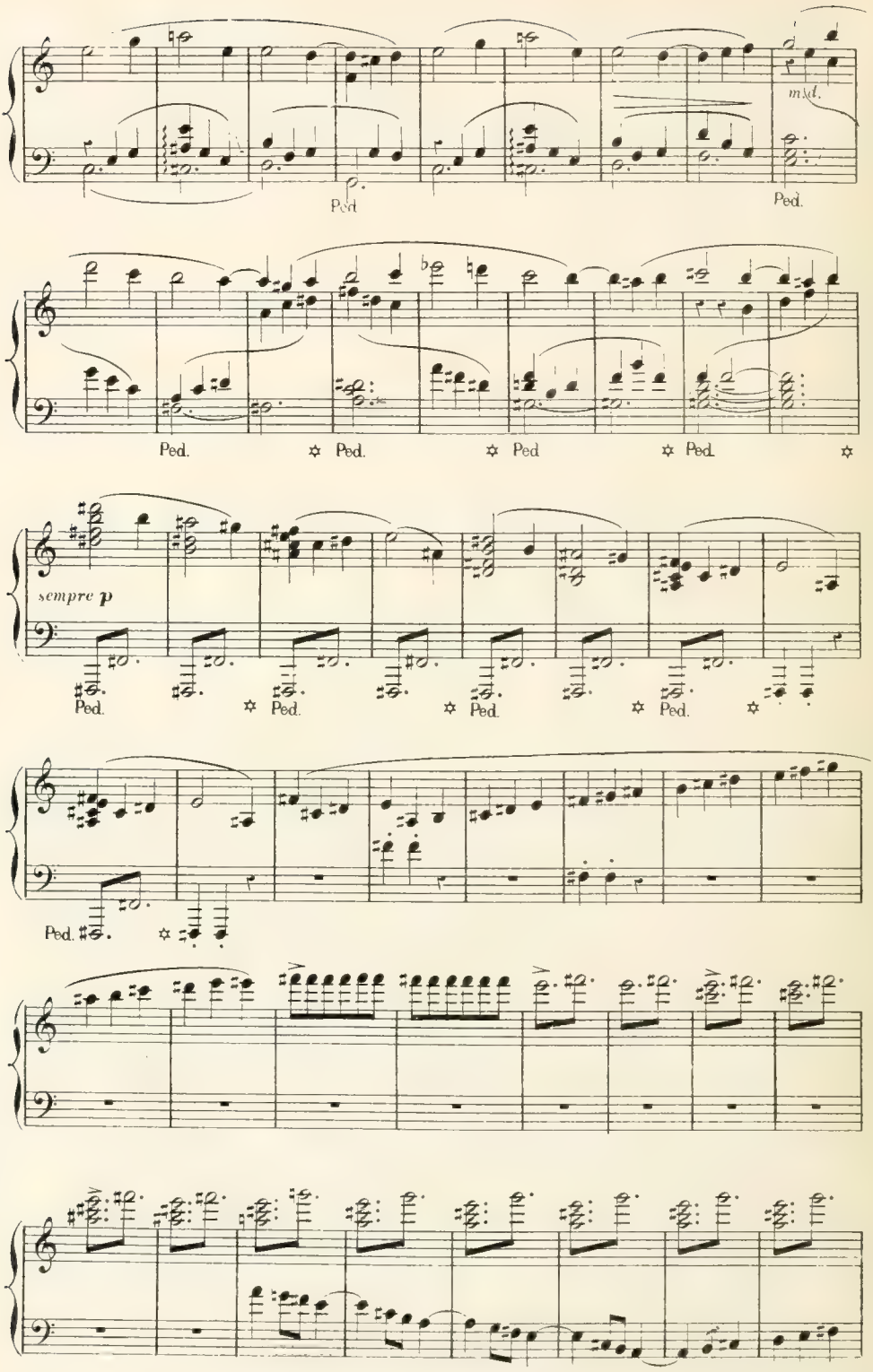


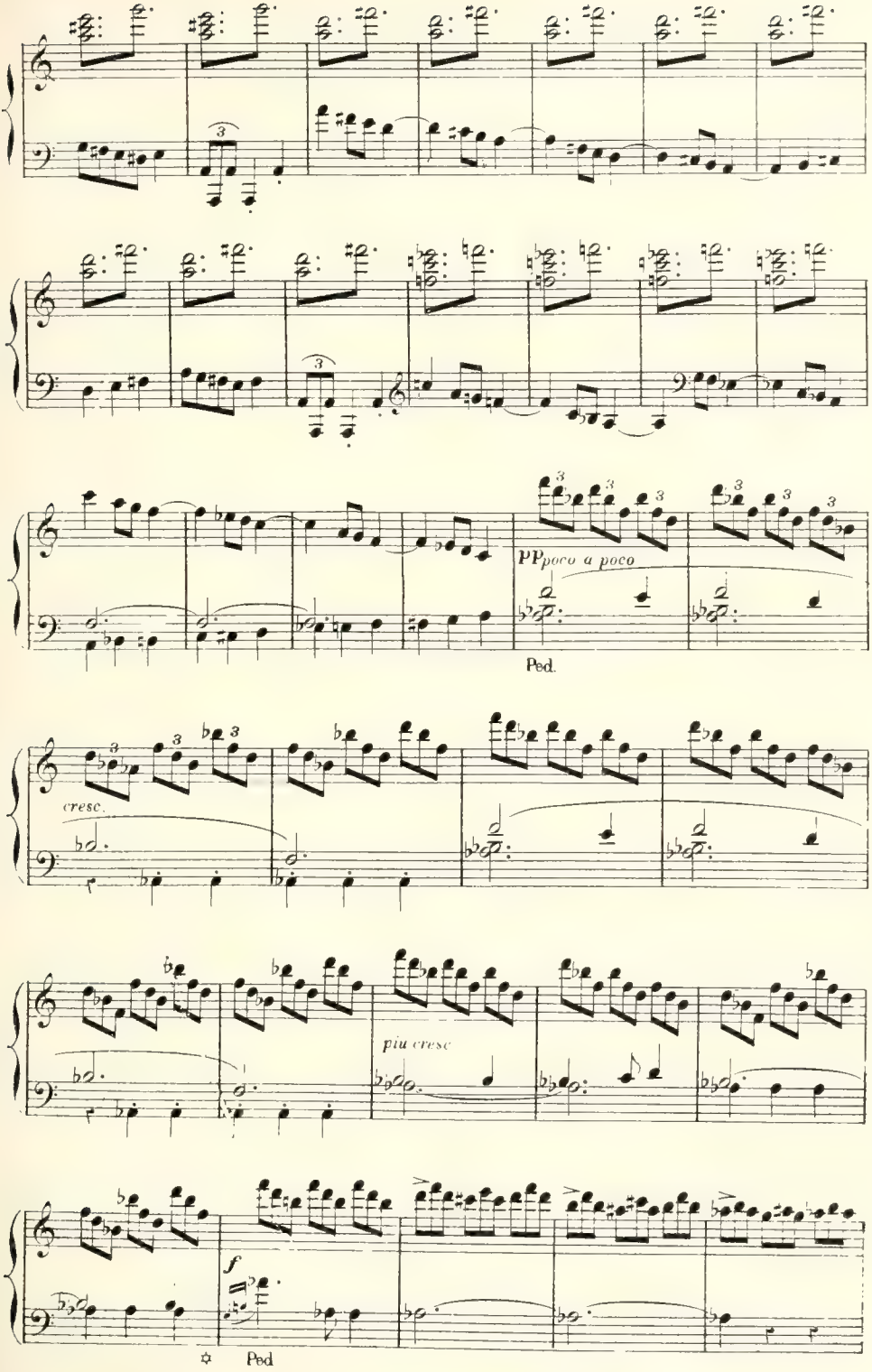


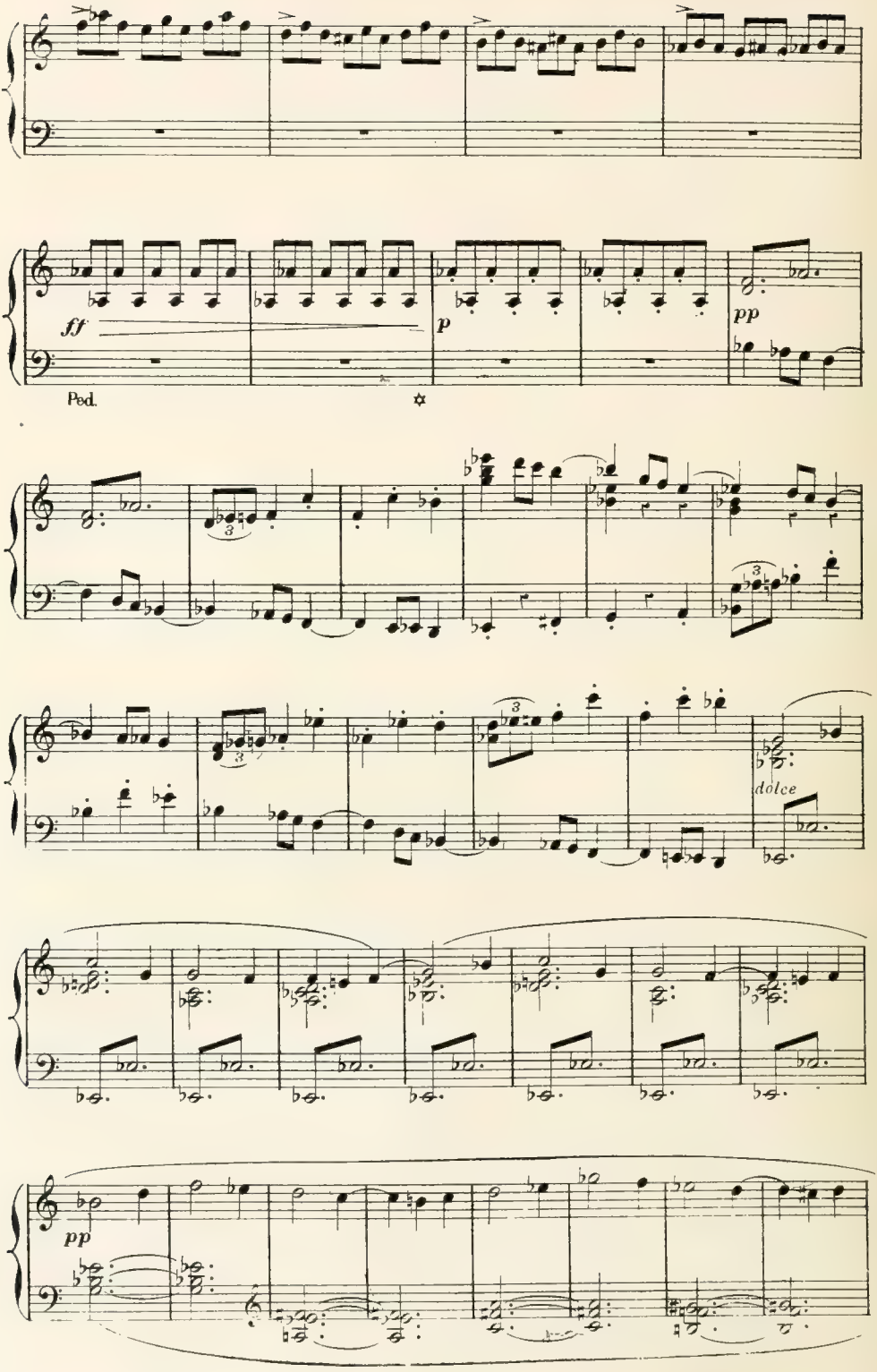


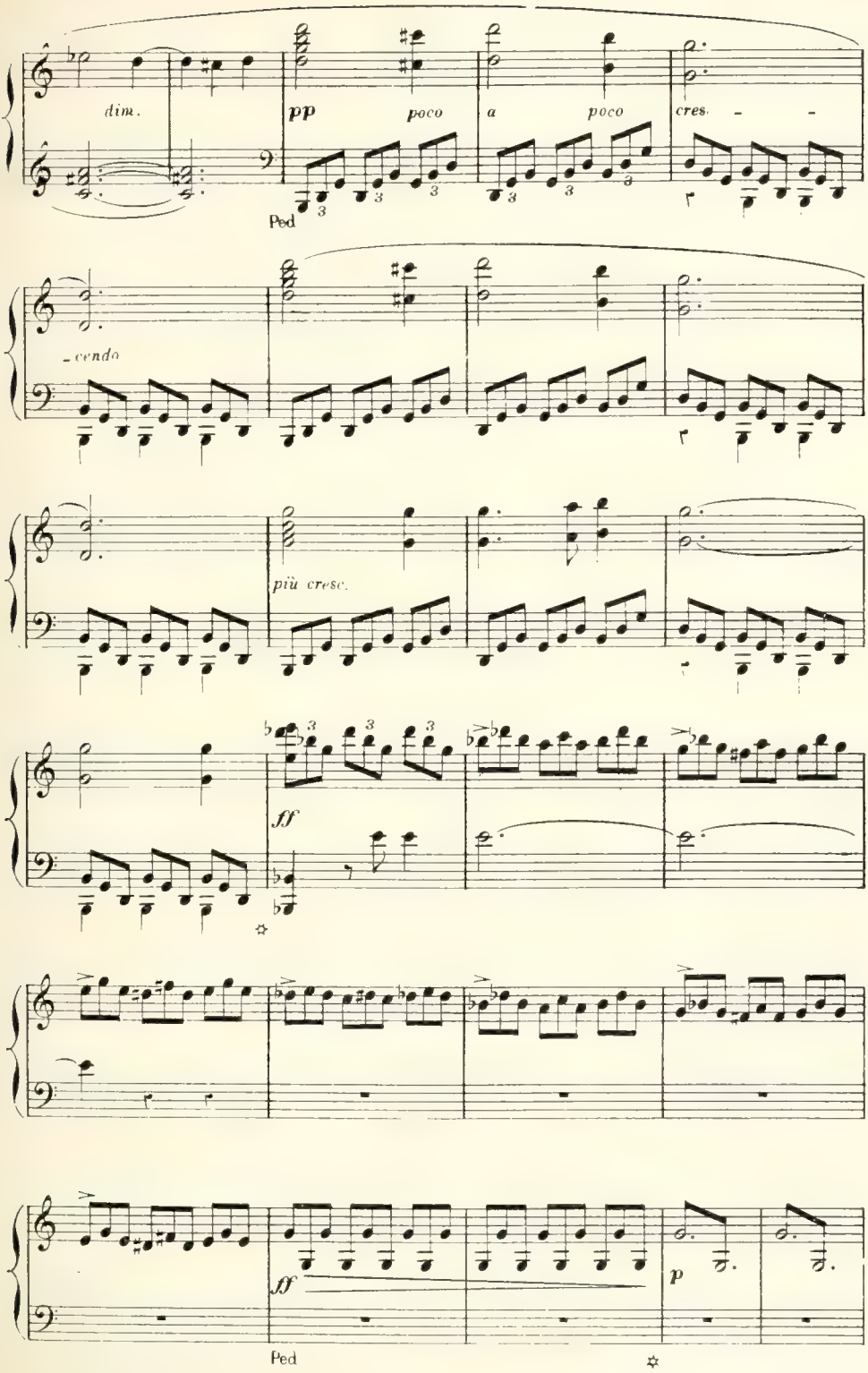

pp
f

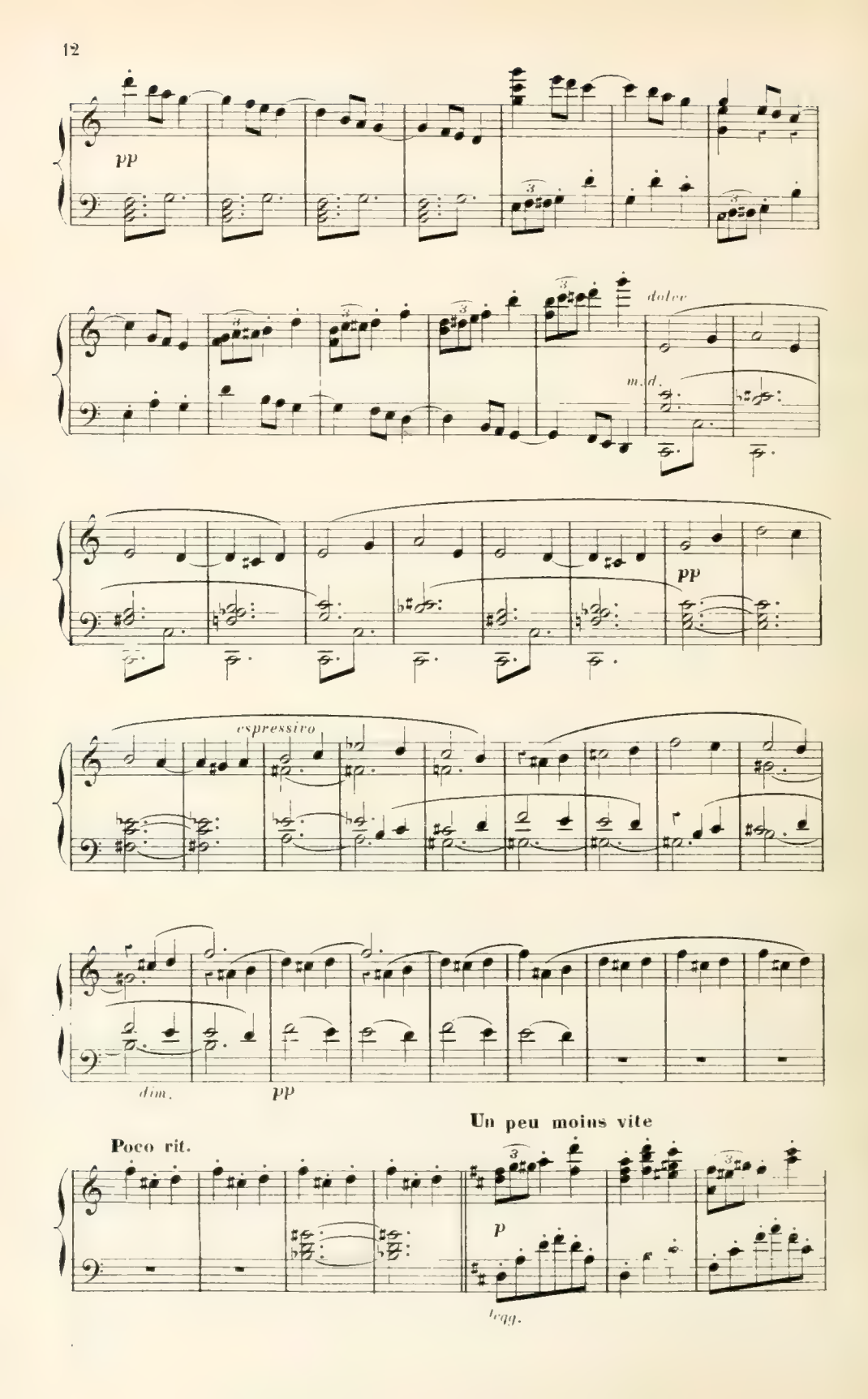

8
8
8
Ped.
Ped
poco cresc
Ped
Ped.
Ped.
Ped
dim
Ped.
Ped

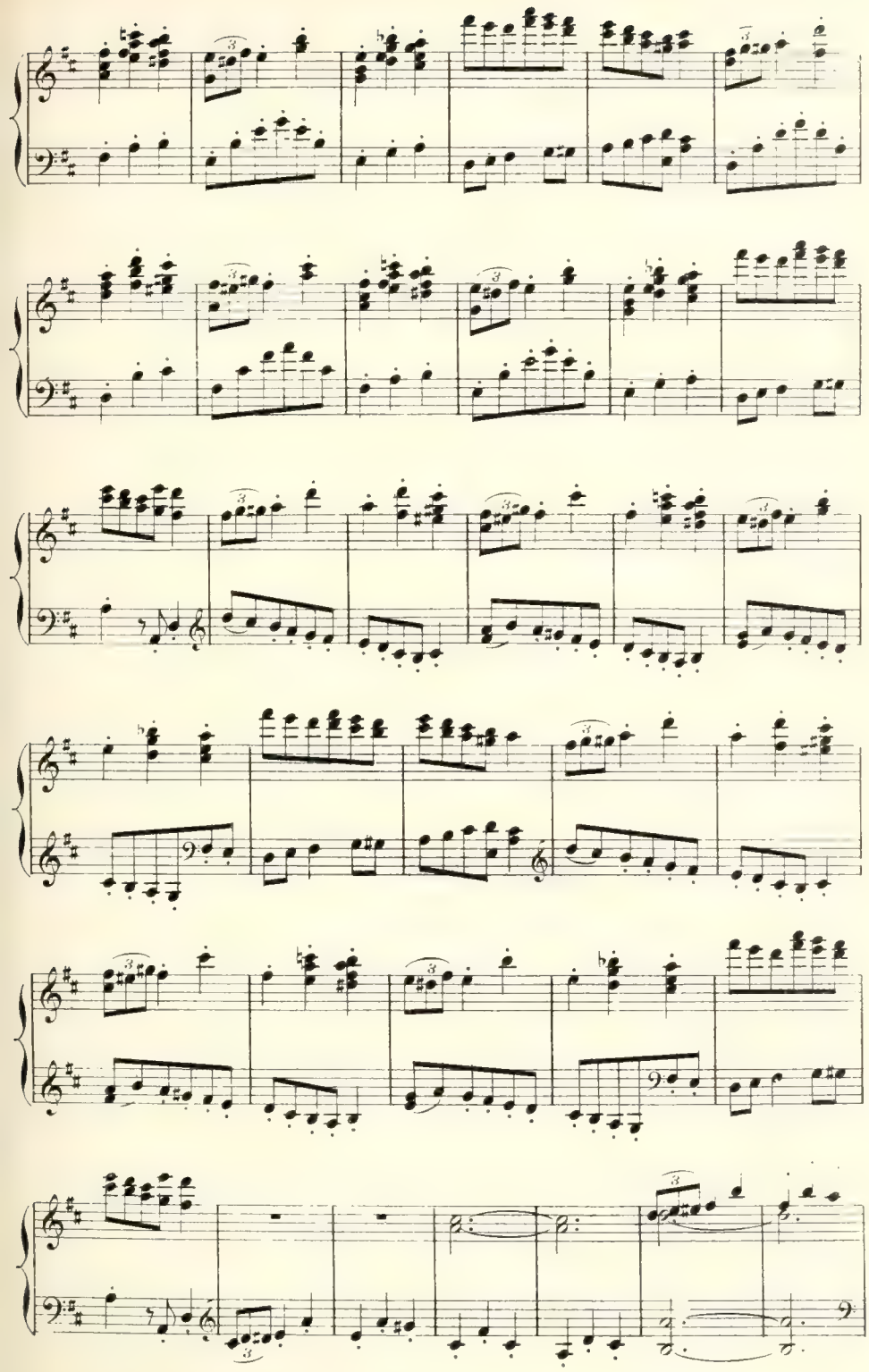

mfd.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
sempre p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

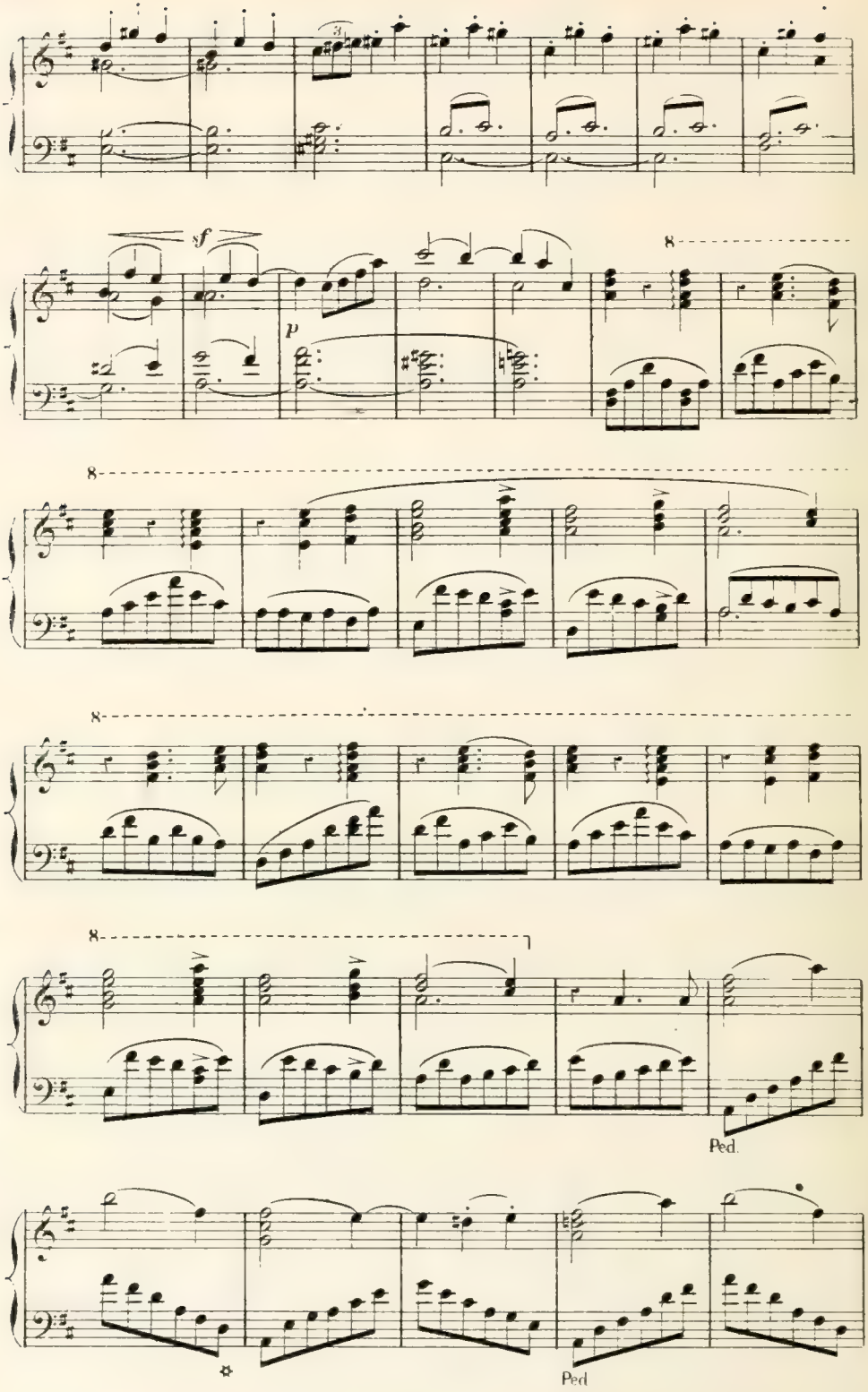

PPpoco a poco
Ped.
cresc.
più cresc
f
Ped

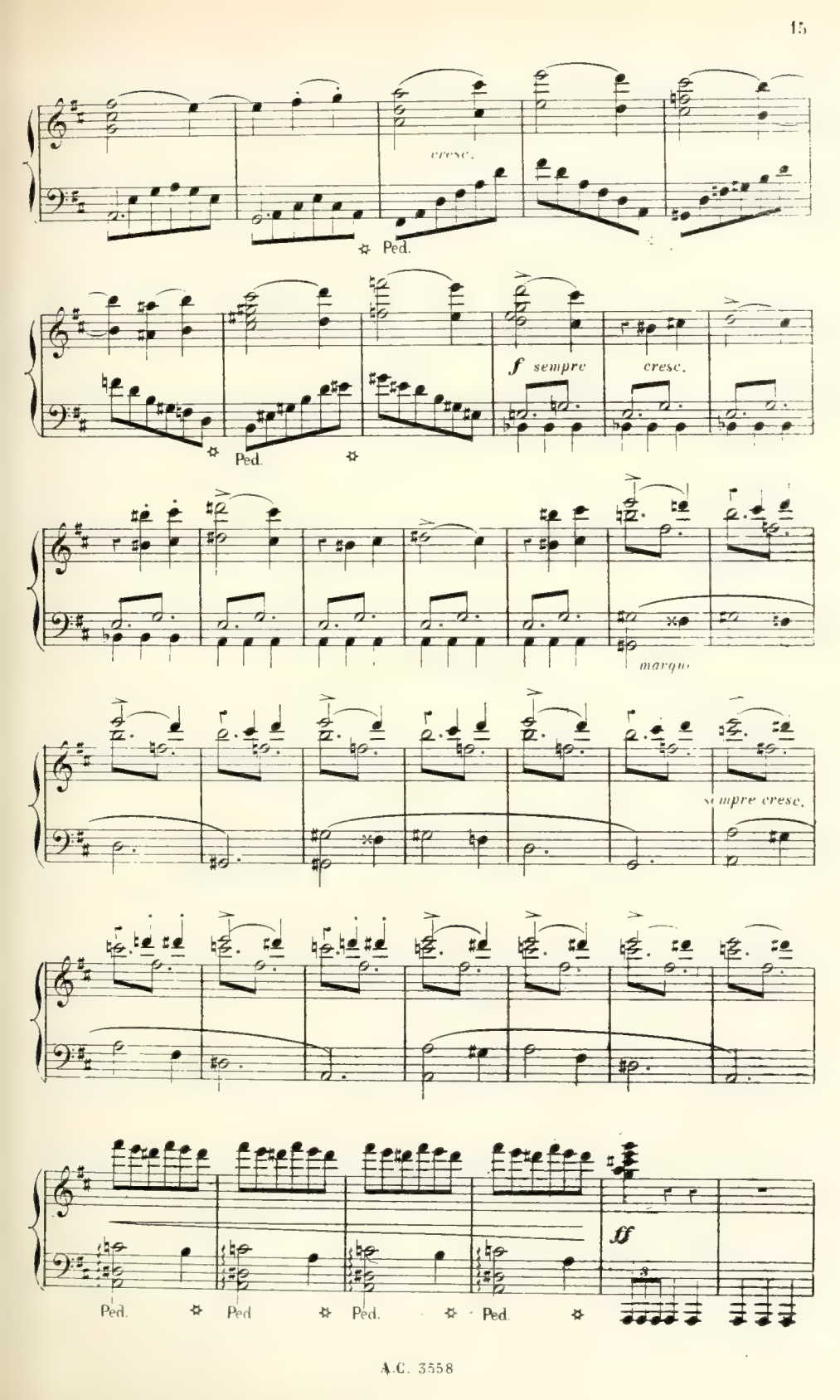

ff
p
pp
Ped.
dolce
pp

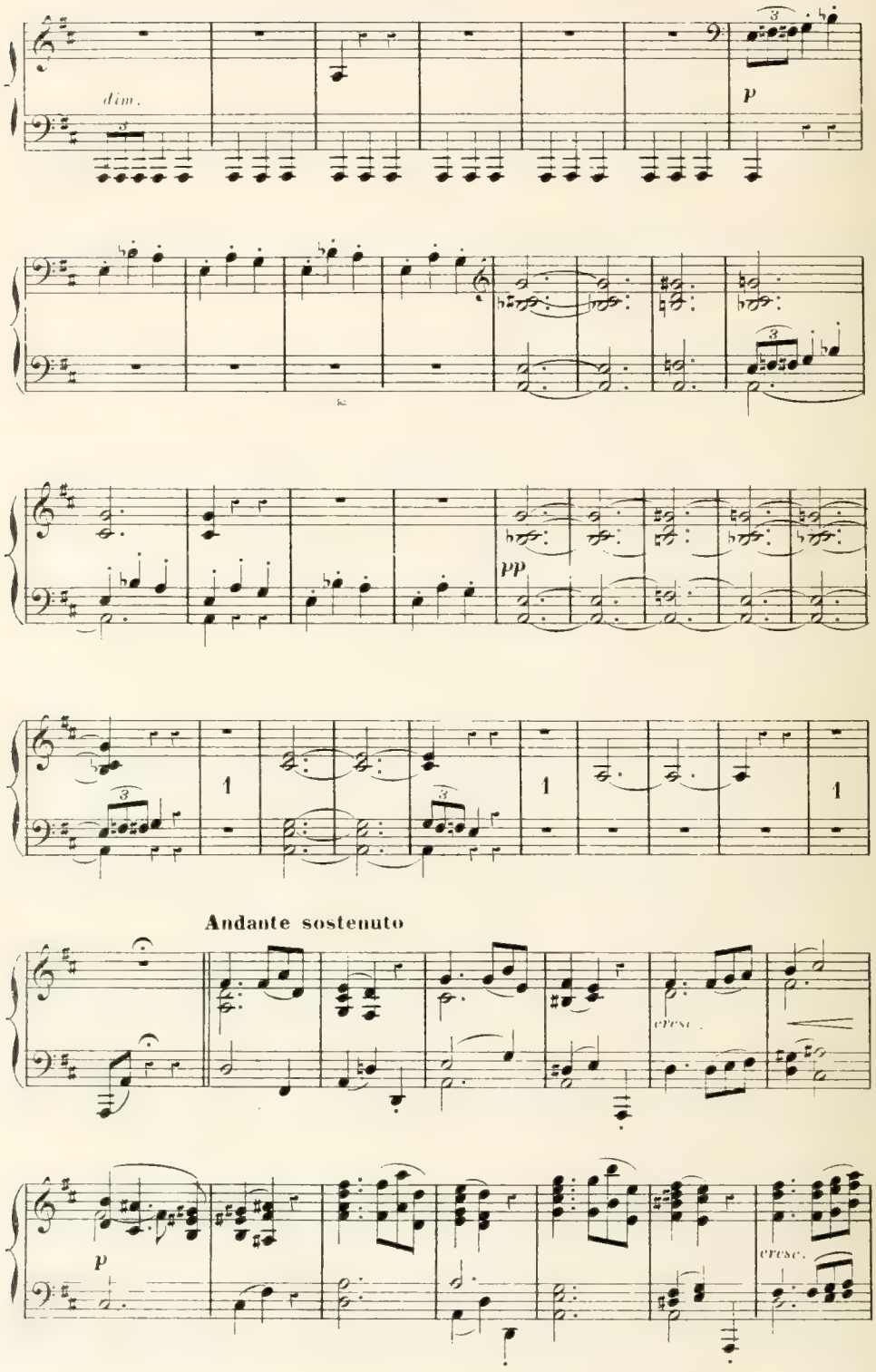

dim.
pp
poco
a
poco
cres.
Ped
-cendo
più cresc.
ff
ff
p
Ped

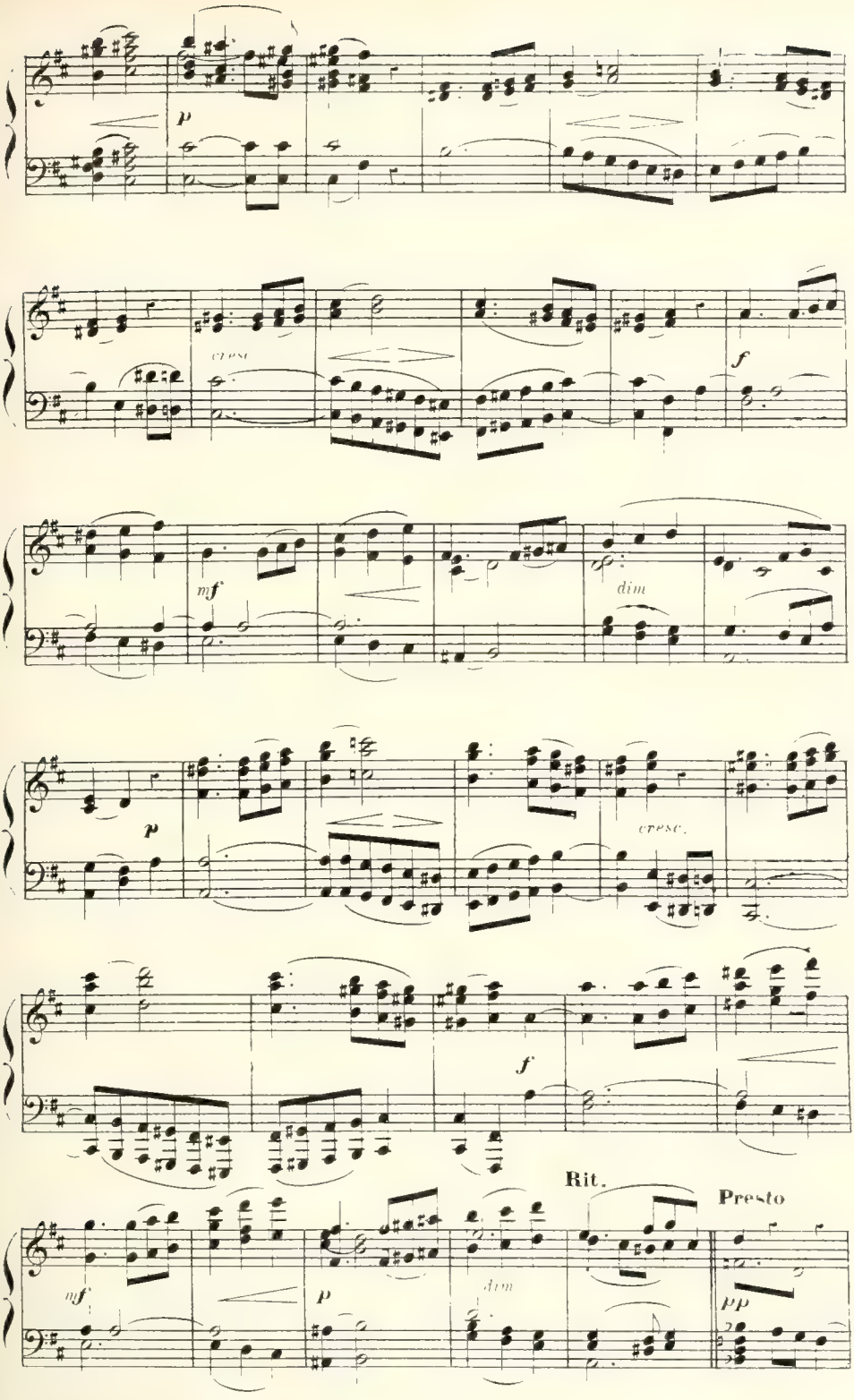

pp
dolce
m.d.
pp
espressivo
dim.
pp
Poco rit.
Un peu moins vite
p
legg.

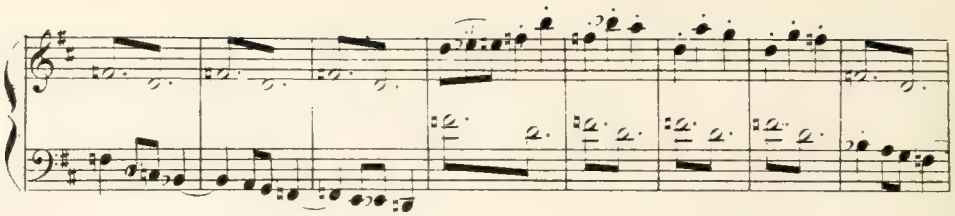


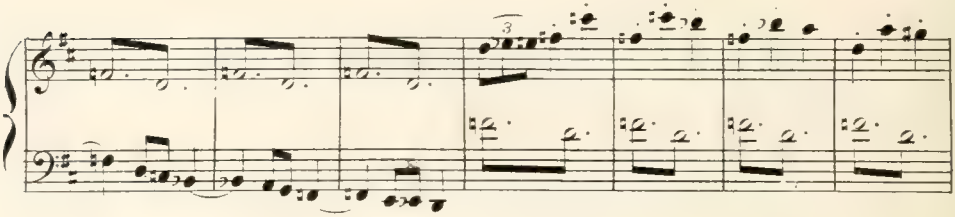

3
sf
p
8
8
8
8
Ped.
Ped

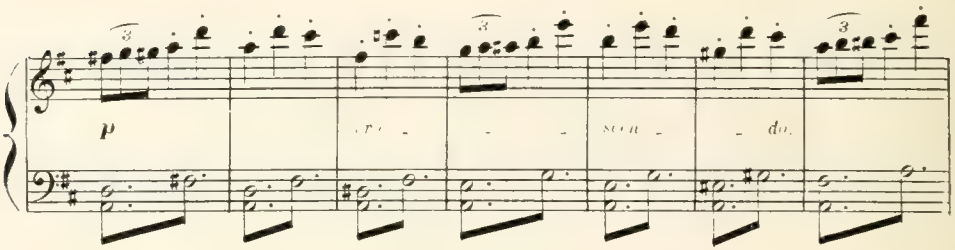

cresc.
Ped.
f sempre cresc.
Ped.
marqué
sempre cresc.
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

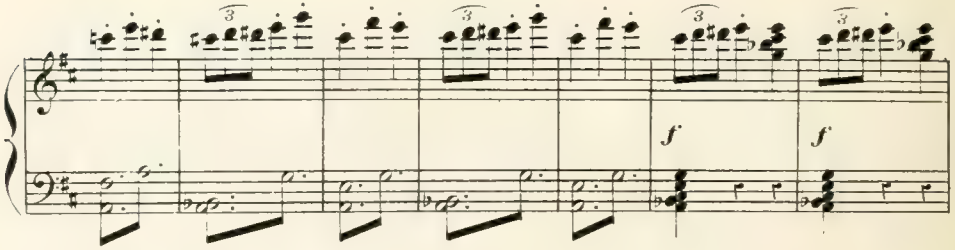

dim.
p
pp
1
1
1
Andante sostenuto
cresc.
p
cresc.

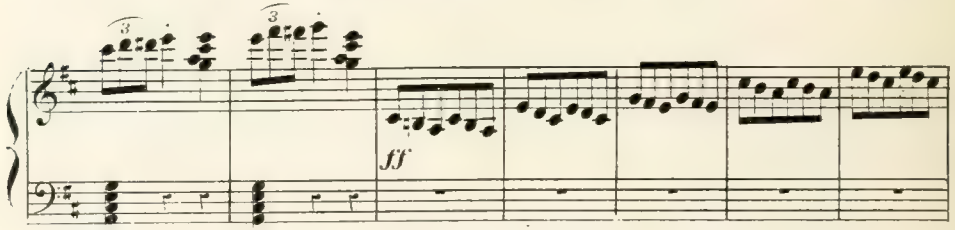

p
cresc
f
mf
dim
p
cresc.
f
Rit.
Presto
mf
p
dim
pp



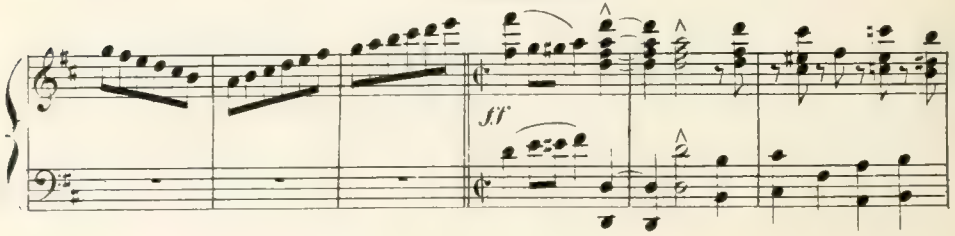


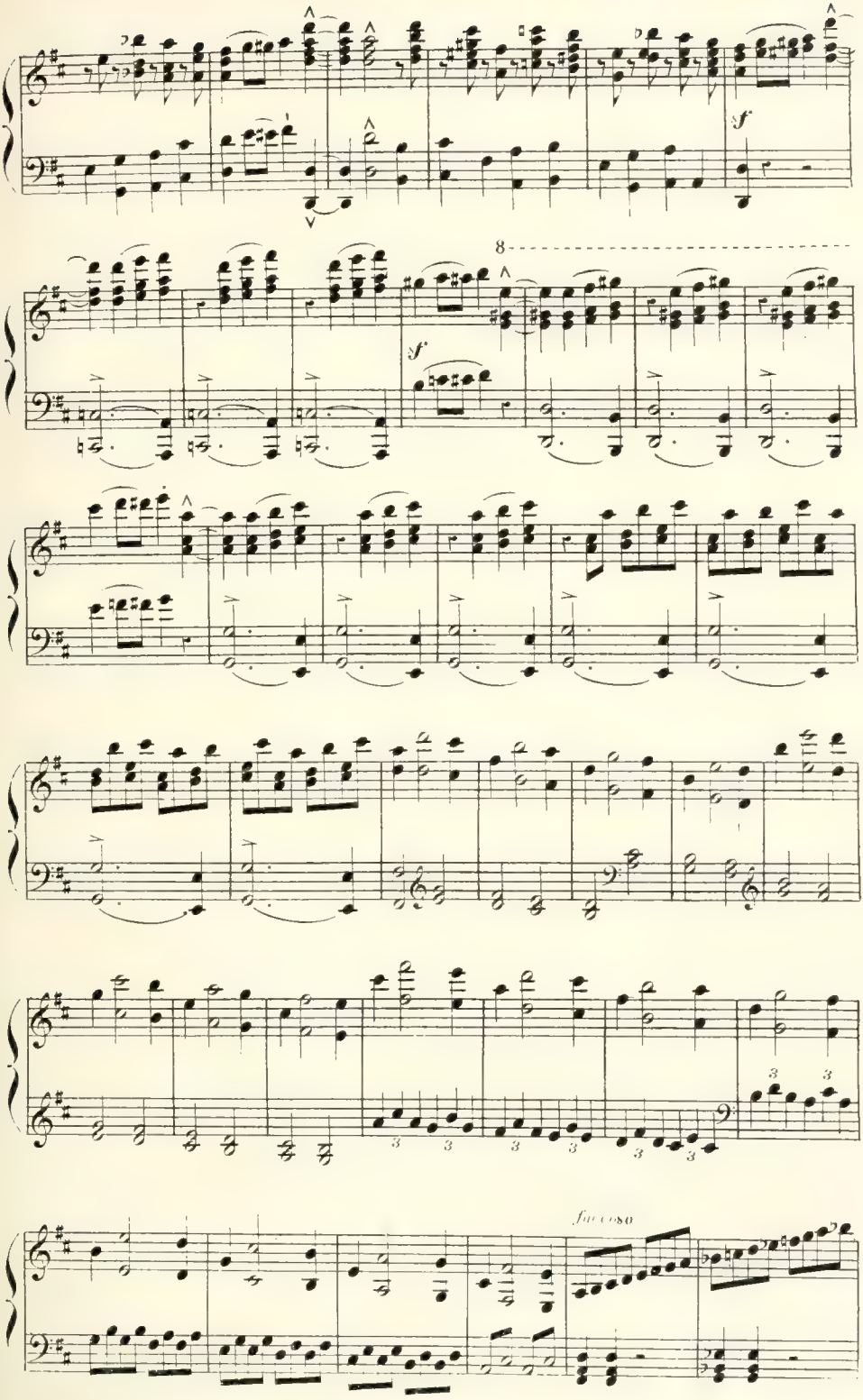


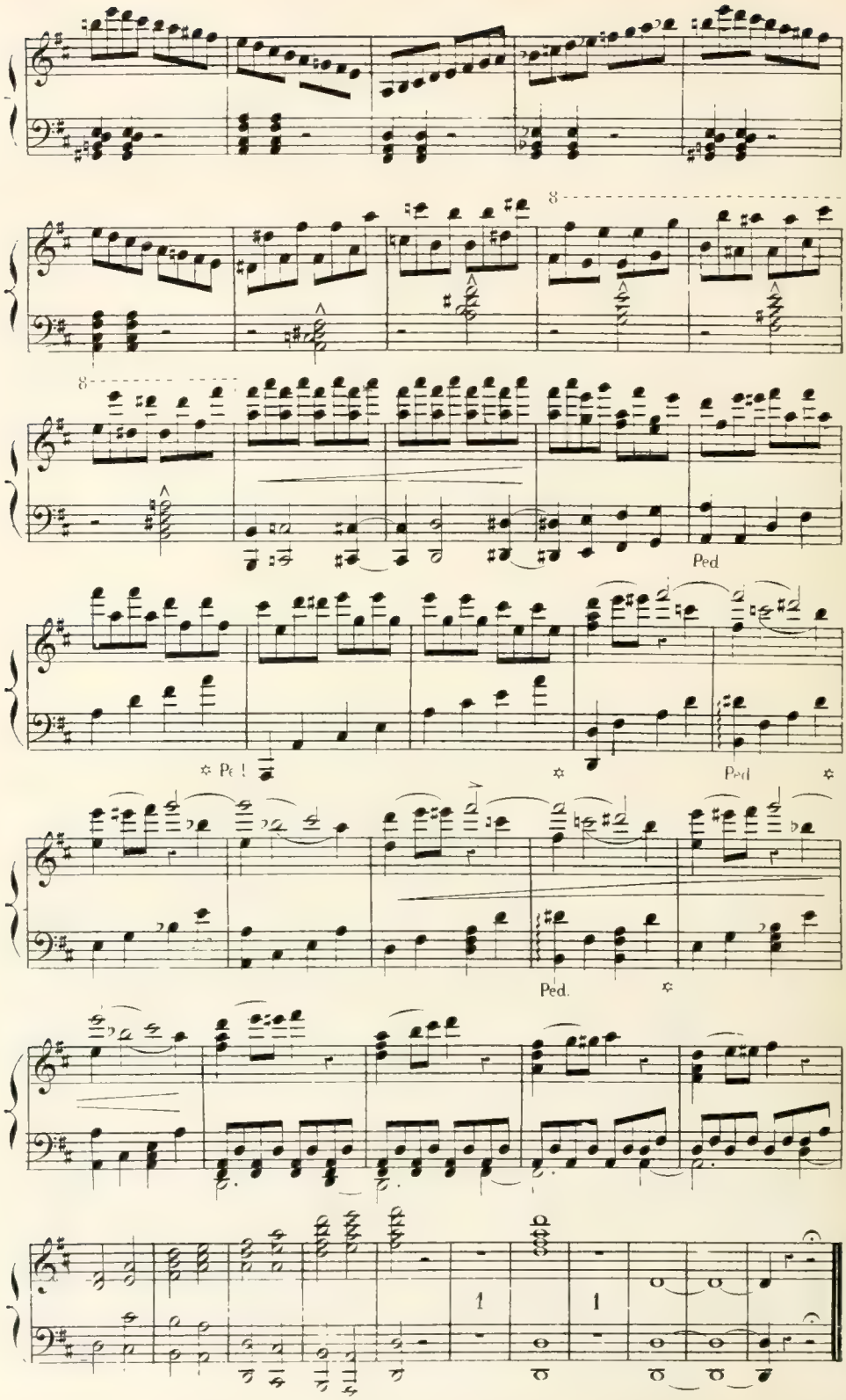




Prestissimo.



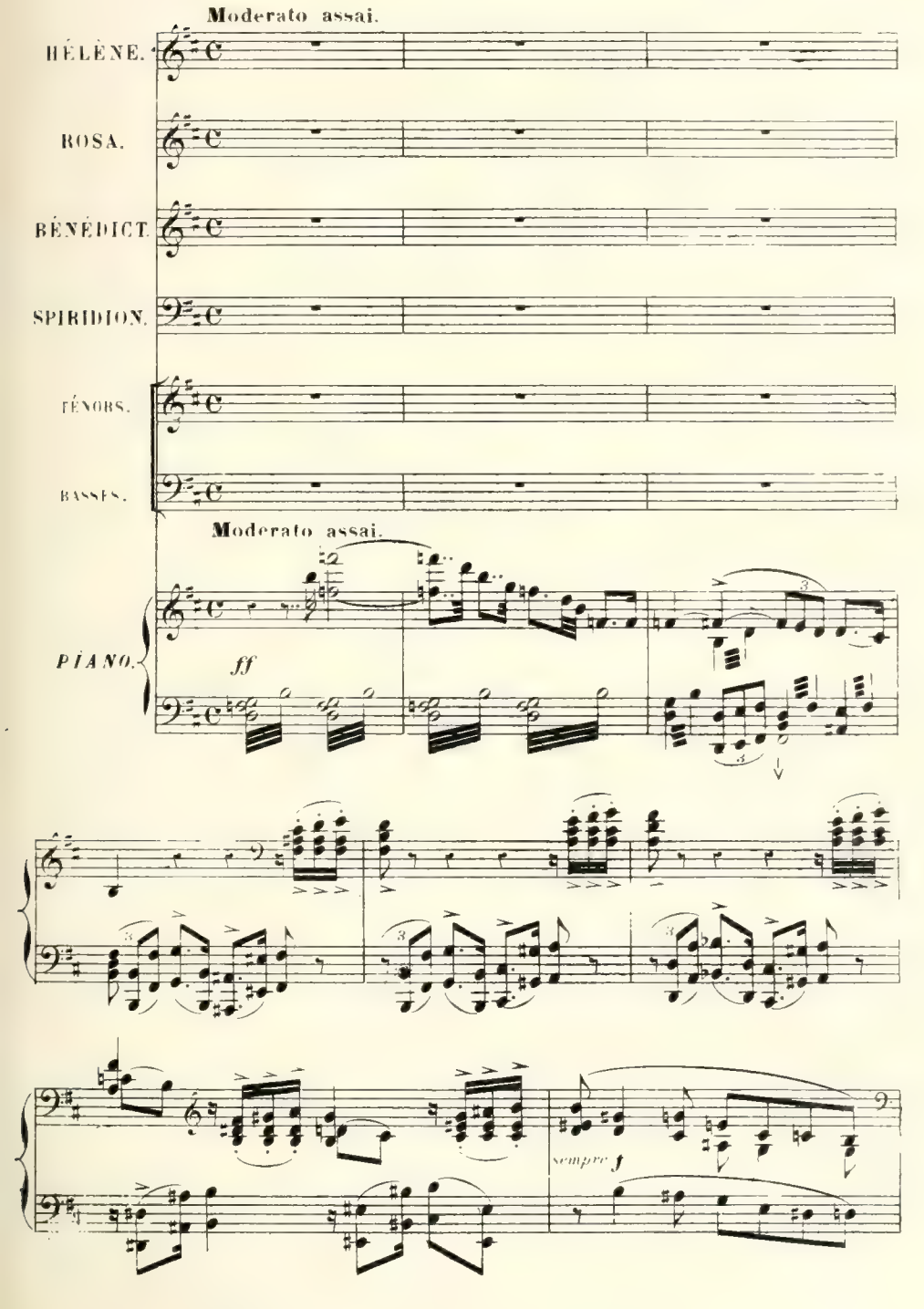

f
8
f
fuocoso

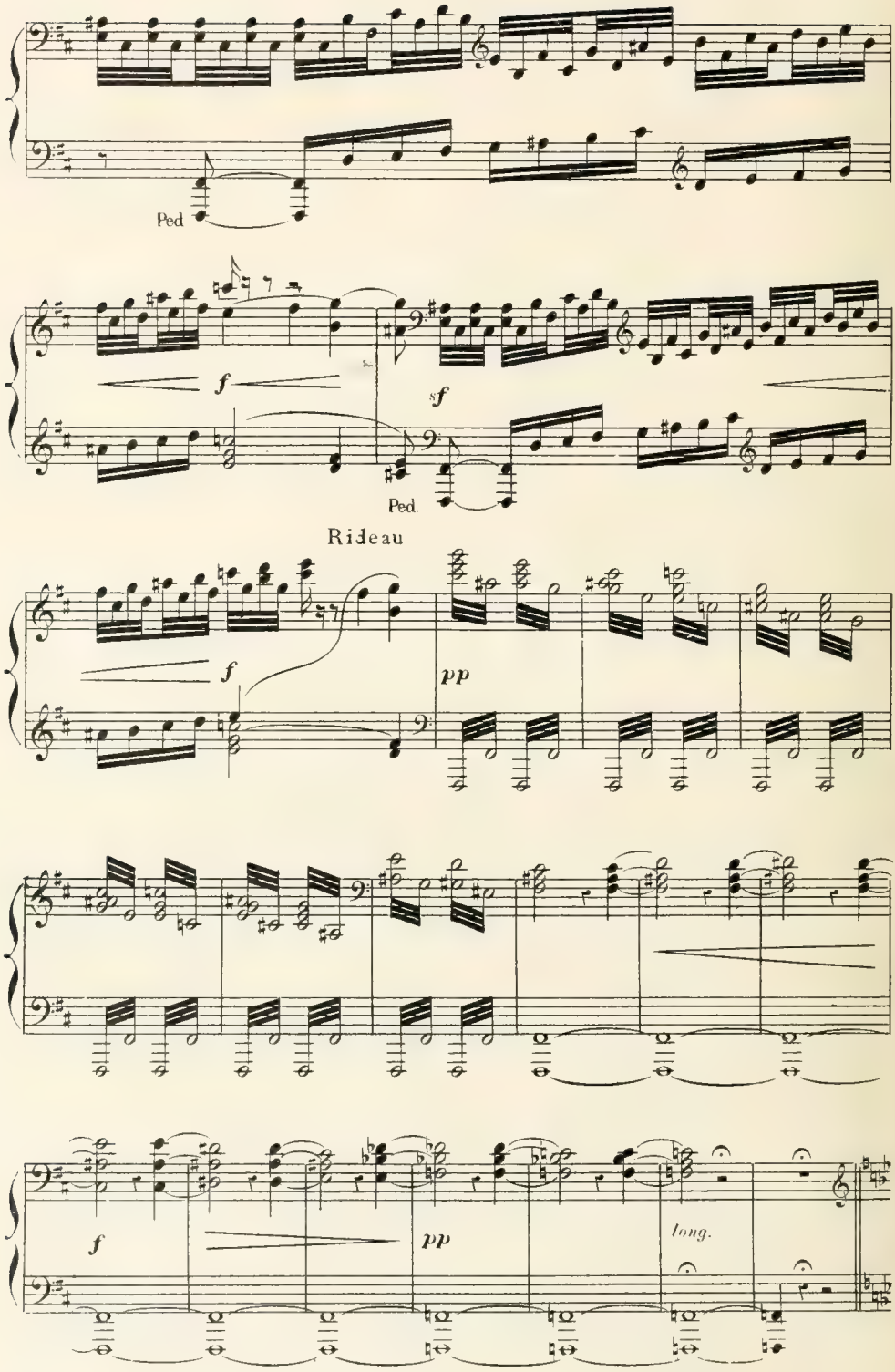

8
8
Ped
Ped
Ped
Ped.
1
1

ACTE I

L'atelier de Conrad; au fond, un tableau représentant une femme en costume de Cour.
La neige tombe au dehors.

CHOEURS, SCÈNE ET PRIÈRE.




Ped
f
sf
Ped.
Rideau
f
pp
f
pp
long.

SCÈNE I.

Allegro

Ténors.

(dans la coulisse)

Nuit d'i_vresse ___ et de fê _ te! ___ Ho

(de loin et se rapprochant peu à peu)

Basses.

Nuit d'ivresse et de fê _ te!

Allegro

_ là! Conrad! viens avec nous! Holà! Con _ rad! ___ en dépit des censeurs ja _

___ Holà! Con _ rad! ___ en dépit des censeurs ja _

_ loux, Le plaisir chante et le fes_tin s'ap_prê _ _ te No_ël! ___

_ loux, Le plaisir chante et le fes_tin s'ap_prê _ _ te Nuit d'ivres _

No _ ël! Ho _ là Conrad! viens avec

et de fê _ te! Noël!

Des jeunes gens entrent joyeusement en scène; quelques uns sont en dominos et masqués.

ff

nous! Conrad! viens avec nous!

ff

En dépit des censeurs ja_loux, Conrad! viens avec nous!

pp

BENEDICT. (entrant)

p

Si_lence! Hé_

p

LE CHOEUR Benedict

p

Benedict.

B. -las! i-gno-rez-vous que notre ami Con-rad à la fièvre est en

B. proi-e? Por-tez ail-leurs vos cris de joi-e!

p

B. De fan-

p Ténors

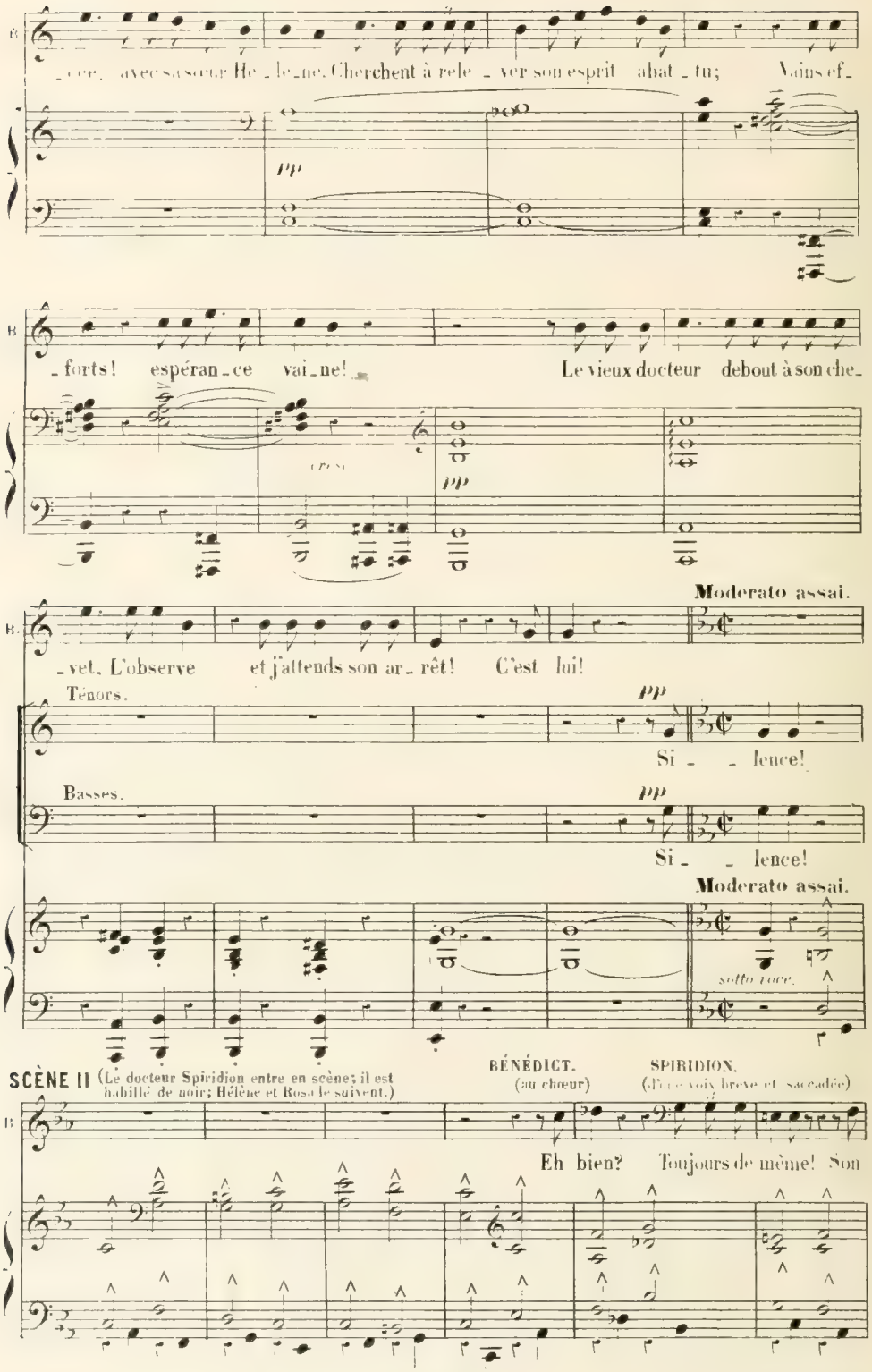
Pau-vre Con-rad! que nous dis-tu?

p Basses.

Pau-vre Con-rad! que nous dis-tu?

sempre p

B. -tô-mes son âme est plei-ne! Ro-sa, ma fi-an-


_cée, avec sa sœur Hé_lè_ne. Cherchent à rele_ver son esprit abat_tu; Vains ef_

_forts! espéran_ce vai_ne! Le vieux docteur debout à son che_

_vet. L'observe et j'attends son ar_rêt! C'est lui!
Moderato assai.
Ténors.

Si_ _lence!
Basses.

Si_ _lence!
Moderato assai.
sotto voce.
SCÈNE II (Le docteur Spiridion entre en scène; il est habillé de noir; Hélène et Rosa le suivent.)
BÉNÉDICT. (au chœur)
SPIRIDION. (d'une voix brève et saccadée)
Eh bien? Toujours de même! Son

BENEDICT. (à Spiridion)

Que dites-vous? Helas!

mal vient de l'esprit. Il aime L'ar_gent! Il en a

Il est vrai! En ef_

fait Le but unique de sa vie! D'un regard d'envi_e Il suit l'opulen_ce!

SPIRIDION.

fet! De là, sa rai_son af_fai_bli_e Où quelque lueur brille en_

p

_cor! De la ses acces de fo_li_e! Sa fièvre est la fiè_vre de

(à part)

HÉLÈNE

Le malheureux! Que fai - re? Rien! Mon Dieu! -

ROSA

Le malheureux! Que fai - re? Rien! -

BÉNÉDICT

Le malheureux! Que fai - re? Rien!

S

l'or! Rien!

Ténors.

Le malheureux! Que fai - re?

Basses.

Le malheureux! Que fai - re?

pp *cresc.* *f* *sf* Ped.

Andante con moto

H

— c'est en toi que j'es - pe - re!

Andante con moto

dolce espress.

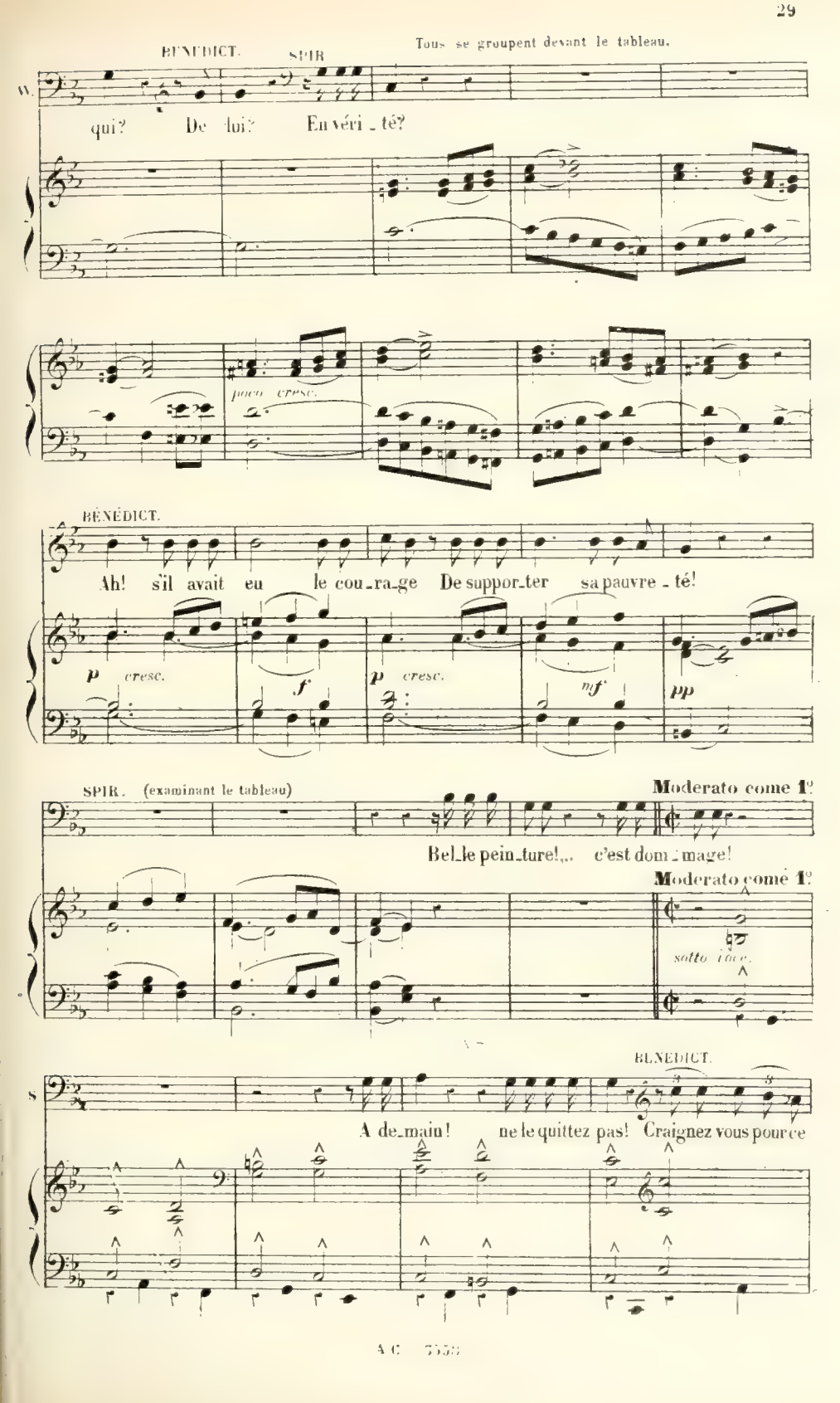
f *p* Ped

SPIR.

Spiridion s'arrête devant le tableau, au fond.)

— Charmant! de

cresc *p*


BENEDICT.
SPIR
Tous se groupent devant le tableau.
qui? De lui? En véri_té?
poco cresc.
BÉNÉDICT.
Ah! s'il avait eu le cou_ra_ge De suppor_ter sa pauvre_té!
p cresc.
f
p cresc.
mf
pp
SPIR. (examinant le tableau)
Moderato come 1°
Bel_le pein_ture!... c'est dom_mage!
Moderato come 1°
sotto voce.
BENEDICT.
A de_main! ne le quittez pas! Craignez vous pour ce

SPIR. BÉNÉDICT.

soir u - ne crise nouvelle! Oui, vers mi - nuit! Et quand cessera-t-el - le?

SPIR. (s'arrêtant de nouveau devant le tableau) (il sort)

Au jour naissant! A - dieu! (*Parlé*) Bel - le pein - tu - re!

pp

HÉLÈNE. *pp* Même mouv!

He - las!

ROSA. *pp*

Hé - las!

BÉNÉDICT. *pp*

Hé - las!

Même mouv! (♩=♩)

pp *p*

Tenors. (à demi-voix)

p Mor - tel poi - son!

Basses. (à demi-voix)

p Ô vain mi - ra - ge! Mor - tel poi - son!

cre - scen -

Fa - tal nau - fra - ge De la rai - son!

Fa - tal nau - fra - ge De la rai - son!

do. mf dim.

La vie est brè - ve! Faut il qu'un rê - ve

La vie est brè - ve! Faut il qu'un rê - ve

cresc - - - mf

Trou - ble le cours De ses beaux jours?

Trou - ble le cours De ses beaux jours?

dim.

Ténors.

Ô vain mi - ra - ge! Mor - tel poi - son!

Basses. *bm*

Fa - tal nau - fra - ge De la rai - son!

dim.

(Bénédict reconduit les jeunes gens jusqu'à la porte de la rue. Rosa se couvre d'une mante)

SCÈNE III

un peu animé

pp *p*

BENÉDICT. (à Rose) *p*

ROSA. *p*

Quoi! vous par - tez? la nuit s'a - van - ce, Et notre

BENÉDICT.

Animé

père nous attend! Ah! vienne donc l'heureux instant, Mon désir et mon espérance, Où

ROSA. *p* **1° Tempo.**

rien ne pourra plus nous sépa - rer! Plus bas!

1° Tempo.

p

R. Voyez la douleur de ma sœur Hé - lè - ne; Elle aime Conrad qui ne l'ai - me

R. pas! Notre joie, hé - las! doublerait sa peine. Aimez-moi toujours

p *dim.*

R. mais par - lez plus bas! BENEDICT. An - - ge du

mf *p*

Ped. ✡ Ped. ✡

B. ciel! ROSA (à Hélène) Viens-tu? HELENE. Je te suis! et jès - pè - re Qu'apai -

cresc. *f* *p*

Ped. ✡

B. - sant les ennuis de son cœur souci - eux. Le sommeil ferme - ra ses

pp

PRIÈRE

(Elle s'agenouille avec Rosa)

Andante.

dolce.

H. veux! O Vier - ge mè - re! Entends no - tre pri - è - re!

Andante.

pp

ROSA.

p Ô Vier - ge mè - re! Entends notre pri - è - re. Ô Vier - ge mè - re! Entends no - tre pri -

Ô Vier - ge mè - re! Entends notre pri - è - re! Entends nos vœux!

- è - re!

Donne à Con - rad, ô Vier - ge mè - re, Des

Entends nos vœux!

H. jours heu_reux! Ô Vier_ge mè_re! Entends no_tre pri_è_re!

R. Ô Vier_ge mè_re! Entends no_tre pri_è_re!

cresc.

Ped ✡ Ped ✡ Ped ✡

poco f *p* *cresc.* *dim.* *p*

H. Entends nos vœux! En_tends là-haut notre pri_è_

p *p*

R. Entends nos vœux! Ô Vierge

mf *p*

dolce

H. _re! Entends nos vœux!

dolce

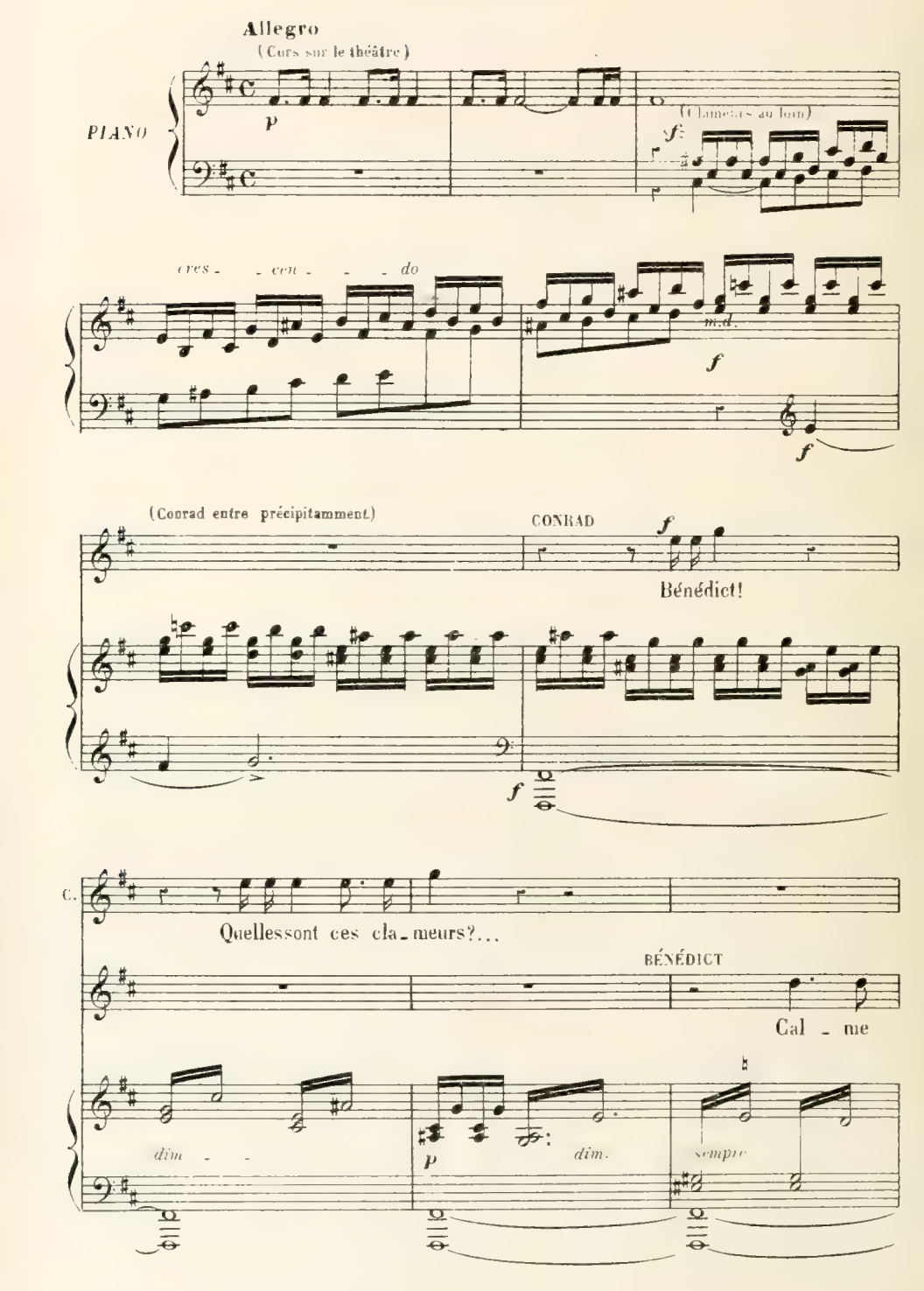
R. _mè_re! Entends nos vœux!

(Les deux jeunes filles se relèvent et sortent, reconduites jusqu'à la porte par Bénédict.)

lim *pp*

SCÈNE IV

MÉLODRAME



rit. Moderato

B. toi! Chasse les vi_si_ons qui te trou_blent la tê_te C'est la nuit de No_

rit. Moderato

pp

CONRAD

S'il est ainsi, pour_

B. _ël et la ville est en fê_te

cresc. f tr tr

_quoi N'es-tu pas où l'on chante, où l'on rit, où l'on ai_me Quel_le

p

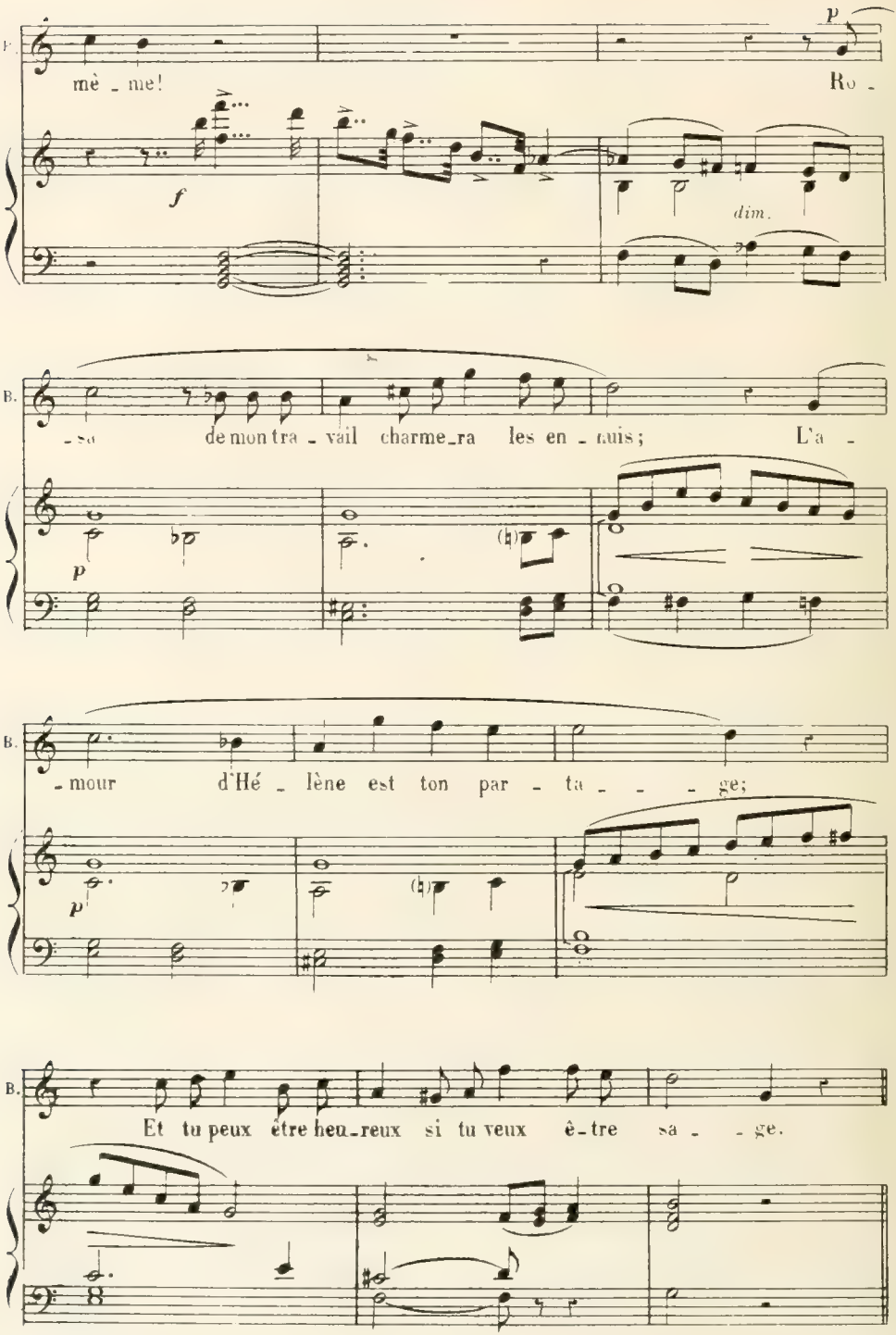
C. sot_te pi_tié te retient près de moi?

BÉNÉDICT

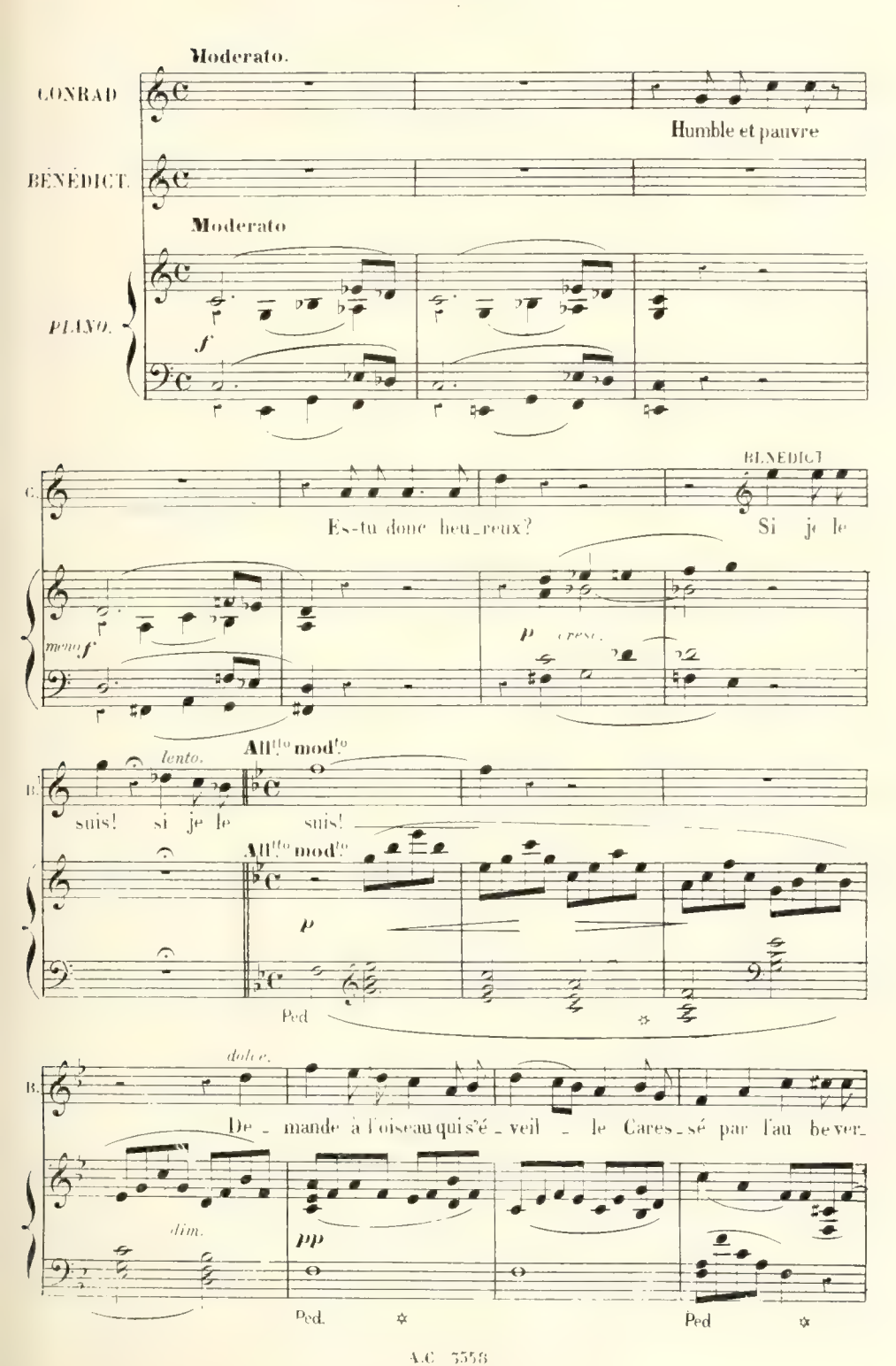
f

je veux te sauver de toi

f p


mè _ me!
Ro _
f
dim.
p
_sa de mon tra _ vail charme_ra les en _ nuis;
L'a _
p
_mour d'Hé _ lène est ton par _ ta _ _ _ ge;
p
Et tu peux être heu_reux si tu veux ê_tre sa _ _ ge.

MÉLODIE.


Moderato.
CONRAD
Humble et pauvre
BÉNÉDICT.
Moderato
PIANO.
f
C.
BENEDICT
Es-tu donc heu_reux?
Si je le
meno f
p cresc.
lento.
All.tto mod.to
B.
suis! si je le suis!
All.tto mod.to
p
Ped
dolce.
B.
De_mande à l'oiseau qui s'é_veil_le Cares_sé par l'au be ver_
dim.
pp
Ped.
Ped

-meil - le, En son nid a-mou-reux, S'il est heu -

Ped. Ped.

-reux! De - mande à la ro - se nou-vel - le, Qui s'e-

Ped. Ped.

-panou-it fraîche et bel - le, Si le prin-temps vain -

Ped Ped

-queur Est dans son cœur! De - mande au nua-ge qui

a gatissimo.

Ped Ped Ped Ped Ped

B. pas - se, Au rayon qui fuit dans l'es - pa - ce, S'ils traver -

mf

Ped. ✡ Ped ✡

B. - sent joyeux La - zur des cieux! De - mande à toute la na -

p

poco cresc.

mf

p

Ped ✡

B. - ture, Au brin d'herbe, au flot qui mur - mu - re, S'ils ac - cueil - lent le

dim.

pp

Ped ✡ Ped

B. jour D'un chant d'a - mour! Eh

pp

Rit. a Tempo.

a Tempo.

Rit.

cresc.

✡ Ped ✡

B.

bien du rayon qui voy - a - ge, Des fleurs, de l'oiseau, du nu -

bien marqué

p

Ped.

cresc.

B.

- a - ge Le plus heu - reux, je croi, L'est

p

cresc.

f

Ped.

Ped.

rit. **a Tempo**

B.

moins que moi!

p

pp

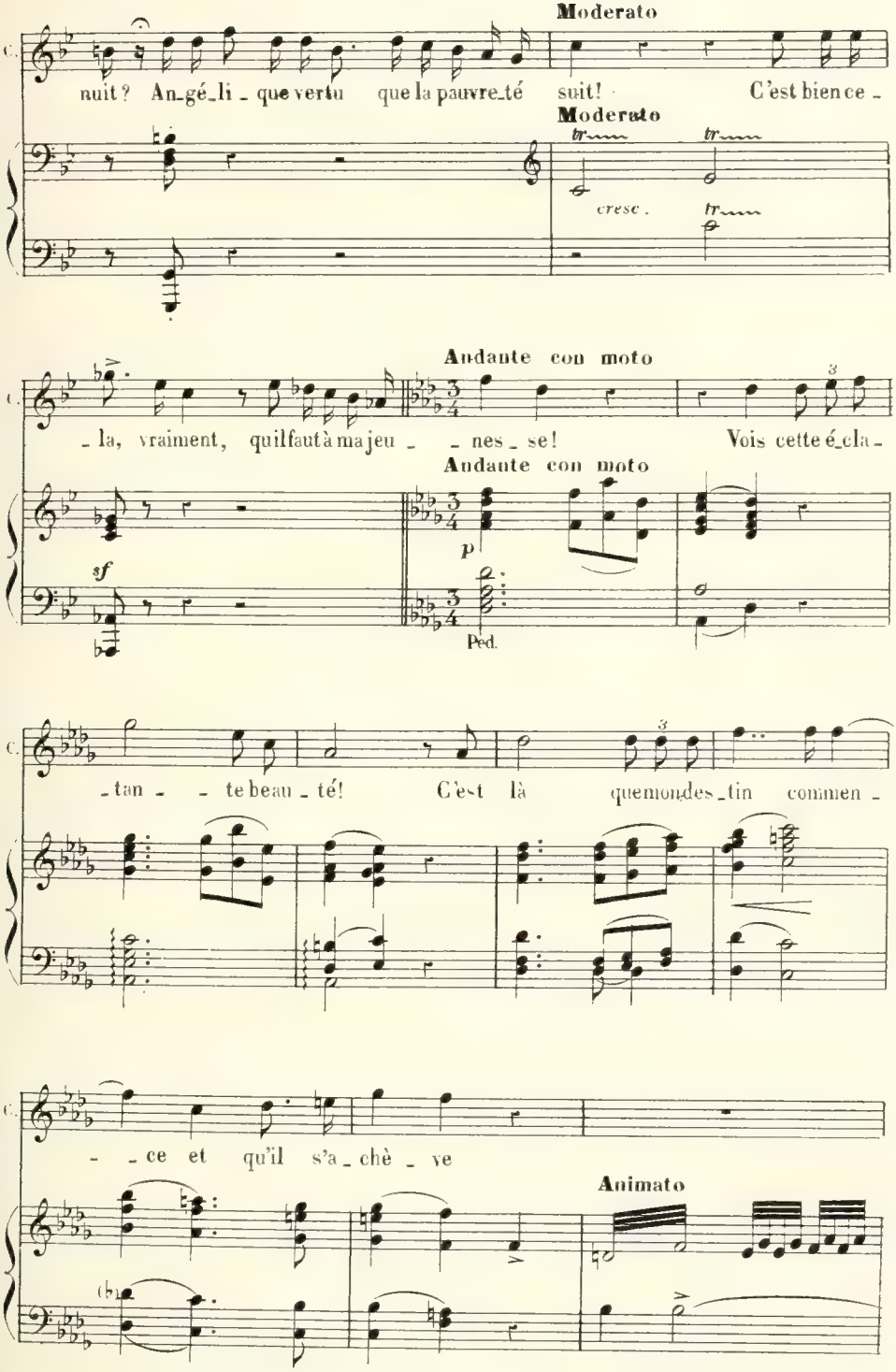
Ped.

Récit

CONRAD (rapidement)

Non! non! que parles tu d'unir à ma dé - tresse La fil le de Stadler le vieux veilleur de

p


Moderato
nuit? An_gé_li _ que vertu que la pauvre_té suit! C'est bien ce _
Moderato
tr
cresc.
_ la, vraiment, quil faut à ma jeu _ _ nes _ se! Vois cette é_cla _
Andante con moto
sf
p
Ped.
_ tan _ _ te beau _ té! C'est là que mon des_tin commen _
_ _ ce et qu'il s'a _ chè _ ve
Animato

C. Ce que tu crois un rêve Est la ré_a_li_

C. _ té! Oui! j'ai vu cette fem_me

poco a poco string.

C. et l'ima_ _ ge fi_dè_le De ses traits ra_di_eux à

p

C. moi se présen_ta, Quand de Circé

f

p

p

— je cherchais le mo - dè - le La Fiammet -

Son nom

f

All° moderato

- ta

BÉNÉDICT

All° moderato

Quoi! cette balleri - ne Qui trai - ne sur ses pas la mort et la ru -

pp

- i - ne! Qui de ses poursui - vants fait autant de va - lets, Et vient r -

CONRAD

f

Qu'im - - -

B. - ci dit-on pour ten - dre ses fi - - - lets

p

C. - por - - te qu'el - le n'ait point d'â - - me! Sa beauté lui suf -

Animato

C. - fit!... Voi - - là! voilà la flamme qui rayon - ne -

Animato

cresc.

C. - ra sur mes jours. Et non tes vul - gai - - - res a -

f

C. mours

BÉNÉDICT

f

Prends gar_de! de tes sens l'ardeur i_nas_sou_vi_e Me_na_ce ta rai_

p

B. _son, Conrad, si_non ta vi_e!

sempre p

CONRAD (avec égarement)

Ah! c'est lui, ce docteur,

C. Qui te l'a dit sa main plane sur moi, fa_

C. *f*

_ta _ _ le! Il me hait! qu'on le chasse

BÉNÉDICT

Calme-

C.

Non! c'est lui, lui seul qui me me-

toi!

C. *f*

_na _ _ ce Je veux qu'il soit pa_yé de _

f

And^te sostento, quasi adagio

C.

_ main

And^te sostento, quasi adagio

tenuto

p

Prends ce timbre d'argent qui me vient de mon pè _ _ re En frappant sur ce

timbre, hélas! il m'appe _ la quand il mourut!... moment ter _

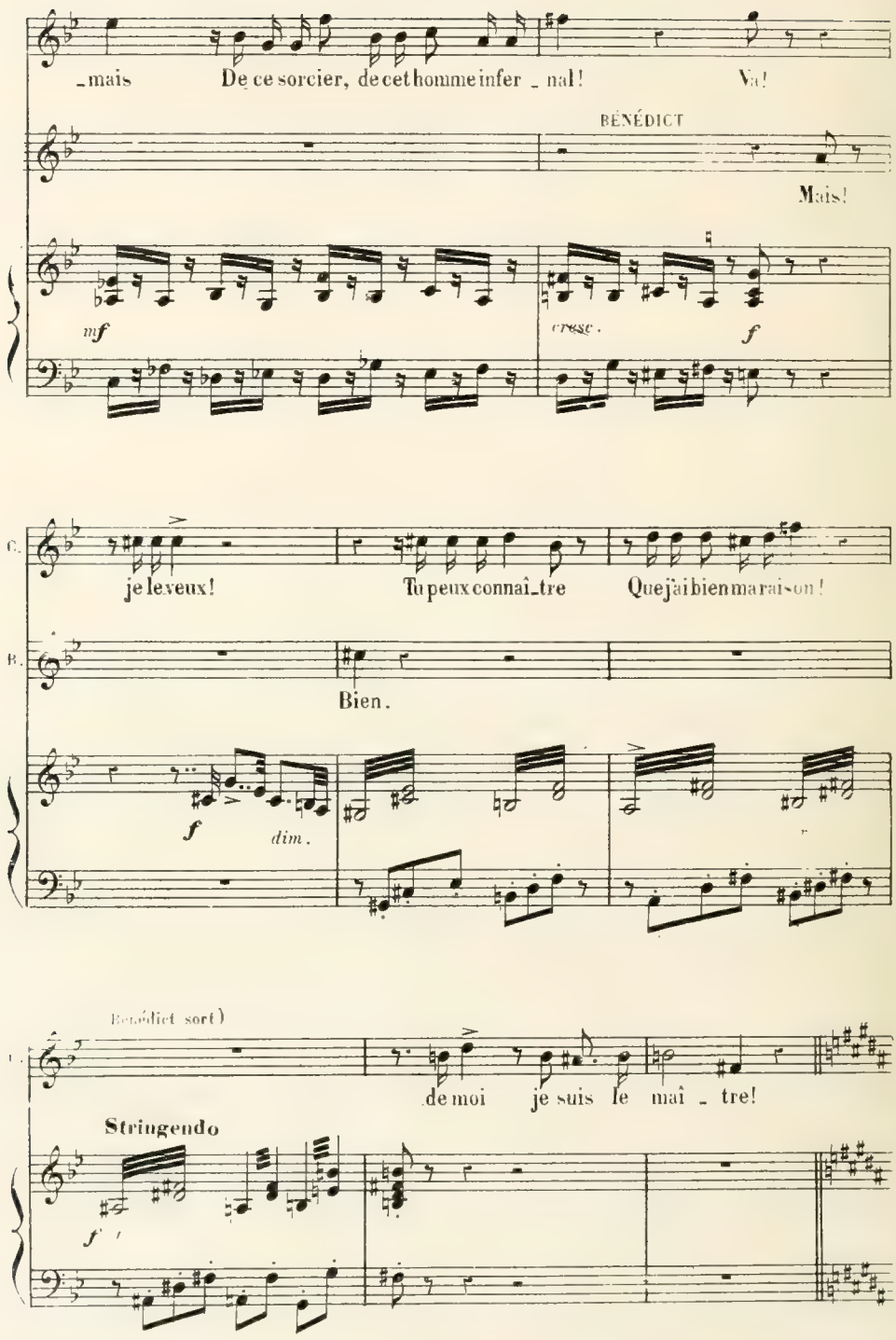
dolce espressivo

_ ri _ ble gravé là C'est tout ce qui m'était resté dans ma mi _

ad lib.

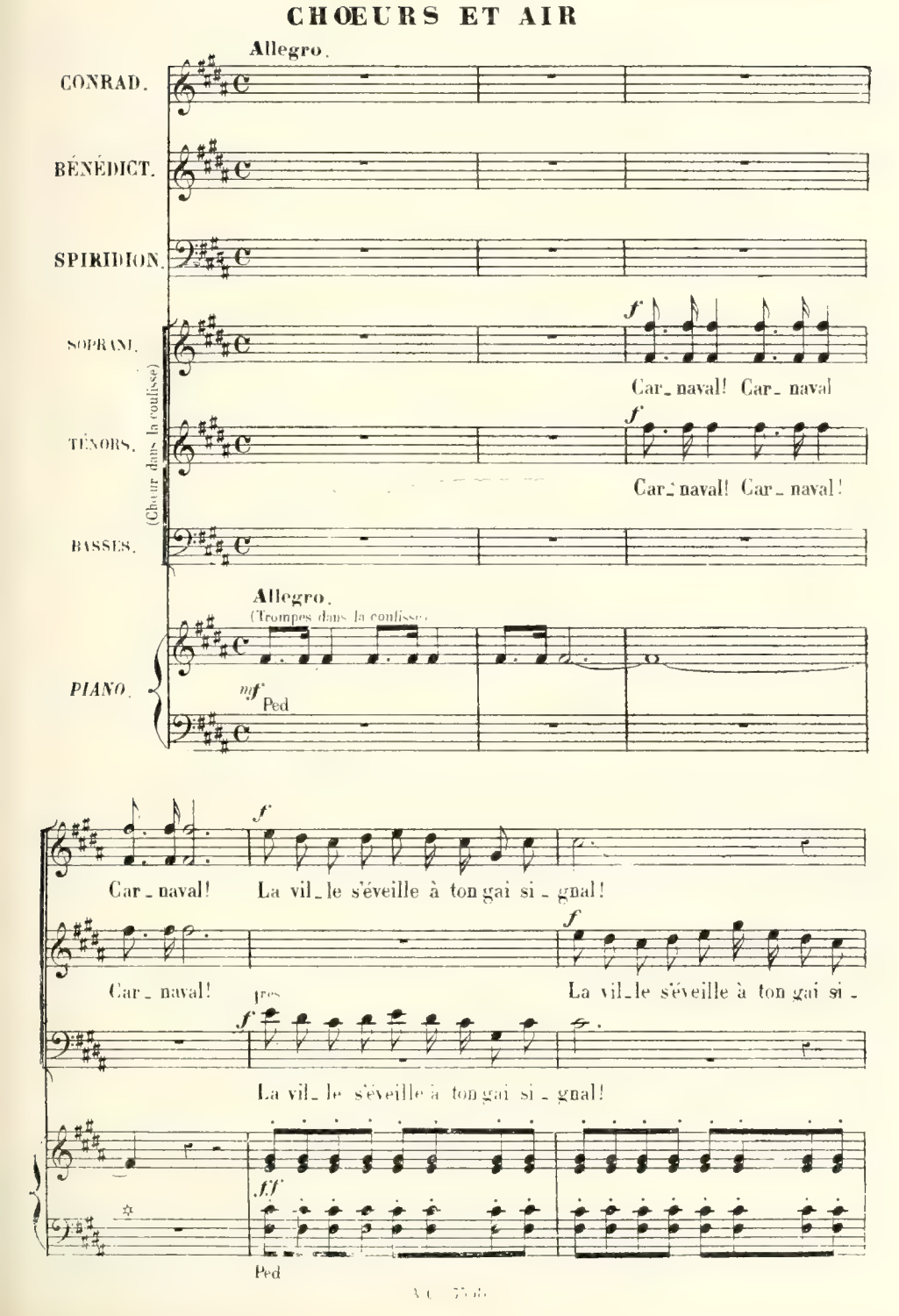
_ sè _ re Vends-le! que cet argent me délivre à ja _

f


_mais De ce sorcier, de cet homme infer _ nal! Va!
BÉNÉDICT
Mais!
mf
cresc.
f
C.
je le veux! Tu peux connaî_tre Que j'ai bien ma raison!
B.
Bien.
f
dim.
(Bénédict sort)
_de moi je suis le maî _ tre!
Stringendo
f

SCÈNE V.

CHOEURS ET AIR



La vil_le së_veille à ton gai si_gnal!

_gnal! La vil_le së_veille à ton gai si_

La vil_le së_veille à ton gai si_gnal!

Car_naval! Car_naval! Carna_val!

_gnal! Car_naval! Carna_val! Car_naval!

Car_naval! Car_naval! Carna_val!

Ped.

f

La foule en habit de bal Danse autour de ton fanal! La la la la la la la la

p

La la la la la la la la la la la la

p

La la la la la la la la la la la la

mf

la la la la la la la la la la la la la la la la

f

la la la la La foule en ha_bit de bal

f

la la la la La foule en ha_bit de bal

la la la la la la la la la la la la la la la la

Danse autour de ton fa_nal! La foule en ha_bit de bal

Danse autour de ton fa_nal! La foule en ha_bit de bal

ff

la la la la la La vil_le s'é_veille à ton gai si_

ff

Danse autour de ton fa_nal! La vil_le s'é_veille à ton gai si_

ff

Danse autour de ton fa_nal! La vil_le s'é_veille à ton gai si_

Allegro moderato.

- gnal! Car - na - val!

- gnal! Car - na - val!

- gnal! Car - na - val!

Allegro moderato.

Orchestre.

furioso.

f

Ped. ✡ *ff*

CONRAD. **Récit.** *f* (avec rage)

C'est bien! ri - ez! chantez! ô jeunes

fp

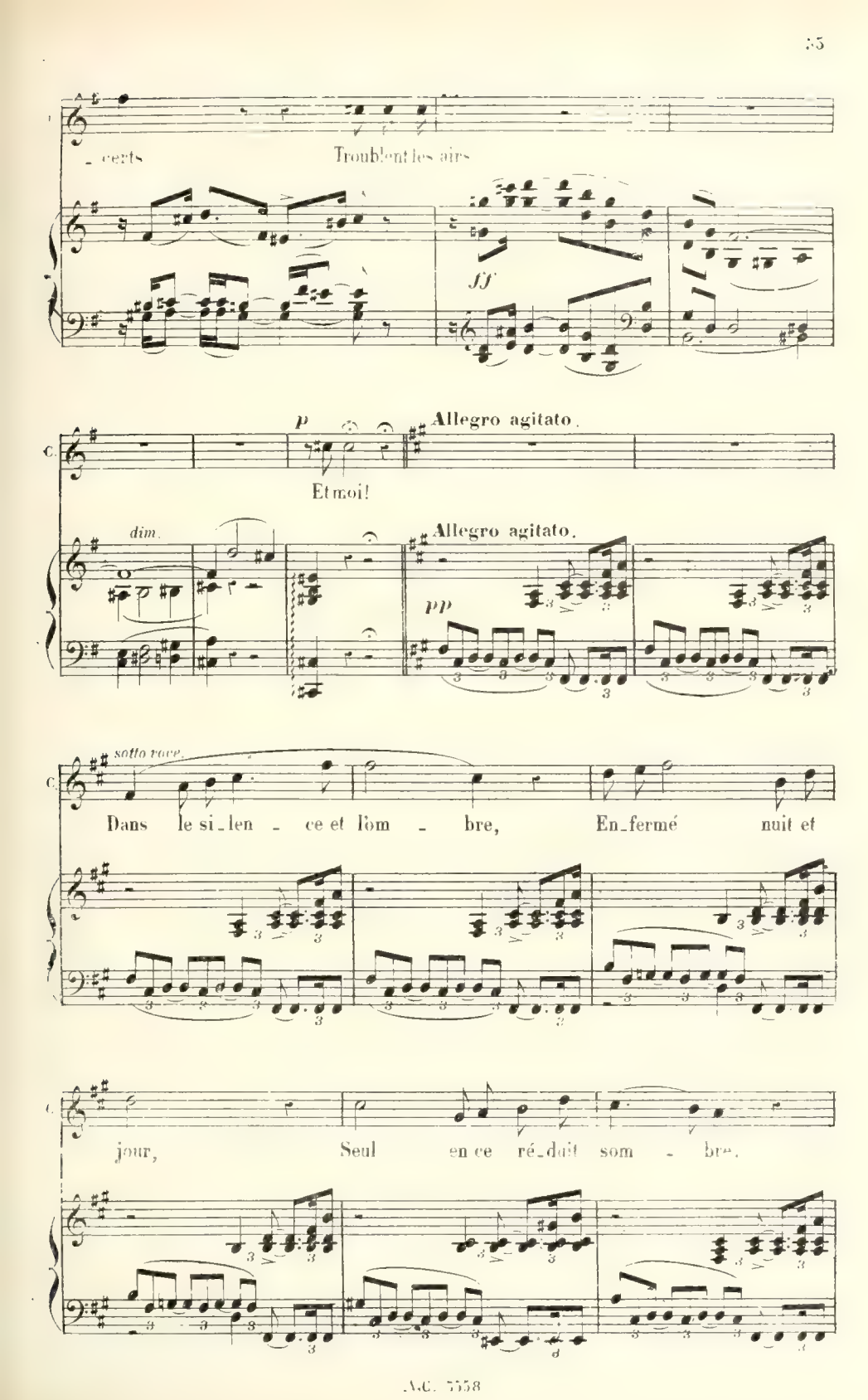
suivez

C. fous! Devant ma por - te ar - rê - tez - vous! L'écho ré -

a Tempo.

f

C. - pè - te Vos chants de fê - te! Vos gais con -


_ certs
Troublent les airs
ff
p
Allegro agitato.
C.
Et moi!
dim.
Allegro agitato.
pp
sotto voce.
C.
Dans le si_len _ ce et lom _ bre, En_fermé nuit et
C.
jour, Seul en ce ré_duit som _ bre.

Sans espoir, sans a - mour! Le cœur gonflé de

hai - ne, L'â - me de ra - ge plei - ne,

m.d. m.g. m.d. m.g.

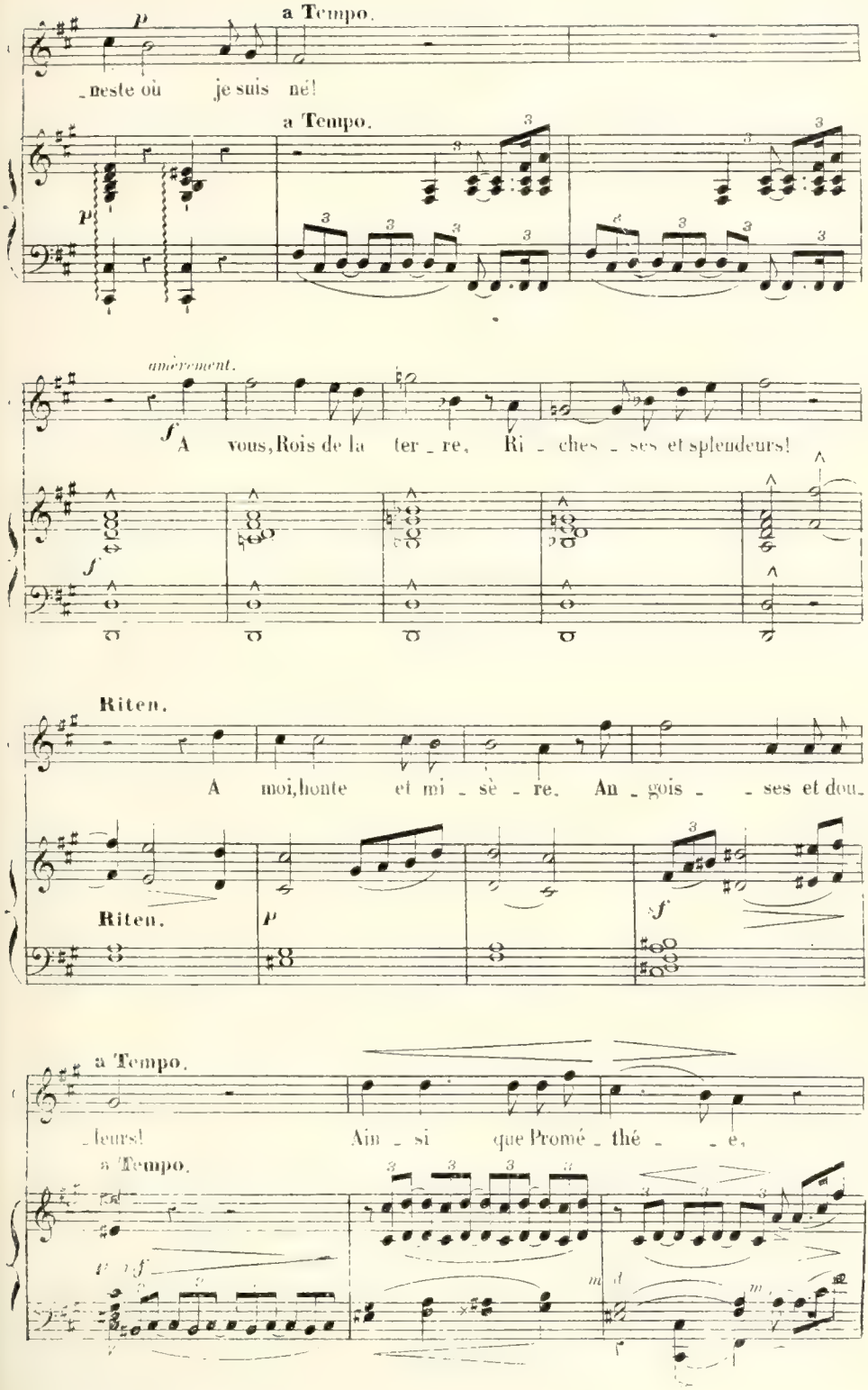
A cette lut - te vai - ne Pour toujours condam-

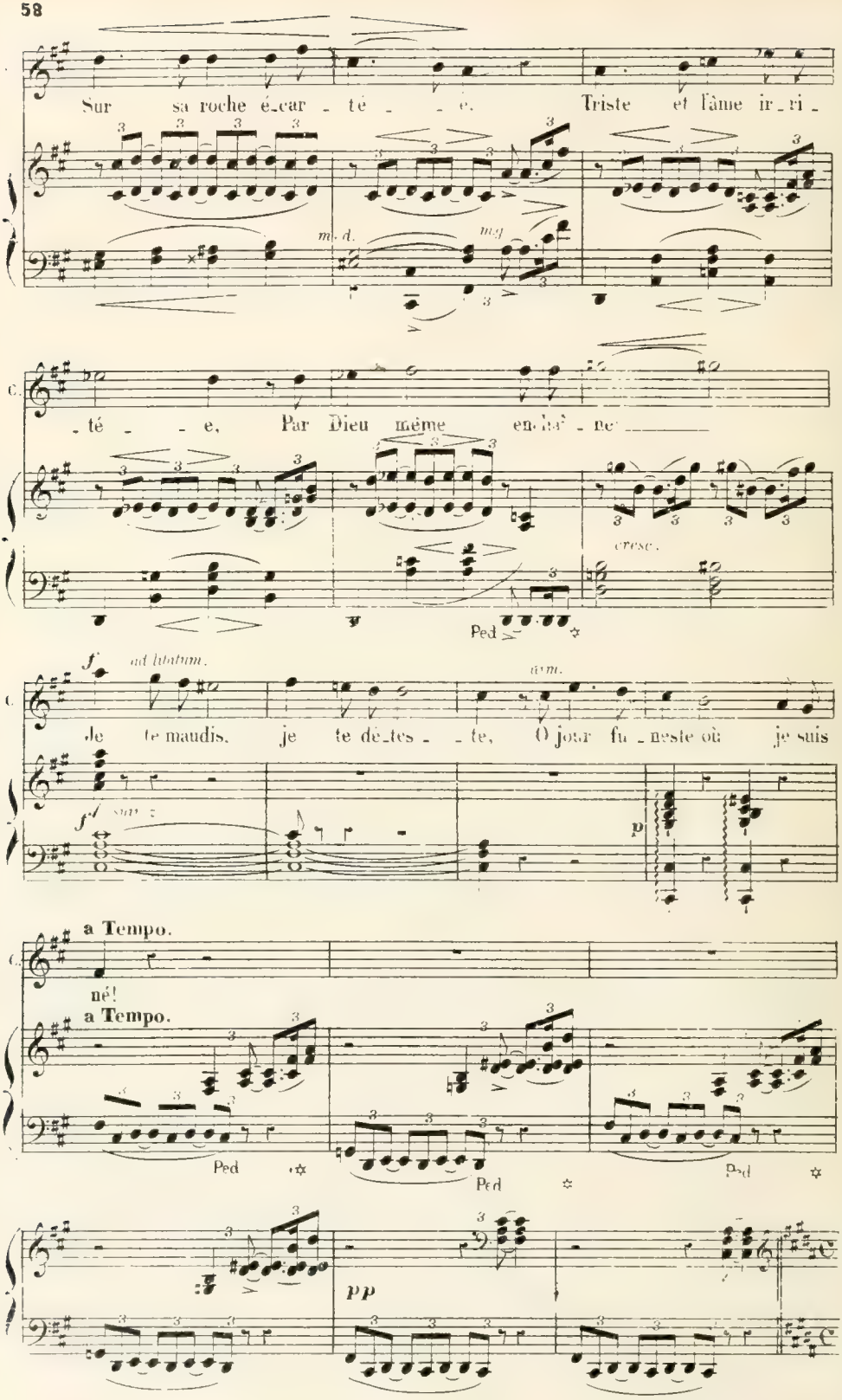
Ped.

f ad lib. *dim.*

- né! - Je te maudis, je te détes - te, O jour fu-

cresc. *f* suivez.


a Tempo.
_neste où je suis né!
a Tempo.
amèrement.
A vous, Rois de la ter _ re, Ri _ ches _ ses et splendeurs!
Riten.
A moi, honte et mi _ sè _ re. An _ gois _ _ ses et dou_
Riten.
a Tempo.
_leurs! Ain _ si que Promé _ thé _ _ e,
a Tempo.


Sur sa roche é_car_té_e. Triste et l'âme ir_ri_

_té_e, Par Dieu même en_ha_ne

ad libitum.
Je te maudis, je te dé_tes_te, O jour fu_neste où je suis

a Tempo.
né!
a Tempo.

Allegro.

Soprani

(dans la coulisse)

f La foule en ha_bit de bal

Tenors.

f Car_naval! Car_naval! Car_naval!

p La la la la

Basses.

p La la la la

Allegro.

(Trompes sur le théâtre, très loin.)

p Ped.

Danse autour de ton fanal! La la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la

f La foule en ha_bit de bal Danse autour de ton fa_nal!

f La foule en ha_bit de bal Danse autour de ton fa_na

Ped

la la la la la la la la la la

f

La foule en ha_bit de bal Danse autour de ton fa_nal!

f

La foule en ha_bit de bal Danse autour de ton fa_nal!

Ped.

Allegro.

La vil_le s'éveille à ton gai si_gnal! Car_na_val!

La vil_le s'éveille à ton gai si_gnal! Car_na_val!

La vil_le s'éveille à ton gai si_gnal! Car_na_val!

Allegro.

(Orchestre)

f

CONRAD. *f* **Récit.**

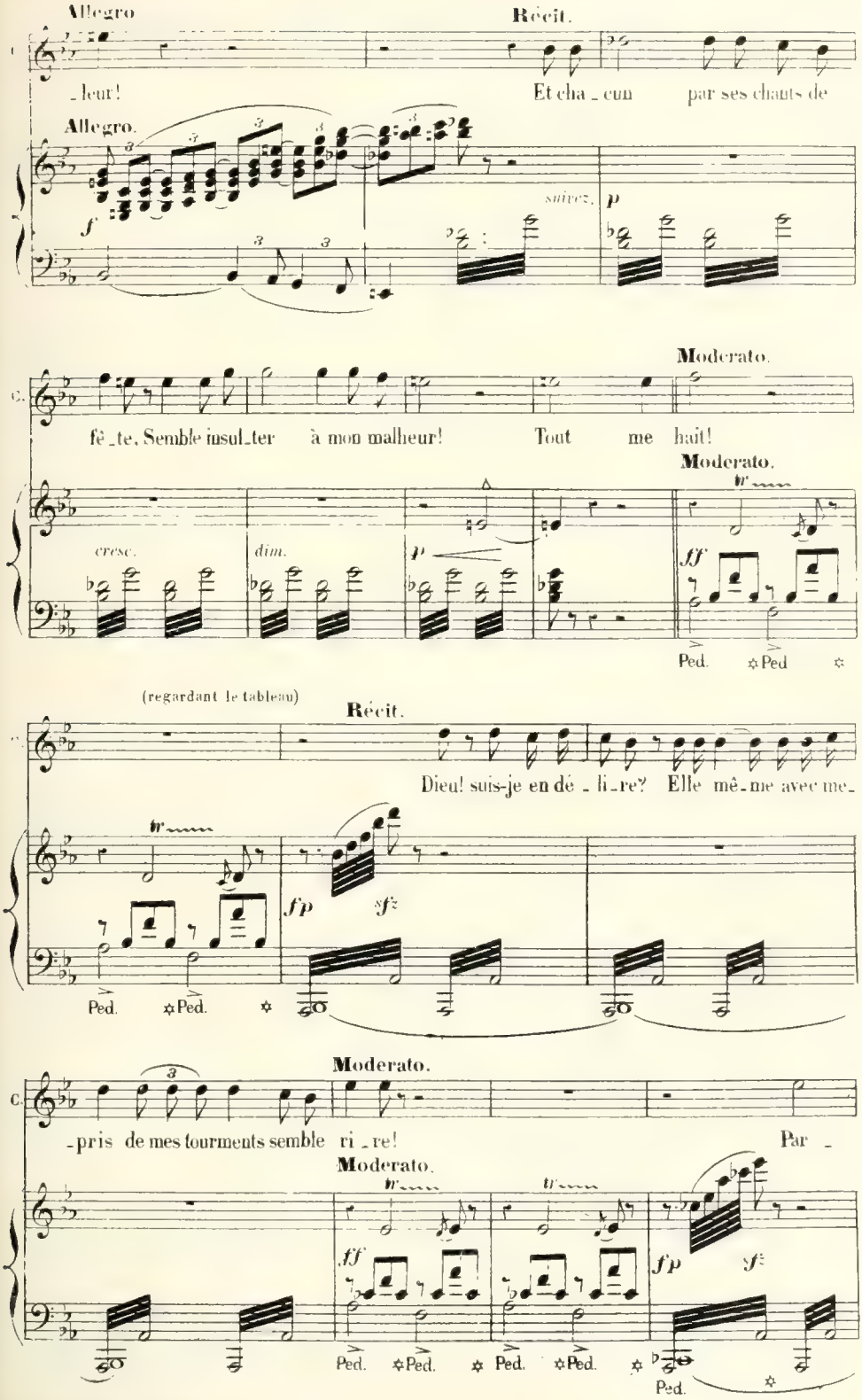
Ah! leurs cris me rompent la tê_te! Leur i_vresse aigrit ma dou_

(Trompes plus près.)

suivez.

p

cresc.


Allegro
Récit.
_leur!
Et cha_cun par ses chants de
Allegro.
suivez.
fê_te, Semble insul_ter à mon malheur!
Tout me hait!
Moderato.
Moderato.
cresc.
dim.
(regardant le tableau)
Récit.
Dieu! suis-je en dé_li_re? Elle mê_me avec me_
_pris de mes tourments semble ri_re!
Moderato.
Moderato.
Par_

Récit

le! Est-ce de moi que tu ris? Tu rail - les ma mi - sère, in -

sf

Allegro. (il tire un rideau sur le tableau)

fâ - me! Ah! l'en - fer est dans mon

Allegro.

f

âme! Loin de moi! loin de moi! Ah!

cre - scen - do *ff*

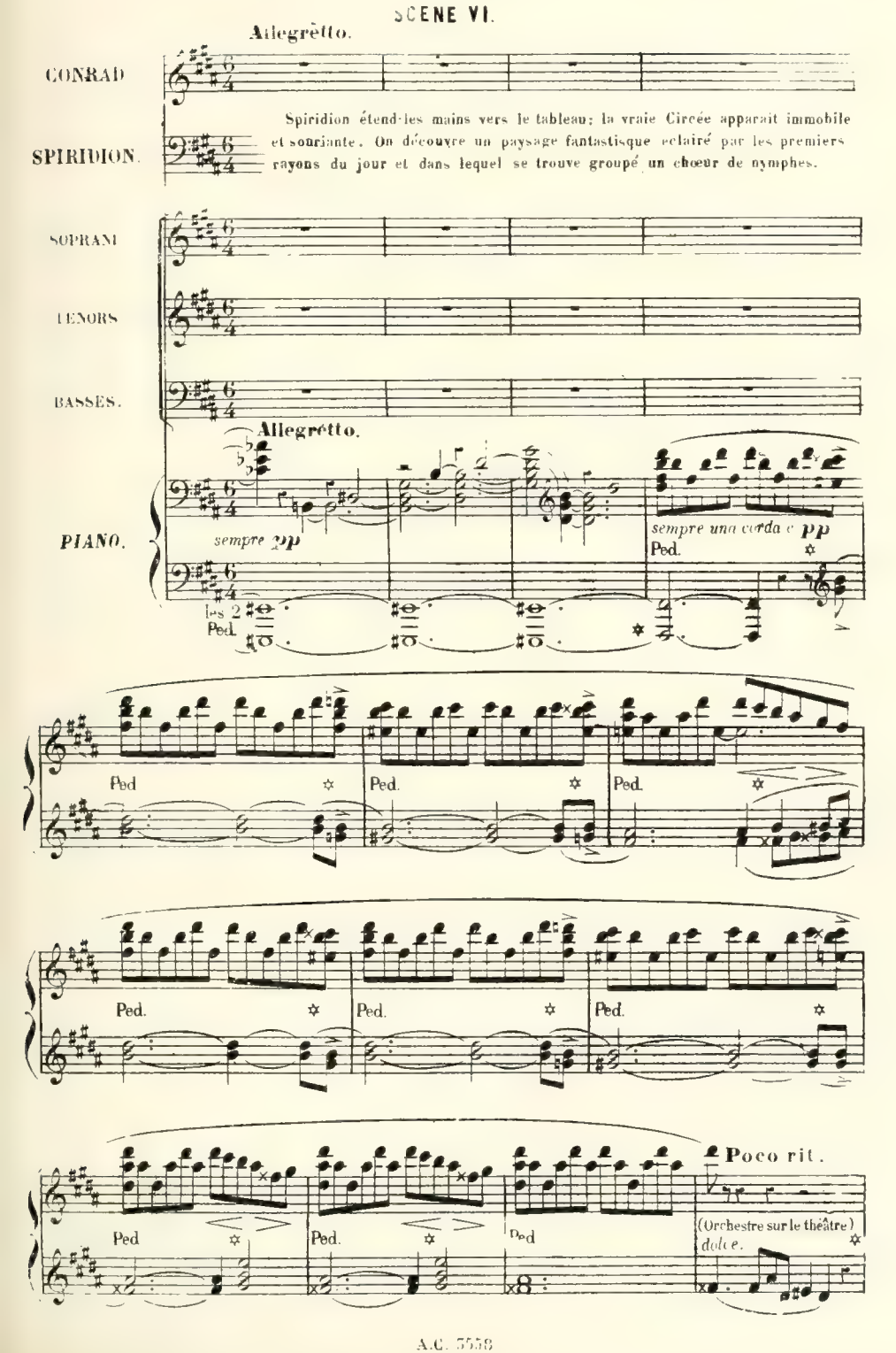
Il tombe évanoui sur le fauteuil; le théâtre s'assombrit; Spiridion se dresse tout à coup derrière Conrad; il porte

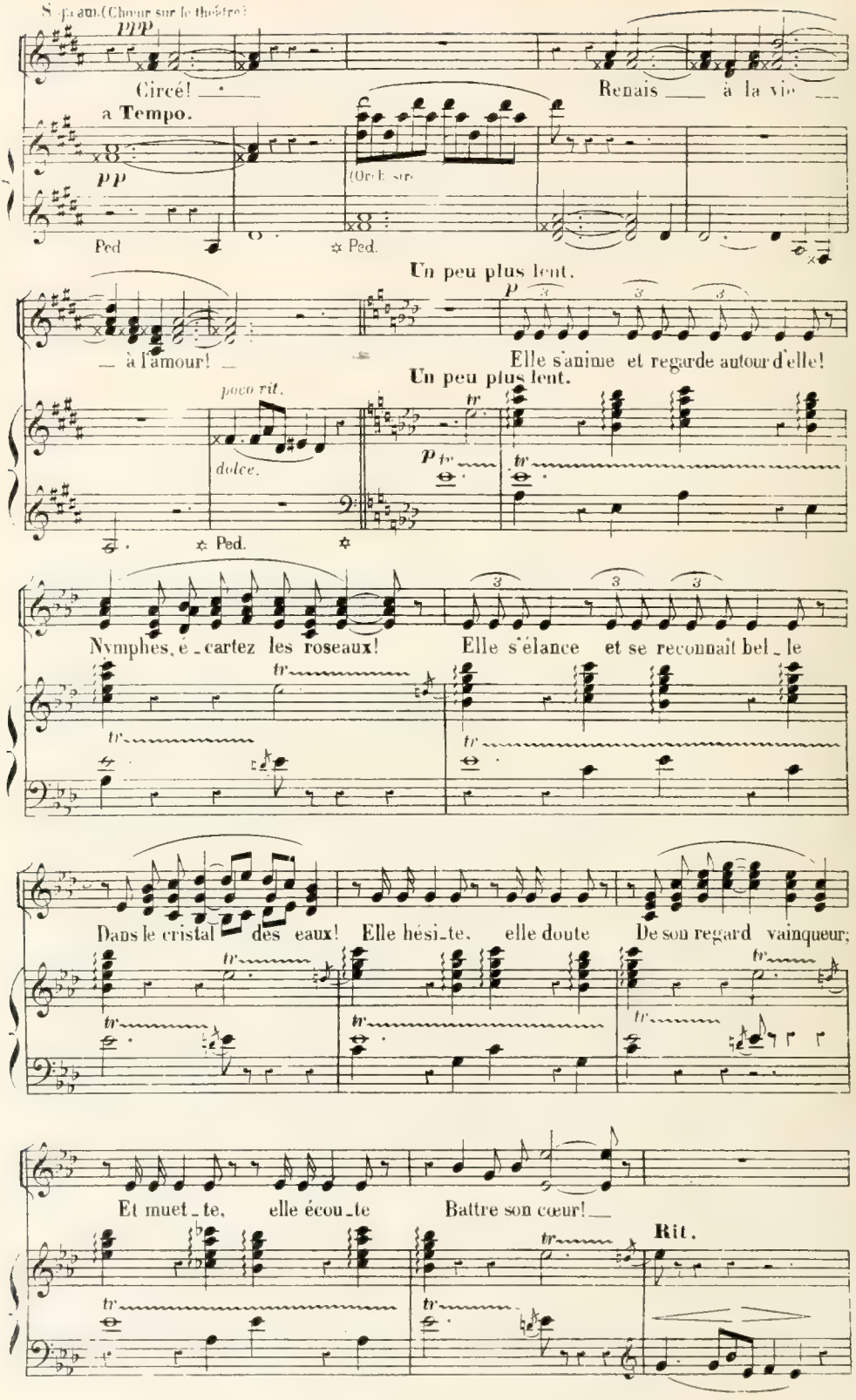
le masque et le costume du docteur de la comédie italienne (XVIe Siècle)

poco a poco diminuendo.

FINAL.

SCENE VI.




Sopran. (Chœur sur le théâtre)
ppp
Circé!
Renais à la vie
a Tempo.
pp
(Orchestre)
Ped
Ped.
Un peu plus lent.
p
à l'amour!
Elle s'anime et regarde autour d'elle!
Un peu plus lent.
poco rit.
dolce.
tr
Ped.
Nymphes, é_cartez les roseaux!
Elle s'élance et se reconnaît bel_le
Dans le cristal des eaux!
Elle hési_te, elle doute
De son regard vainqueur;
Et muet_te, elle écou_te
Battre son cœur!
Rit.

Poco vivace.

Soprani.

con brio.

mf

Fai_sons vibrer la ly_re Et

a Tempo.

Poco vivace.

pp

p

que nos doux ac_cords Ré_pondent aux transports De son joyeux dé_

_li_re! Ah! Cir_

p

pp

_cé! re_nais au jour!

pp

8

8

8

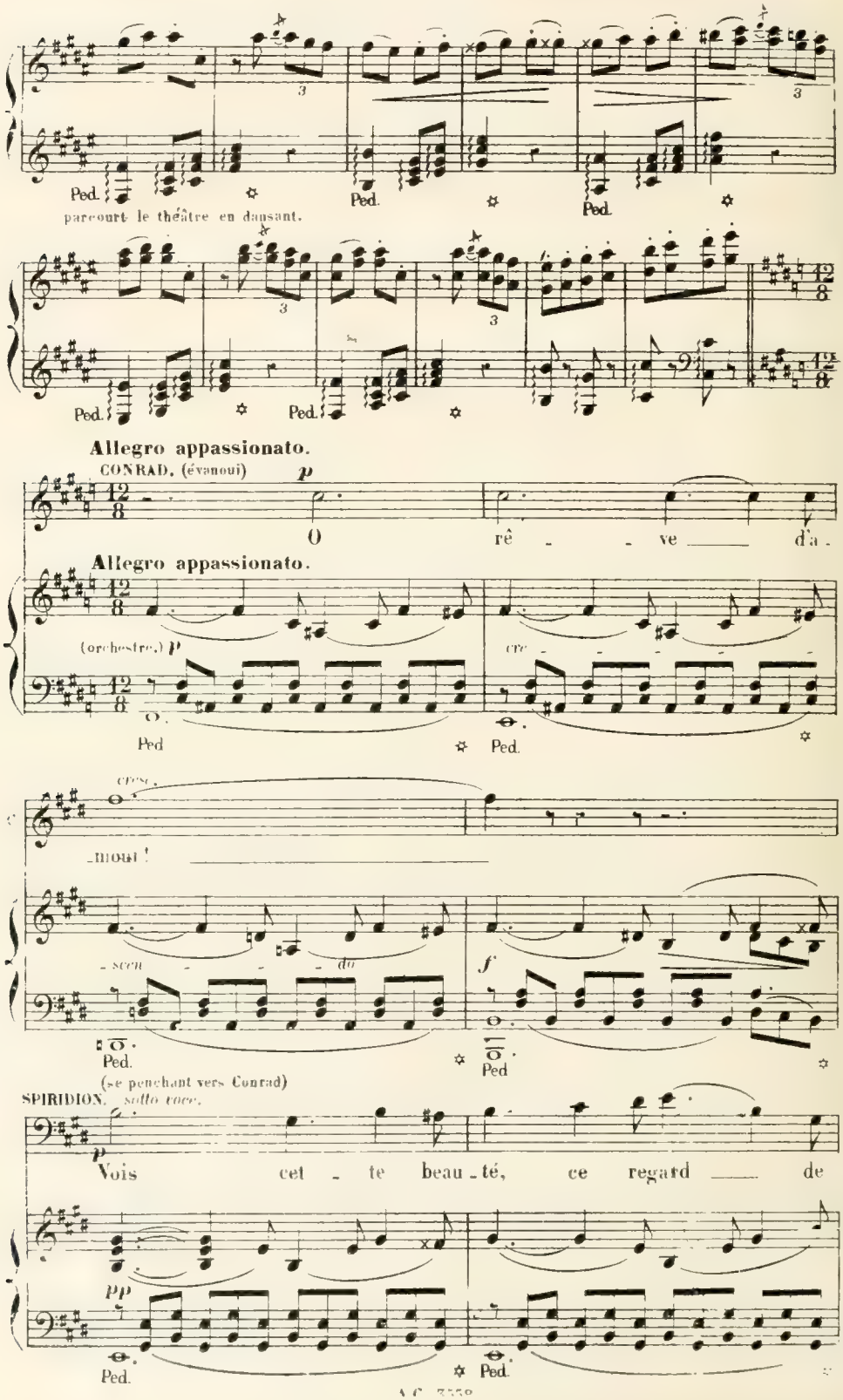
dolce.

3

3

Ped

A l'appel du chœur, Circé s'est animée peu à peu. Elle semble reprendre possession de la vie et


parcourt le théâtre en dansant.
Allegro appassionato.
CONRAD. (évanoui)
O rê - - ve d'a-
Allegro appassionato.
(orchestre.)
cresc.
-mour!
-scen - - do
(se penchant vers Conrad)
SPIRIDION. sotto voce.
Vois cet - te beau - té, ce regard de

S. flam - me. Vois ces traits charmants! Veux -

Ped. ✡ Ped. ✡

S. - tu que l'a - mour ver - sedanston à - me Ses enchante-

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

S. - ments? Veux - tu que cet

cresc. *p*

Ped. ✡ Ped ✡

S. or que ton cœur en - vi - - - e

Ped. ✡ Ped. ✡

S.

Au gré de tes vœux De reflets ar-

Ped. Ped. Ped.

-dents éclai - re ta vi - - - e?

Ped Ped. Ped. Ped.

S.

Dis, si tu le veux!

cre - - -

Ped Ped

S.

CONRAD.

Oui! oui! je le veux!

- scen - - - do mol -

Ped

(tirant des plis de son manteau un petit timbre d'argent de forme bizarre et surmonté d'une pierre étincelante.)

SPIR.

f

Frap - - - pe donc sans - - - to.

fp

Ped

peur ce métal so - no - re! Frap - pe sans ef - froi! Pour te pro - di - guer tout ce qu'on a - do - re Ce timbre est à toi!

fp

Ped

f *p*

Ped

S.

frap - - pe! cha - que fois c'est u - ne vic -

legatissimo.

Ped.

Conrad étend la main pour repousser le talisman.

S.

- ti - - - - - - me! En - fant ou vieil -

p

Ped.

S.

- lard, Qu'impor - - - - - te un flot

cre - - - scen - - - do.

S.

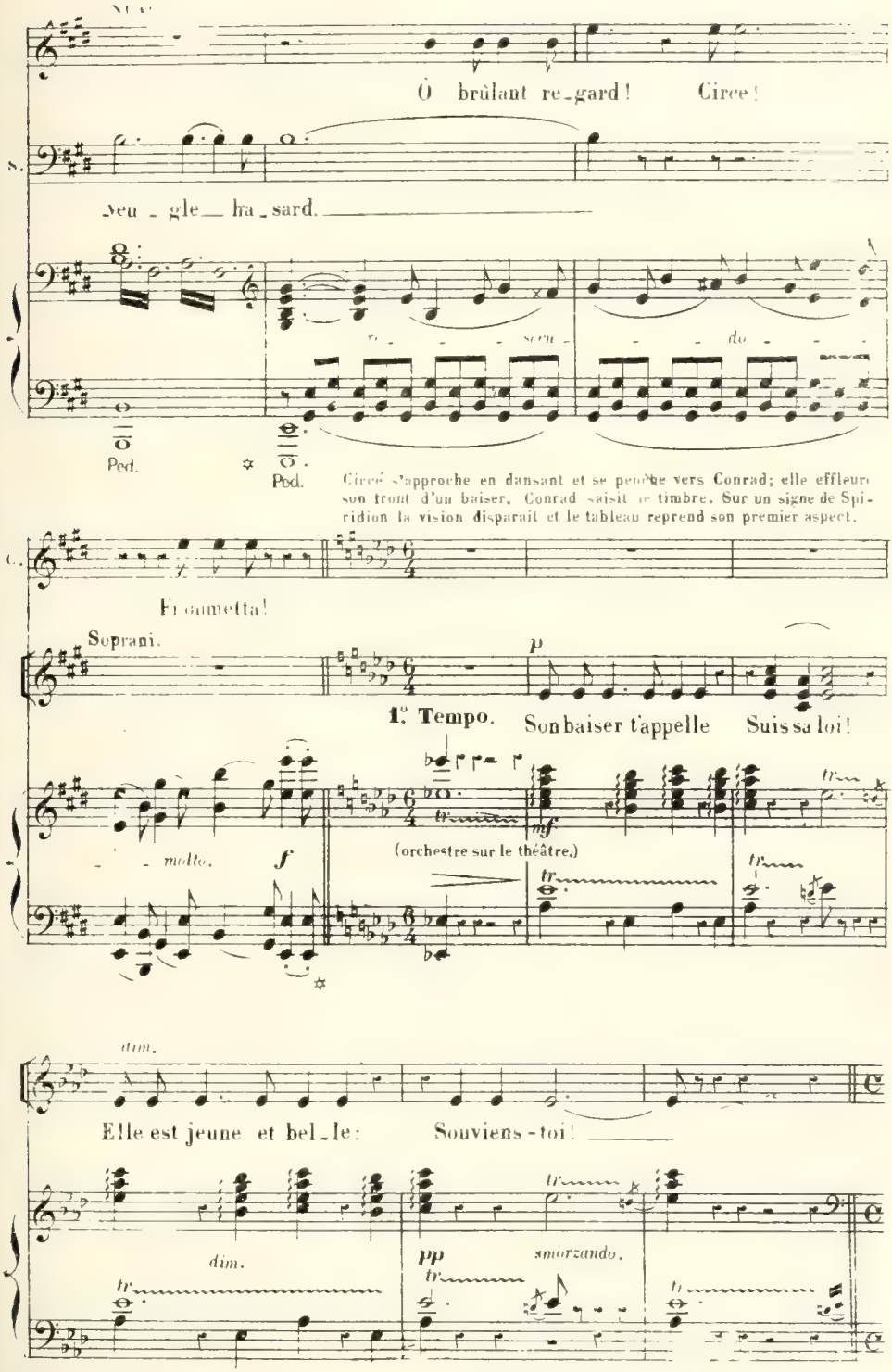
f

d'or paî - ra de son cri - me L'a -

p subito.

pp

Ped. Ped. Ped.


Ô brûlant re_gard! Circe!
S.
_veu _ gle_ ha_sard.
re - - - scen - - - do - - -
Ped.
Ped.
Circé s'approche en dansant et se penche vers Conrad; elle effleure son front d'un baiser. Conrad saisit le timbre. Sur un signe de Spiridion la vision disparait et le tableau reprend son premier aspect.
C.
Frommetta!
Soprani.
p
1.º Tempo.
Son baiser t'appelle Suis sa loi!
molto.
f
(orchestre sur le théâtre.)
mf
tr
dim.
Elle est jeune et bel_le: Souviens-toi!
dim.
pp
smorzando.

Moderato

SPIB. Récit

Si de mon talis - man tu ne fais point u - sa - ge, Un autre aura plus de cou -

Moderato

fpp

- ra - ge! Si, poursui - vi par un remord, Tu le bri - ses, à toi la

(il disparaît)

CONRAD Récit

p

mort. Rien! suis-je le jouet d'un son - ge?

a Tempo moderato

f

longue tenue.

suivez

Non! Ce front ra - di - eux n'é - tait pas un men -

ppp

suivez

Il frappe un coup sur le timbre;

_son_ge! . . . Cette voix m'a parlé; Ce tim_bre, le voi_ci!

Timbre

f

Ped

on entend un cri au dehors.

Grand Dieu! ce cri de mort! Ce bruit d'or sous mes pieds!

pp

On entend un flot d'or rouler sur le plancher. Conrad soulève une trappe, descend quelques marches, plonge les mains dans l'obscurité et les retire pleines d'or.

f

De l'or! de l'or!

BÉNÉDICT. (au dehors)

f

Con_

p

f

p *dim.*

A la voix de Bénédict, il referme vivement la trappe.

_rad!

Alle ma non troppo

pp

Bénédict entre précipitamment.

B. Sur le seuil de ta

por - te, Stad - ler, le vieux Stad - ler, frap -

CONRAD.

O ciel!

B. - pé - d'un coup mor - tel, Vient de tom - ber! Re -

B. - gar - de!.. c'est lui qu'on em - por - te!

(avec douleur)

B. He - le - ne! Ro - sa!

po - co - cre - scen - do -

CONRAD (avec égarement)

Non!.. il en est temps en - cor! Du secours!

mol - to -

SPIR. Paraissant derrière Conrad et lui saisissant la main. Inu - ti - le!

CONRAD (épouvanté) Ah!

SPIR. (souriant) N'as-tu pas de

Allegro.

S. l'or?

Soprani. La la la la la la la la la la

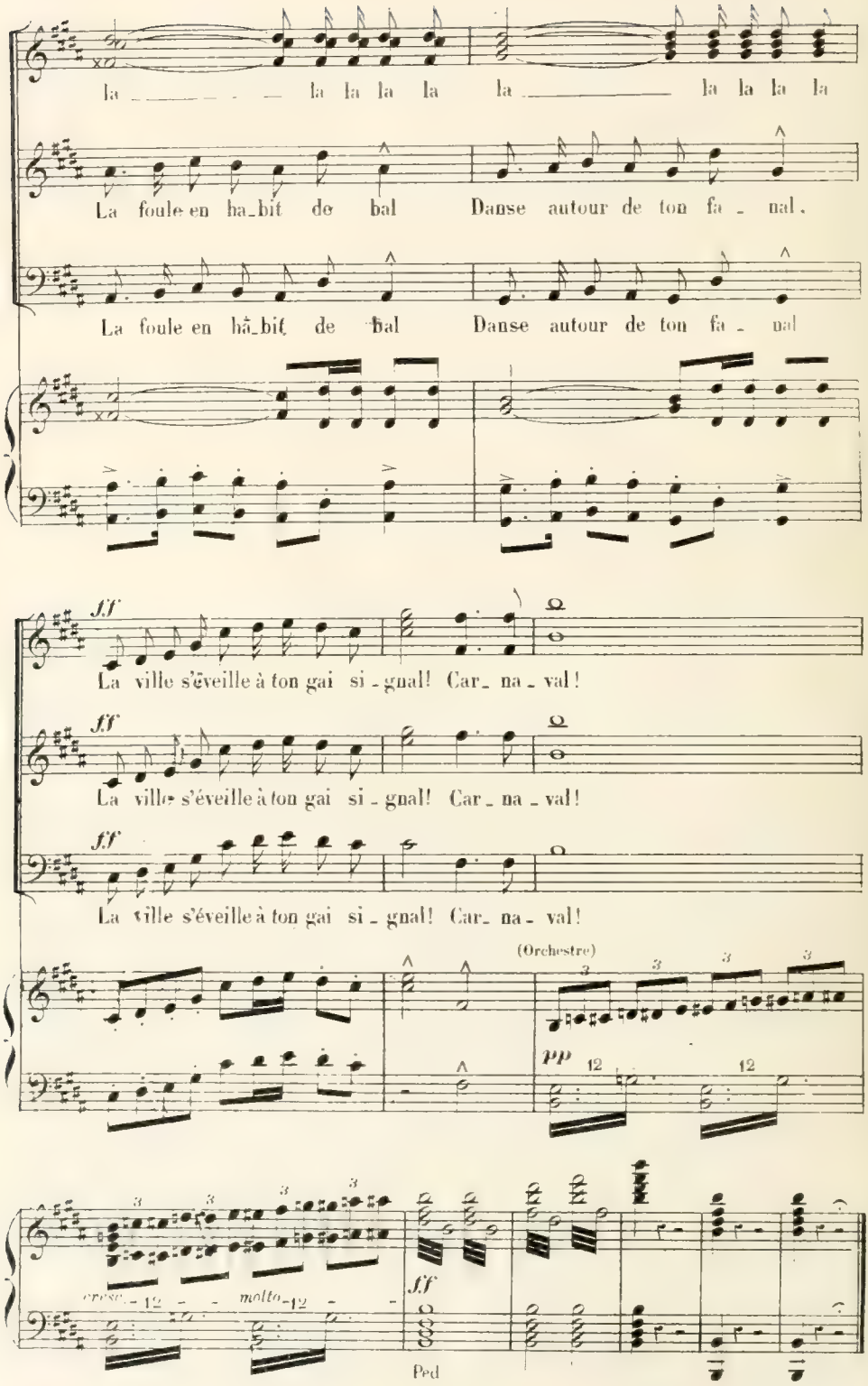
Ténors. La foule en ha - bit de bal Danse autour de ton fa - nal,

Basses. La foule en ha - bit de bal Danse autour de ton fa - nal,

(dans la coulisse.)

Allegro.

Orchestre dans la coulisse.

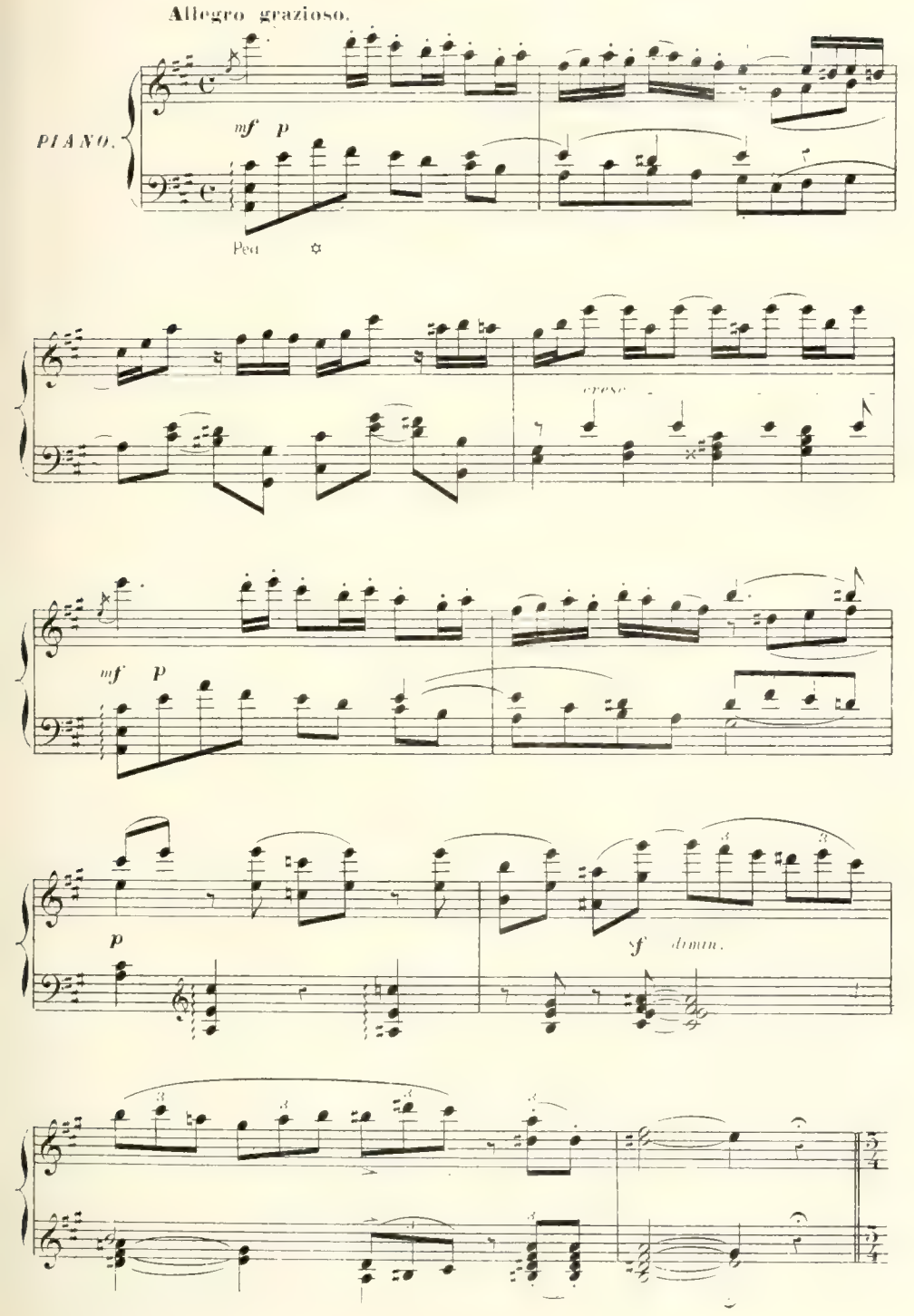


Fin du 1er Acte.

ACTE I.

1er TABLEAU. 1er TABLEAU.

ENTR'ACTE.



Presto.

p

pp

Rideau.

cresc.

CHŒUR ET SCÈNE.

SCÈNE I

On achève d'habiller Fiametta assise devant sa toilette.

Allegro come 1ª

CONRAD.

SPIRIDION.

6 1ers TÉNORS.

6 1res BASSUS.

mf

Gloire à la bel _ le des

Allegro come 1ª

PIANO.

f

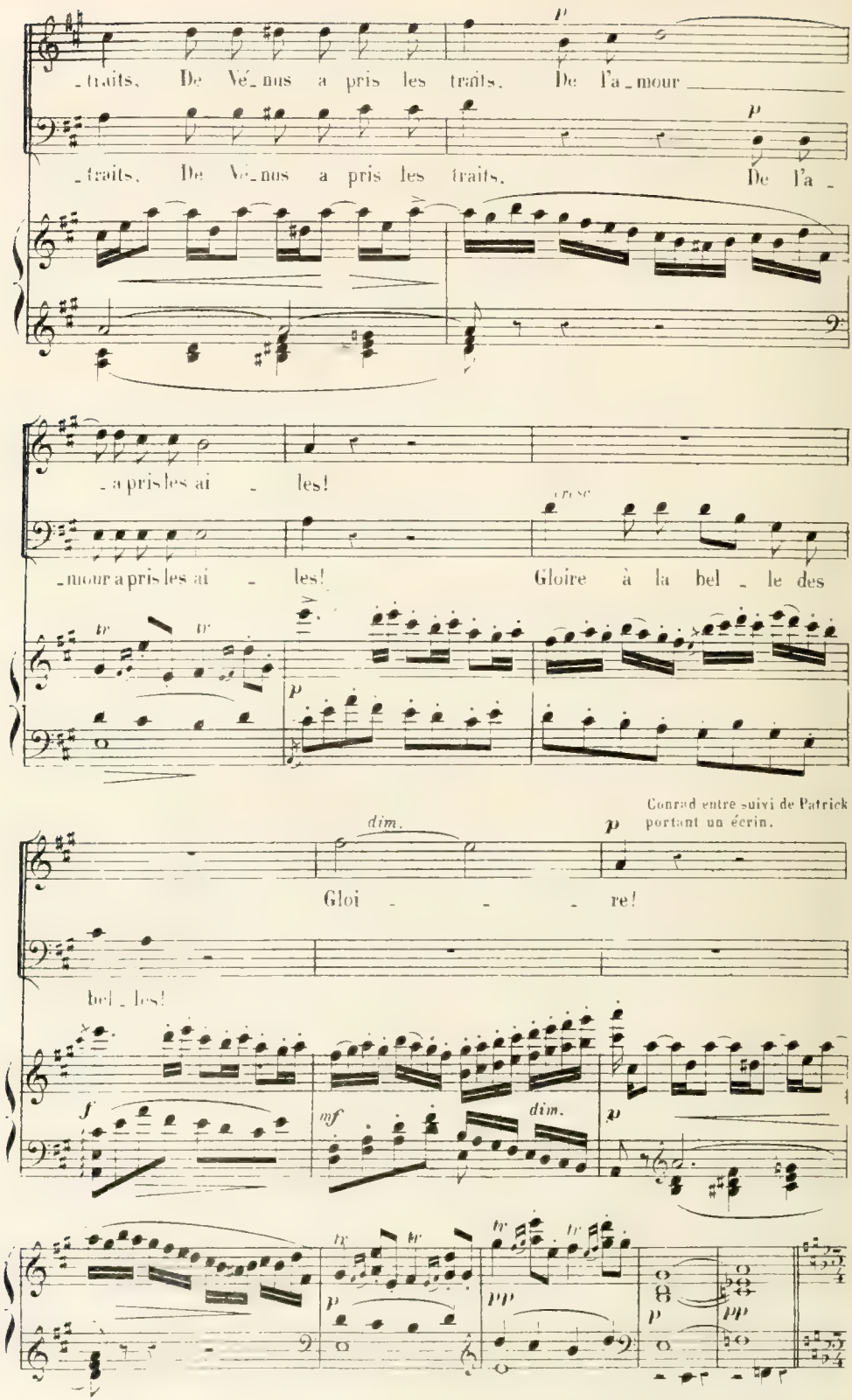
mf

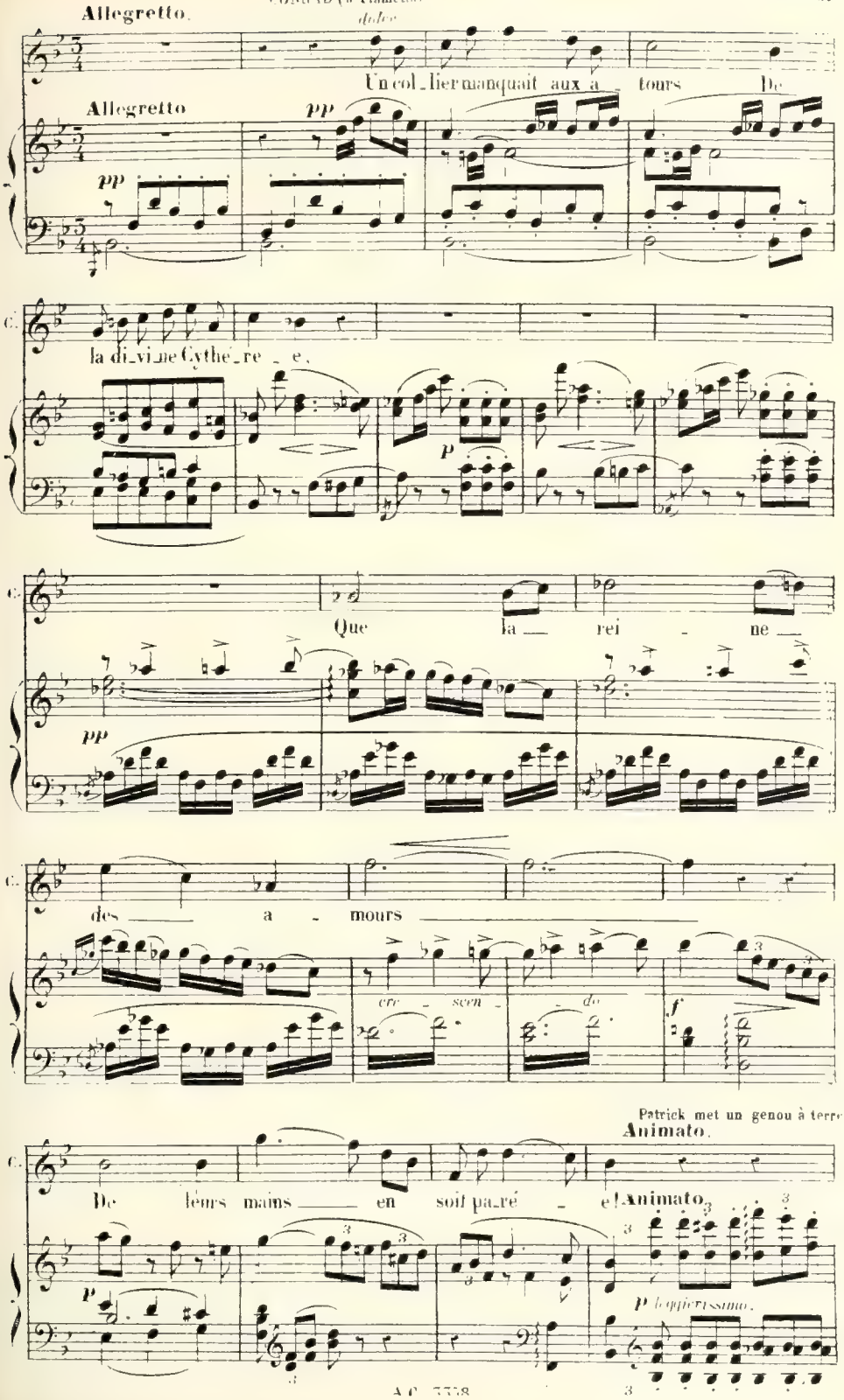
Gloire à la bel _ le des bel _ _ _ les Qui pour dou _

bel _ les

_ bler ses at _ traits De Vé _ nus a pris les

Qui pour doubler ses at _ traits De Vé _ nus a pris les


p
traits. De Vé_nus a pris les traits. De l'a_mour
p
traits. De Vé_nus a pris les traits. De l'a_
a pris les ai_les!
cresc.
mour a pris les ai_les! Gloire à la bel_le des
tr
tr
p
Conrad entre suivi de Patrick portant un écrin.
dim.
p
Gloi_re!
bel_les!
f
mf
dim.
p
tr
tr
p
tr
tr
pp
p
pp


Allegretto.
dolce
Un col_lier manquait aux a_tours De
Allegretto
pp
pp
la di_vi_ne Cythé_re_e,
p
Que la rei_ne
pp
des a_mours
cre_scen_do
f
Patrick met un genou à terre
Animato.
De leurs mains en soit pa_ré_e!
Animato.
p
p leggierissimo.

et présente l'écrin à Fiametta qui l'ouvre et pousse un cri de surprise; elle en tire un collier de diamants dont

elle se pare aussitôt.

p

Basses.

pp *sotto voce*

Il faut qu'il ait trou-

dim.

pp

-vé quelqu'immen-se tré-sor Pour se-mer comme il

Spiridion, sous les traits du marquis de Polycastro, entre, suivi d'un négrillon portant un second écrin.

fait, les di-a-mants et l'or!

calando.

Allegretto (s'avançant vers Conrad)

SPIR.

Aux in - si - gnes du rang su - prê - me Seigneur Con

Allegretto.

p

s.

- rad, vous l'ou - bli - ez. Il faut en -

Ped. ✡ Ped. ✡

s.

- cor le di - a - dê - me.

cre - scen

Ped. ✡ Ped ✡

Le négrillon présente l'écrin à Fiametta qui en tire un diadème

(à Fiammetta)

Poco rit.

a Tempo animato.

s.

Et je le dé - pose à ses pieds.

a Tempo animato.

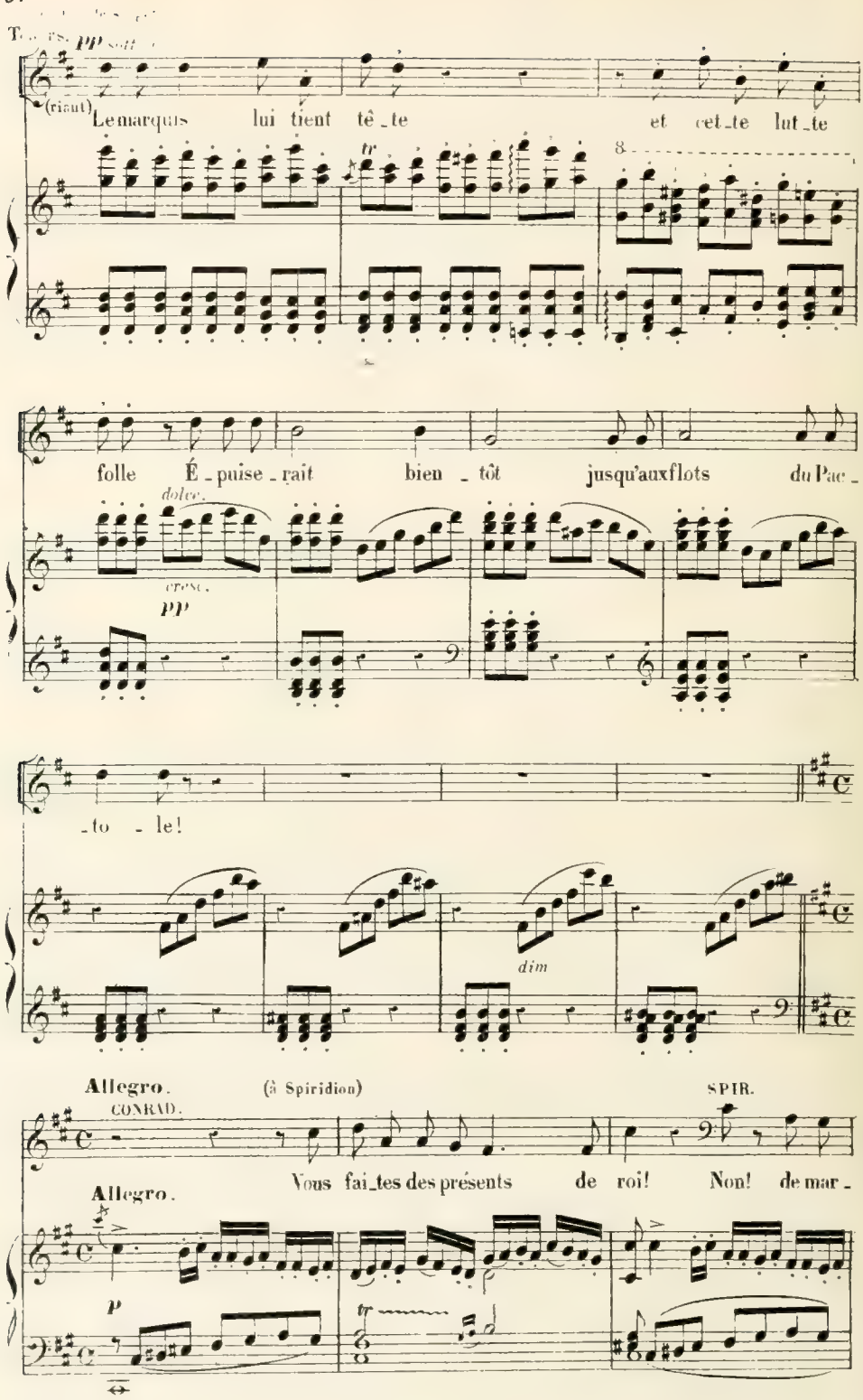
Poco rit.

- do -

p subito.

pp

p leggierissimo.


pp
(riant)
Le marquis lui tient tê_te et cet_te lut_te
tr
8
folle É_puise_rait bien_tôt jusqu'aux flots du Pac_
dolce.
cresc.
pp
_to_le!
dim
Allegro.
(à Spiridion)
CONRAD.
SPIR.
Vous fai_tes des présents de roi! Non! de mar_
Allegro.
p
tr

s.

-quis, pas da-van-ta-ge! Je n'ai

tr

s.

pas com-me vous fait un riche hé-ri-ta-ge,

tr

CONRAD.

Vous moquez-vous?

s.

Et vous a-vez le pas sur moi! Non sur ma

Ténors.

dolce.

Je suis cu-ri-eux de connai-

Basses.

dolce.

Je suis cu-ri-

tr

foi!

_tre Qui des deux trouve _ ra _____ son maî _ tre. Et par ses soins at_ten_dri_

dim

_eux de connaî _ tre Qui par ses soins at_ten_dri_

dim.

p mf dim

_ra No_tre prin_ces _ se d'o _ pé _ ra.

_ra No_tre prin_ces _ se d'o _ pe _ ra.

tr tr p

(baisant la main de Fiametta)

SPIR. p

Char _ man _ te!

CONRAD. (à part)

Pati _ en _ ce!

pp

(montrant le maître de ballet)

SPIR.

On dit mer_veil_le De ce pas de l'a_beille, Que vous dansez ce soir dans *les Ruses d'a_*

mf

_mour; Nous ferez-vous la grâ_ce De l'essay_er pour nous?

p *mf*

(aux seigneurs)

Messieurs, faisons pla_ce! Allons, seigneur Con_

Ténors

f

Vivat!

Basses.

f

Vivat!

fp *cresc*

CONRAD. (à part)

_rad. J'aurai mon tour!

f *dim* *f*

PAS DE L' ABEILLE.

Dansé par Fiametta

Allegro moderato

CONRAD

Le maître de ballet a pris sa pochette; il prélude par un grésillement qui imite le bourdonnement.

SPIRIDION

TÉNORS.

BASSES.

Allegro moderato.

PIANO.

pp fp pp

de l'abeille. Fiametta s'arrête indécise

pp fp

et écoute. Elle cherche dans

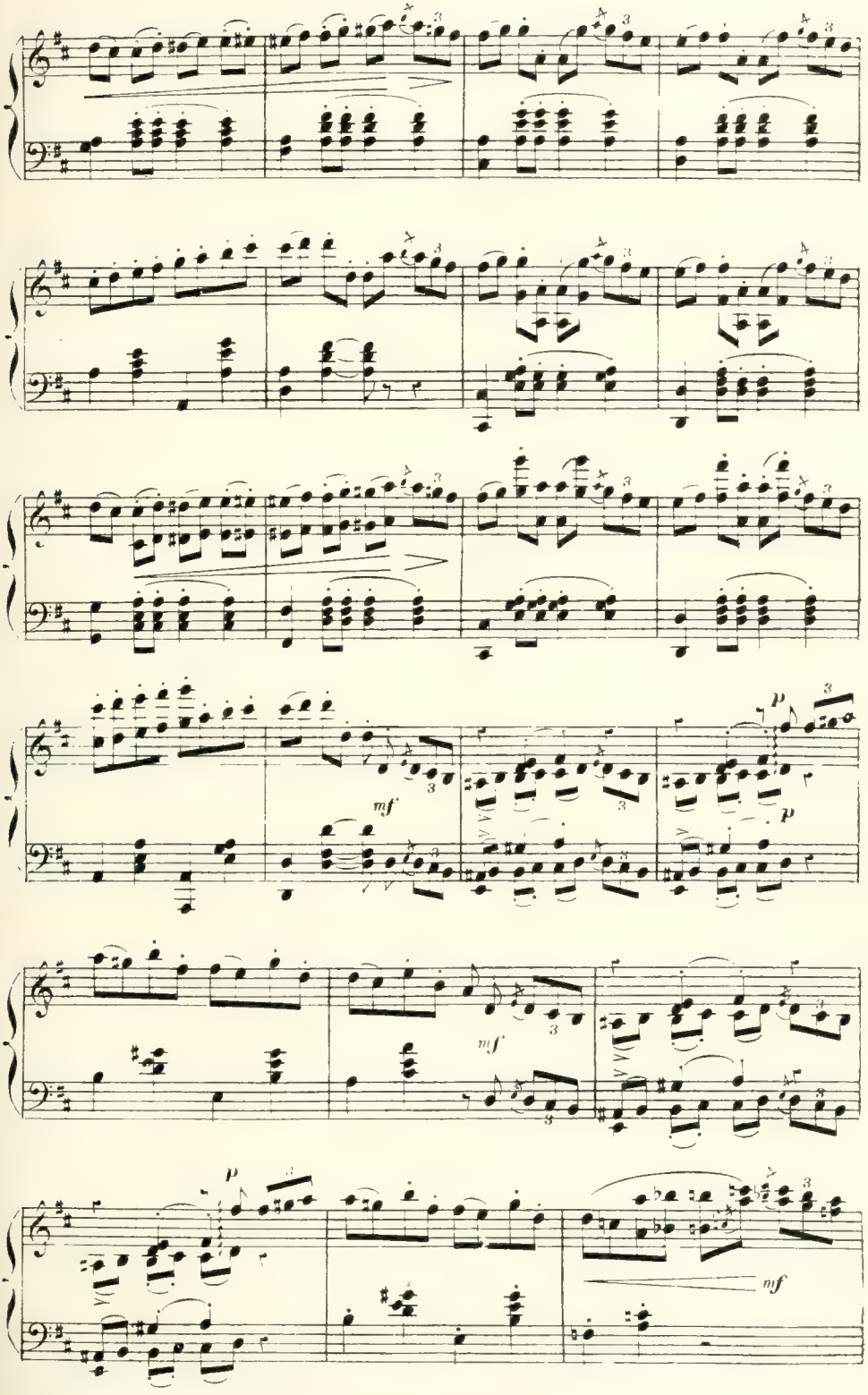
f f f

l'air l'insecte ailé qui la menace. Le bourdonnement cesse.

pp

Elle s'élance joyeuse en tournoyant.

p


mf
p
mf
p
mf

f Ped.

cresc.

Ped.

poco a poco stringendo

p subito

Le bourdonnement se fait

a Tempo.

cresc.

f

pp

entendre de nouveau.

Elle soulève

sf *p*

sf *p*

sf *p*

son voile.. en secoue vivement les plis...

et l'rejette loin d'elle avec effroi.

f *fp* *cresc.* *f*

Le bourdonnement cesse de nouveau.

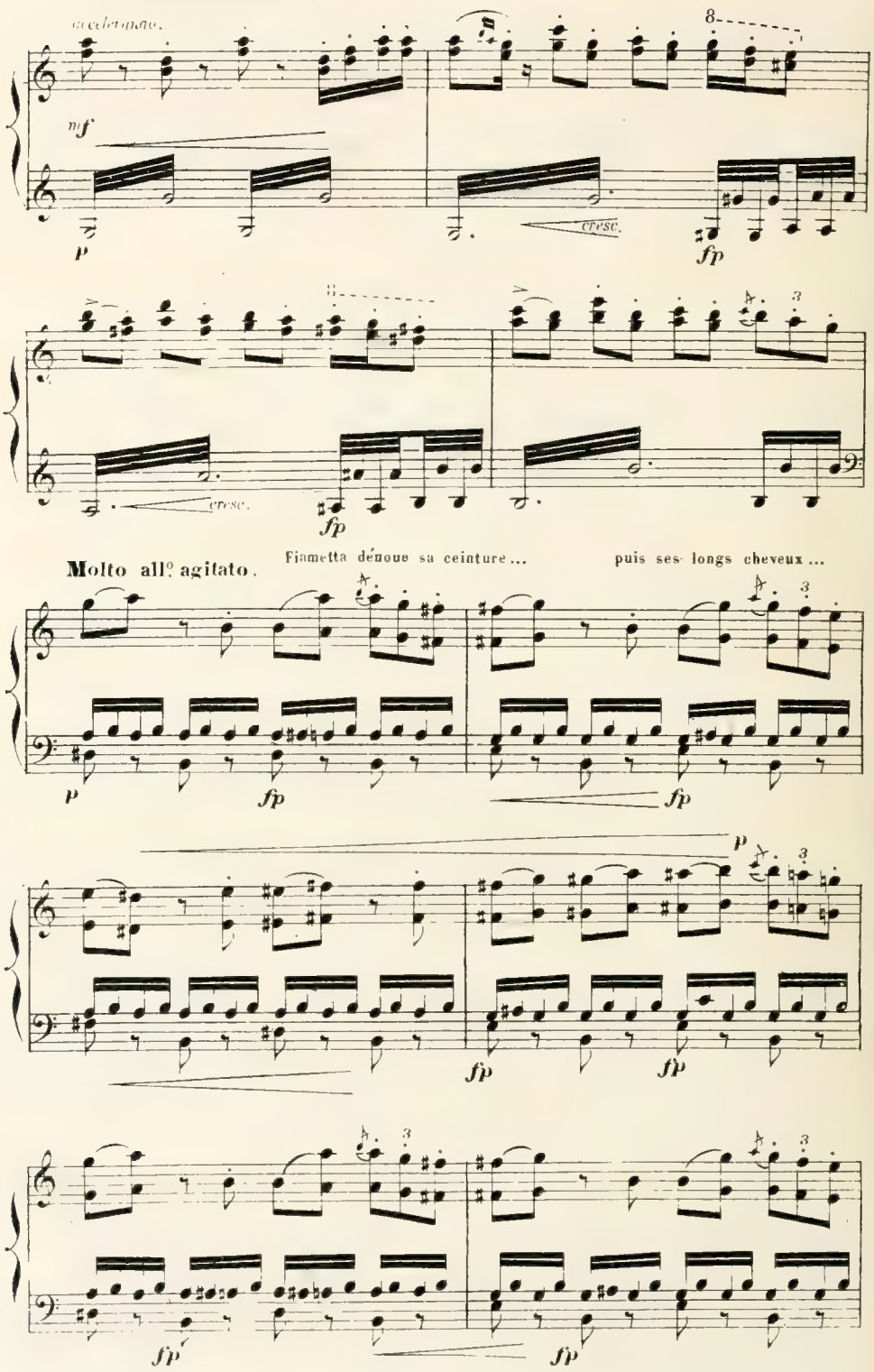
dim.

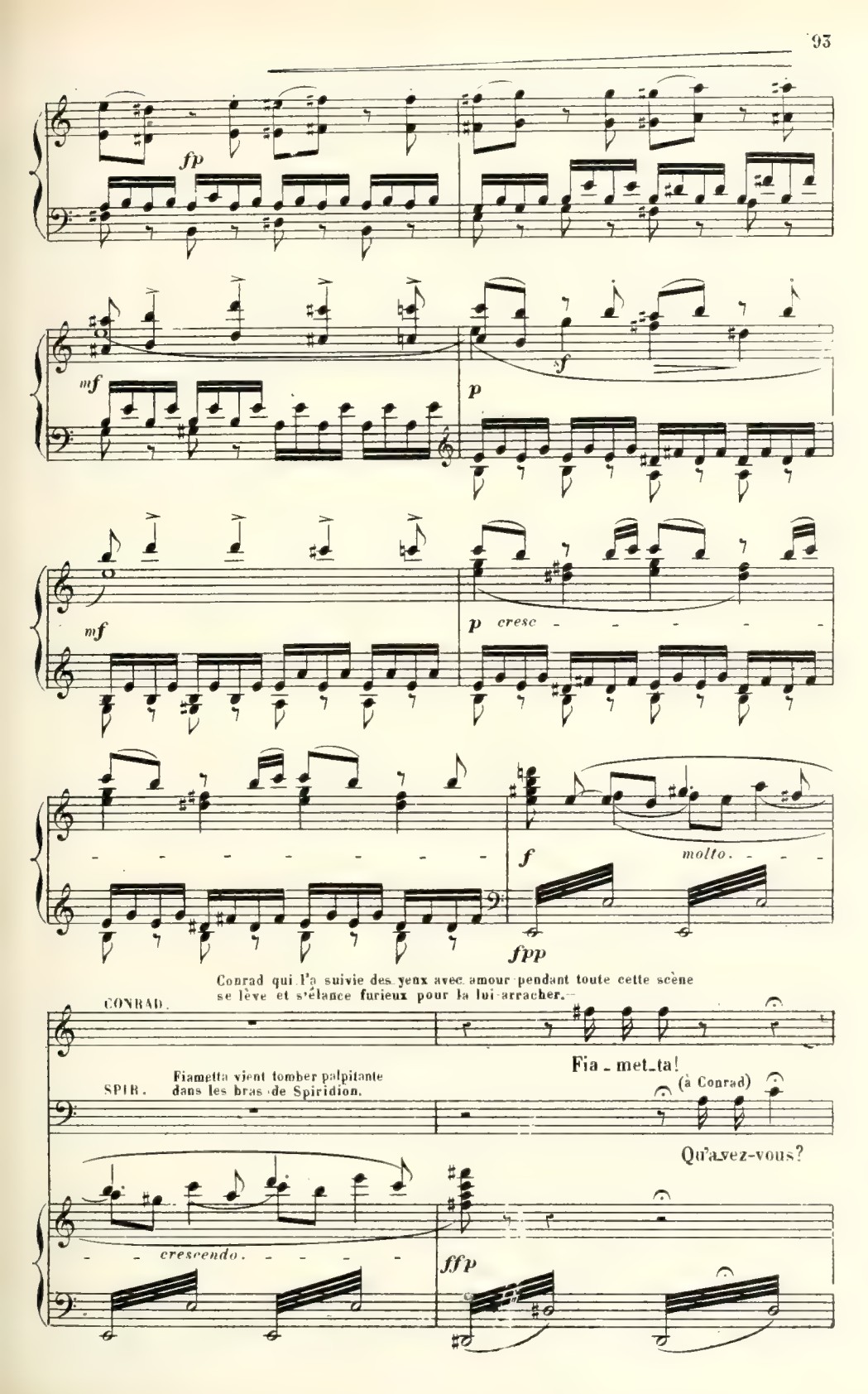
Elle reprend sa danse.

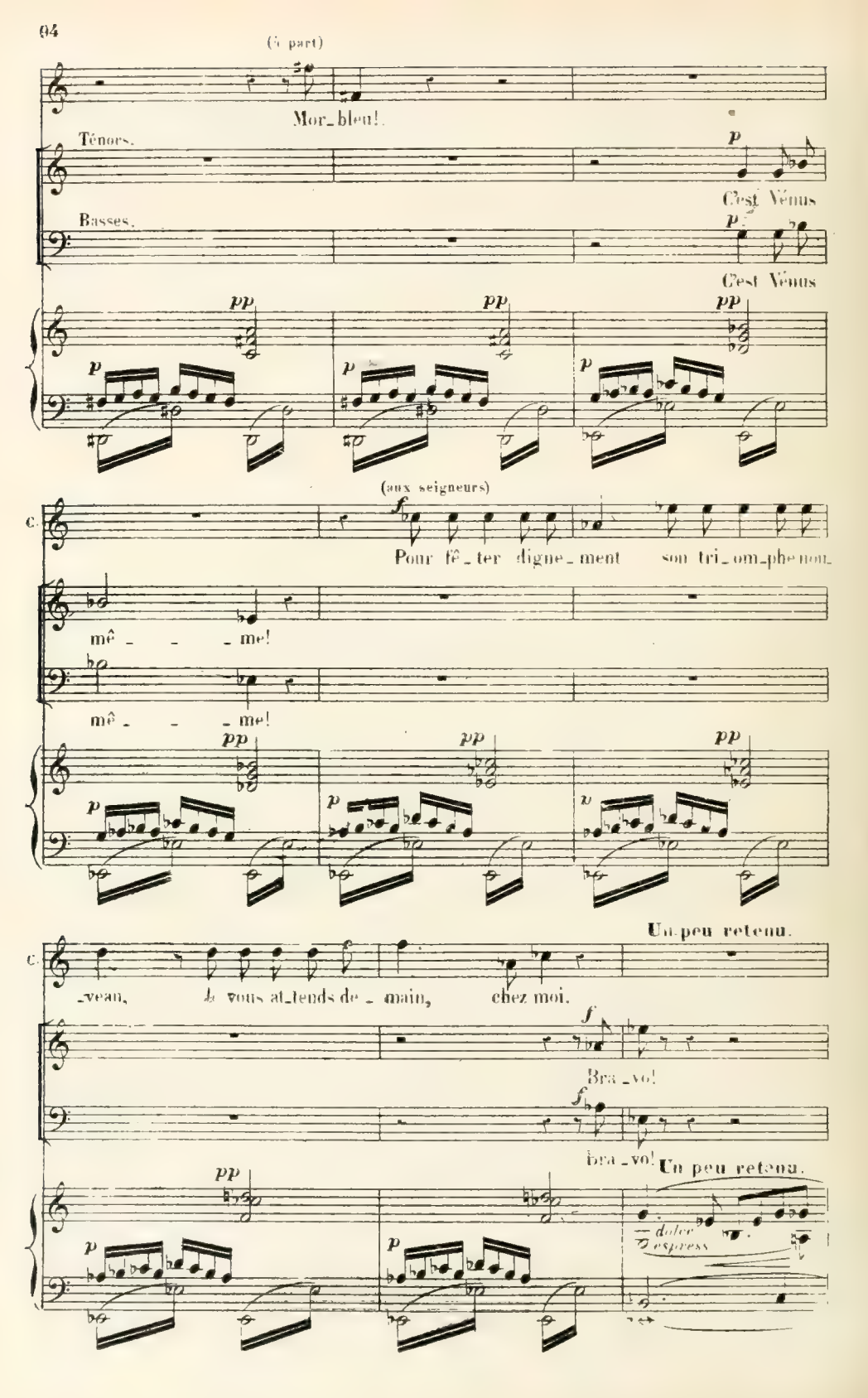
Poco meno allegro.

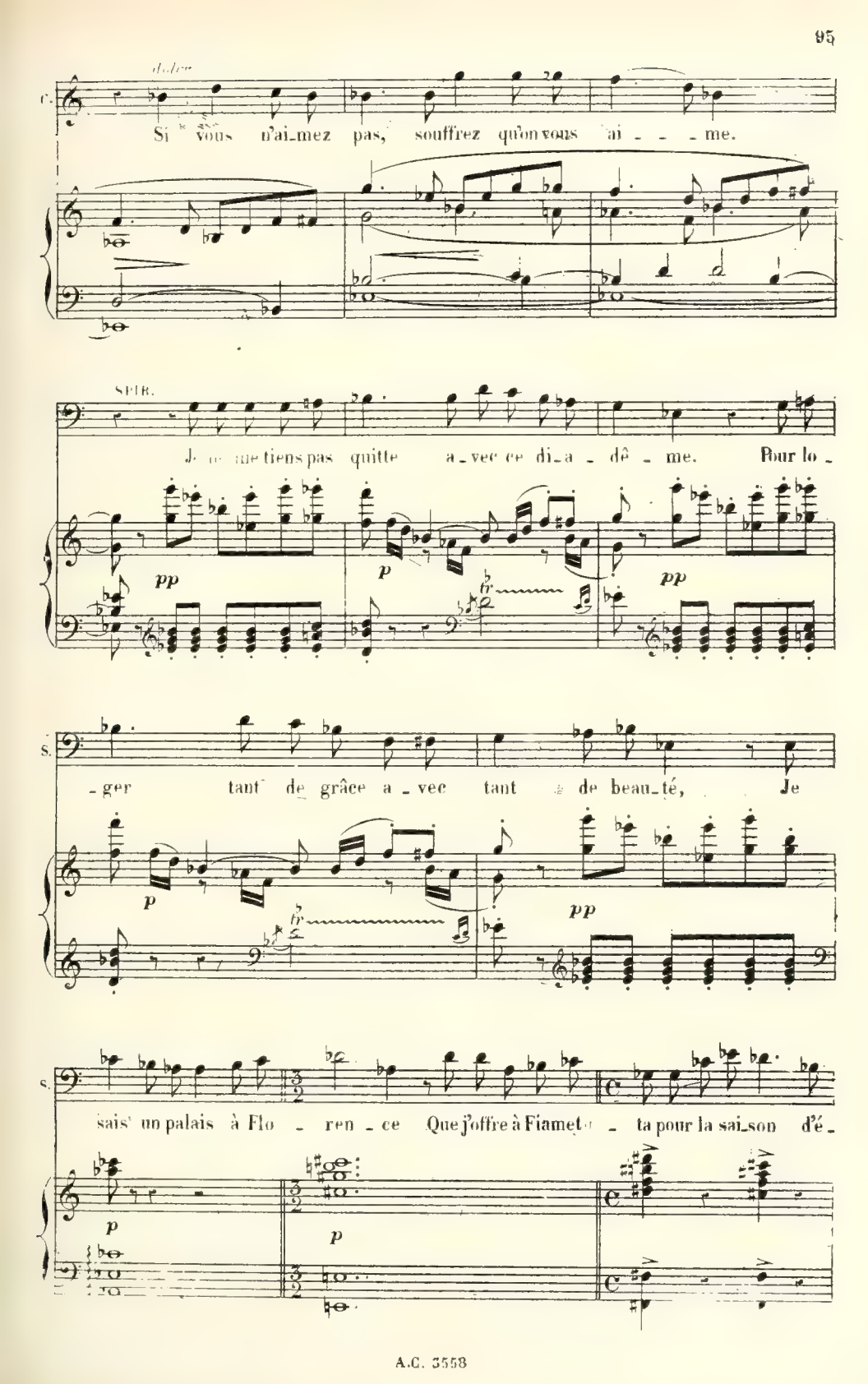
p

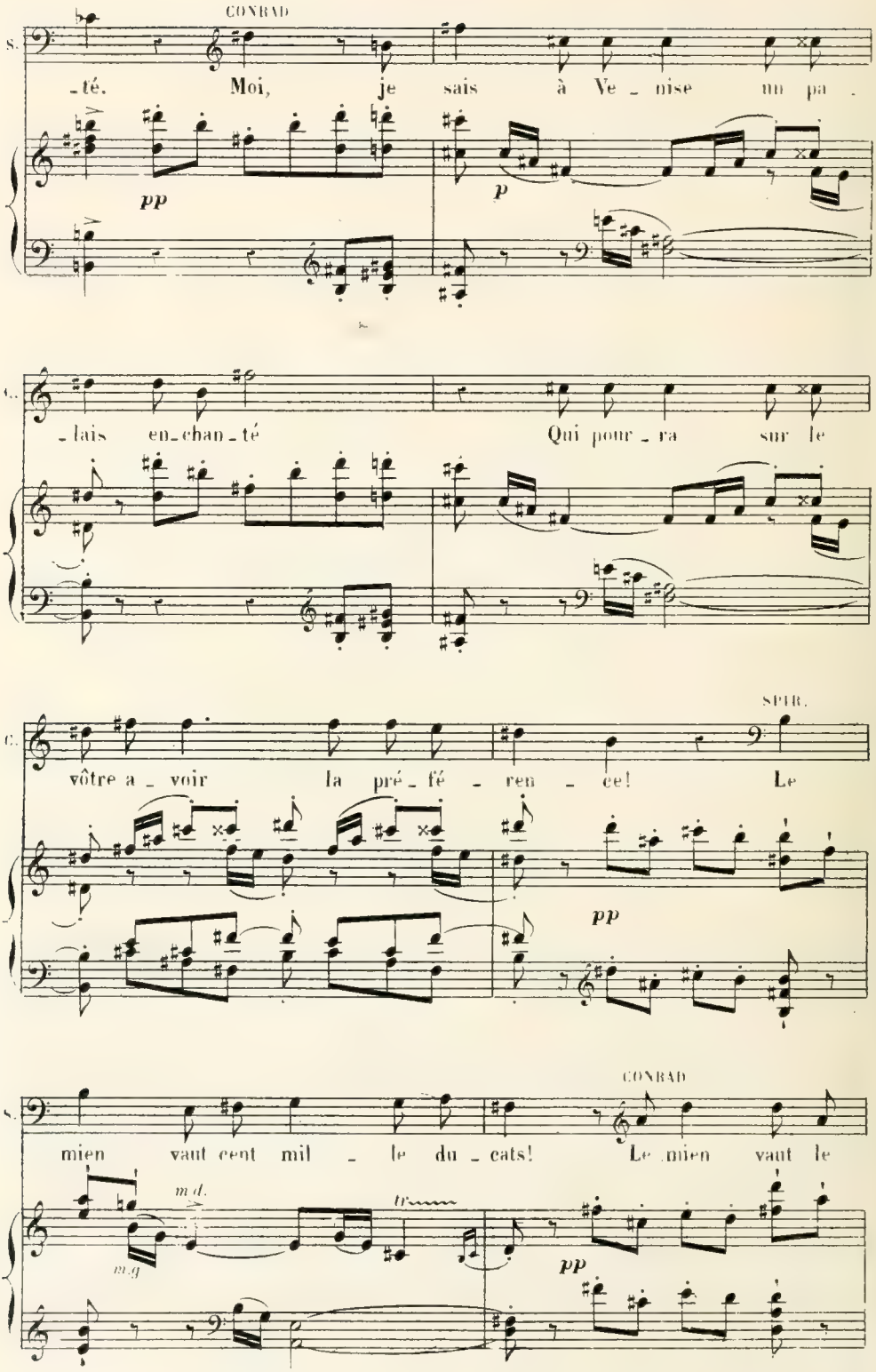
Le bourdonnement recommence...




fp
mf
p
f
mf
p cresc
f
molto.
fpp
Conrad qui l'a suivie des yeux avec amour pendant toute cette scène se lève et s'élance furieux pour la lui arracher.
CONRAD.
Fia - met - ta!
SPIR.
Fiametta vient tomber palpitante dans les bras de Spiridion.
(à Conrad)
Qu'a-vez-vous?
crescendo.
ffp


(à part)
Mor_bleu!
Ténors.
p
C'est Vénus
Basses.
p
C'est Vénus
pp
p
(aux seigneurs)
f
Pour fê_ter digne_ment son tri_om_phe nou_
mê_ _ _me!
mê_ _ _me!
Un peu retenu.
_veau, je vous at_tends de_ main, chez moi.
f
Bra_vo!
f
bra_vo!
Un peu retenu.
dolce espress


C.
Si vous n'ai_mez pas, souffrez qu'on vous ai - - - me.
SPIR.
Je ne me tiens pas quitte a_vec ce di_a - dê - me. Pour lo -
pp
p
pp
S.
- ger tant de grâce a - vec tant de beau_té, Je
p
pp
S.
sais un palais à Flo - ren - ce Que j'offre à Fiamet - ta pour la sai_son d'é -
p
p


CONRAD
S.
-té. Moi, je sais à Ve - nise un pa -
pp
p
C.
-lais en-chan-té Qui pour - ra sur le
C.
vôtre a - voir la pré - fé - ren - ce! Le
SPIR.
pp
S.
mien vaut cent mil - le du - cats! Le mien vaut le
CONRAD
m.d.
m.g
tr
pp

SPIR.

dou - ble! En ce cas, Jou-ons à qui des

m.d. m.g. p p p mf

deux de-vra pa-yer pour l'au - - - - tre!

p mf m.d. p

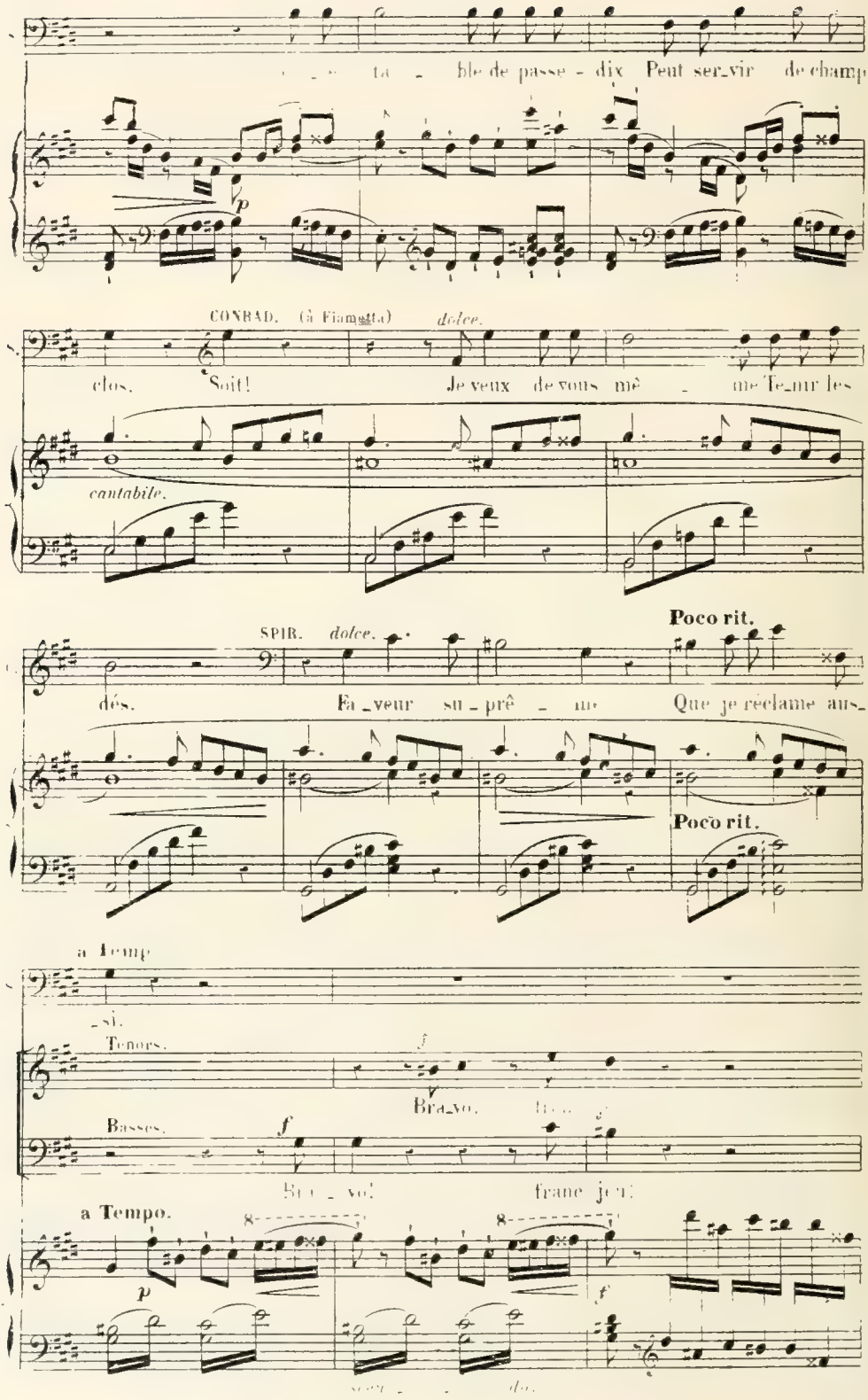
CONRAD

Vous pour-rez bien, je vous le dis, Fai - -

SPIR.

-re les frais du mien! Comme vous ceux du nô - tre!

cre - - - scen - - do. f f


ta - ble de passe - dix Peut ser_vir de champ

CONRAD. (à Fiametta) dolce.
clos. Soit! Je veux de vous mê - me Te_nir les
cantabile.
SPIR. dolce.
Poco rit.
dés. Fa_veur su_prê - me Que je réclame aus_
Poco rit.
a Temp
_si.
Tenors.
f
Bra_vo.
Basses.
f
Bra_vo! franc jeu!
a Tempo.
p
f

CONRAD.

f **Récit**

Ho - la, que l'on m'ap

fp

C.

- por - te Tout l'or qu'on trouvera dans mes caves, courez!

a Tempo

a Tempo

pp

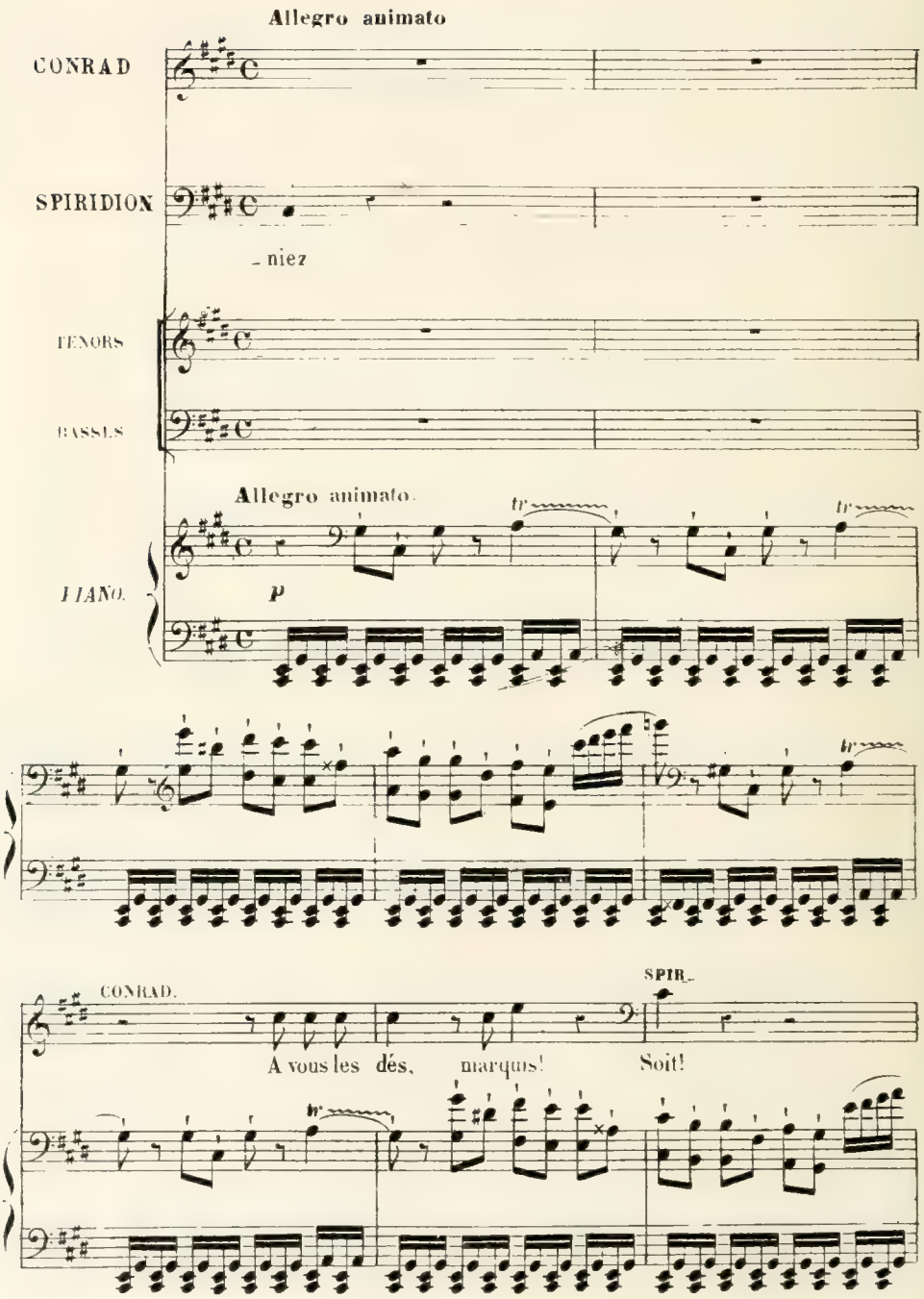
p

SELIM.

Ah! maître fou! vous enterrez Vo - tre ta - lis - man!

Bien! nous saurons faire en sor - te Que vous v re -

Enchain


Allegro animato
CONRAD
SPIRIDION
niez
TENORS
BASSES
Allegro animato.
PIANO.
p
tr
CONRAD.
SPIR.
A vous les dés, marquis!
Soit!

CONRM

mais que faisons-nous? Ces bil - lets va - lent en -

tr tr

FRANTZ. *sotto voce*

- sem - ble Dix mil - le du - cats. Pour un des deux je

SPIR.

Bien!

8 tr tr

trem - ble! Ils sont fous!

Ténors -

sotto voce.

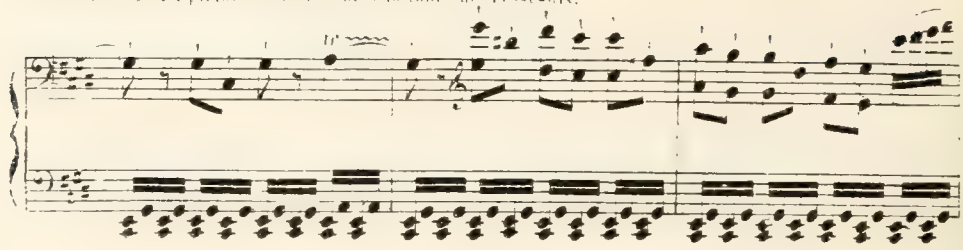
Ils sont fous!

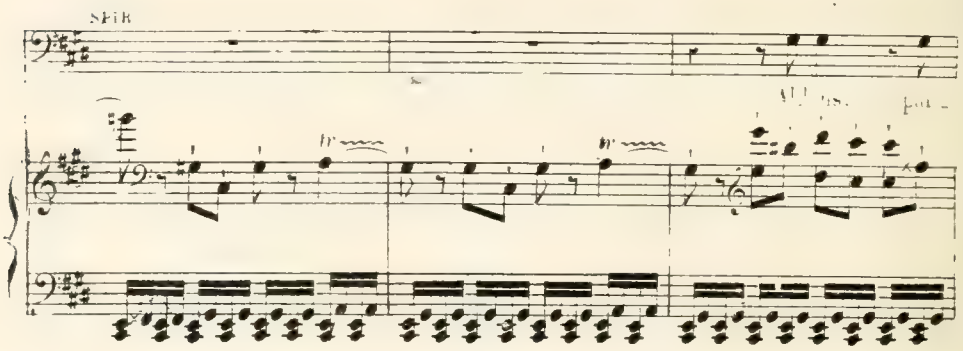
Basses

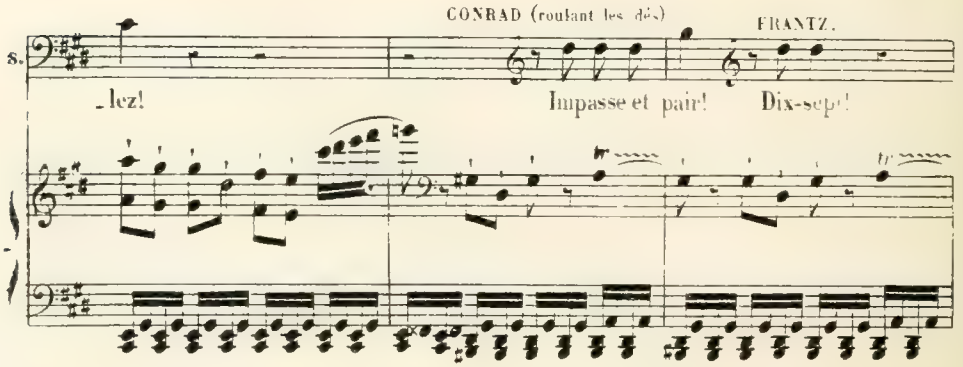
sotto voce.

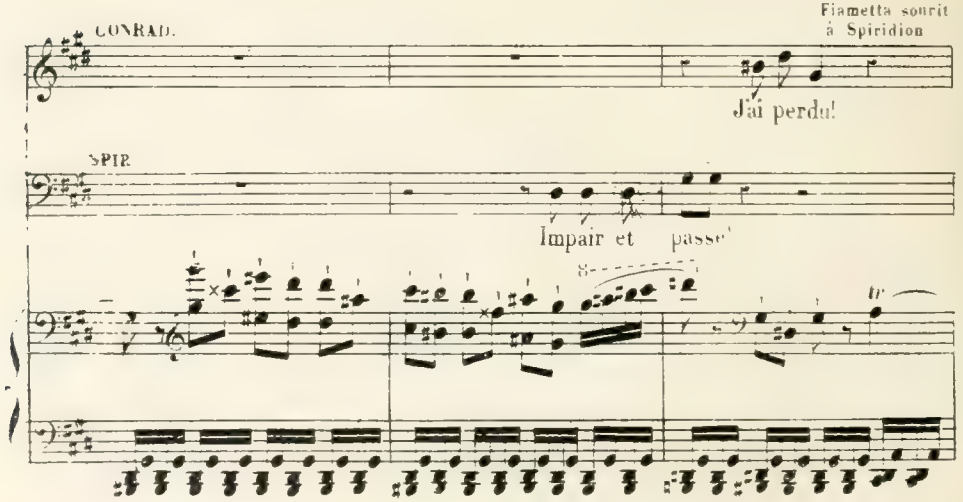
Ils sont fous!

tr









SPIR.

Allons, pour-

S.

-lez!

CONRAD (roulant les dés)

Impasse et pair!

FRANTZ.

Dix-sept!

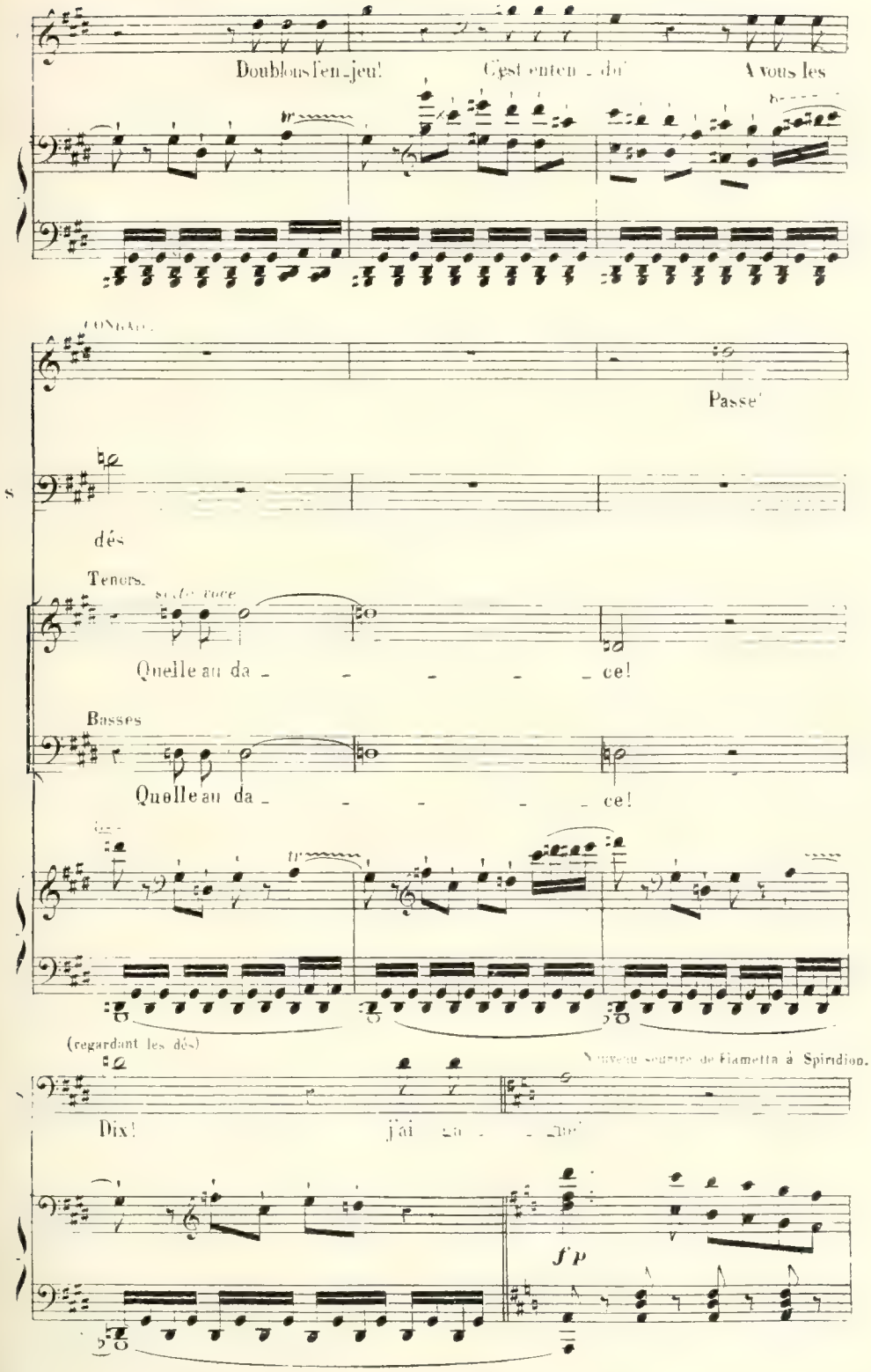
CONRAD.

Fiametta sourit à Spiridion

J'ai perdu!

SPIR.

Impair et passe!


Doublons l'en_jeu! C'est enten_du! A vous les
CONRAD.
Passe!
dés
Tenors.
Quelle au da_ _ _ _ _ ce!
Basses
Quelle au da_ _ _ _ _ ce!
(regardant les dés)
Nouveau sourire de Fiametta à Spiridion.
Dix! j'ai ga_ _ _ _ne!
fp

Récit.

CONRAD (se levant)

S. Le re_fait est pour moi! Attendons mon va_

f

C. _let. Je n'ai plus rien!

a Tempo

SPIR. Pourquoi? Qu'impor - - - - te!

a Tempo

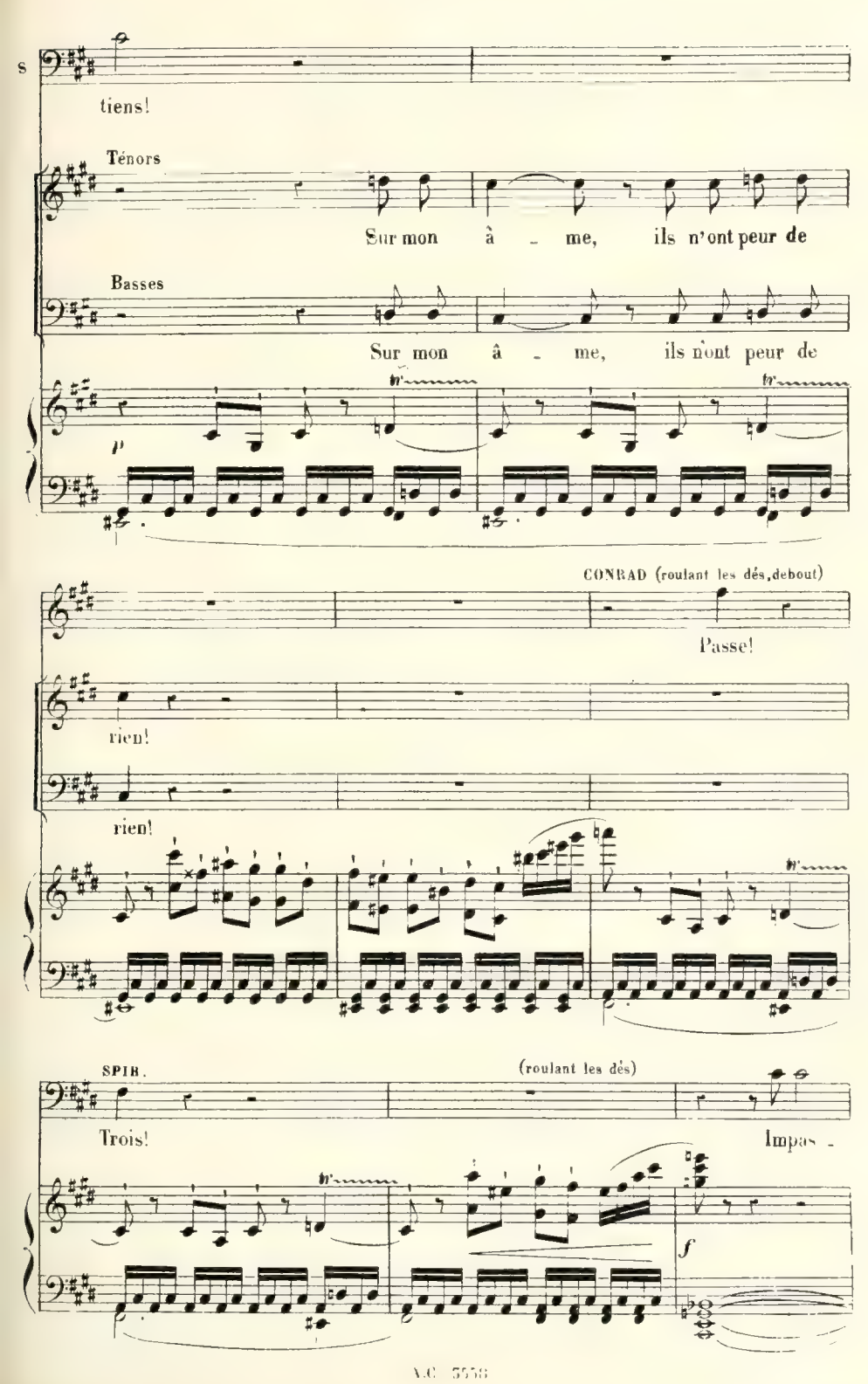
p p

S. En - - tre gens de no - tre sor - - te Ou

Ped. Ped.

CONRAD. Fort bien! Cent ni_le du_cats!

S. peut se ru_i_ner sur pa_ro - le. Je les


s
tiens!
Ténors
Sur mon â - me, ils n'ont peur de
Basses
Sur mon â - me, ils n'ont peur de
p
CONRAD (roulant les dés, debout)
Passe!
rien!
rien!
SPIB.
(roulant les dés)
Trois!
Impas -
f

CONRAD

S. se! Morbleu! la chance est pour vous!

fp *fp*

SPIR. (souriant)

Fiametta le regarde amoureusement.

Oui, oui, j'ai du bon - heur au jeu!

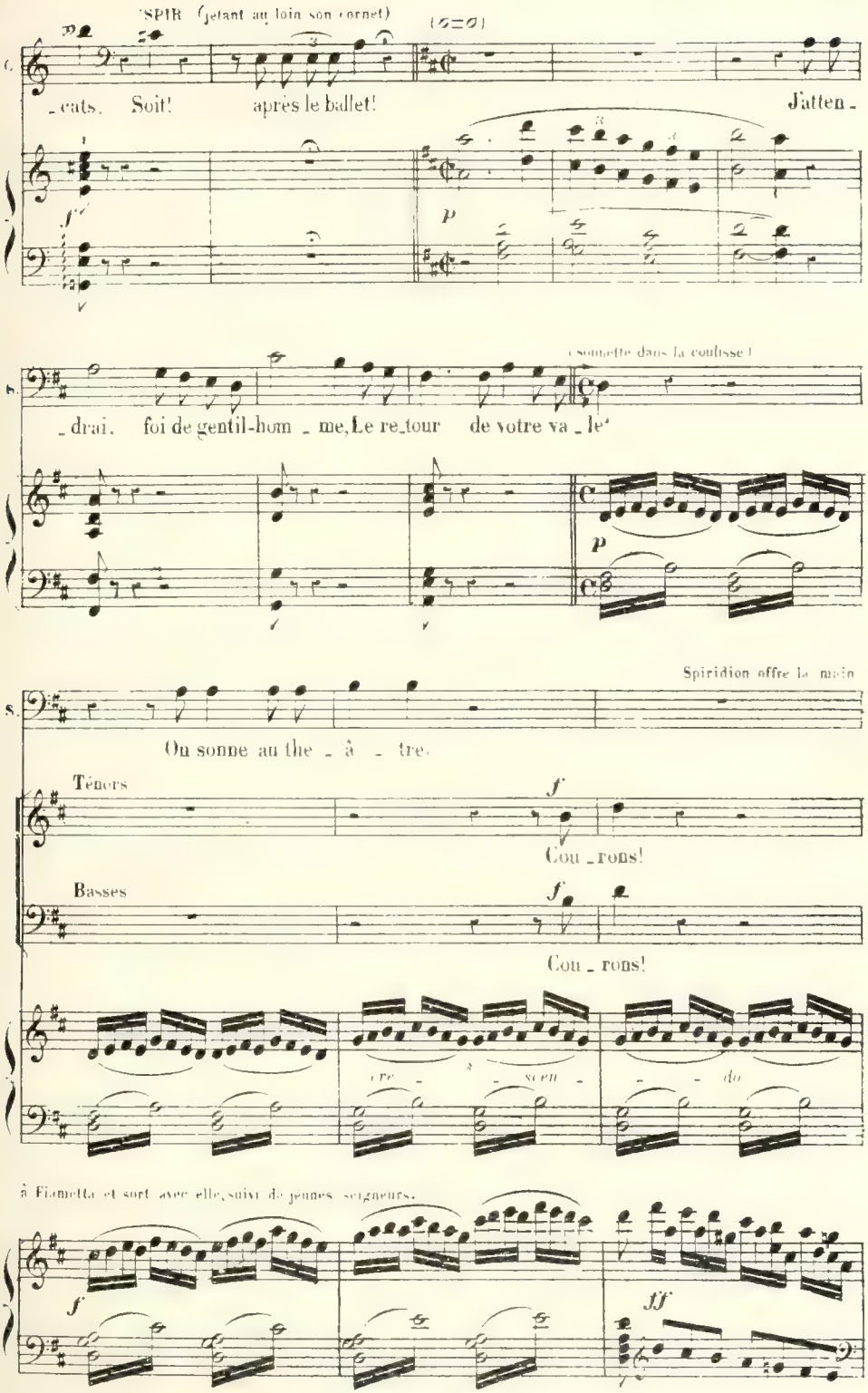
CONRAD.

f

Eh

C. bien! dou - blons en - cor la

C. som - me! Deux cents mil - le du -


SPIR (jetant au loin son cornet)
cats. Soit! après le ballet! J'atten
_drai. foi de gentil-hom _ me, Le re_tour de votre va _ le
(sonnette dans la coulisse)
On sonne au the _ â _ tre.
Spiridion offre la main
Ténors
Cou _ rons!
Basses
Cou _ rons!
à Fiametta et sort avec elle, suivi de jeunes seigneurs.

Conrad suit Fiammetta des yeux

dimi - - - - nuen - - - do

p

pp

CONRAD

Par le dia - ble! nous verrons Si l'on ne m'est tan-tôt plus fa-vo -

Il se dispose à rejoindre Fiametta. Bénédict entre vivement en scène, il a son violon sous le bras.

- ra - ble.

f

SCÈNE II.

Andantino

p

p

BÉNÉDICT

Pardon, a_mi Con_rad, je m'échappe un ins_tant pour t'annoncer mon ma_ri_

B.

_a_ _ge... Oui, demain, à Stuc_

B.

_kradt! Ce n'est pas un voy_a_ge, Tu seras de re_tour le soir et l'on t'at_

CONRAD

Pardonne, à Fiammet_ta j'ai promis u_ne fê_te; Et

B.

_tend

C. je ne puis manquer...

B. Ah! c'est bien!

p *pp*

C. Je le voi,

Allegro mod^to

C. Tu condam - nes ce cœur ou gronde la tem - pê - - te!

rit.

C. Je souf - - - fre. a - mi par - don - ne

rit.

a Tempo

C. - moi!

BÉNÉDICT

Je te plains! Ton a - mour est un phil - tre qui

a Tempo

cresc. poco a poco

B. tu - - e! Tu comprendras trop tard, si tu vois empor -

B. _té Cet or qu'un hé_ri _ tage en tes mains a je _ _té,

B. *f* Que tu n'ai _ mais que la sta _ tu _ _ _ _ e

p

B. De la _____ cu _ pi _ di _ _ té!

Più moderato

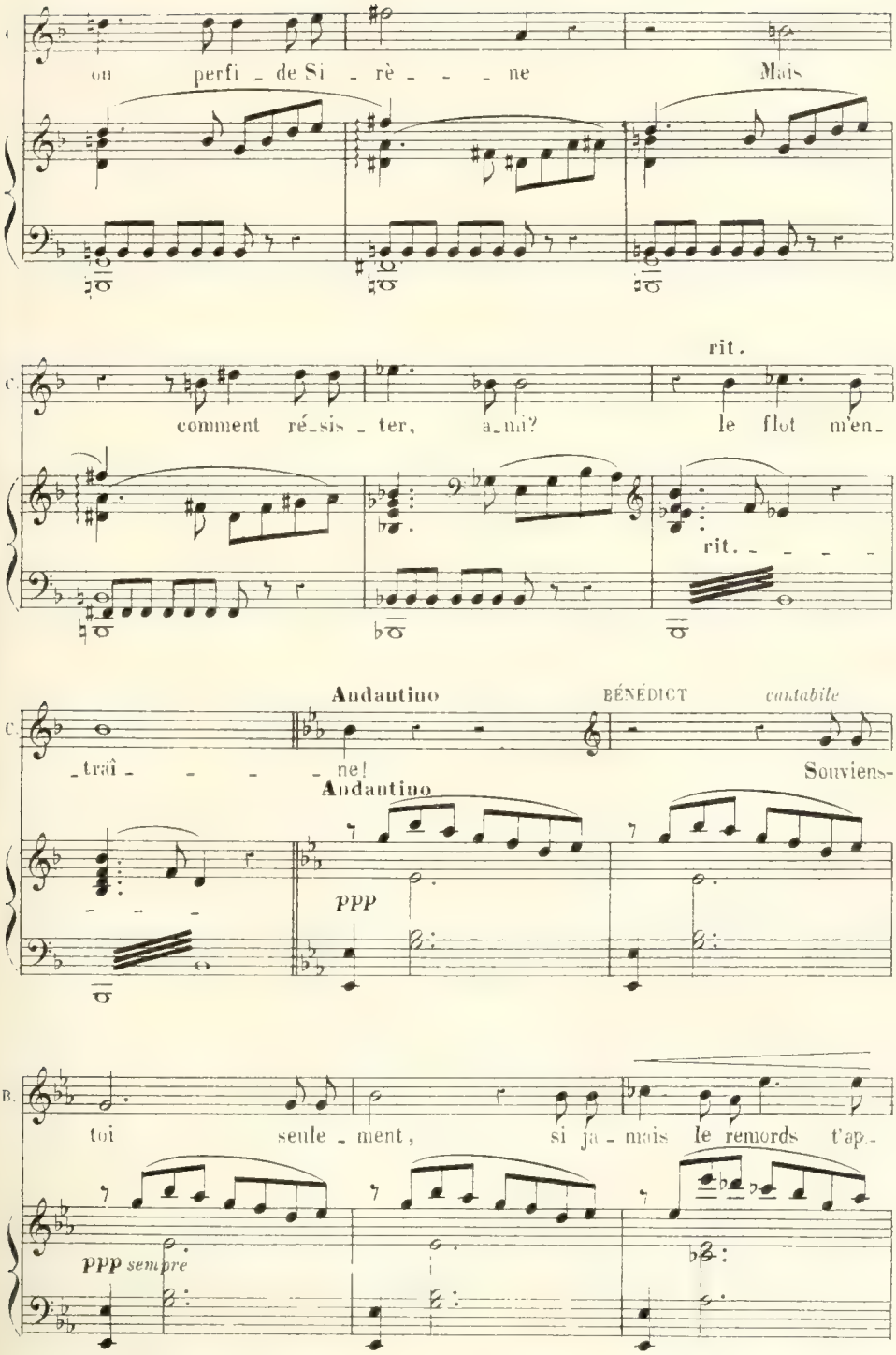
Più moderato

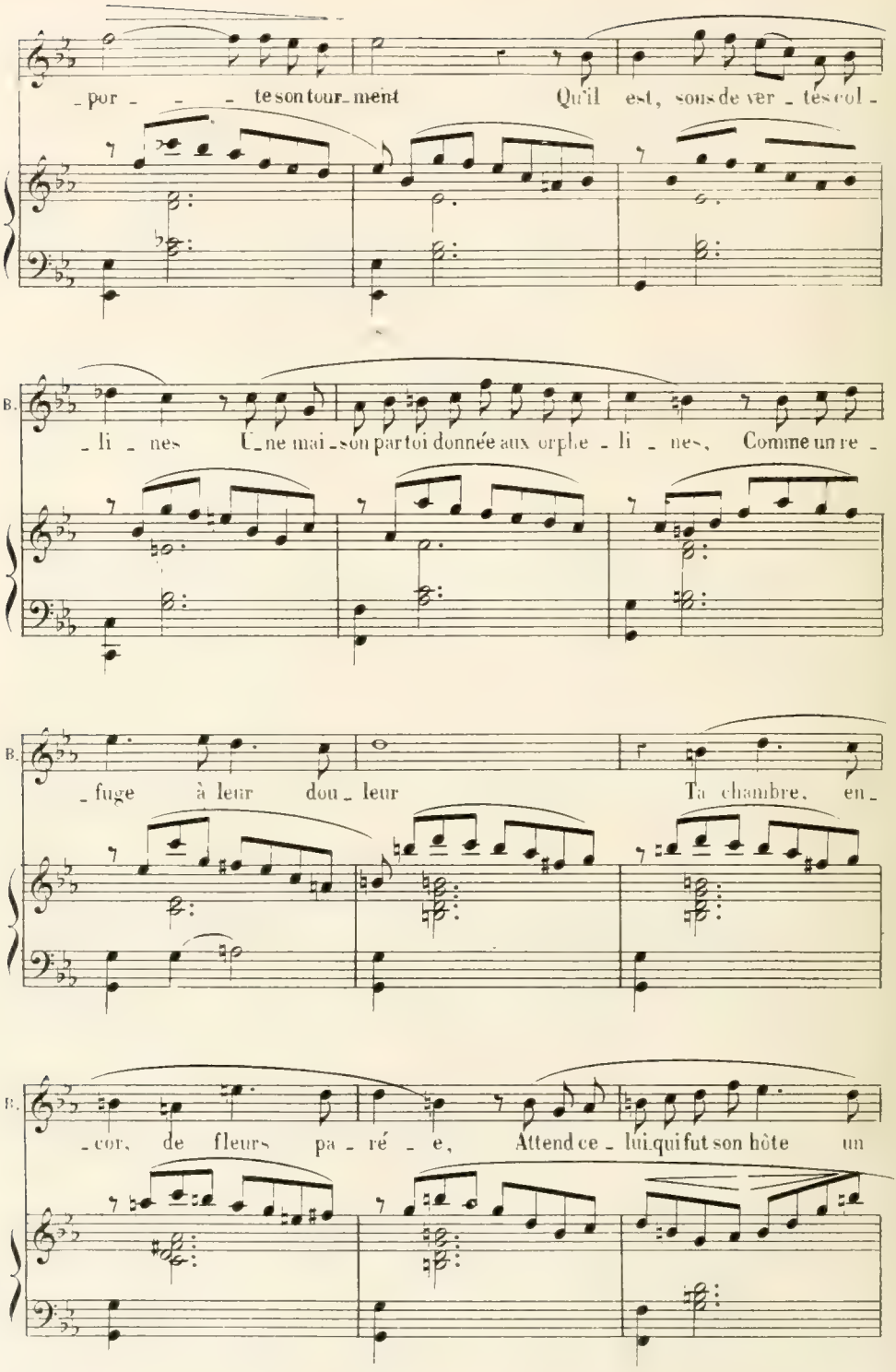
pp

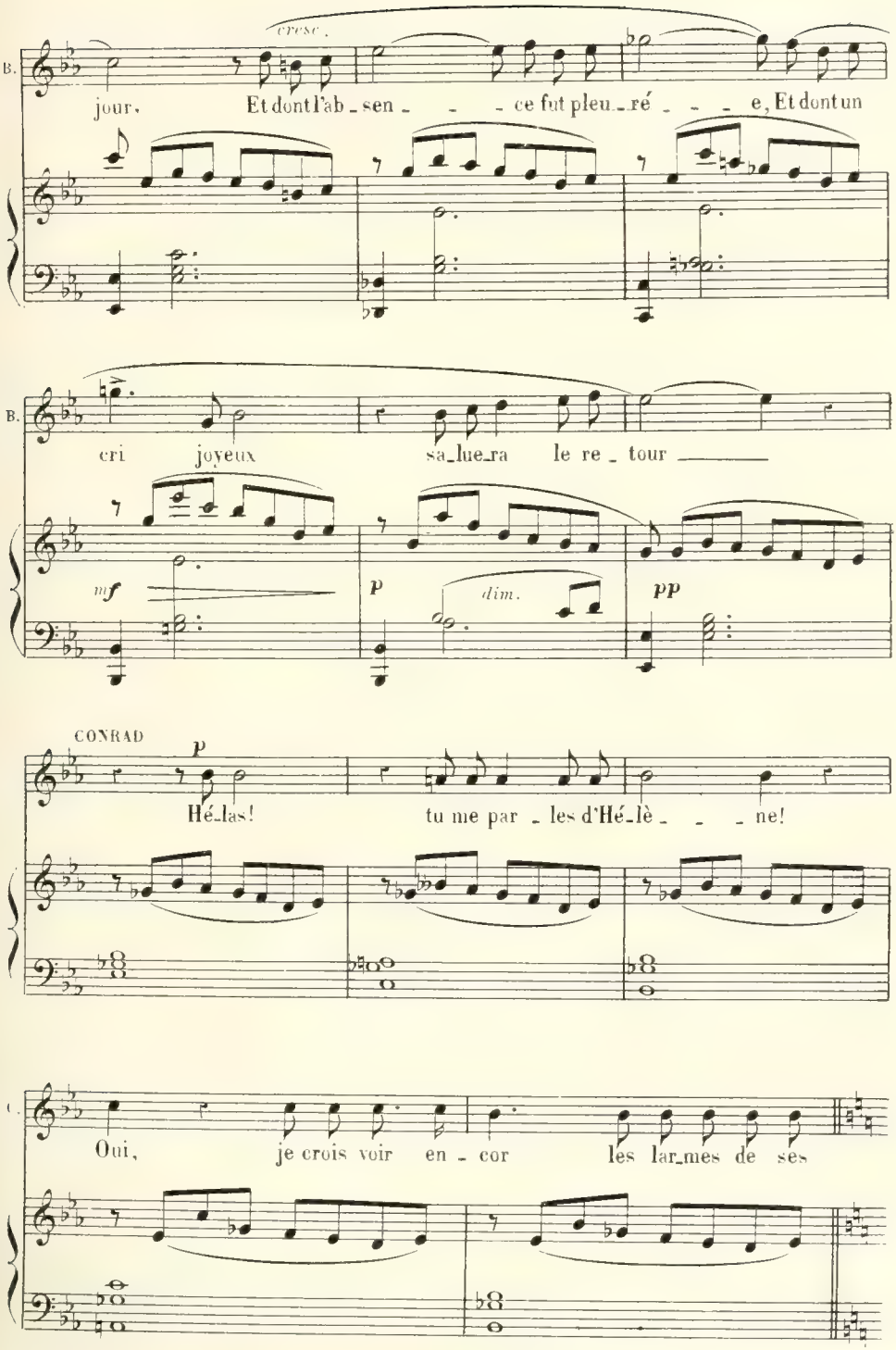
CONRAD

p

Oui! Da _ na _ é vul _ gai _ _ _ re,


ou perfi _ de Si _ rè _ _ _ ne Mais
comment ré_sis _ ter, a_mi?
rit.
le flot m'en_
rit. _ _ _ _
_traî _ _ _ _ ne!
Andantino
BÉNÉDICT
cantabile
Souviens-
Andantino
ppp
toi seule _ ment, si ja _ mais le remords t'ap_
ppp sempre


_por _ _ _ te son tour_ment Qu'il est, sous de ver _ tes col _
B. _li _ nes U_ne mai_son par toi donnée aux orphe _ li _ nes, Comme un re _
B. _fuge à leur dou_ leur Ta chambre, en_
B. _cor, de fleurs pa _ ré _ e, Attend ce _ lui qui fut son hôte un


cresc.
B.
jour, Et dont l'ab_sen_ _ _ce fut pleu_ré_ _ _e, Et dont un
B.
cri joyeux sa_lue_ra le re_tour
mf
p
dim.
pp
CONRAD
p
Hé_las! tu me par_les d'Hé_lè_ _ _ne!
Oui, je crois voir en_cor les lar_mes de ses

C. yeux, A_lorsque sous tes doigts l'archet mé_lo_di_eux A quelques

più pp

C. pas de nous, osait chan_ter à peine Un vieil air qui se em_

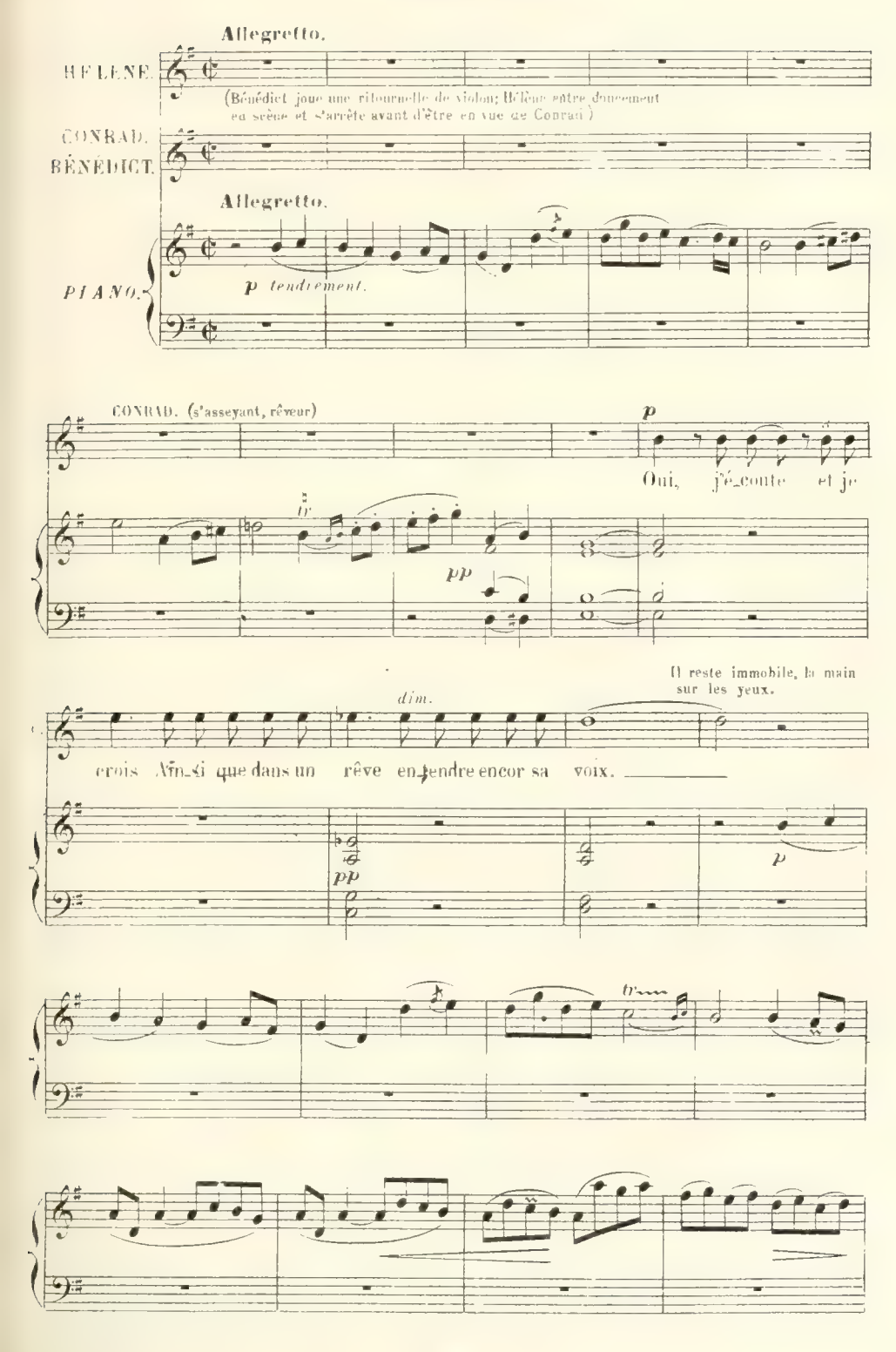
C. _blait l'écho de ses a_dieux!

BÉNÉDICT

Tu t'en souviens? cet

B. air, Souvent chanté par el_le, Commençait ainsi, je me le rappel_le!

ROMANCE.


Allegretto.
HÉLÈNE.
(Bénédict joue une ritournelle de violon; Hélène entre doucement en scène et s'arrête avant d'être en vue de Conrad.)
CONRAD.
BÉNÉDICT.
Allegretto.
PIANO.
p tendrement.
CONRAD. (s'asseyant, rêveur)
p
Oui, j'é_coute et je
pp
dim.
Il reste immobile, la main sur les yeux.
crois Ainsi que dans un rêve entendre encor sa voix.
pp
p

HÉLÈNE (tendrement)

Le bon - heur est cho - se lé - gè - re, Pas - sa - ge - - - - - -

H. - re. On croit l'at - tein - dre; on le pour - suit, on le pour - suit, — Il s'en -

H. - fuit! Hé - las! vous en rê -

H. - vez un au - tre Que le nô - tre Il faut — à vos ar - dents dé - sirs Les plai -

H. - sirs; Dieu vous pré - ser - ve des a - lar - mes Et de lar - mes

H.

Qui peu_vent as_som_brir le cours de vos jours.

H.

Le bon_heur est cho_se lé_

H.

_gè_re, Pas_sa_gè_re; On croit fat_

H.

_tein_dre, on le pour_suit, on le pour_suit, Il s'en_

H.

_fuit!

tr

cresc.

H. Si ja_mais votre cœur re_gret_te, La re_trai_te

mf

H. Qu'aujour_d'hui vous a_ban_don_nez, Re_ve_nez!

H. De tous les cha_grins de votre â_me Je ré_cla_me Pour

H. no_tre fi_dèle a_mi_tié La moitié.

dim. *p*

H. Le bon_heur est cho_se lé_

tr

H. -gè - re, Pas - sa - gè - - - re: On croit l'at -

H. -tein - dre, on le pour-suit, on le pour-suit, Il s'en -

H. -fuit! Il s'en - fuit!

poco rit.

H. Il s'en - - - - -

poco rit.

a Tempo. Conrad se lève, Hélène se cache derrière une tapisserie.

H. -fuit!

a Tempo.

Più mosso.

CONRAD. Dieu! j'ai cru!

BÉNÉDICT. Mon ar_chet peut-ê_tre

f *p*

B. Ainsi qu'un ta_lis_man, si tu le dé_si_rais, A tes

cresc.

CONRAD. All° moderato.

B. veux la ferait pa_rai_tre... Non!

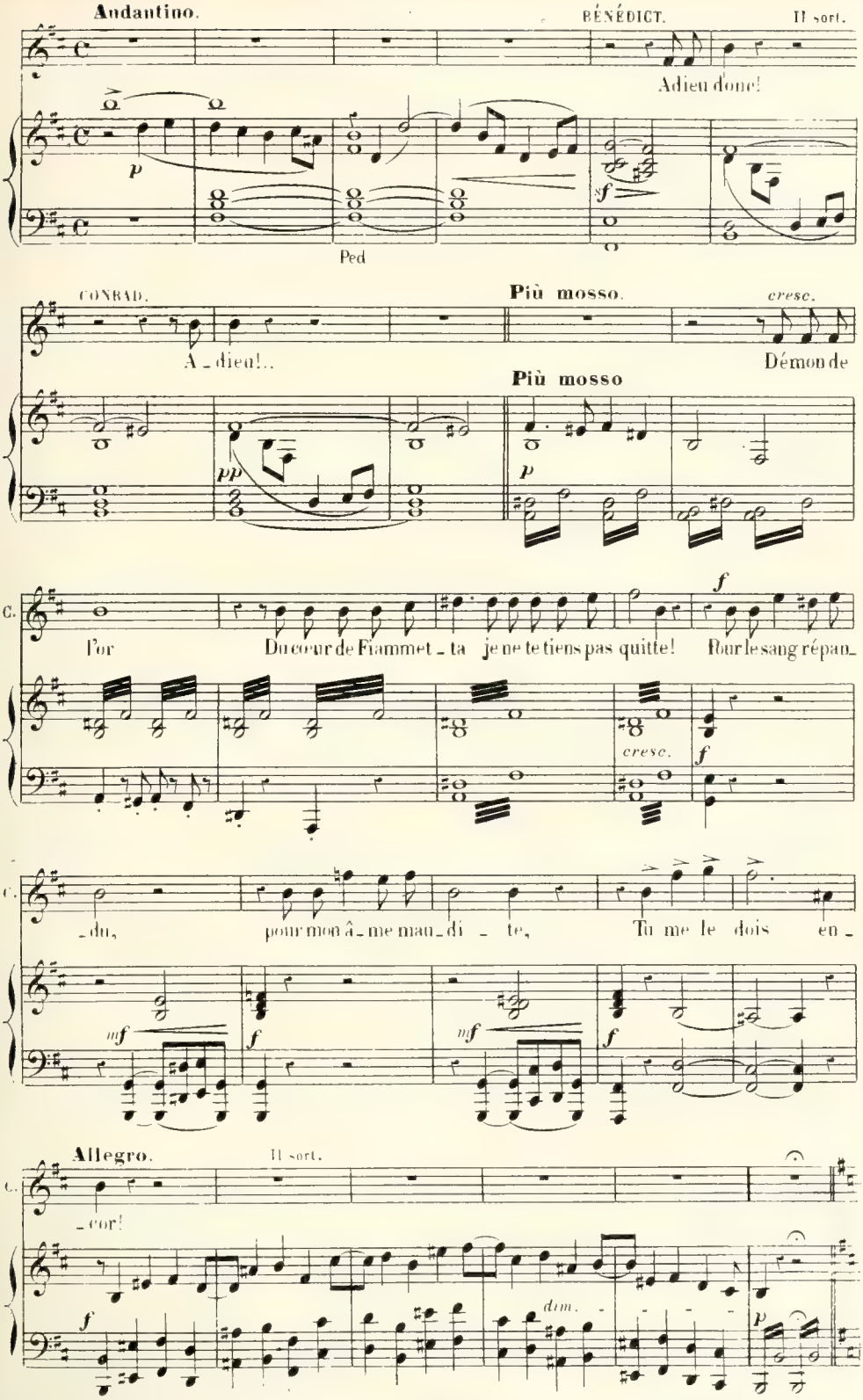
f *fp*

C. loin de moi les vains re_grets! Ma pensée est ail_

Allegro.

C. _leurs! Votre bon_heur champê_tre me tuerait!

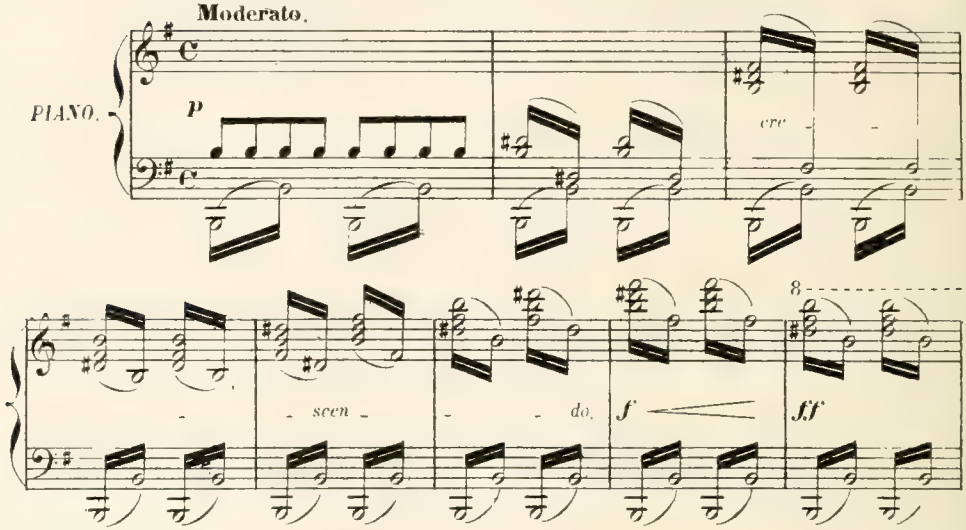
p



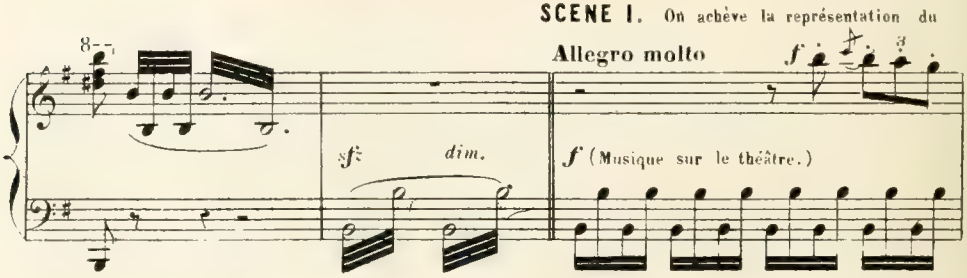
Fin du 1er Tableau. Enchaînez.

CHANGEMENT À VUE

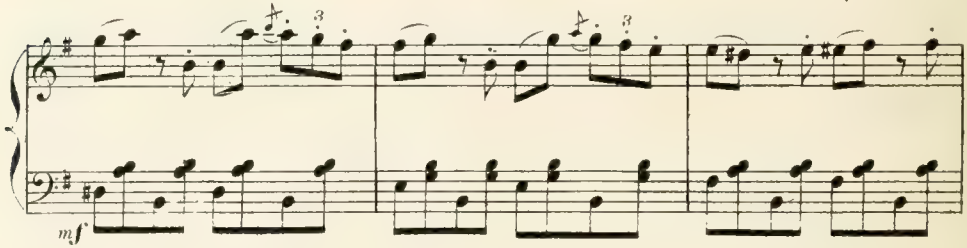
La scène du Théâtre Royal vue à revers est plongée dans une demi-obscurité
Au fond, la salle est remplie de spectateurs et éclatante de lumière



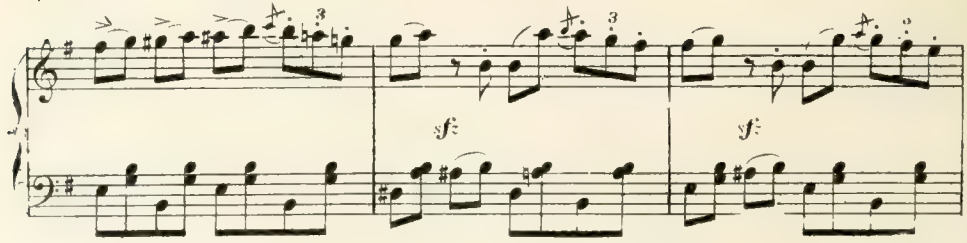
SCÈNE I. On achève la représentation du

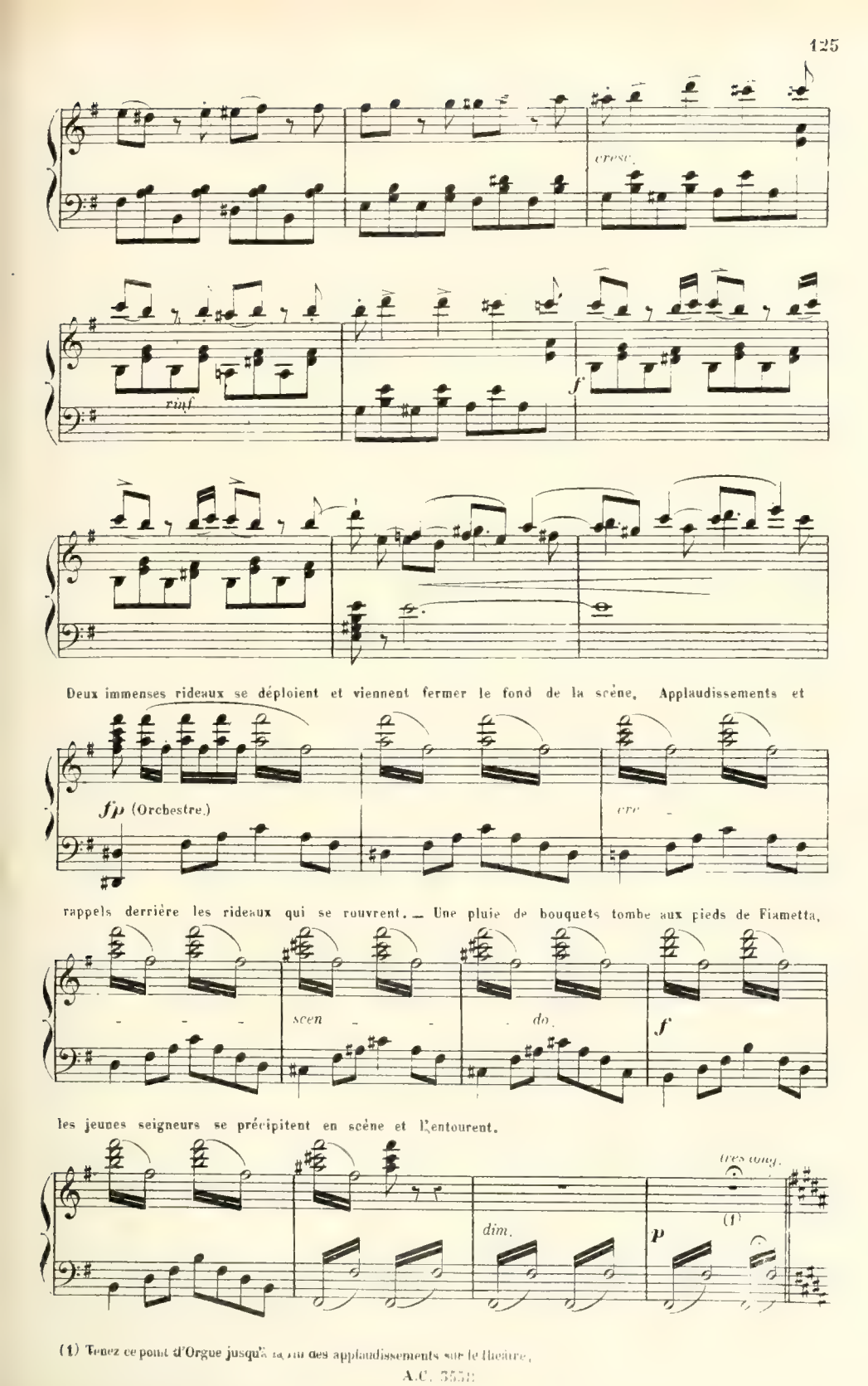


Ballet des Ruses d'amour. Fiametta traverse la scène en tourbillonnant et danse la dernière partie du



pas de l'abeille en tournant le dos au public.

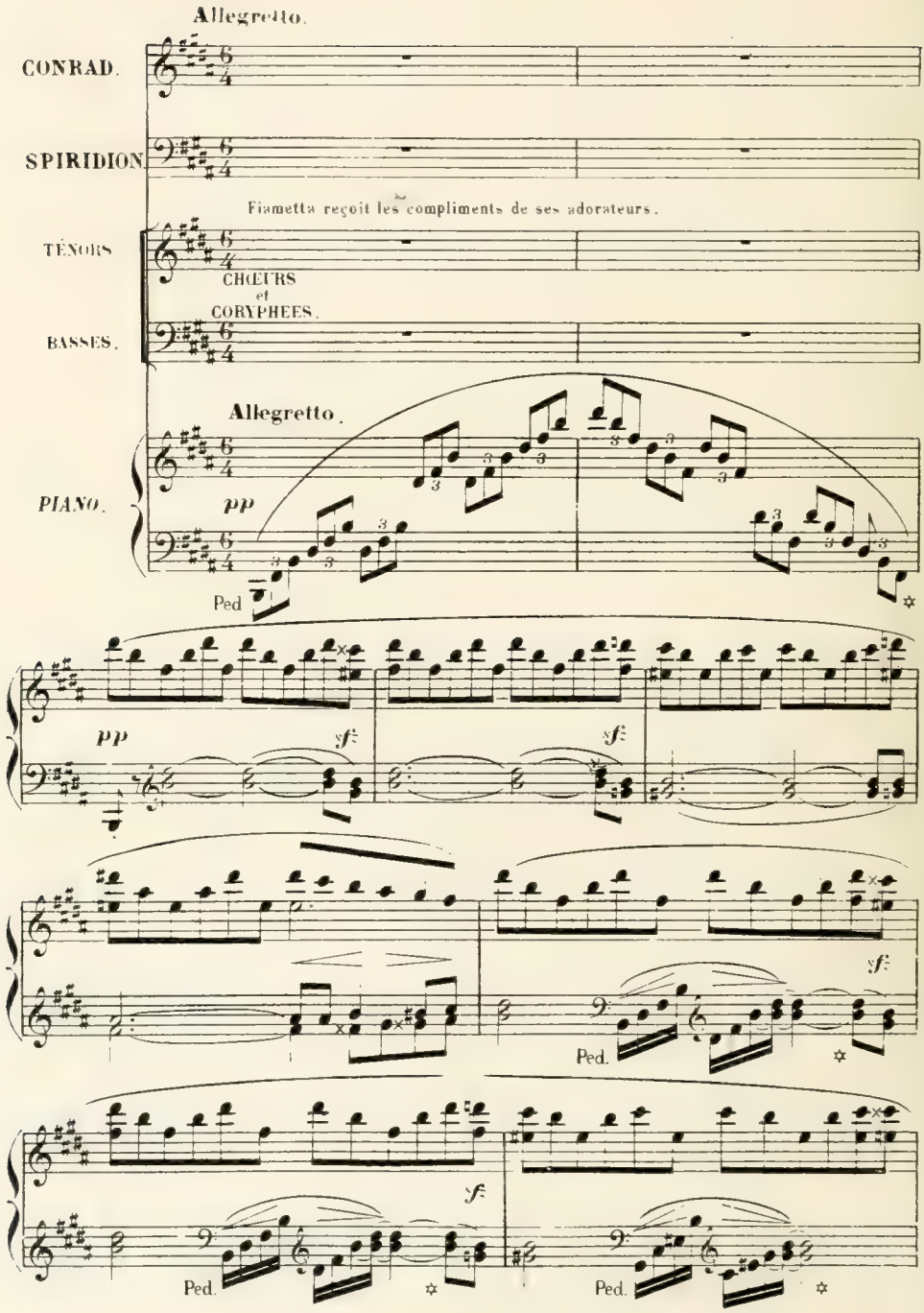




(1) Tenez ce point d'Orgue jusqu'à la fin des applaudissements sur le théâtre.

SCÈNE II

CHŒUR ET SCÈNE.



Ped ✡ Ped ✡

Tenors.

CHŒUR et CORYPHÉES. *pp* Sé - dui_sante al - mé - e, La fou_le char_

Basses.

pp Sé - dui_sante al - mé - e, La fou_le char_

pp

Ped ✡ Ped ✡

_mé - - e Vous don_ne ces fleurs. Quand à vo - tre o_

_mé - e vous don_ne ces fleurs

_mé - - e Vous don_ne ces fleurs. Quand à votre o_

reil - le Bourdonnait l'a - beil - - le. D'é - tran - ges ar

reil - le Bourdonnait l'a - beil - - le. D'é - tran - ges ar

pp

Poco rit.

deurs Pas saient dans nos

pas saient

deurs Pas saient dans nos

pp

Poco rit..

a Tempo

cœurs.

cœurs.

a Tempo

CONRAD. (regardant autour de lui)

Le mar-

sempre pp

C.

quis cet-te fois nous a cé-dé la pla-ce...

(à Fiametta)

Fiametta prend la main de Conrad

C.

Permettez!

cresc.

f p

SPIR. avec une fausse barbe et vêtu d'un riche costume rouge d'improvisateur, les arrête; il porte une mandoline.

Allegro.

Allegro. Un moment, de

p dolce.

f

S

grâ - ce!

CONRAD. (à part)

Est-ce encor un galant

f

marcato.

Fiametta l'interroge du geste.

qui vient faire sa cour?

espressivo.

f

dim.

SPIR

f

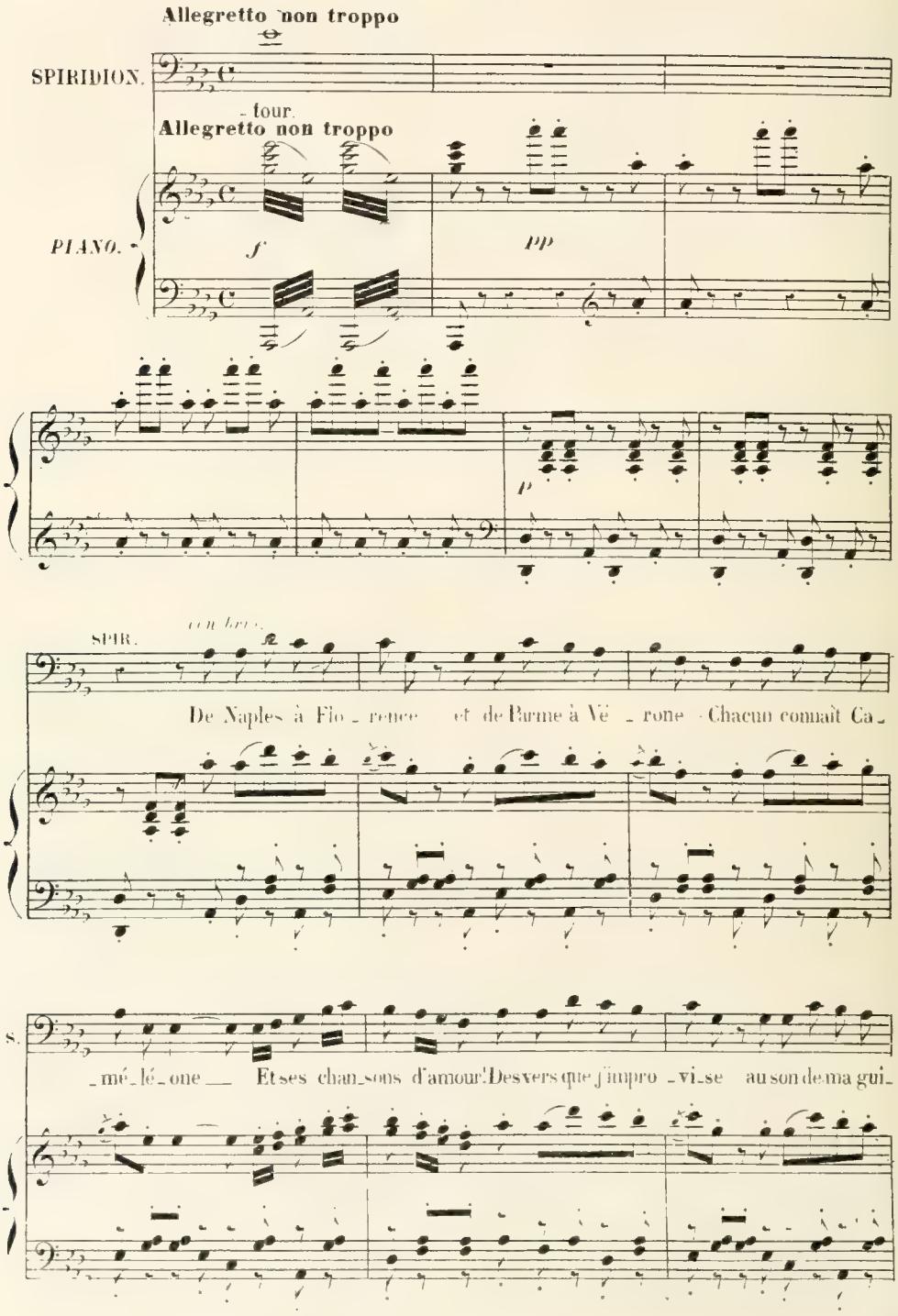
Qui je suis?

deman-dez aux échos d'alen -

p

pp

CHANSON NAPOLITAINE.



S. _ ta_re Je ne suis point a _ va_re. Moi je fais fi de l'or! Et

f *f* *p*

S. je ne de _ mande à ceux que j'é _ gai _ e

S. Qu'un sou_ri _ re et moins en_cor; Et je ne de _ mande à

S. ceux que j'é_gai _ e Qu'un sou_ri _ re et moins en _

Rit. a Tempo.

_ cor. et moins en _ cor. et moins en _ cor!

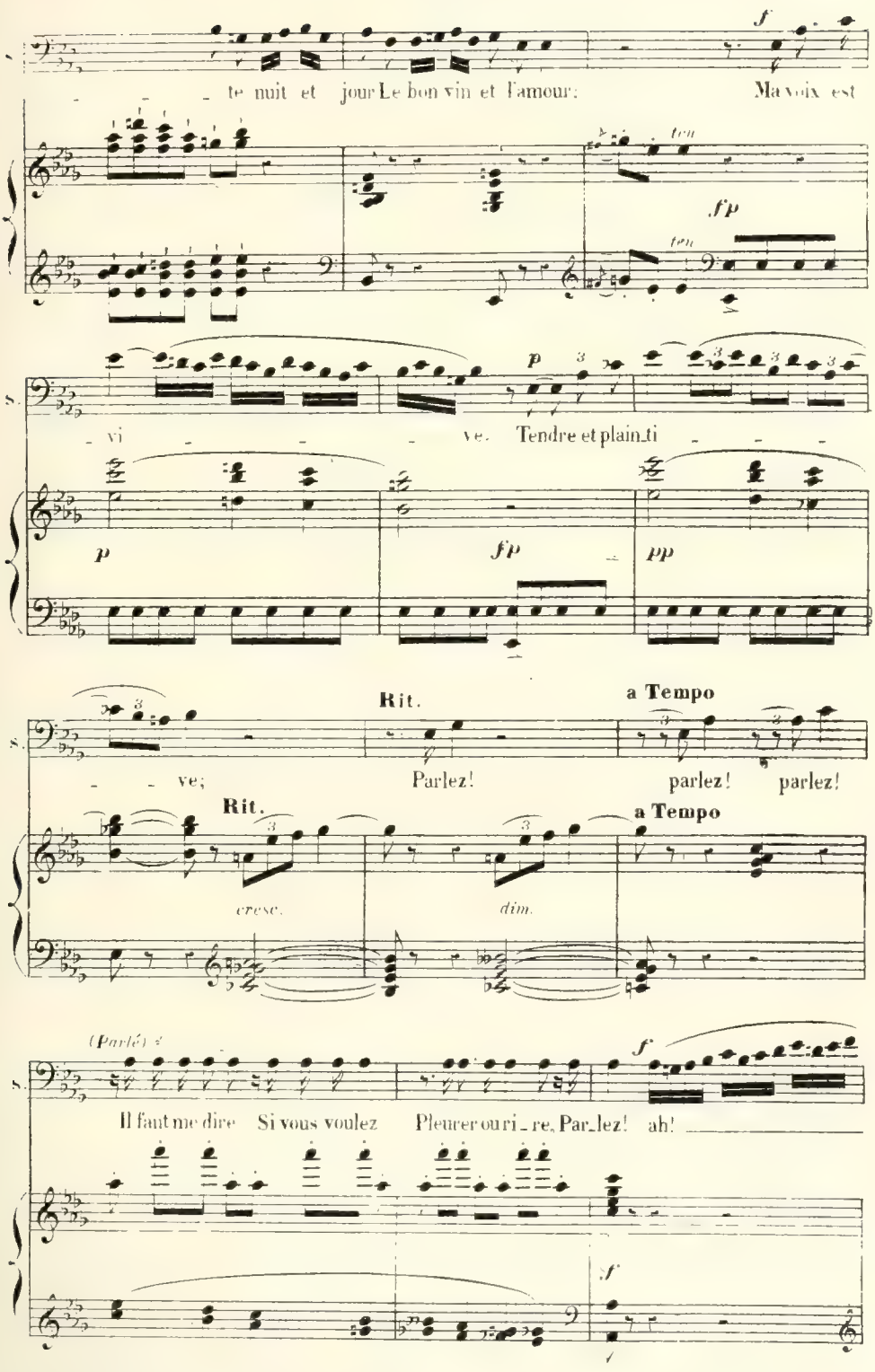
Rit a Tempo.

C'est en applaudis_sant mes chansons qu'on me pai _ _ _ e.

SPIR.

Je chan _ _ _ _ _ te nuit et

jour Le bon vin et l'amour. Je chan _ _ _ _


_ _ _ te nuit et jour Le bon vin et l'amour: Ma voix est

_ vi _ _ _ ve. Tendre et plain_ti _ _ _

_ _ ve;
Rit.
Parlez!
a Tempo
parlez! parlez!

(Parlé)
Il faut me dire Si vous voulez Pleurer ou ri_re, Par_lez! ah!

dim.

1º Tempo.

De Na_ples à Flo_

1º Tempo.

p

_rence et de Parme à Vé_ro_ne Chacun connaît Ca_mé_lé_o_ne Et ses chan_

_sons d'amour! Des vers que j'impro_vi_se au son de ma gui_ta_re; Je ne suis point a_

_va_re, Moi je fais fi de l'or; Et je ne de_mande à

f

S.

ceux que j'é_gai_e Qu'un sou_ri _ re, et moins encor; Et

S.

je ne de_mande à ceux que j'égai_e Qu'un souri _ re, et moins en _

Rit. a Tempo.

S.

_ cor, et moins en _ cor, et moins en _ cor!

p Rit. a Tempo.

S.

tr

C'est en applaudissant mes chansons qu'on me pai _ _ e.

f mf f f f

ff

SCÈNE ET CHANT BACHIQUE.

Allegro.

CONRAD. — Par le ciel! tu prends mal ton moment pour chan-

SPIRIDION.

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

Allegro.

PIANO. — *sempre f*

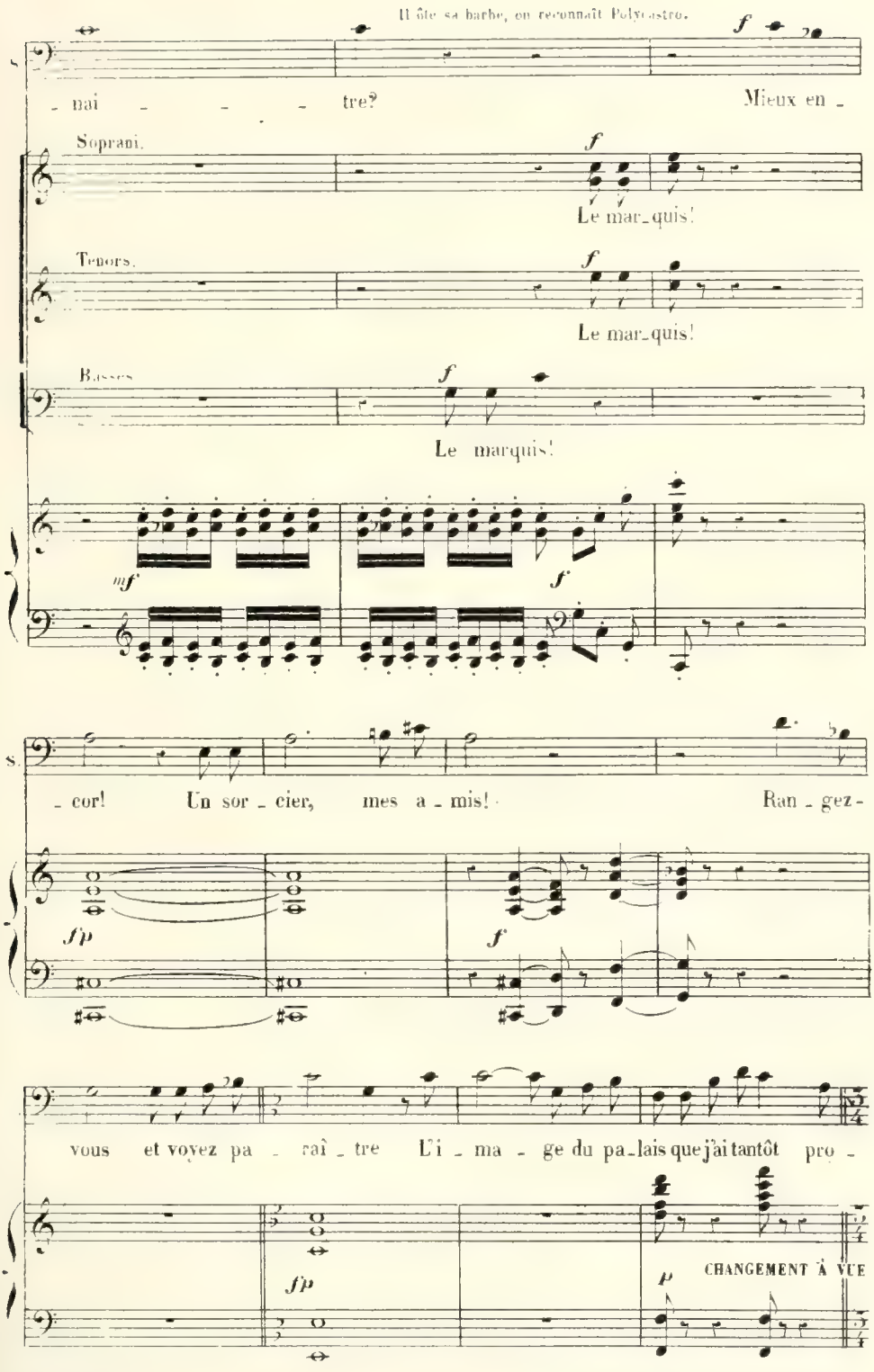
C. — -ter! Viens demain à ma fête! on pourra t'écou-

f *f* *sf* *cresc.*

SPIR. (souriant)

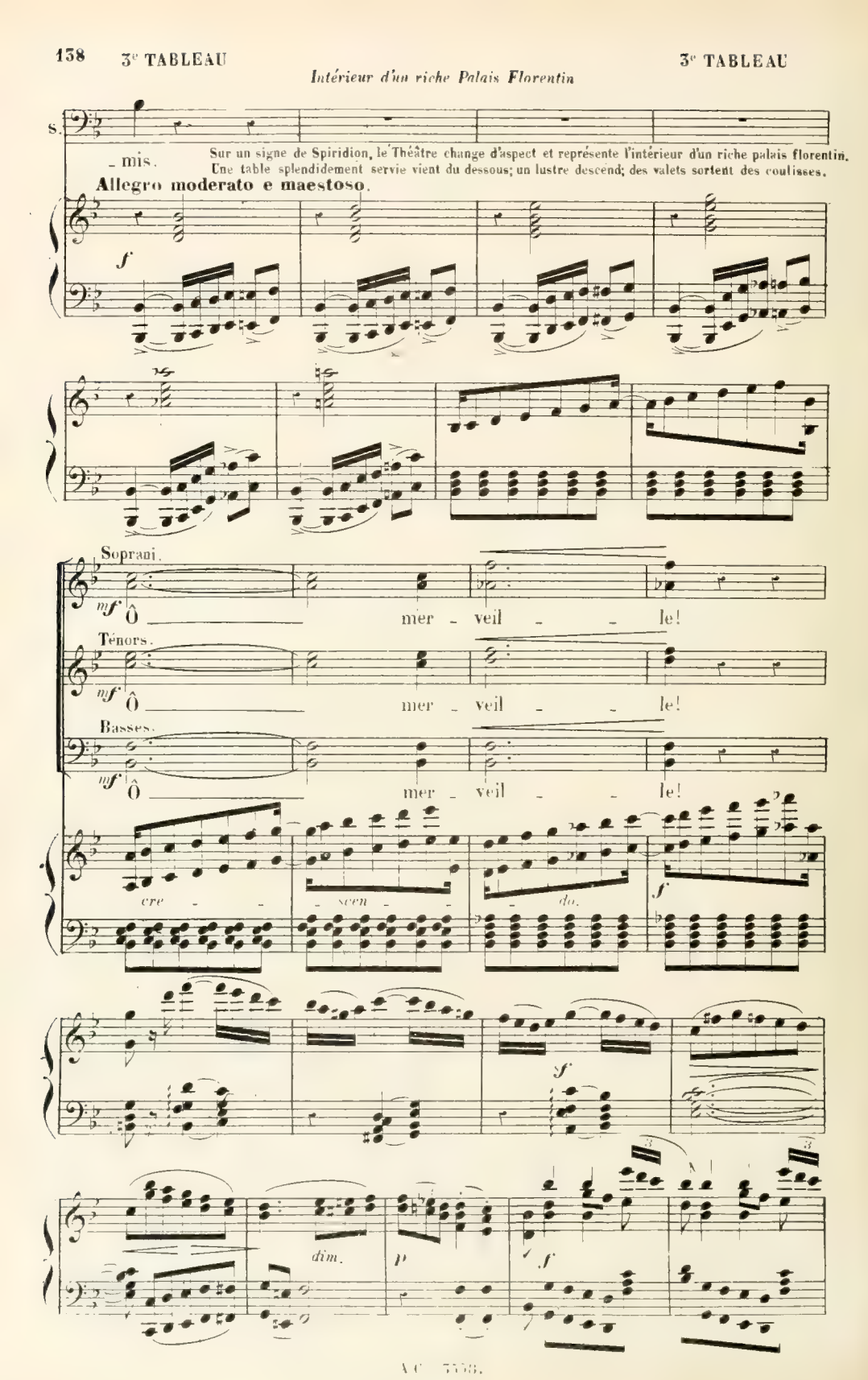
C. — -ter! Ah! ah! ah! faut-il donc me faire re-con-

f *f*



Enchaînez le 3e Tableau

Intérieur d'un riche Palais Florentin



SPIR. (à Fiametta)

Fiametta lui

Ma reine est el_le sa_tis - fai - te?

répond par un sourire et l'interroge.

Oui, j'ai fait machi_ner le théâ_tre!

dim.

Fiametta lui demande pourquoi il a lui-même changé de costume.

Più allegro.

SPIR.

Pourquoi ce dégui_se_ment?... Sur ma foi!

1° Tempo.

Pour vous of_frir un rêve, il fal_lait un po - è - te!

1° Tempo.

dim.

p

SPIR.

Eh, bien seigneur Con - rad!

S.

fête pour fê - - - te!

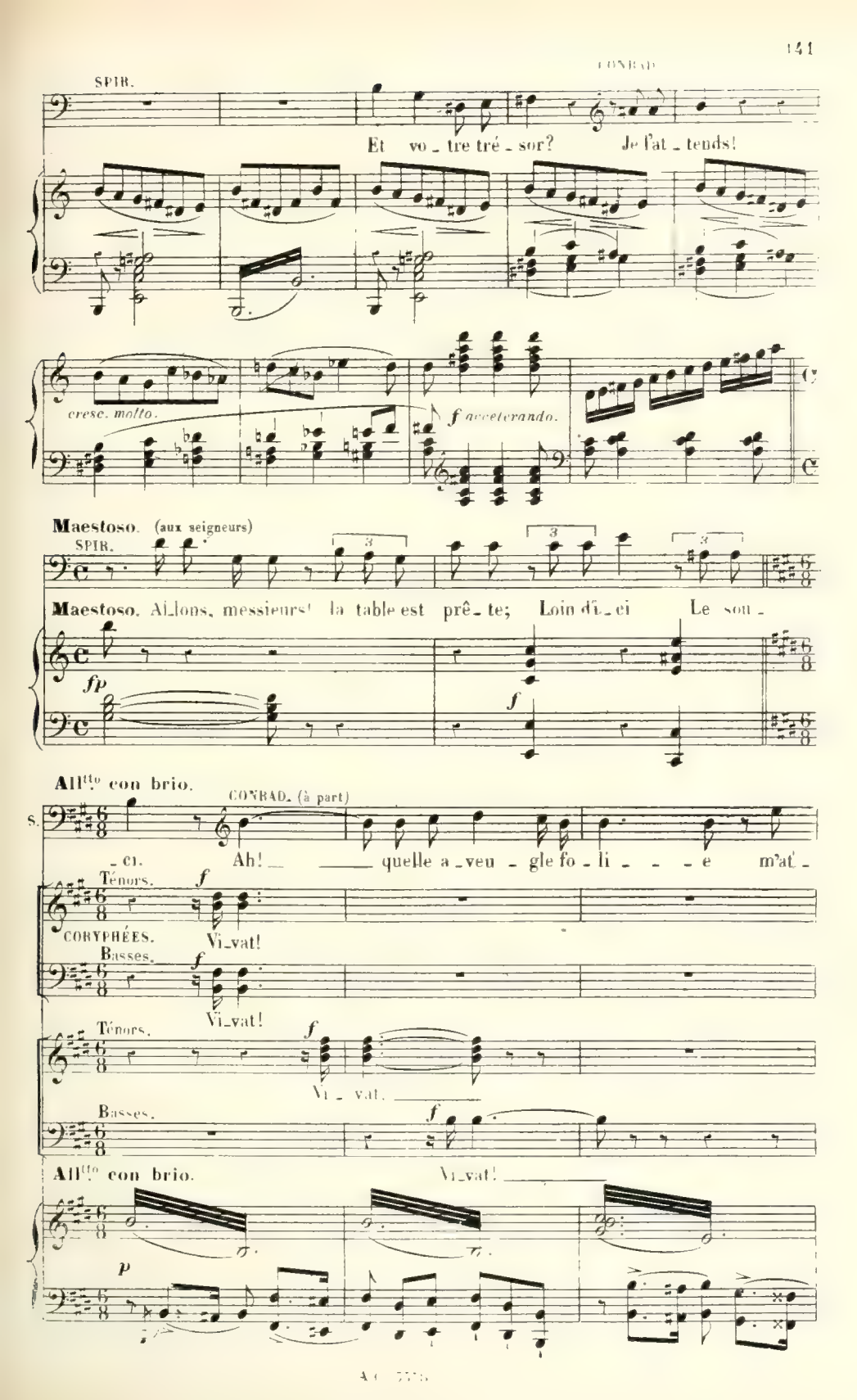
CONRAD.

Pa_ti - en - ce Mar_

-quis! cha_que chose en son temps.

mf

p


CONRAD
SPIR.
Et vo_tre tré_sor? Je l'at_tends!
cresc. molto.
f accelerando.
Maestoso. (aux seigneurs)
SPIR.
Maestoso. Al_lons, messieurs! la table est prê_te; Loin d'i_ci Le son_
fp
f
All^tto con brio.
CONRAD. (à part)
_ci. Ah! quelle a_veu_gle fo_li_e m'at_
Ténors.
CORYPHÉES.
Vi_vat!
Basses.
Vi_vat!
Ténors.
Vi_vat.
Basses.
All^tto con brio.
Vi_vat!
p

-tache à ses pas? L'in - gra - te dé - jà m'ou-

C. bli - - - e.

Ténors. CHŒUR et CORYPHÉES.

f Loin d'i - ci le sou - ci!

Basses.

f Loin d'i - ci le sou - ci!

cre - - - scen - - do. *f*

dim.

SPIR. *con brio.*

Dans le bruit et dans l'i - vres - se, dans l'i-

p *sempre stacc.*

-vresse Jusques au ma-tin. Fiam-metta l'enchan-te-res-se. Fiam-

-metta préside au festin! Les amours et la fo-li-e Se-

-ront, oui, seront du re-pas. A nous le plaisir vous

li-e, Ne le fuy-ez pas! Ah! ne le fuy-ez

pas! Suivez mes

pas.

Ténors. (CHŒUR et CORYPHÉES.)

Dans le bruit et dans l'i_vres_se. Dans l'ivresse jusques au ma_

Basses.

Dans le bruit et dans l'i_vres_se. Dans l'ivresse jusques au ma_

_tin Fiam_metta l'enchan_te_res_se, Fiammetta préside au fes_

_tin Fiam_metta l'enchan_te_res_se, Fiammetta préside au fes_

SPIRIDION.

Les amours et la fo_li_e Se_ront, oui, seront du re_

Ténors. (CORYPHÉES.)

_tin Les amours et la fo_li_e Se_ront, oui, seront du re_

Basses.

_tin Les amours et la fo_li_e Se_ront, oui, seront du re_

Ténors. (CHŒUR.)

_tin Les plai_sirs

Basses.

_tin Les plai_sirs

pas! A nous, le plaisir vous li - - - -

pas! A vous, le plaisir nous li - - - e

pas! A vous, le plaisir nous li - - - e

les a - mours Ah!

les a - mours Ah!

f *p* *cresc.* *f*

-e Ah! ne le fuy - ez pas! Ah!

tr

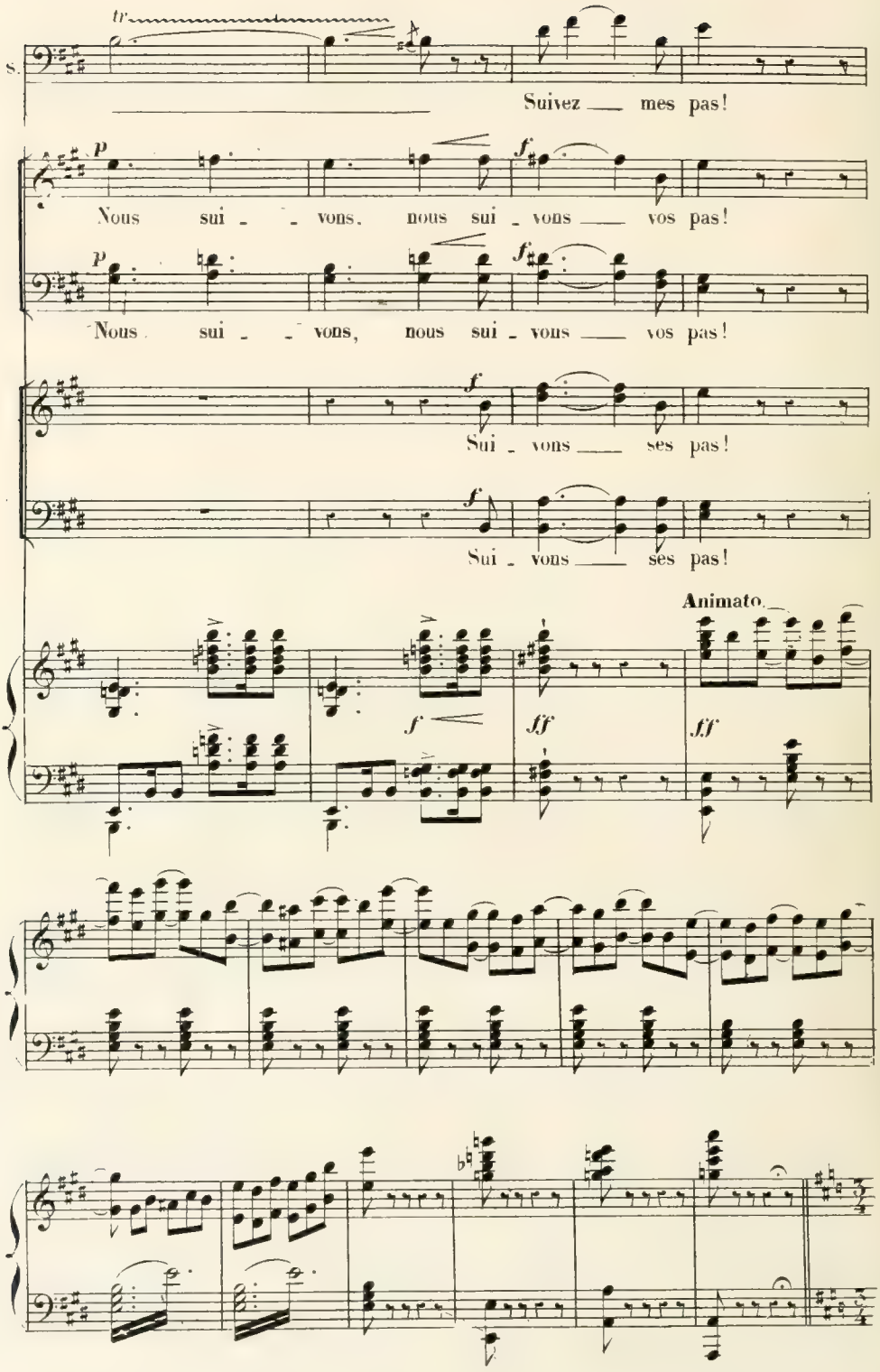
mf Ne le fuy - ons pas Ne le fuy - ons pas.

mf Ne le fuy - ons pas Ne le fuy - ons pas

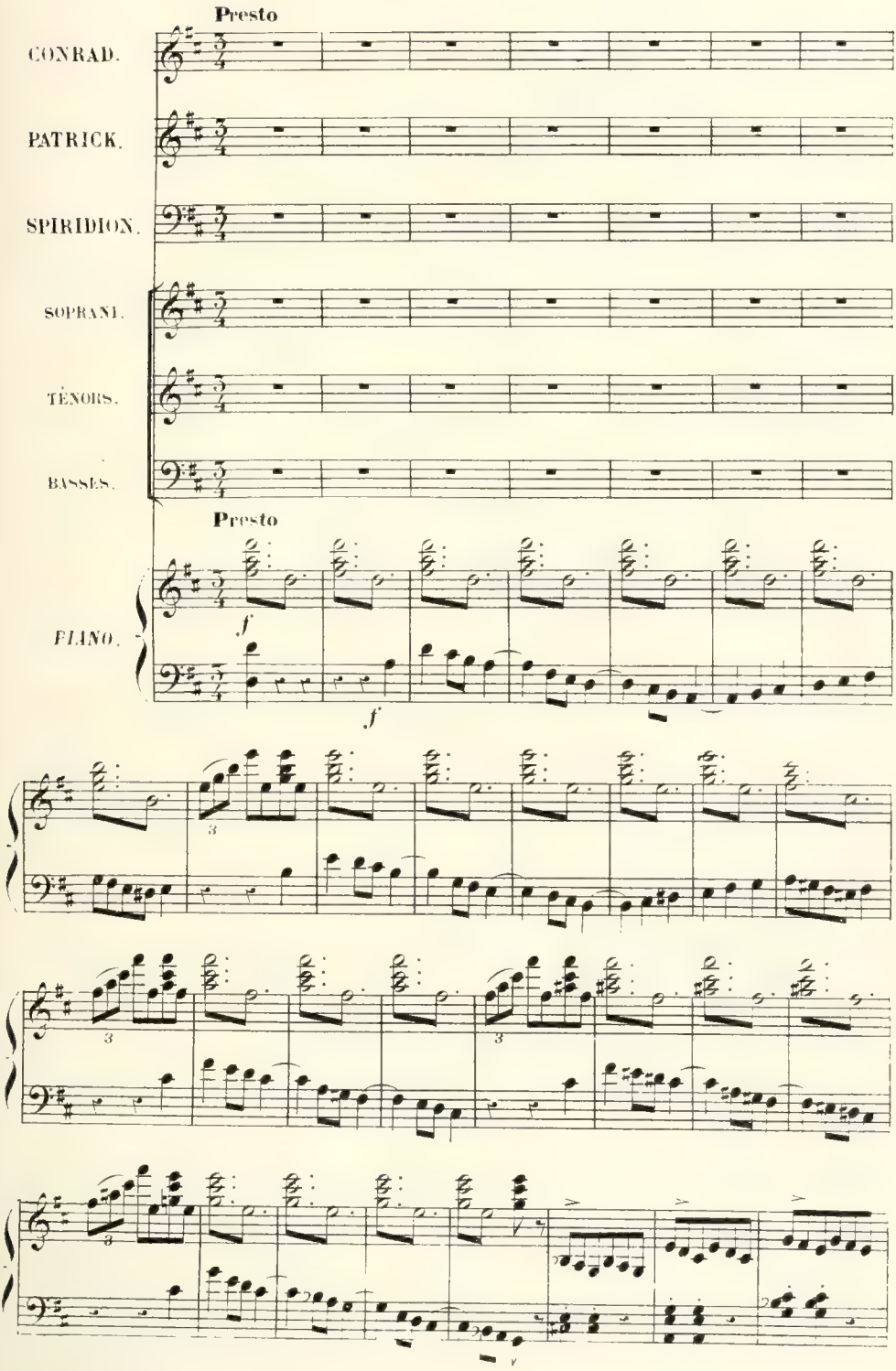
f Ne le fuy - ons pas

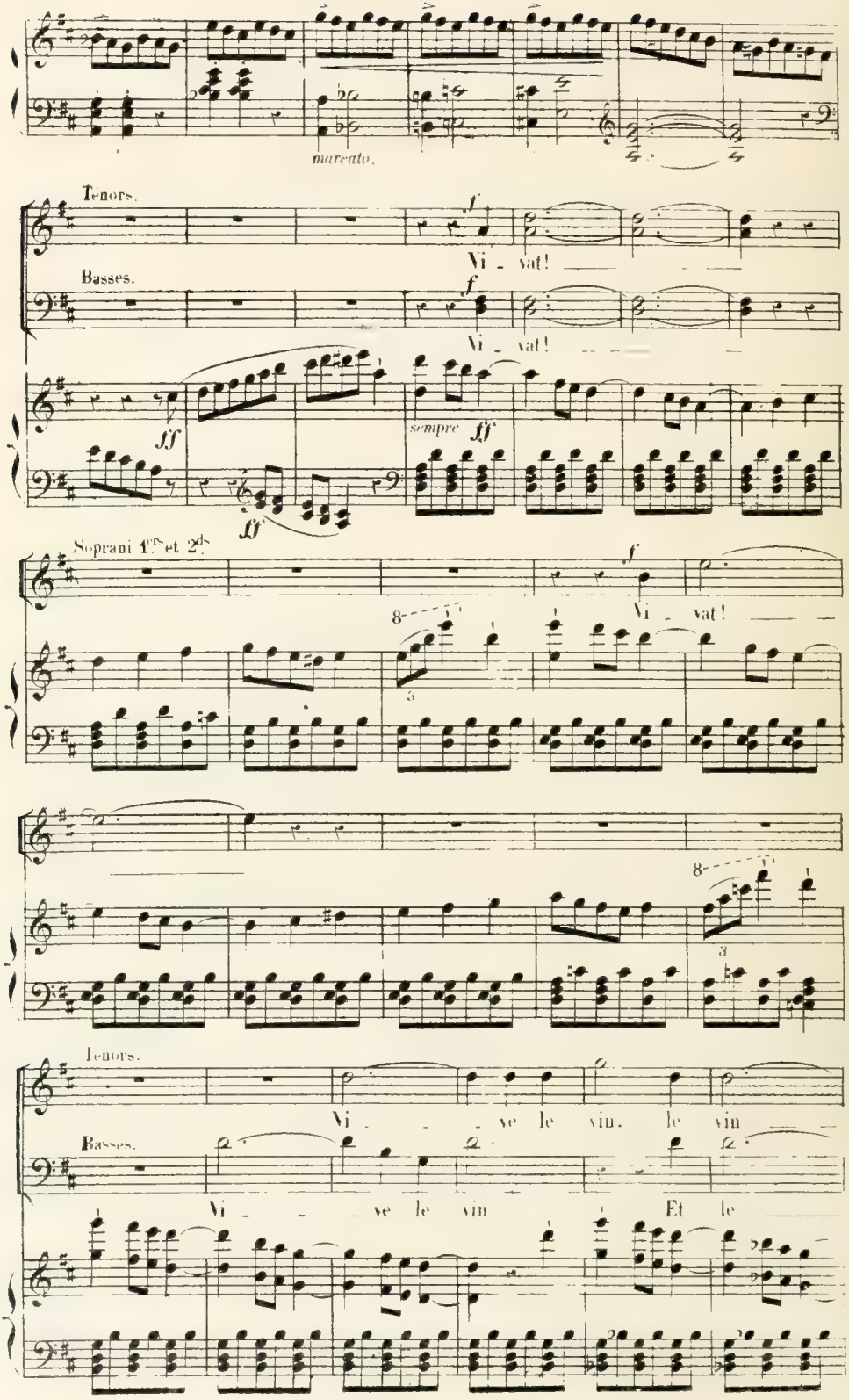
f Ne le fuy - ons pas

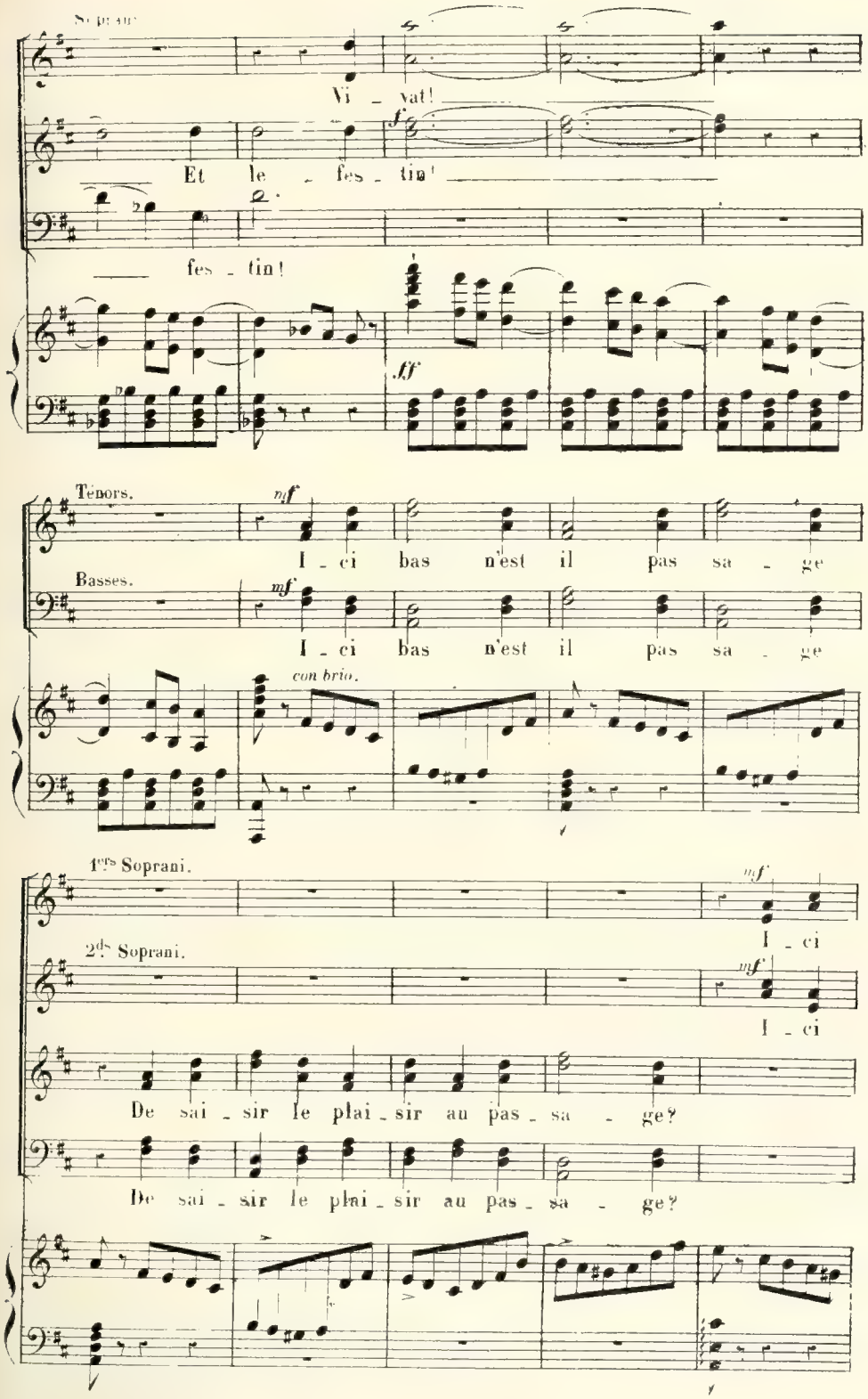
p *f* *p* *p*


tr
S.
Suivez mes pas!
p
f
Nous sui - vons, nous sui - vons vos pas!
p
f
Nous sui - vons, nous sui - vons vos pas!
f
Sui - vons ses pas!
f
Sui - vons ses pas!
Animato
f
ff
ff

FINAL.


Presto
CONRAD.
PATRICK.
SPIRIDION.
SOPRANI.
TÉNORS.
BASSES.
Presto
PIANO.
f
f


marcato.
Ténors.
Vi - vat!
Basses.
Vi - vat!
ff
sempre ff
ff
Soprani 1.er et 2.ds
Vi - vat!
Ténors.
Vi - - ve le vin, le vin
Basses.
Vi - - ve le vin Et le


Soprani.
Vi - vat!
Et le - fes - tin!
fes - tin!
ff
Ténors.
mf
I - ci bas n'est il pas sa - ge
Basses.
mf
I - ci bas n'est il pas sa - ge
con brio.
1ers Soprani.
mf
I - ci
2ds Soprani.
mf
I - ci
De sai - sir le plai - sir au pas - sa - ge?
De sai - sir le plai - sir au pas - sa - ge?

bas n'est il pas sa - ge De sai - sir le plai -

bas n'est il pas sa - ge De sai - sir le plai -

-sir au pas - sa - ge.

-sir au pas - sa - ge.

Vi - ve le vin nec -

Ténors

Vi - ve le vin, nec - tar di - vin!

- tar di - vin!

Vi - ve le vin nec - tar di - vin!

Vi - ve le vin nec - tar di - vin!

1ers Soprani.

I - ci - bas n'est - il pas sa - ge

2ds Soprani.

I - ci - bas n'est - il pas sa - ge

I - ci -

I - ci -

De sai - sir le plai -

De sai - sir le plai -

bas n'est - il pas sa - ge De sai - sir le plai -

bas n'est - il pas sa - ge De sai - sir le plai -

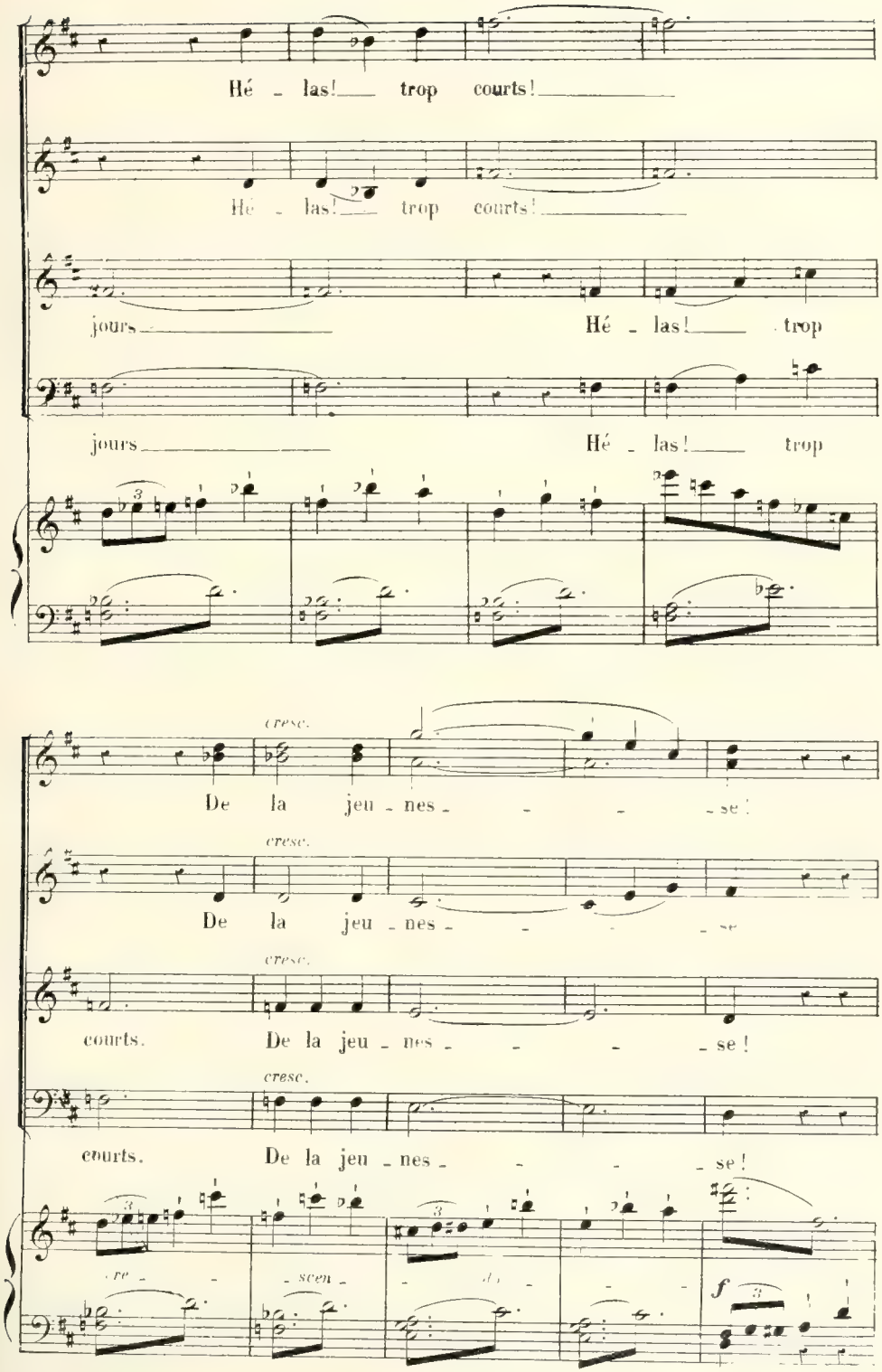
- sir au pas - sa - - ge U - sons des jours.

- sir au pas - sa - - ge U - sons des jours.

- sir au pas - sa - - - - ge U - sons des

- sir au pas - sa - - - - ge U - sons des

mf


Hé - las! trop courts!
Hé - las! trop courts!
jours Hé - las! trop
jours Hé - las! trop
cresc.
De la jeu - nes - - - - se!
cresc.
De la jeu - nes - - - - se
cresc.
courts. De la jeu - nes - - - - se!
cresc.
courts. De la jeu - nes - - - - se!
cre - - scen - - do - - -
f

f

U - sons des jours!

f

U - sons des jours!

f

U - sons des jours! De la jeu -

f

U - sons des jours! De la jeu -

cresc.

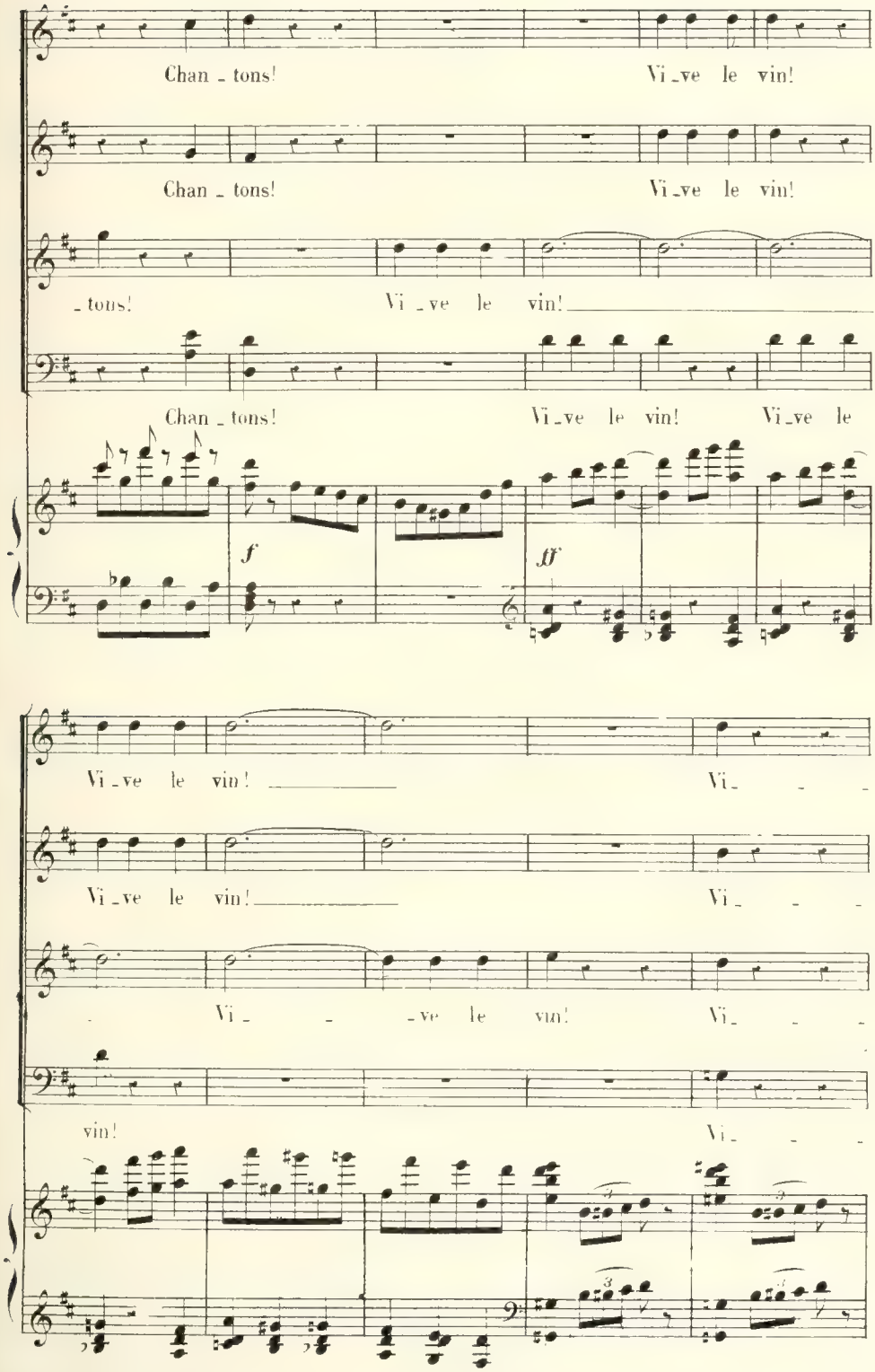
De la jeu - nes - se! Bu - vons!

De la jeu - nes - se! Bu - vons!

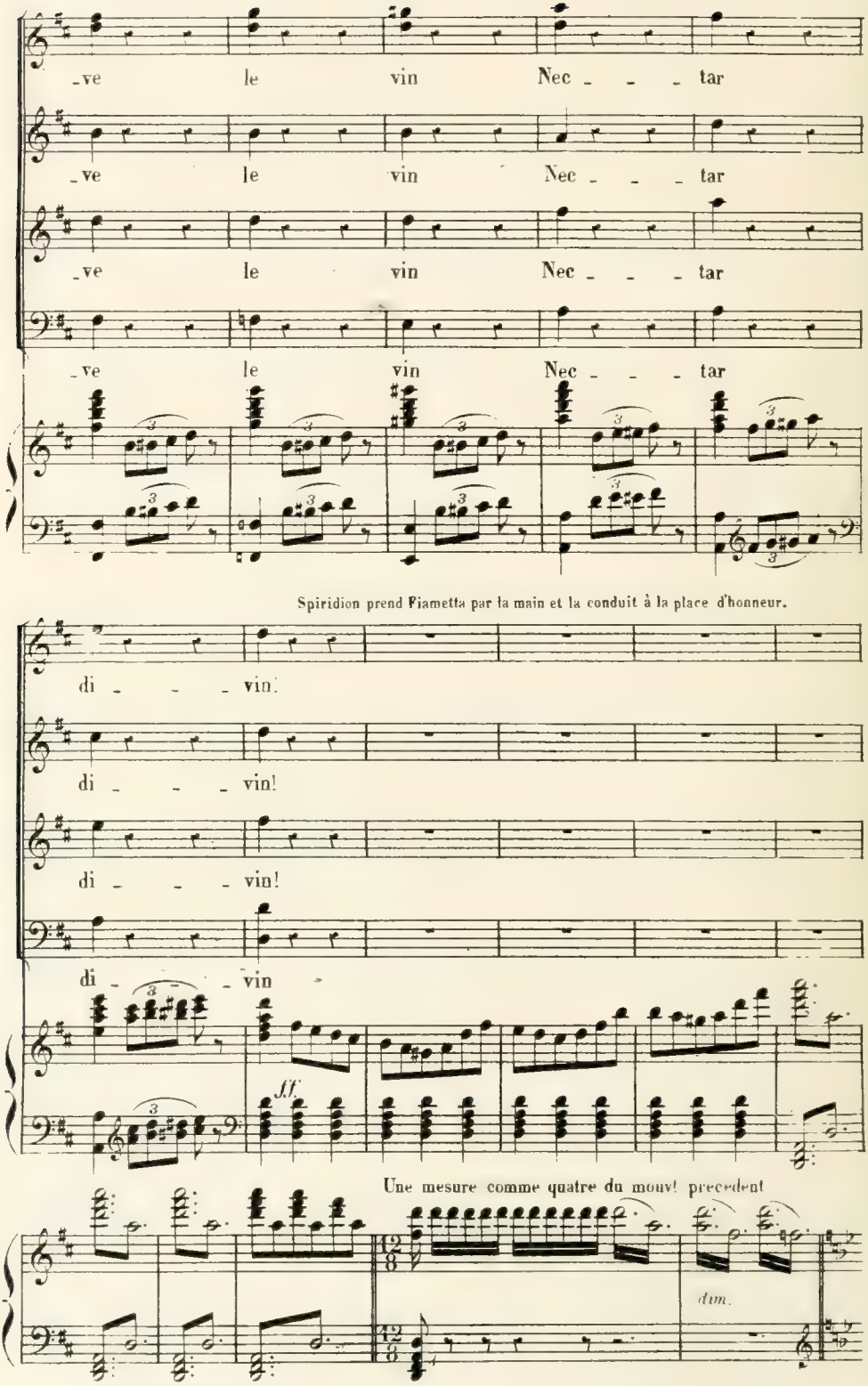
- nes - se Bu - vons! Chan -

- nes - se Bu - vons!

più cresc.


Chan _ tons! Vi _ ve le vin!
Chan _ tons! Vi _ ve le vin!
_ tons! Vi _ ve le vin!
Chan _ tons! Vi _ ve le vin! Vi _ ve le

Vi _ ve le vin! Vi _ _ _
Vi _ ve le vin! Vi _ _ _
_ Vi _ _ _ ve le vin! Vi _ _ _
vin! Vi _ _ _


-ve le vin Nec - - - tar
-ve le vin Nec - - - tar
-ve le vin Nec - - - tar
-ve le vin Nec - - - tar
Spiridion prend Fiametta par la main et la conduit à la place d'honneur.
di - - - vin!
di - - - vin!
di - - - vin!
di - - - vin
ff.
Une mesure comme quatre du mouv! precedent
dim.

CONRAD. *p*

Eh! bien!

PATRICK. (entrant) (à Conrad) *p*

Seigneur! Je trem - ble de vous le

p

C. Qu'est-ce encor?

P. di - re! *cresc.* Intendant et trésor

C. Es-tu fou? *f* C'est fait de moi!

P. Se sont enfuis ensem - ble! Non, ma foi! Tout est pil - lé!

(à Patrick qui sort) (à part)

C. va-t'en! va-t'en! ô rage! ô douleur! ô tor-

f

C. -tu- -re!

SPIR. (de sa place, à Conrad)

Eh! mais!

sf *pp*

S. quel-le pâleur! Vous est-il d'a-ventu-re arri-vé quelque mal-

LONRAD. (avec égarement)

f

S. -heur? Quoi? Que veux-tu, démon? Tu me

sf *sf*

rail - le, je pen - se! Beau ___ ___ sei -

Soprani

f

Est-il fou?

Ténors.

f

Est-il fou?

Basses.

f

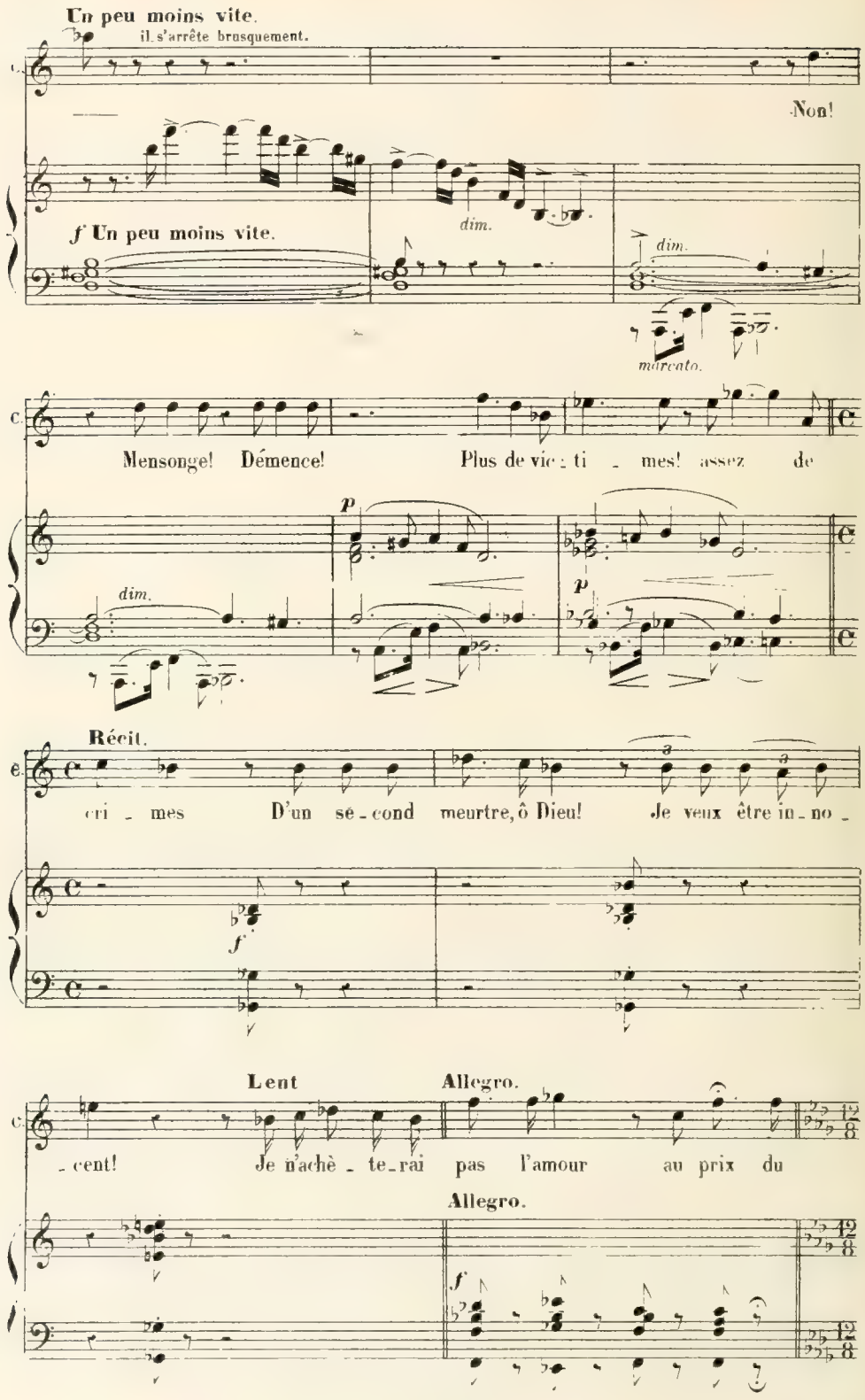
Est-il fou?

sf *sf*

- gneur qui se met en dé - pen - se D'un palais de car - ton pour lo -

p

- ger ses a - mours. Sa - che qu'un monceau d'or...


Un peu moins vite.
il s'arrête brusquement.
Non!
f Un peu moins vite.
dim.
dim.
marcato.
Mensonge! Démence! Plus de vic - ti - mes! assez de
p
dim.
p
Récit.
cri - mes D'un se - cond meurtre, ô Dieu! Je veux être in - no -
f
Lent
Allegro.
- cent! Je n'achè - te - rai pas l'amour au prix du
Allegro.
f

Molto allegro. Tous se lèvent de table

sang!

Soprani. *mf* *cresc.*

Il di - va - gue! Il perd la

Ténors *mf*

Il di - va - gue! il perd la tê - te!

Basses *mf*

Molto allegro. Il di - va - gue! il perd la tê - te!

mf *cre -*

f

tê - te! Au dia - ble le trou - ble fê - te!

f

Au dia - ble le trou - ble fê - te!

f

Au dia - ble le trou - ble fê - te!

- scen *- do.*

CONRAD. *f*

Soy - ez tous mau - dits, débauchés sans

f

à - me! Soy - ez tous mau - dits, Valets - et bandits - De ce monde in -

ff

(à Fiametta)

- fâ - me! Maudi - - - te sois-tu, cour - tisa - - ne!

ff *p* *p*

Que ta beauté se fa - ne Sous l'â - - pre des -

- tin! Mau - di - - - te soit vo - tre riches - se!

ff

Maudi - - - te soit l'i - vresse De votre festin!

f *f* *f*

il balaie la table de son epée.

C.

Soprani. (les femmes s'enfuient)

ff Ah!

Tenors.

ff Voy - ez ce ban -

Basses.

ff Voy - ez ce ban -

ff

- dit Que la ra - ge en - flam - me, Voy - ez ce ban

- dit Que la ra - ge en flam - me, Voy - ez ce ban -

CONRAD

ff Voy - ez

Ténors.

- dit! C'est nous - que mau - dit — Sa colè - re in - fâ - - me!

Basses.

- dit! C'est nous - que mau - dit Sa colè - re in - fâ - - me!

p

C. tous — mau - dits! Soy - ez tous — mau -

SPIRIDION. *ff* Ah! l'enfer - me — dit Ce que veut - ton —

C. - dits! Ah! — va - lets et ban -

S. â - me! Ah! l'en - fer — me

il sort, écartant de son épée tout ce qui se rencontre sur son passage.

C. - dits Soy - - ez tous — mau - dits!

S. dit Ce que veut — ton â - - me.

Ténors. *ff* Voyez!

Basses. *ff* Voyez!

ORCHE. *ff*

voy - ez ce ban - dit, voy-ez!

voy - ez ce ban - dit, voy-ez!

ff

voy - ez ce ban-dit Que la ra - ge en -

voy - ez ce ban-dit Que la ra - ge en -

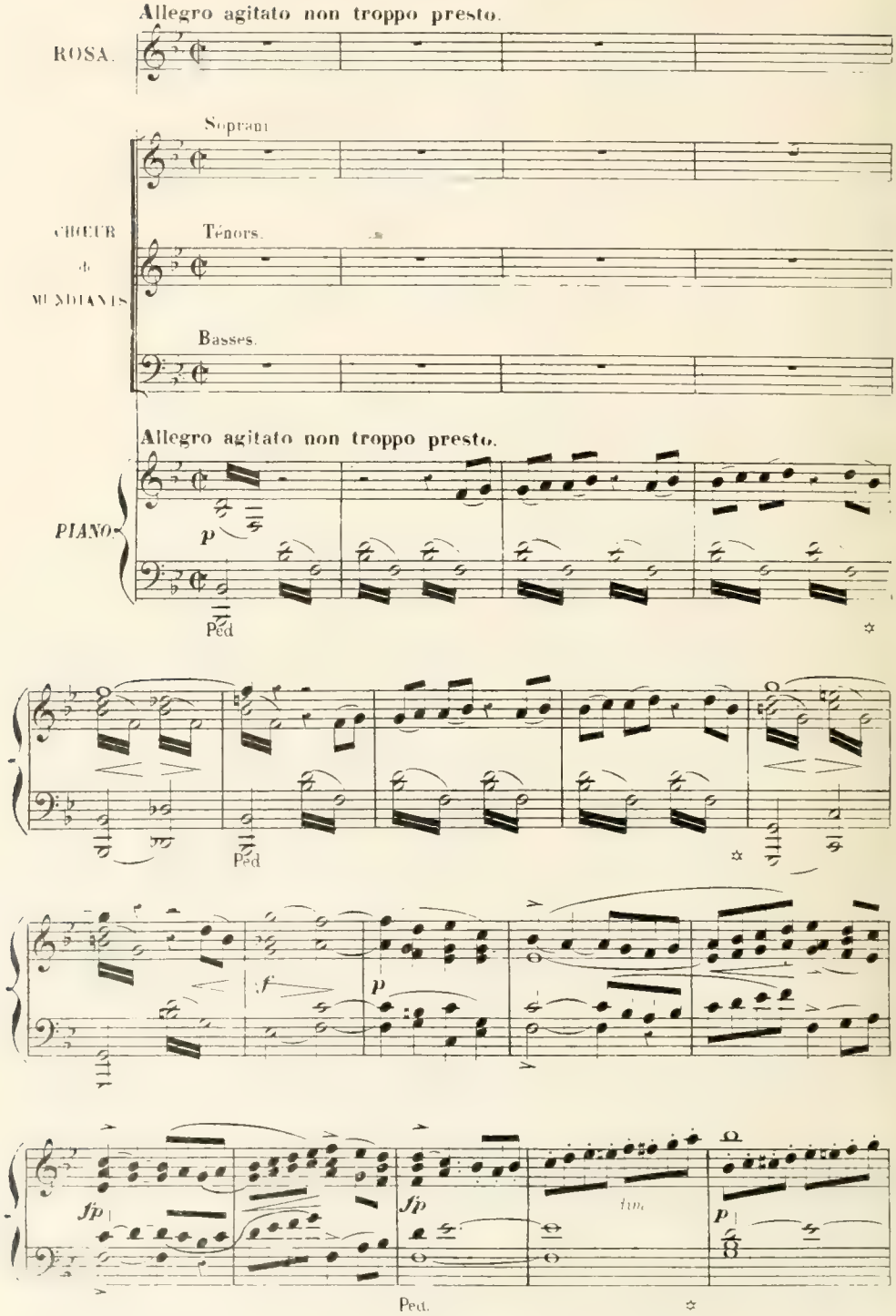
- flam - - - - me!

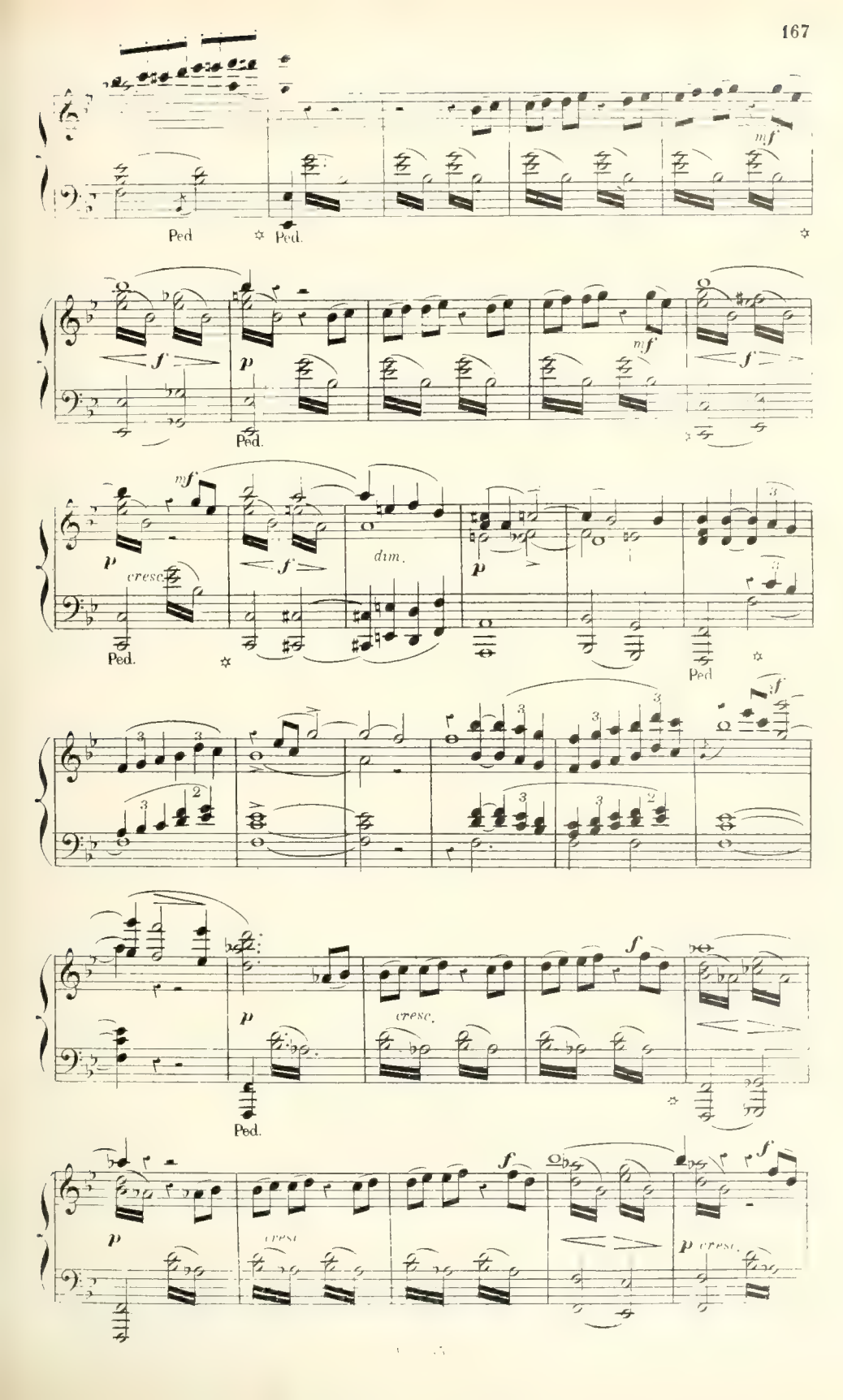
- flam - - - - me!

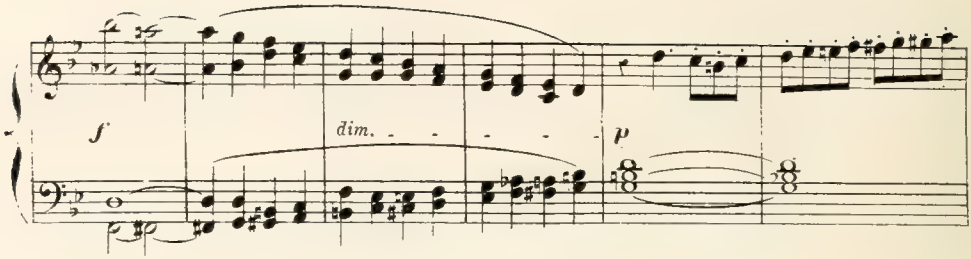
Fin du 2e Ac

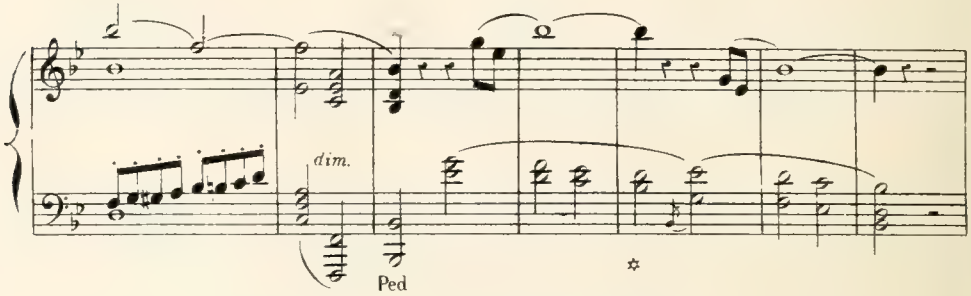
Une petite maison cachée sous les arbres; au fond le Danube

ENTR'ACTE ET CHŒUR

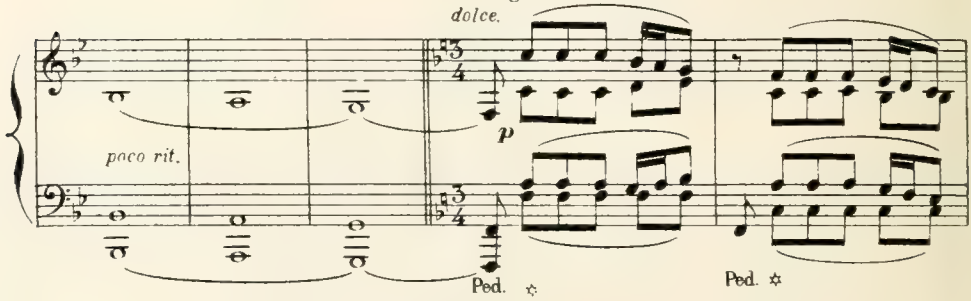


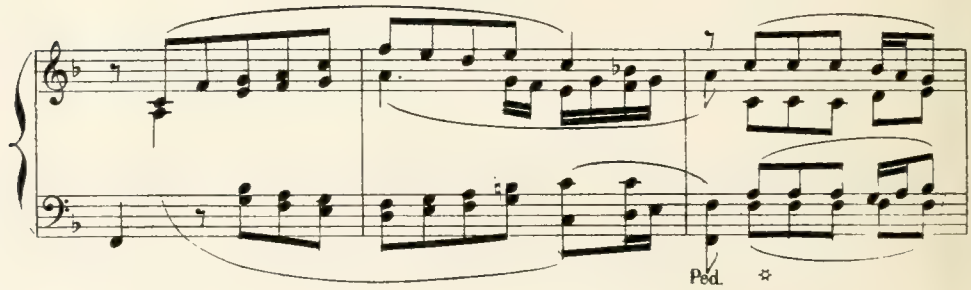

mf
Ped
Ped.
f
p
mf
f
Ped.
mf
p
cresc.
f
dim.
p
Ped.
Ped
f
p
cresc.
f
Ped.
f
f
p
cresc.
p cresc.

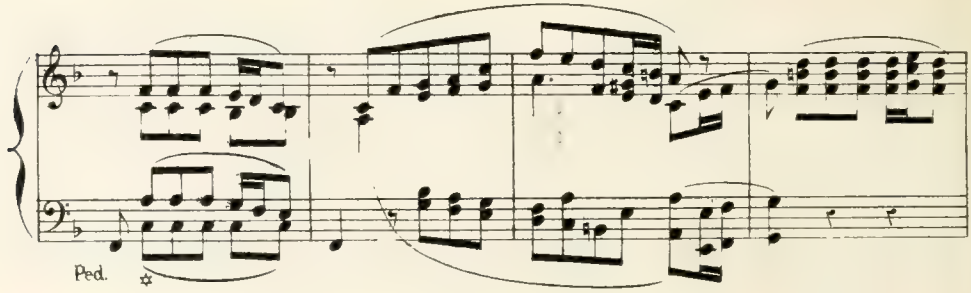


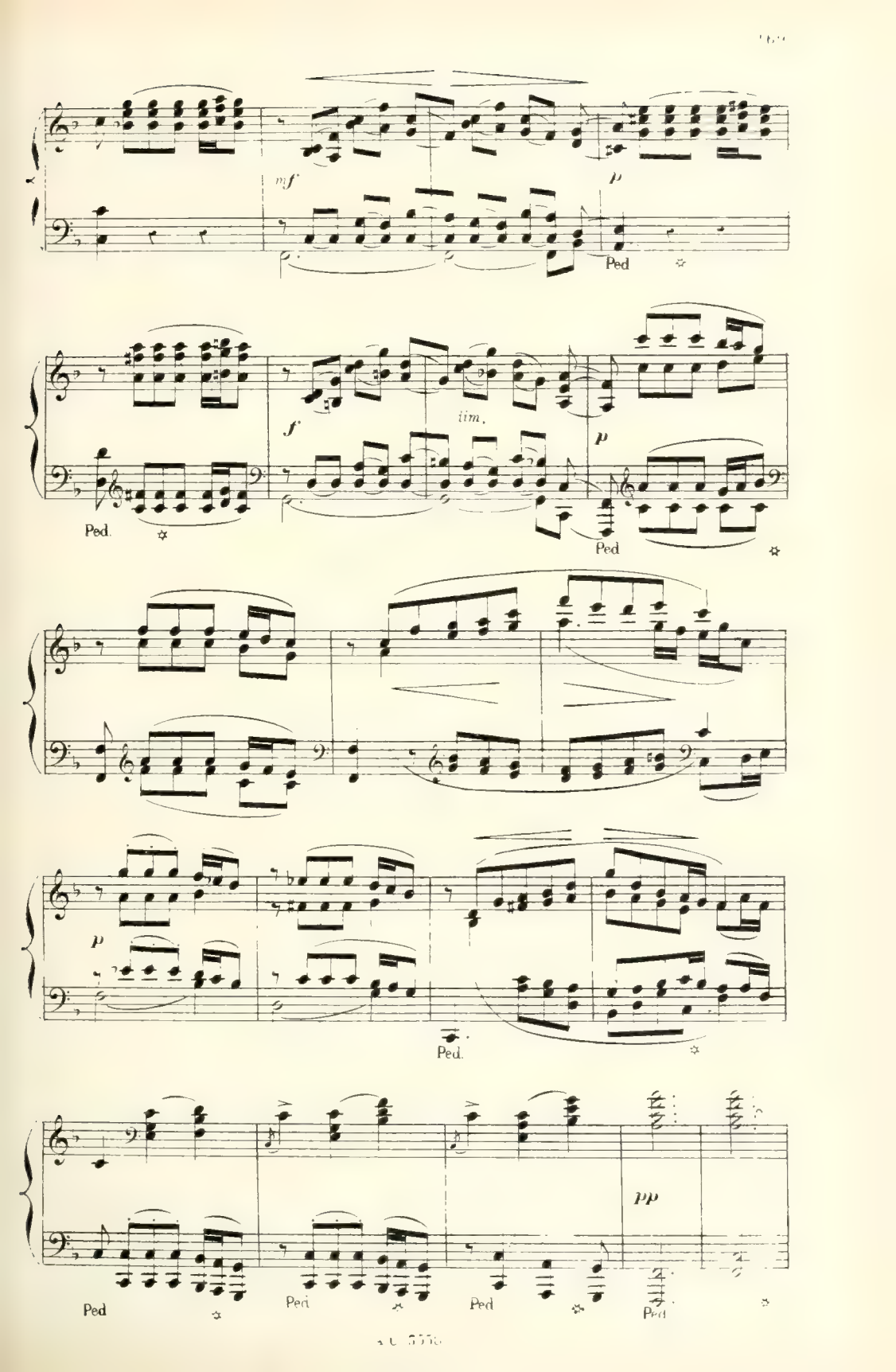


Allegretto moderato.








mf
p
Ped
f
lim.
p
Ped.
Ped
p
Ped.
pp
Ped
Ped
Ped
Ped

1er Soprani

Voi - ci le seuil hos - pi - ta - lier Où cha - que se -

2de Soprani

Voi - ci le seuil hos - pi - ta - lier Où cha - que se -

Ténors.

Voi - ci le seuil hos - pi - ta - lier Où cha - que se -

Basses

Voi - ci le seuil hos - pi - ta - lier Où cha - que se -

- mai - ne La faim nous ra - mè - ne.

- mai - ne La faim nous ra - mè - ne.

- mai - ne La faim nous ra - mè - ne.

- mai - ne La faim nous ra - mè - ne.

Ped. ✱ Ped. ✱

Quittons le bois et le hal_lier.

Quittons le bois et le hallier.

Quittons le bois et le hal_lier.

Quittons le bois et le hal_lier.

Ped. * Ped. *

Quittons le bois et le hallier.

Quittons le bois et le hal_lier.

pp

Quittons le bois et le hallier. Voici le seuil

Quittons le bois et le hal_lier.

f *pp*

Voi - ci le seuil hospi - ta - lier. Quittons le bois.

mf *pp*

Voi - ci le seuil hos - pi - ta - lier. Quittons le bois.

mf *p*

p

Pour nous l'heure son - ne

p

Pour nous l'heure son - ne

f *p*

Quittons le bois et le hallier. Pour nous l'heure

p

Pour nous l'heure

f *dim.* *p*

Ped.

Où pieuse et bon _ _ ne La fil _ le aux doux yeux

Où pieuse et bon _ _ ne La fil _ le aux doux yeux

son _ ne Où pi _ euse et bon _ ne La fil _ le aux doux yeux

son _ ne Où pi _ euse et bon _ ne La fil _ le aux doux yeux

pp

Pa _ rait en ces lieux, La fille aux doux yeux

pp

Pa _ rait en ces lieux, La fille aux doux yeux

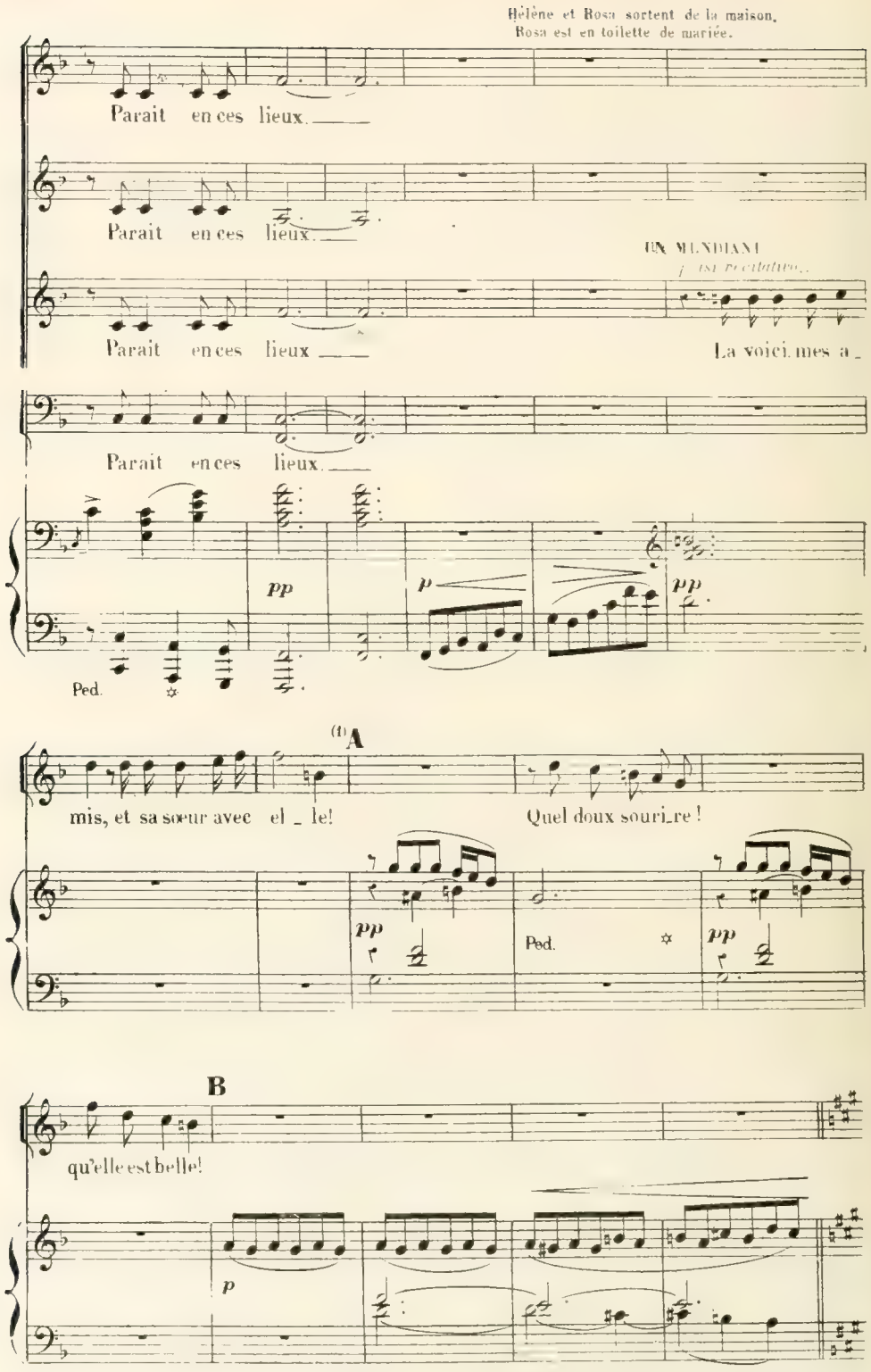
pp

Pa _ rait en ces lieux, La fille aux doux yeux

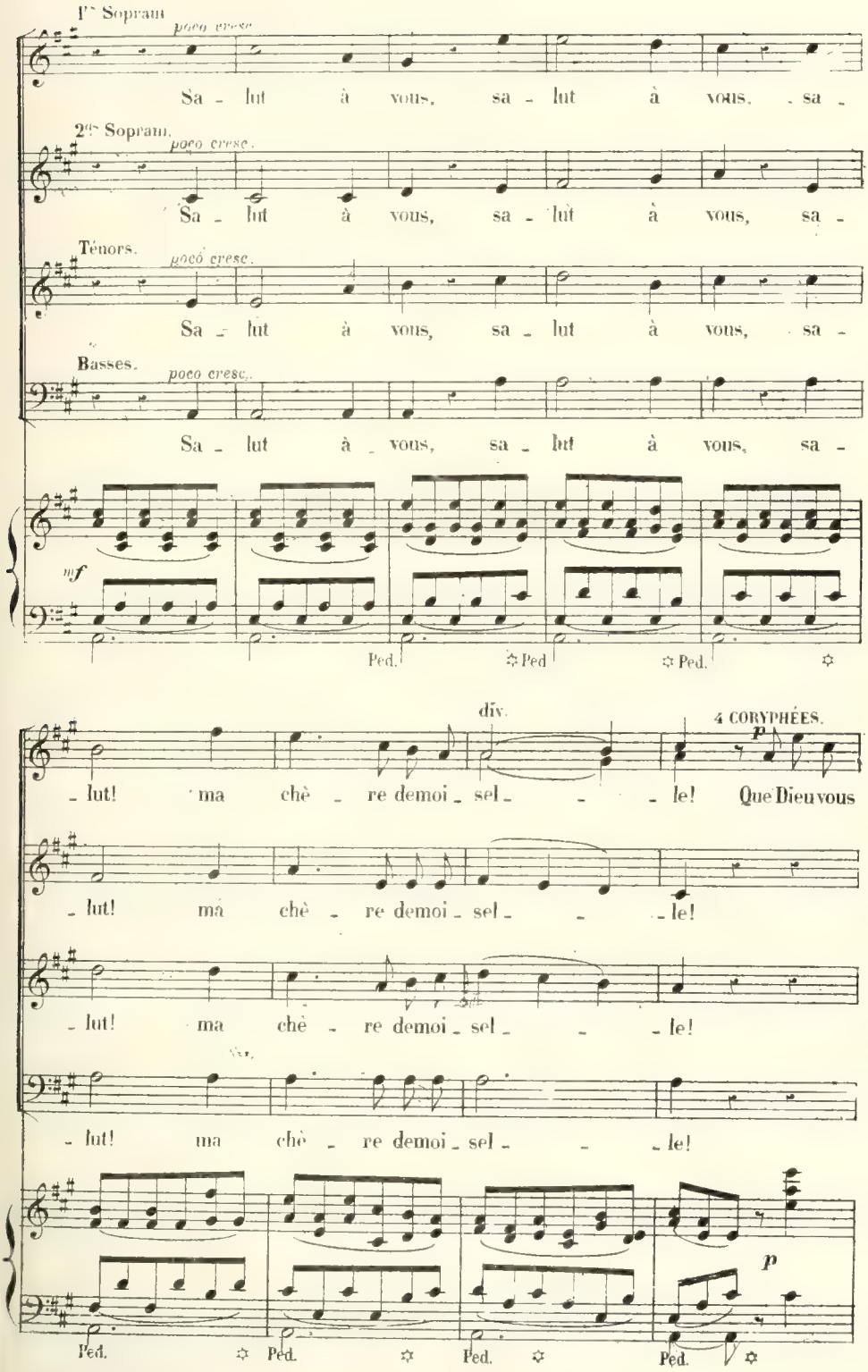
pp

Pa _ rait en ces lieux, La fille aux doux yeux

Ped. ✡ Ped. Ped.



(1) Coupure de **A** à **B**


1re Sopran
poco cresc.
Sa - lut à vous, sa - lut à vous, sa -
2de Sopran.
poco cresc.
Sa - lut à vous, sa - lut à vous, sa -
Ténors.
poco cresc.
Sa - lut à vous, sa - lut à vous, sa -
Basses.
poco cresc.
Sa - lut à vous, sa - lut à vous, sa -
mf
Ped.
div.
4 CORYPHÉES.
p
- lut! ma chè - re demoi - sel - - - le! Que Dieu vous
- lut! ma chè - re demoi - sel - - - le!
- lut! ma chè - re demoi - sel - - - le!
- lut! ma chè - re demoi - sel - - - le!
p
Ped.

TUTTI

f

don - ne de longs jours! Que Dieu sourie à vos a - mours! Que Dieu vous don - ne de longs

f

Que Dieu sou -

f

Que Dieu sou

f

Que Dieu sou -

f

rit. a Tempo

jours! Que Dieu sourie à vos a - mours!

rit.

- rie à vos a - mours!

rit.

- rie à vos a - mours!

rit.

- rie à vos a - mours!

rit. a Tempo

pp

Ped

Même mouvement. ♩ = ♩

UN MENDIANT. *simplice.*

C'est aujourd'hui le jour de votre mari - a - ge. Et nous vous apportons ces

Même mouvement.

pp

fleurs; Ne repoussez pas l'humble hommage Des malheureux dont vous séchez les

espress.

p

ROSA. *simplice*

pleurs! Mer - ci! mer - ci! je veux à mon cor-

p *pp*

R.

- sage Attacher u-ne fleur de chacun d'entre vous!

Ped. ✡ Ped.

R.

Il n'est pas de pre - sent qui pût m'ê - tre plus doux! Venez ce soir, ve-

R. nez, pour vous la table sera prê - te; Je veux que vous soy - ez, que vous soyez les

p

R. prin - - cesde la fê - - - te.

Un peu plus lent.

Un peu plus lent.

poco f

Ped. Ped. Ped.

mf *dim.*

Que Dieu vous don - ne de longs jours! Que Dieu sou - rie à vos a -

mf *dim.*

Que Dieu vous don - ne de longs jours! Que Dieu sou - rie à vos a -

mf *dim.*

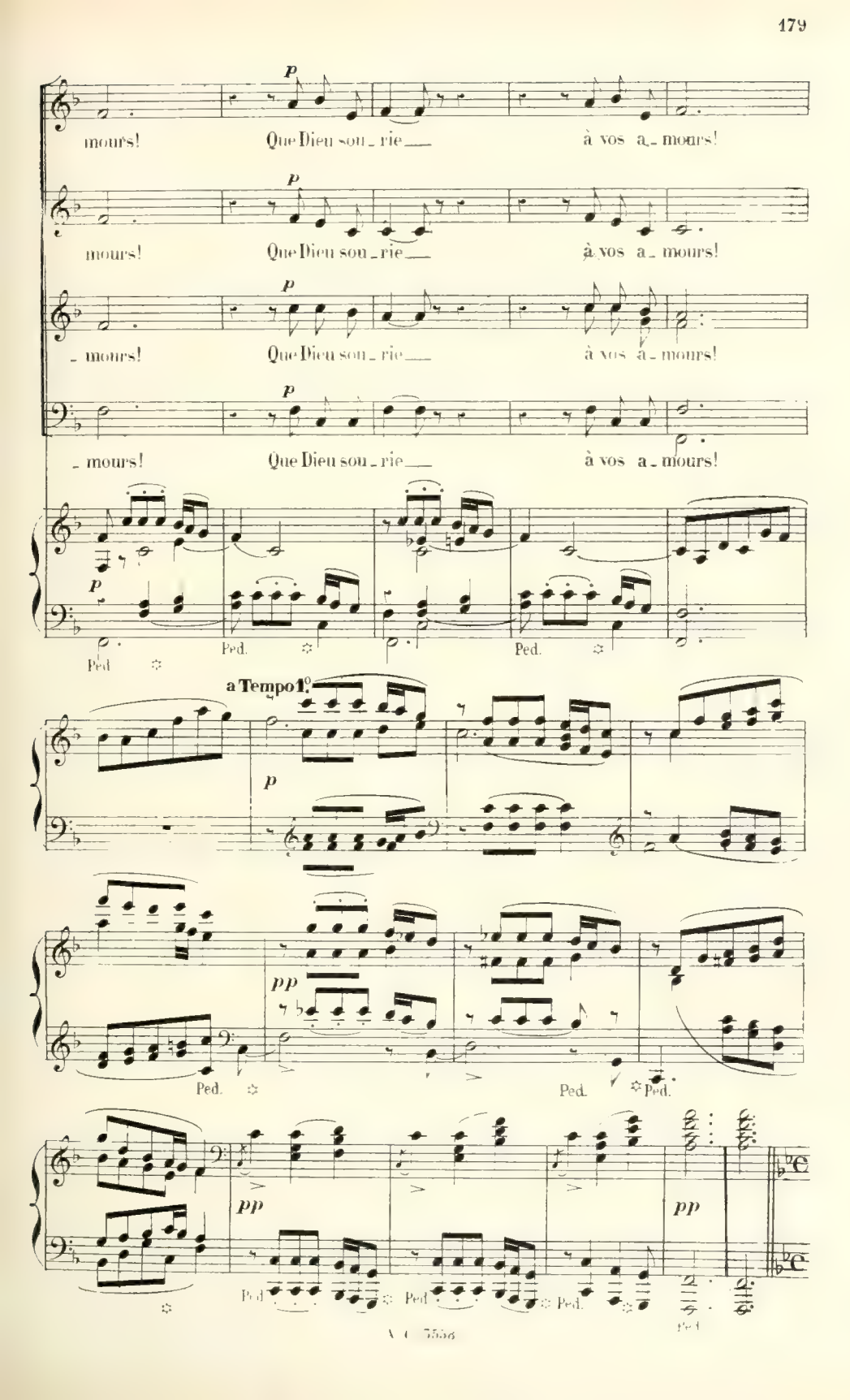
Que Dieu vous don - ne de longs jours! Que Dieu sou - rie à vos a -

mf *dim.*

Que Dieu vous don - ne de longs jours! Que Dieu sou - rie à vos a -

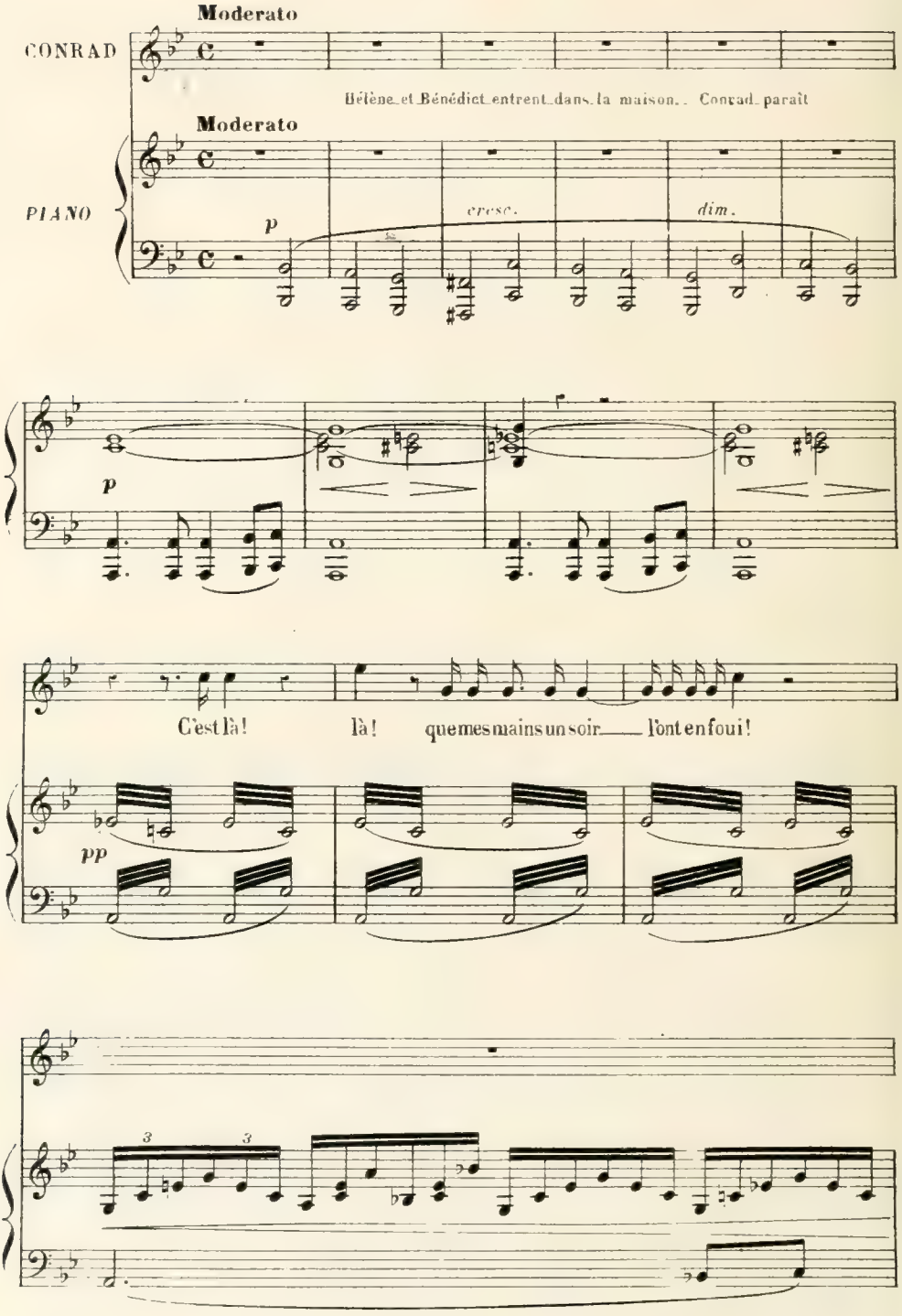
f *dim.*

Ped. Ped. Ped.


p
mours! Que Dieu sou - rie à vos a - mours!
p
mours! Que Dieu sou - rie à vos a - mours!
p
- mours! Que Dieu sou - rie à vos a - mours!
p
- mours! Que Dieu sou - rie à vos a - mours!
p
Ped.
Ped.
Ped.
a Tempo 1.
p
pp
Ped.
Ped.
Ped.
pp
pp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

SCÈNE II

RÉCIT



J'ai reconnu la pla - ce

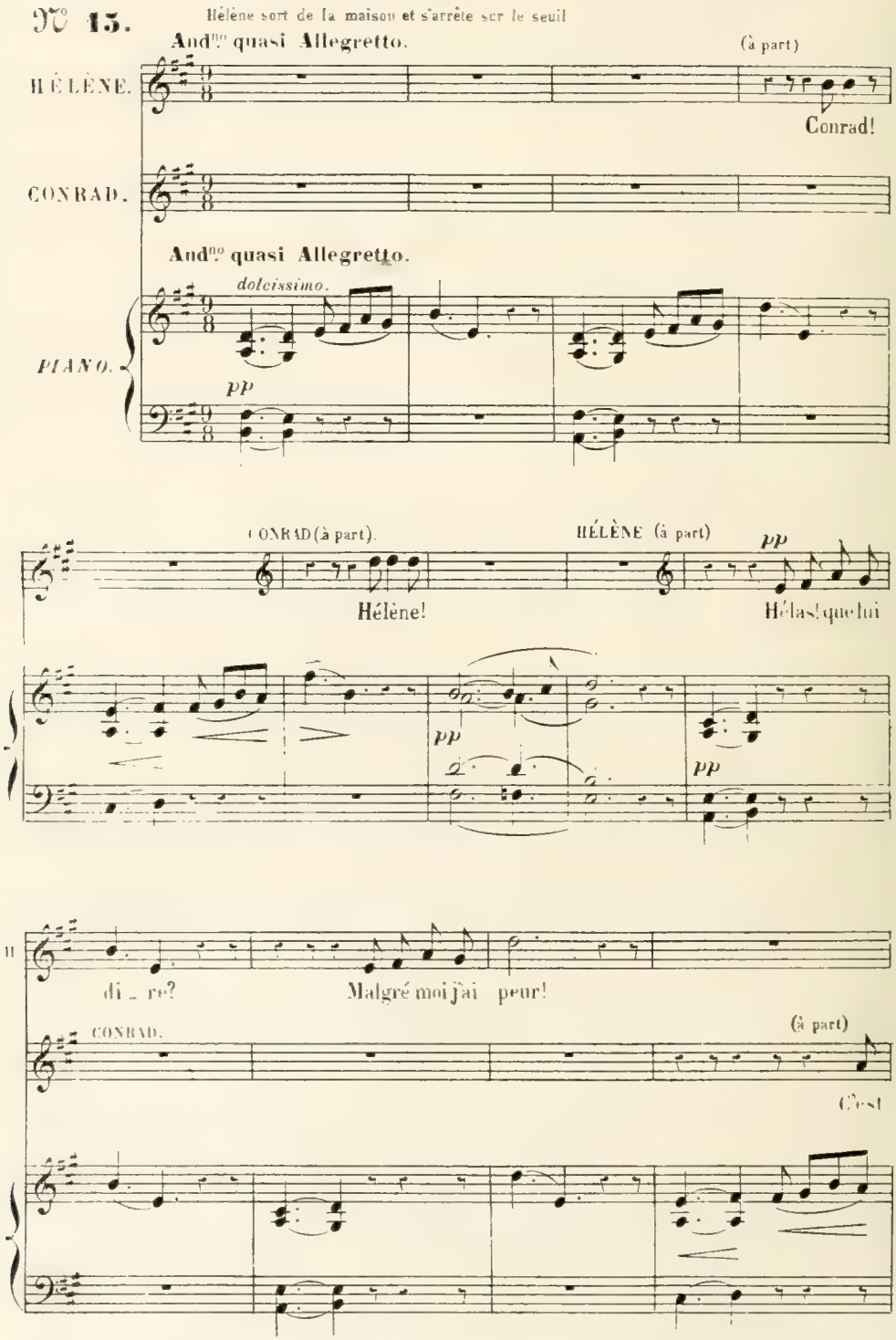
et son charme m'atti - - - re

f

Non, non!... je l'ai ju - ré!

pp *f* *f*

DUO.


N° 15.
Hélène sort de la maison et s'arrête sur le seuil
Andno quasi Allegretto.
(à part)
HÉLÈNE.
Conrad!
CONRAD.
Andno quasi Allegretto.
dolcissimo.
PIANO.
pp
CONRAD (à part).
HÉLÈNE (à part)
pp
Hélène!
Hélas! que lui
pp
pp
di _ re?
Malgré moi j'ai peur!
CONRAD.
(à part)
C'est

H.

(à part)

Ah! s'il pouvait

dim.

Dieu qui m'ins - pi - re! I - ci! le bon_heur!

H.

li - re Au fond de mon cœur!

C.

(à part)

Là - bas, vain dé -

cresc.

C.

p

- li - - - rés Op - probre et dou - leur!

f

pp

HELENE (à part)

Quelle tris - tes - se Dans ses yeux

H. (à part)

- gards! Quel noir son-

CONRAD. (à part)

Fa-tale i - vres - se! Sombres ha-sards!

H. (à part)

- ci Trouble son â - me? Hé -

C. (à part)

Heureux i - ci, Là-bas in -

cresc *dim.* *p*

H. — las! que lui di - re? Mal - gré moi — j'ai

C. — fâ - me! C'est Dieu qui m'ins -

poco cresc.

H. — peur! — Ah! s'il — pouvait li - re, Au fond de — mon —

C. — pi - re! Là - bas, — vain délire, Op -

poco cresc.

dolce.

H. — cœur! — S'il pouvait lire — Au fond de mon cœur! —

C. — probre — et douleur! I -

H. S'il pouvait lire — Au fond de mon cœur — Ah! malgré moi j'ai peur! —

C. _ ci, i ci — le bon _ heur! — —

H. — Mal _ gré moi, Ah! — mal _ gré

C. Oui, c'est Dieu qui m'ins _ pi _ _ re! I _

H. moi — j'ai peur! —

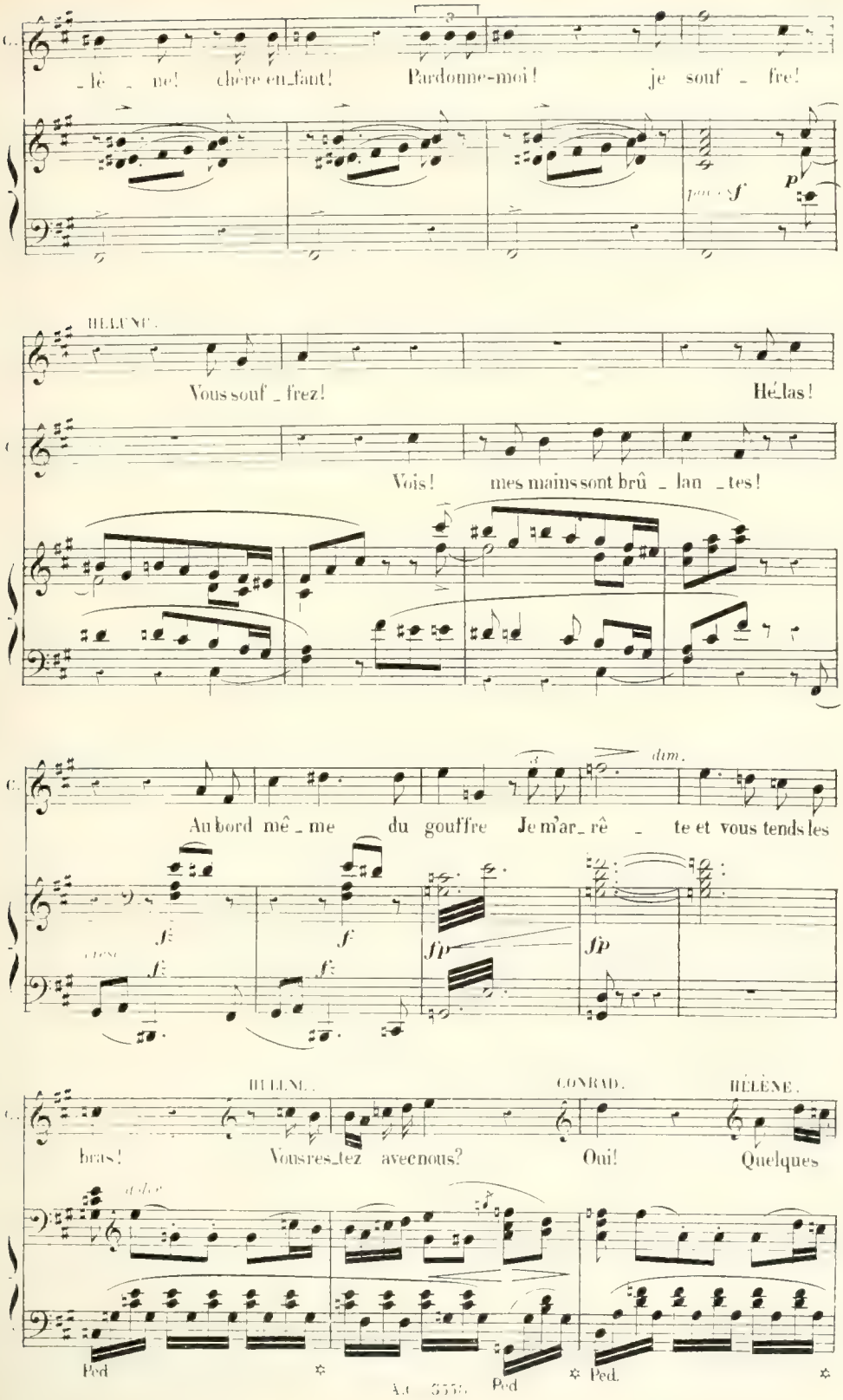
C. _ ci, le bon _ heur! —

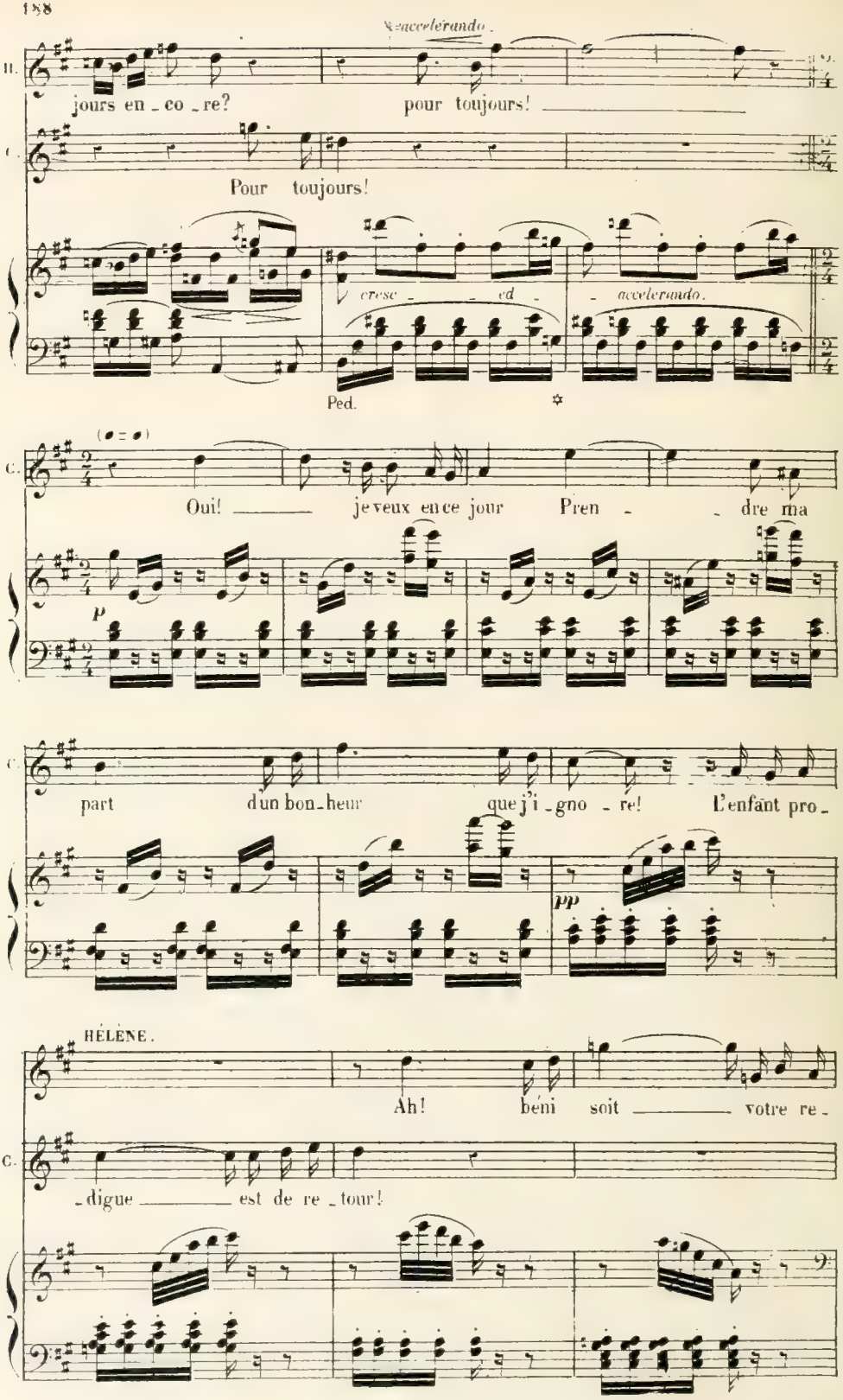
f *sf*

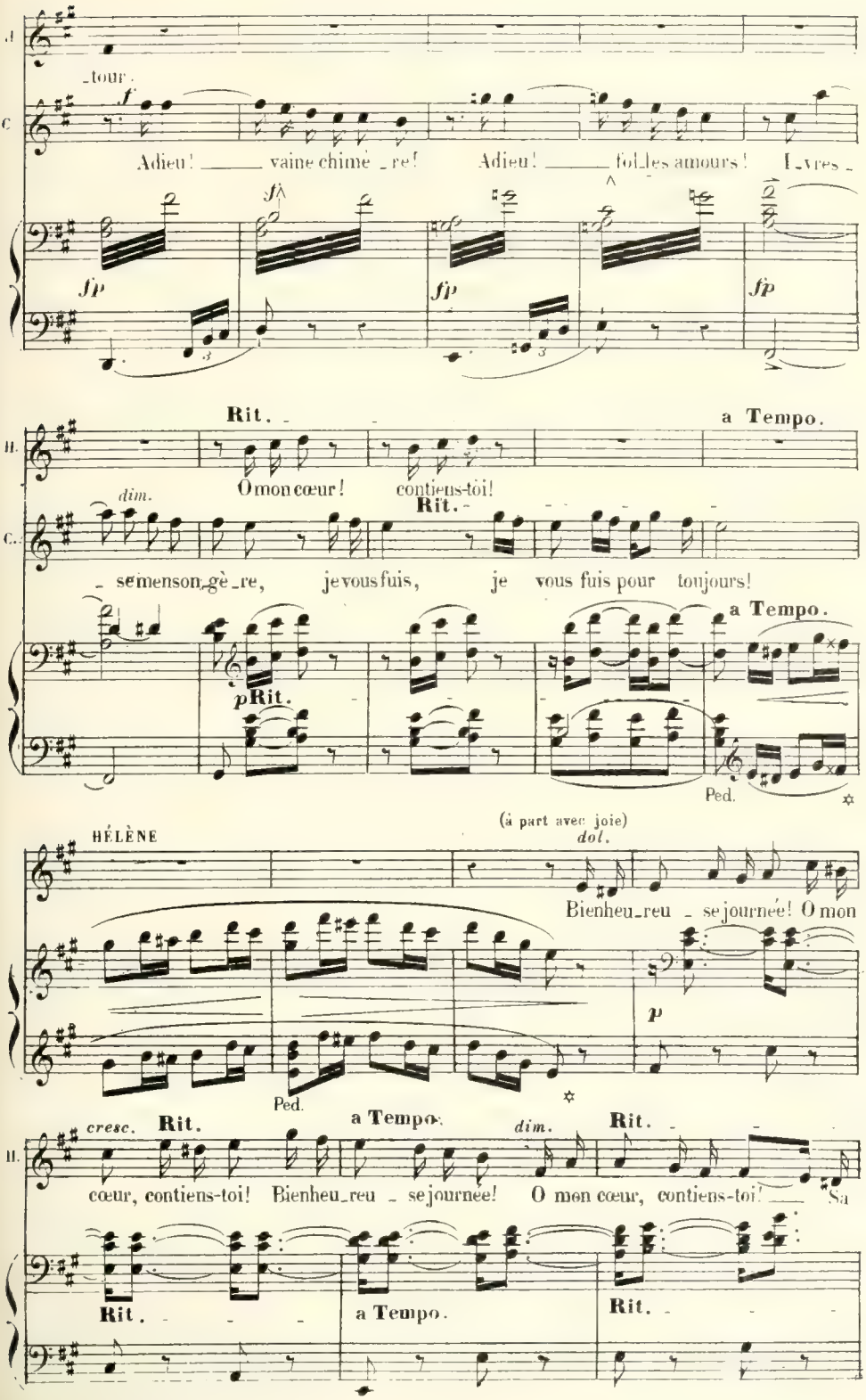
sortant de sa rêverie et s'approchant d'Hélène.

C. **Même mouv!** Hé _

dim. *p*


C.
_lè _ ne! chère en_fant! Pardonne-moi! je souf _ fre!
HÉLÈNE.
Vous souf _ frez! Hé_las!
Vois! mes mains sont brû _ lan _ tes!
Au bord mê _ me du gouffre Je m'ar_rê _ te et vous tends les
bras!
HÉLÈNE.
Vous res_tez avec nous?
CONRAD.
Oui!
HÉLÈNE.
Quelques


accelerando.
H.
jours en _ co _ re? pour toujours!
C.
Pour toujours!
cresc _ ed _ accelerando.
Ped.
C.
Oui! je veux en ce jour Pren _ dre ma
p
C.
part d'un bon_heur que j'i _ gno _ re! L'enfant pro_
pp
HÉLÈNE.
Ah! béni soit votre re_
C.
_digue est de re _ tour!


H.
C.
_tour.
Adieu! vaine chimè_re! Adieu! fol_les amours! I_vres_
fp
Rit.
a Tempo.
O mon cœur! contiens-toi!
dim.
Rit.
_se menson_gè_re, je vous fuis, je vous fuis pour toujours!
p Rit.
a Tempo.
Ped.
HÉLÈNE
(à part avec joie)
dol.
Bienheu_reu_se journée! O mon
p
Ped.
cresc.
Rit.
a Tempo.
dim.
Rit.
cœur, contiens-toi! Bienheu_reu_se journée! O mon cœur, contiens-toi! Sa
Rit.
a Tempo.
Rit.

a Tempo. cresc. Rit. a Tempo dim.

H. faute_est par_don_né_e, Sa_ faute est par_don_né_e S'il

a Tempo. a Tempo

Rit. p

dolce. Rit. a Tempo

H. reste au_pres de moi.

CONRAD. cresc.

a T. Fa_ta_le des_ti_né_

Rit. pp espress.

Ped. Ped. Ped. Ped.

H. O mon cœur, contiens-toi! Sa_

C. _e, Je brave en_fin ta loi! Ma faute est par_don_

Ped. Ped. Ped. Ped.

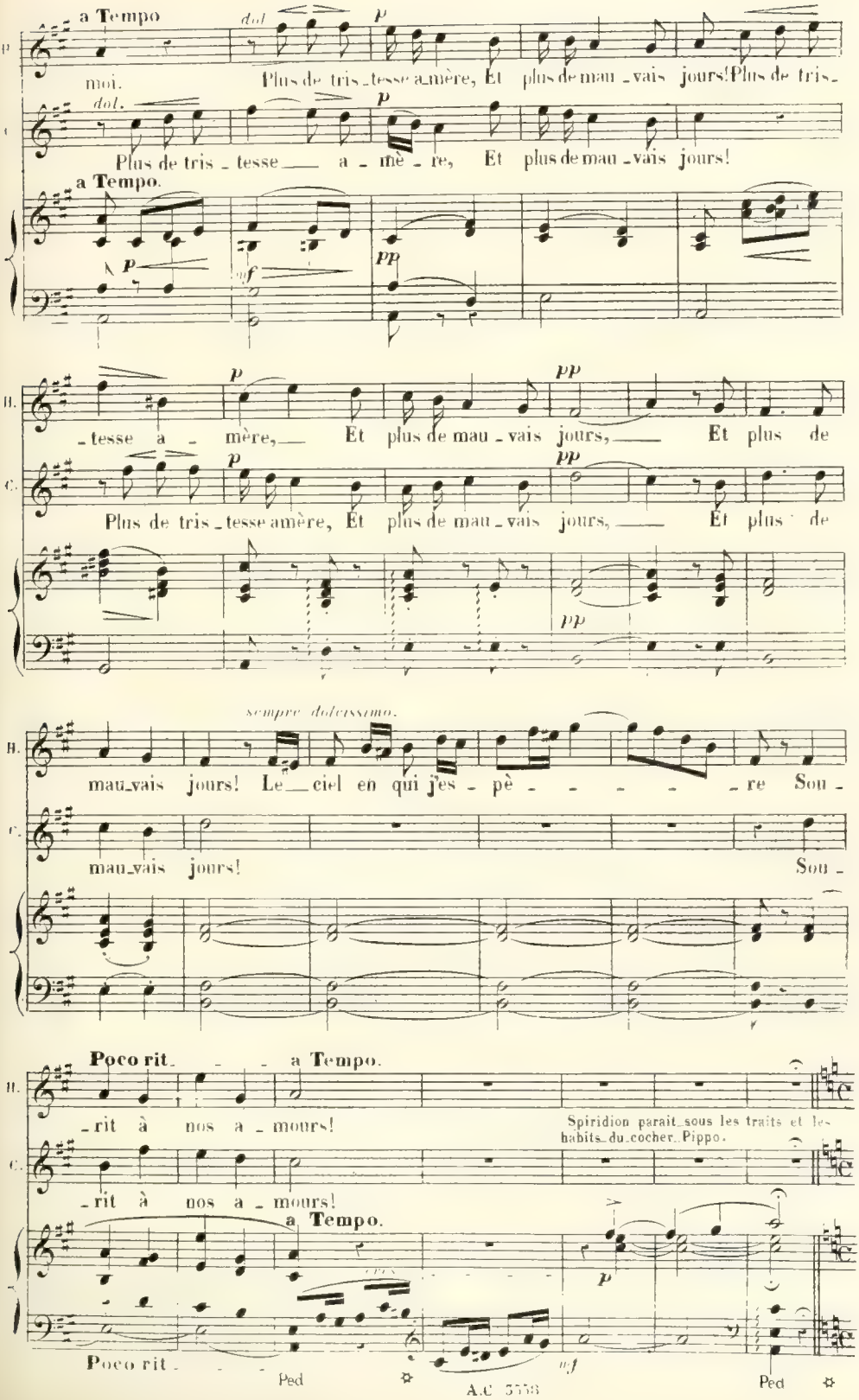
Rit. f dim. a Tempo. dolce. Poco rit.

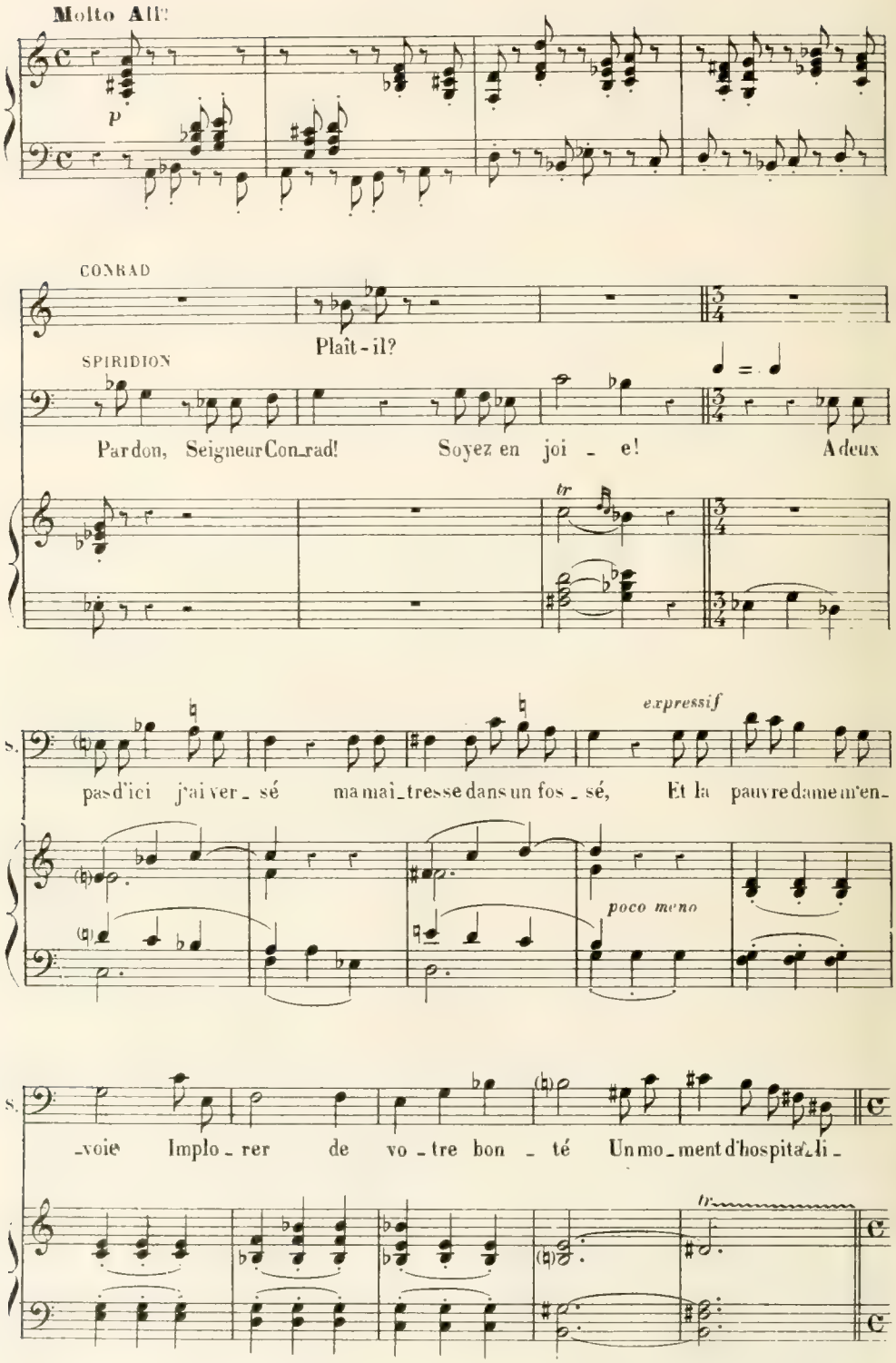
H. faute est par_don_né_e S'il reste au_pres de

C. f Rit. _né_e!

f Rit. p a Tempo. pp Poco rit.

Ped.


a Tempo
dol
p
moi. Plus de tris_tesse a_mère, Et plus de mau_vais jours! Plus de tris_
dol.
p
Plus de tris_tesse a_mè_re, Et plus de mau_vais jours!
a Tempo.
p
mf
pp
H.
p
pp
_tesse a_mère, Et plus de mau_vais jours, Et plus de
C.
p
pp
Plus de tris_tesse amère, Et plus de mau_vais jours, Et plus de
pp
sempre dolcissimo.
H.
mau_vais jours! Le_ciel en qui j'es_pè_re Sou_
C.
mau_vais jours! Sou_
Poco rit. a Tempo.
H.
_rit à nos a_mours!
Spiridion parait_sous les traits et les habits_du_cocher_Pippo.
C.
_rit à nos a_mours!
a Tempo.
cres
p
Poco rit.
Ped
mf
Ped


Molto All.
p
CONRAD
Plaît-il?
SPIRIDION
Pardon, Seigneur Con_rad! Soyez en joi - e! A deux
tr
S.
pas d'ici j'ai ver - sé ma mai_tresse dans un fos - sé, Et la pauvre dame m'en-
expressif
poco meno
S.
-voie Implo - rer de vo - tre bon - té Un mo_ment d'hospita_li-
tr

CONRAD

Ta maîtres_se?

S.

_té. Fai_tes lui fê_te.

S.

El_le mê_me Va vous présenter sa re_quê_te

HÉLÈNE

(surprise)

quoi...

CONRAD

(à Hélène)

se ressaisissant

f

Fiammetta! Viens! fuy_ons! Je suis fou vrai_

fp

Animato

(à Hélène)

C.

ment! non, va sans moi; je te rejoins dans un ins

Animato

f

Allegretto

HÉLÈNE

tant. Pour -

SPIRIDION

ah! ah! tu te piques au jeu

fp *expr.*

H. -quoi m'é-loi-gne-t'il?

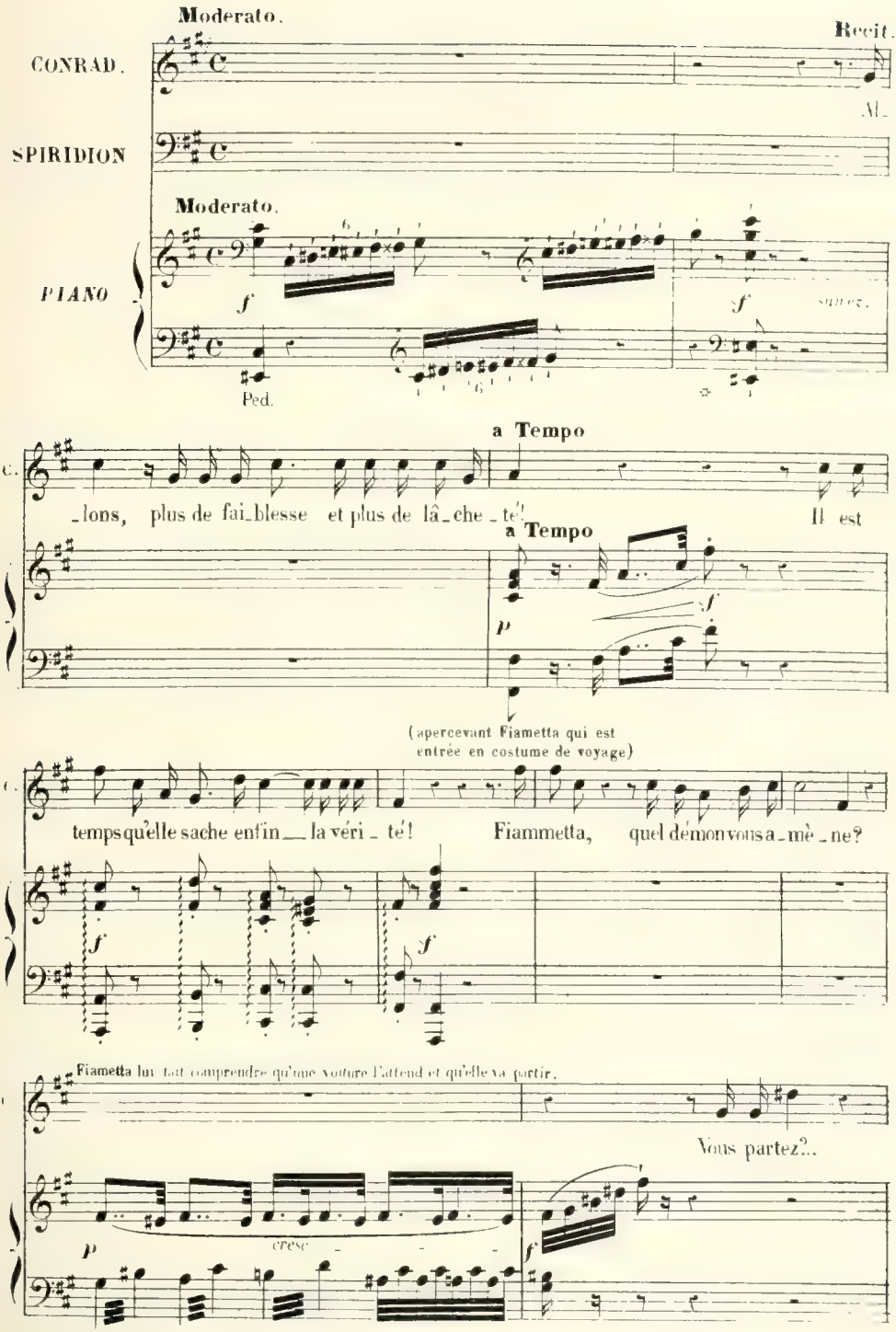
S. Pau-vre papillon bleu. Tu

(Hélène sort)

H. Et quelle est cet-te fem-me?

S. vas te brûler à la flam-me!

SCÈNE V.


Moderato.
Recit.
CONRAD.
SPIRIDION
Moderato.
PIANO
Ped.
a Tempo
_lons, plus de fai_blesse et plus de lâ_che_té!
Il est
a Tempo
(apercevant Fiametta qui est entrée en costume de voyage)
temps qu'elle sache enfin__ la véri_té!
Fiammetta, quel démon vous a_mè_ne?
Fiametta lui fait comprendre qu'une voiture l'attend et qu'elle va partir.
Vous partez?..
cresc

con forza

Mouvement de surprise de Fiametta

Eh bien soit!... moi, j'ai rompu ma chaî_ne Re_ce_vez mes a_

fp *p*

FIAMETTA

Pourquoi?

_dieux! moi, je reste en ces lieux.

cresc _ _ *fp* *f* *f*

Récit.

É_cou_te! Le malheur tout-à-coup s'est dressé sur ma

suivez.

Fiametta lui tend la main en souriant

rou_te! j'ai tout joué, j'ai tout per_du!

a Tempo.

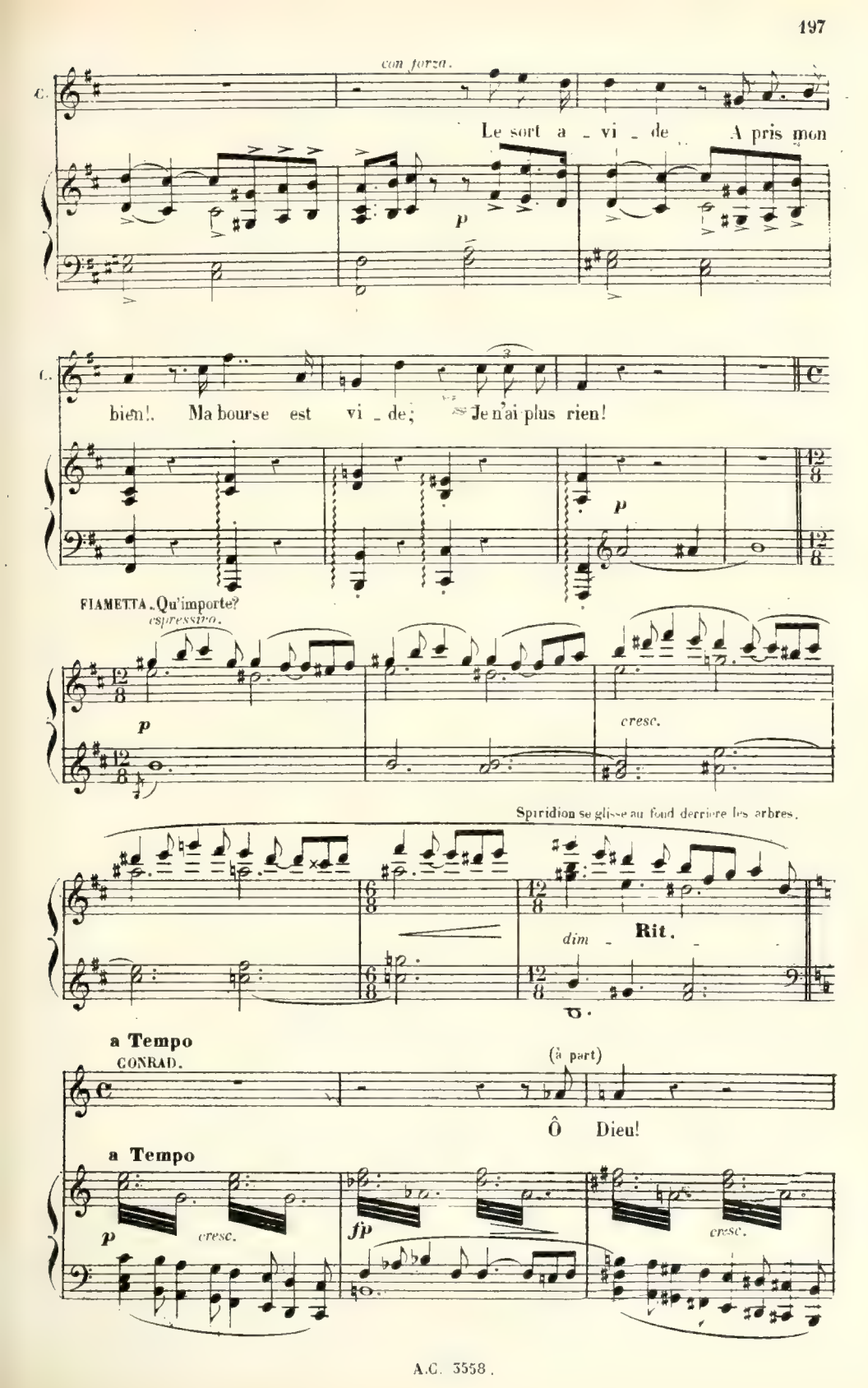
p

Récit.

Quoi! ne comprends-tu pas? n'as-tu pas enten_du?

a Tempo.

f


con forza.
C.
Le sort a _ vi _ de A pris mon
p
C.
bien!. Ma bourse est vi _ de; Je n'ai plus rien!
p
FIAMETTA. Qu'importe?
espressivo.
p
cresc.
Spiridion se glisse au fond derrière les arbres.
dim _
Rit.
a Tempo
CONRAD.
(à part)
Ô Dieu!
a Tempo
p
cresc.
fp
cresc.

par un cru_el men_son_ge Veut-elle en_

SPIR.

Oui! par cet adroit men_son_ge jes_

fp *cresc.* *fp*

Ped

C. _co_re m'abuser? Suis-je hé_las! le jou_

S. _père en_co_re t'abu_ser.

p

cresc. *pp*

C. _et d'un son_ge.

(Il se laisse tomber sur un banc)

S. Que ton i_vres_se se pro_

FIAMETTA. Non! ce n'est pas un rêve et je ne mens pas, je t'aime! viens et partons!

Je sens ma for - ce se bri - ser!

- lon - ge!

Ped.

Qui te retient?

Partir!..

Récit.

Consens-tu donc à partager mon sort?

8

Oui!

Récit.

Animé.

Tu ne crains pas la

cresc. *appasionato* *f* *suivez.*

Un peu animé.

mort? Tu ne crains pas la faim, le froid et la mi - sè - re?

Un peu animé.

p *pp*

FIAMETTA. Je t'aime! je t'aime!

Ped. Ped.

non! ce n'est pas un rêve et

cresc.

je ne mens pas! je t'aime!...

più crescendo. f dim.

Ped. Ped.

viens, et partons!

CONRAD. sotto voce.

Quel trou - ble s'em-

p dim. pp

Ped.

C. - pa - re De tous mes sens! Ah! je le sens Ma raison s'é-

Ped Ped

C. -ga - re! Je puis en - co - re Combler tes vœux! Viens!

cresc.

cresc.

viens, je t'a - do - - - re! Viens! viens! je t'a -

f

dim.

più cresc.

f

dim.

Ped

p

dim.

pp

- do - re! Ah! viens, fuy - ons tous deux!

p

dim.

pp

sotto voce, ma appassionato sempre.

Ped.

Ped. Ped.

sempre più pianissimo.

Ped Ped

CONRAD

Récit. (bas, à Fiametta) *sotto voce.*

Apprends un mysté - re Que j'ai vou_lu

rit - - - - *ppp* *pp* *suave*

tai - re! J'ai là-bas en - cor Un ri - che trésor Enfou_i sous

Allegro *cresc.* Il se dégage des bras de

ter - re, At - tends; et je re_viens les deux mains pleines d'or!

Allegro *p* *f* *mf*

Fiametta et disparaît derrière les arbres. — Spiridion la suit des yeux.

dim.

SCÈNE VI

pp *dim.*

SPIRIDION à Fiammetta

Bien jou_é!

mf

Mais a_vec le Tim_bre re_con_quis Bien_

dim.

p

_tôt l'a_mi Con_rad, je pen_se. Va re_ve_

_nir. Tri_omphe ex_quis!

cresc.

f

regardant au dehors

f

S.

Voi - ci les ma-ri - és. E blou-is par ta

All° non troppo

danse Ils ou-blie-ront son ab - - - sen - ce.

dans la coulisse

f

f

Viens! j'entends les gais flon - flons, Les mu -

Il entraîne Fiametta derrière une charmille

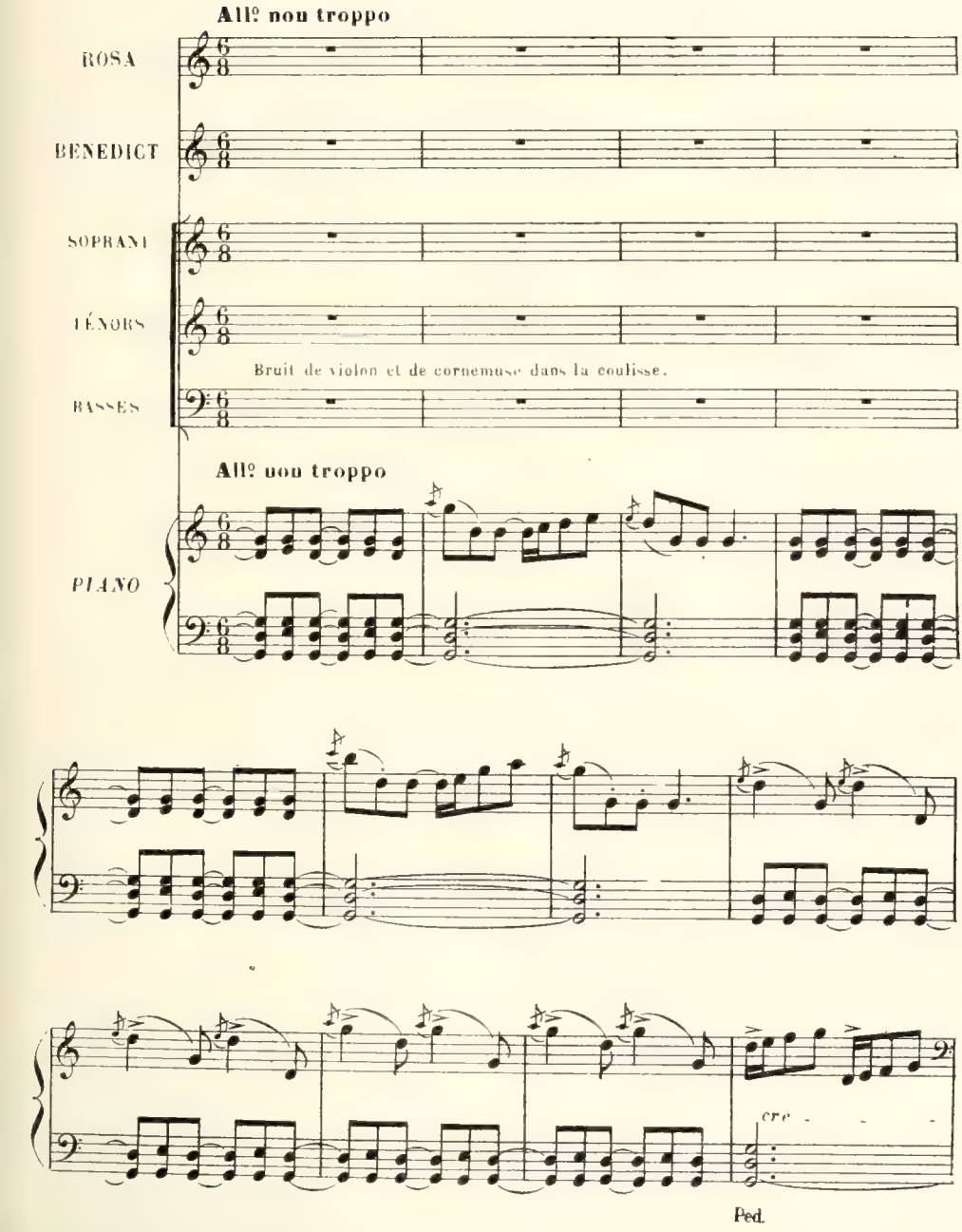
-set - - tes et les vi-o - lons!

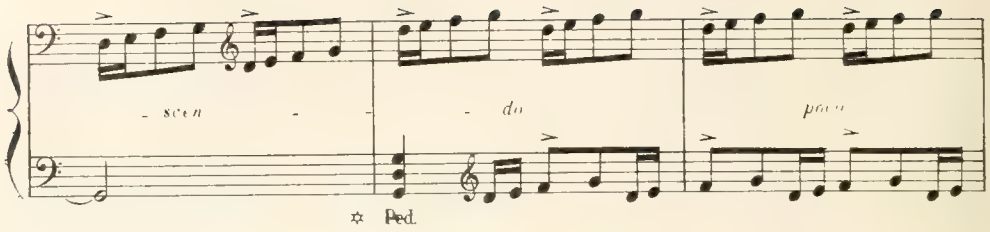
Orchestre

p

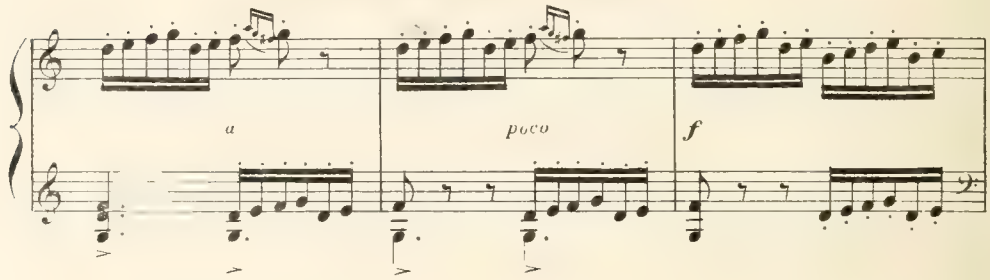
CHŒUR ET CHANSON

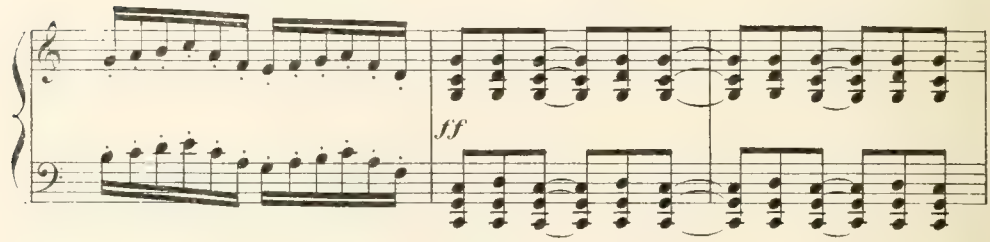
LE PAPILLON ET L'ÉTOILE

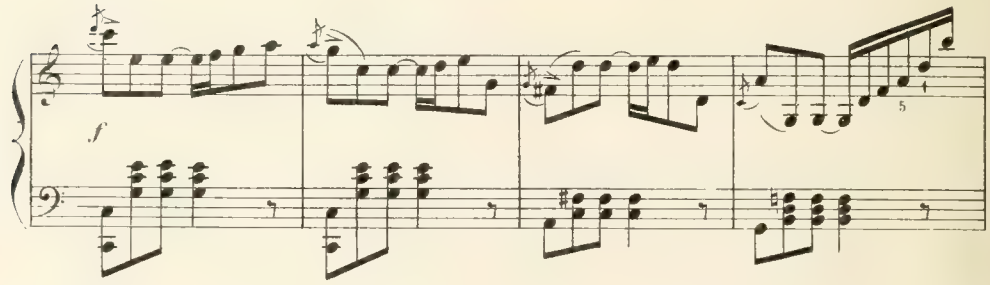


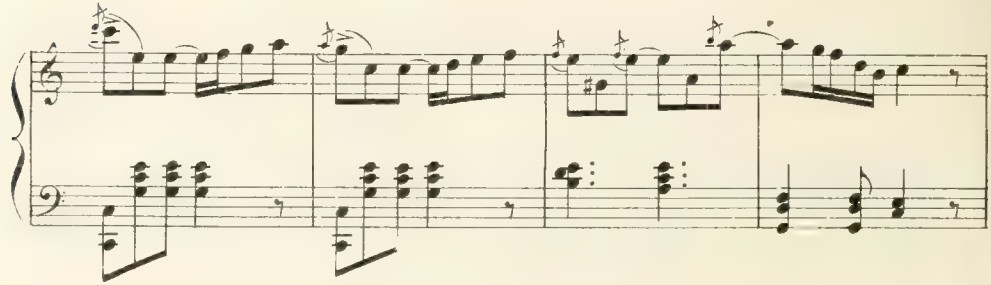


Entrent les joueurs de cornemuse et le cortège









Soprani. *f*

Longs jours, longs jours, heureu - se des - ti - né - e!

Tenors. *f*

Longs jours, longs jours, heureu - se des - ti - né - e!

Basses. *f*

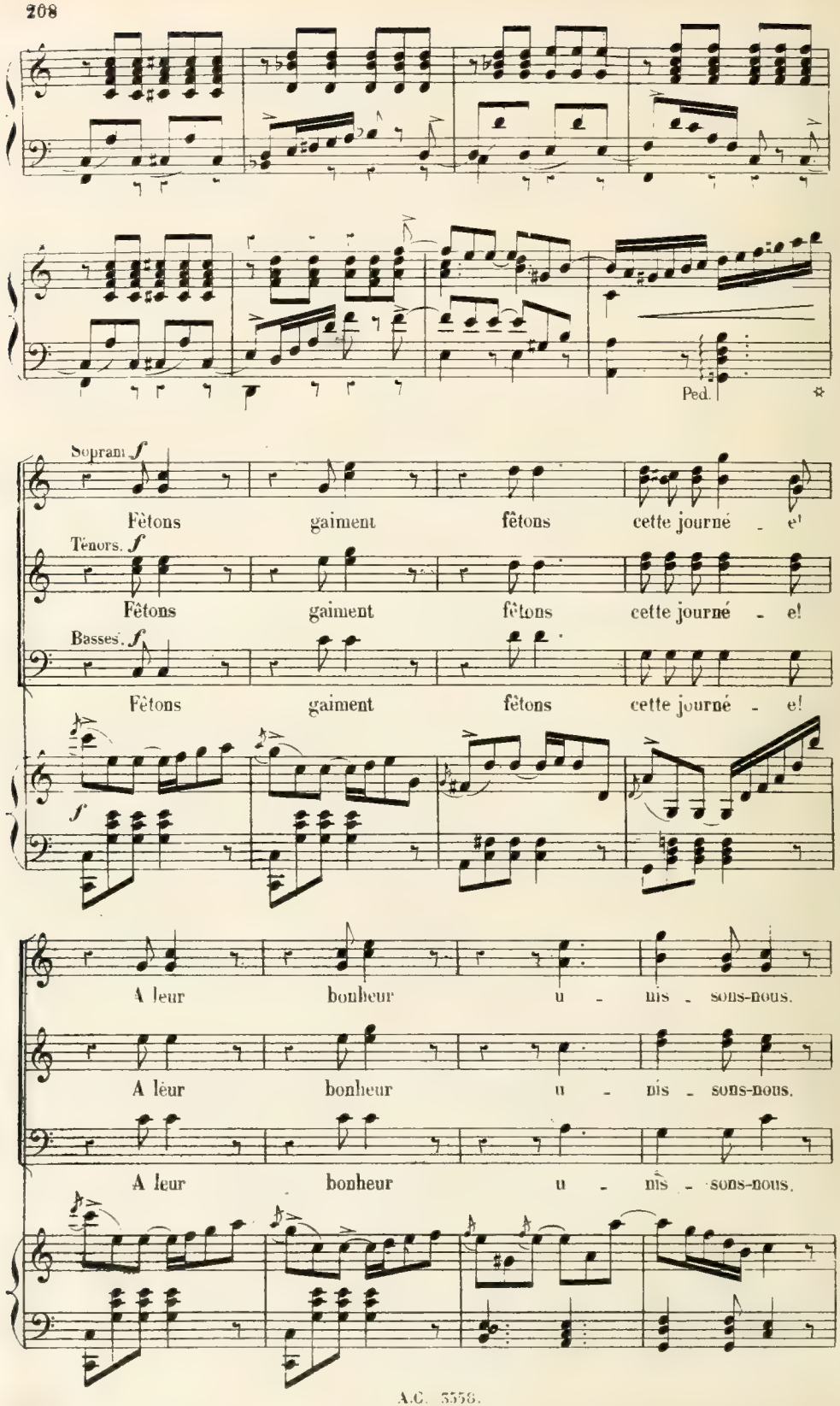
Longs jours, longs jours, heureu - se des - ti - né - e!

Longs jours, longs jours aux jo - yeux é - poux!

Longs jours, longs jours aux jo - yeux é - poux!

Longs jours, longs jours aux jo - yeux é - poux!

con forza


Ped.
Soprani f
Fêtons gaiment fêtons cette journé - e!
Ténors. f
Fêtons gaiment fêtons cette journé - e!
Basses. f
Fêtons gaiment fêtons cette journé - e!
f
A leur bonheur u - nis - sons-nous.
A leur bonheur u - nis - sons-nous.
A leur bonheur u - nis - sons-nous.

ff

A leur bonheur u - nissons-nous.

ff

A leur bonheur u - nissons-nous.

ff

La la la - la la — la la la - la la —

ff

Longs jours! longs jours! — aux nou - veaux é -

Longs jours! longs jours! aux nou - veaux é -

Longs jours! longs jours! aux nou - veaux é -

ff

- poux! —

- poux! —

- poux! —

Ped

BÉNEDICT. Récit. Allegro moderato. (à Rosa)

f *p*

Mer_ci! merci! Je

Allegro moderato.

f p

B. veux ré_pondre à leur chanson! Par un air de ma fa_con!

Soprani. *p* *pp*

Voyons, voy_ons votre chanson, votre chanson!

Ténors. *p* *pp*

Voyons, voy_ons votre chanson, votre chanson!

Basses. *p* *pp*

Voyons, voy_ons votre chanson, votre chanson!

pp

Allegro moderato

p *dim.* *pp* *p*

Ped.

BENEDICT
très doux

L'humble papil_lon de nuit Aimait une étoi _ le Dont l'éclat scintille et luit

pp

B. Dans le ciel sans voi _ le; Vainement il prend l'essor Pour voler vers el _ le;

B Il tombe et s'é-lance encor: L'air manque à son vai _ le!

L'amour qui passait par là Lui dit: Ai - me - la!

B. Pour conqué - rir le ciel mê - me Il suf - fit qu'on

sempre legato.

B. ai - me! Et le papillon joyeux Mon - ta vers les

p

f

B. cieux.

Soprani.

p Pour conquérir le ciel mê - me Il suffit qu'on ai - me.

Tenors.

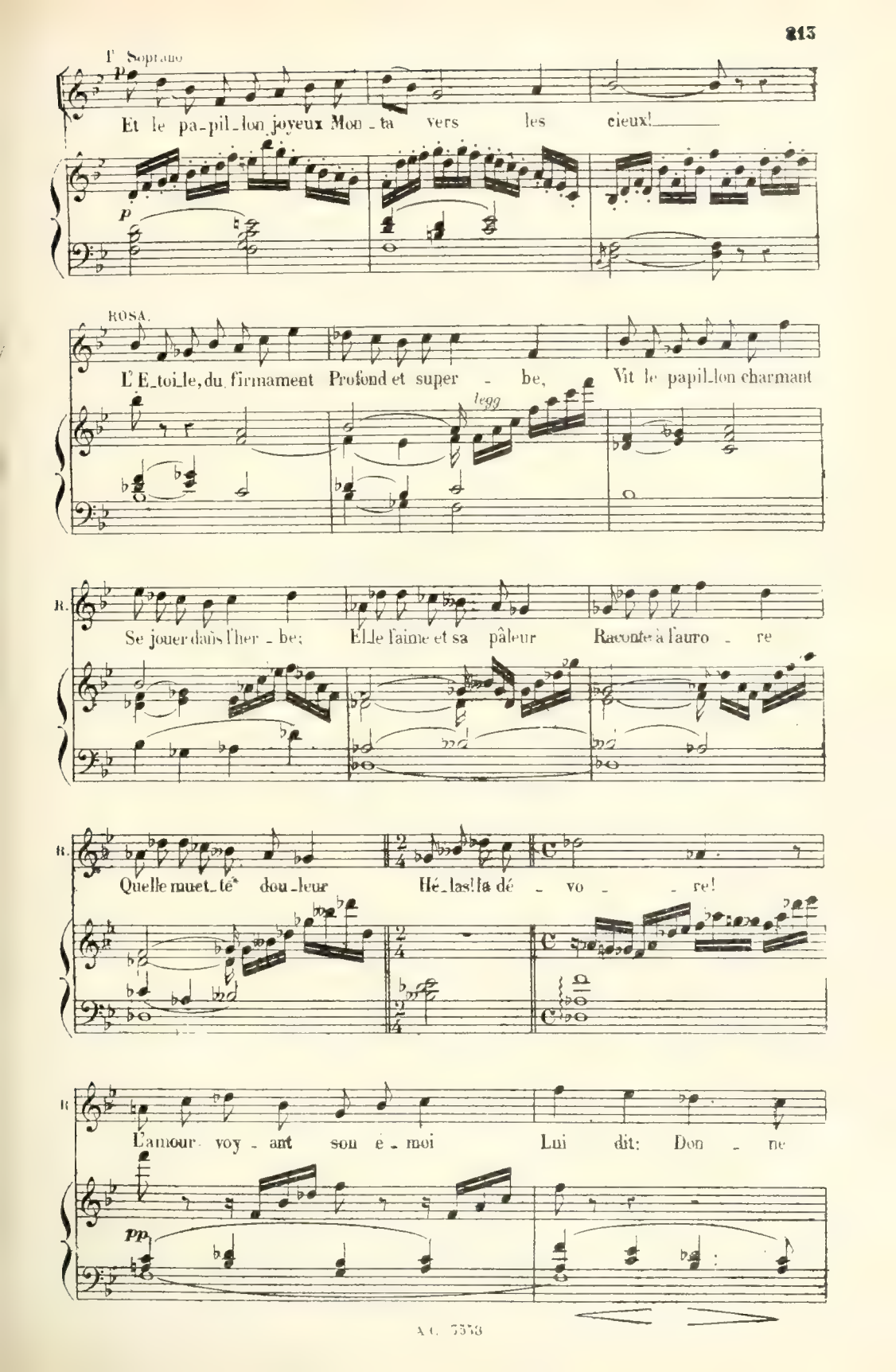
p Pour conquérir le ciel mê - me Il suffit qu'on ai - me.

Basses.

p Pour conquérir le ciel mê - me Il suffit qu'on ai - me.

cresc.

mf


1e Soprano
p
Et le pa-pil-lon joyeux Mon-ta vers les cieux!
p
ROSA.
L'E-toi-le, du firmament Profond et super-be, Vit le papil-lon charmant
legg
R.
Se jouer dans l'her-be; Elle l'aime et sa pâleur Raconte à l'auro-re
R.
Quelle muet-te dou-leur Hé-las! la dé-vo-re!
R.
L'amour voy-ant son é-moi Lui dit: Don-ne
pp

R. toi! Pour re_trou_ver le ciel

R. mê_me Il suf_fit qu'on ai_me!

f

R. *p* Et l'é_toile au front joy_eux Dis_pa_rut des

p

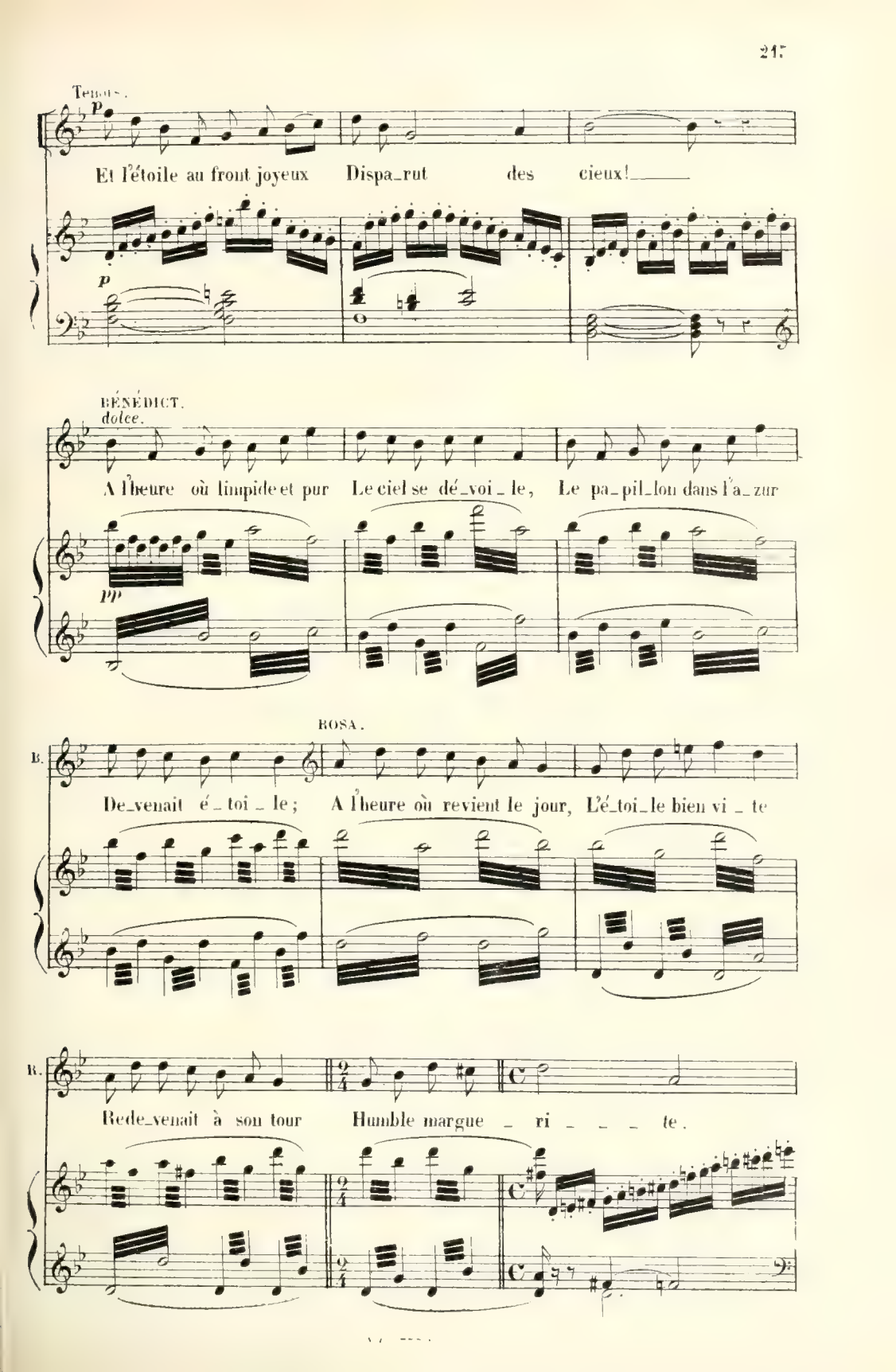
R. cieux.

p Pour retrouver le ciel mê_me Il suffit qu'on ai_me;

p Pour retrouver le ciel mê_me Il suffit qu'on ai_me;

p Pour retrouver le ciel mê_me Il suffit qu'on ai_me;

p *cresc.* *mf*


Ténors.
p
Et l'étoile au front joyeux Dispa_rut des cieux!
p
BÉNÉDICT.
dolce.
A l'heure où limpide et pur Le ciel se dé_voi_le, Le pa_pil_lon dans l'a_zur
pp
ROSA.
B.
De_venait é_toi_le; A l'heure où revient le jour, L'é_toi_le bien vi_te
R.
Rede_venait à son tour Humble margue_ri_te.

R. L'amour qui veillait sur eux Les ren_dit heu_reux.

B. L'amour qui veillait sur eux Les ren_dit heu_reux.

R. Pour triompher du sort mê_me Il suffit qu'on ai_me;

B. Pour triompher du sort mê_me Il suffit qu'on ai_me;

R. A vous, amants ra_di_eux, La terre et les cieux!

B. A vous, amants ra_di_eux, La terre et les cieux!

Soprani. *p* Pour triompher du sort

Tenors. *p* Pour triompher du sort

Basses. *p* Pour triompher du sort

sempre leggiero

R. *f* A vous, amants ra_di _ eux. La

B. *f* A vous, amants ra_di _ eux. La

cresc. *f* *p*

mè _ me Il suffit qu'on ai _ me. A vous, amants ra_di_eux. La

cresc. *f* *p*

mè _ me Il suffit qu'on ai _ me. A vous, amants ra_di_eux. La

cresc. *f*

mè _ me Il suffit qu'on ai _ me,

f *p*

Spiridion et Fiametta paraissent au fond.
Spiridion s'est transformé en joueur de cornemuse.
Fiametta tient un tambour de basque à la main.

R. terre et les cieux!

B. terre et les cieux!

terre et les cieux!

terre et les cieux!

SCÈNE VII.

SCÈNE, DANSE BOHÉMIENNE
et
FINAL.

Même mouv.t

HELENE.

CONRAD.
BÉNÉDICT.

SPIRIDION

f

Ho_là! mes amis De bonne grâce Faites-nous pla_ce!

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

Même mouv.t

PIANO.

fp *p* *sfz*

S.

Je me suis permis D'inviter moi-même A vos gais é_bats Cette belle enfant de Bo_

BÉNÉDICT. *p*

S.

_hême Qui suit mes pas! Soy_ez les bienve_nus tous

Andno con moto.

p

Allegro moderato.

SPIR.

B. deux! Avec vous — aujourd'hui, Amis, — permettez-

Soprani. *pp*

La bel_le fil - le!

Ténors. *pp*

La bel_le fil - le!

Basses. *pp*

La bel_le fil - le! Allegro moderato.

p

(Spiridion souffle dans sa cornemuse)

S. -lui De dan_ser sous la char_mil - - le.

mf

Moderato.

f

(Spiridion grimpe sur un tonneau.)

BENEDICT. Récit. *p* ROSA. a Tempo. *f* SPIRIDION.

Je ne vois pas Conrad! Hé_lène n'est pas là. Bon! m'y voi_là!

Récit. *pp* a Tempo. *f*

Allegro moderato

Fiametta agite un tambour de basque et s'élance au milieu des danseurs. Spiridion souffle à pleins poumons dans sa cornemuse.

1rs Sopr: Plus vi_ve que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau. La

2ds Sopr: Plus vi_ve que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La

Ténors. Plus vi_ve que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La

Basses. fil_le de Bo_hè_me s'é_lance Et

fil_le de Bo_hè_me S'é_lance et l'éclair mè_me

fil_le de Bo_hè_me s'é_lance

l'éclair mè - me Et l'éclair mè - me Ne

Et l'éclair mè - me Ne pourrait pas

fp *fp*

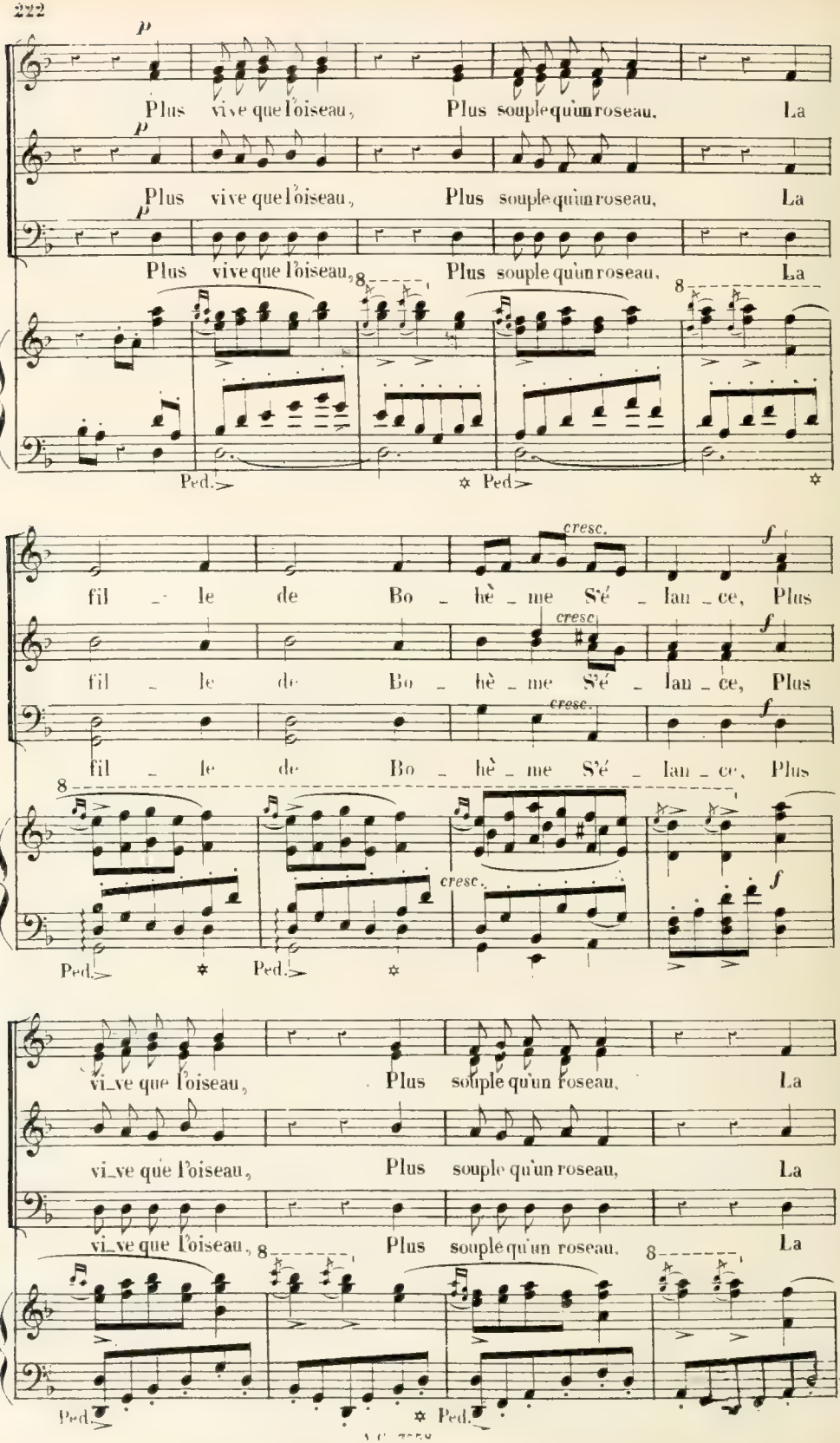
pourrait pas Sui - vre ses pas.

Sui - vre ses pas.

fp *f*

dimin.

fp


p
Plus vive que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La
Plus vive que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La
Plus vive que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La
Ped.
Ped.
cresc.
f
fil le de Bo hè me S'é lan ce, Plus
fil le de Bo hè me S'é lan ce, Plus
fil le de Bo hè me S'é lan ce, Plus
Ped.
Ped.
cresc.
f
vi ve que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La
vi ve que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La
vi ve que l'oiseau, Plus souple qu'un roseau, La
Ped.
Ped.

fil - - le de Bo - hê - me S'é - lance et

fil - - le de Bo - hê me S'é - lance et

fil - - le de Bo - hê - me S'é - lance et

l'éclair mê - - me Ne suivrait pas Ses pas, Ne

l'éclair mê - - me Ne suivrait pas Ses pas, Ne

l'éclair mê - - me Ne suivrait pas Ses pas, Ne

suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas.

suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas.

suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas, Ne suivrait pas Ses pas.

Allegretto con moto.

f

Soprani.

f

Ha!

Ténors.

f

Ha!

Basses.

Ha!

Ha!

A.C. 7558

Ha!

Ha!

poco a poco accell.

Hei_za!

Hei_za!

Hei_za!

poco a poco accell.

hopsa!

hopsa!

heisa_sa!

hopsa!

heisa_sa!

8

heisa_sa! hopsa_sa!

hopsasa!

hopsasa!

8

SPIRIDION. (Il suspend sa cornemuse à une branche d'arbre. La cornemuse se balance dans le vide et achève seule l'air commencé. La ronde tourbillonne avec une rapidité toujours croissante.)

(*Parlé.*) Conrad tarde bien!... que fait-il là-bas? je le vois!...

sempre ff

p

(Sopraní) je le vois!... Le timbre d'argent brille entre ses

Tenors

Voy-

Basses.

Voyez!

sempre ff

poco a poco

doigts! Il ne peut m'échapper! Sa main se lève pour frapper

Étran _ ge sorti _ lè _ gè!

_ez! C'est le dia _ _ ble!

cresc.

BOSA. (*Parlé.*) BÉNÉDICT. (*Parlé.*) Il tombe dans les bras de Rosa.

timbre. Dieu! Je meurs! Mouvement de stupeur et d'épouvante.

Tempo

Mod.to

HÉLÈNE. (Accourant, effrayée)

Conrad paraît au fond, les yeux égarés et le timbre à la main.

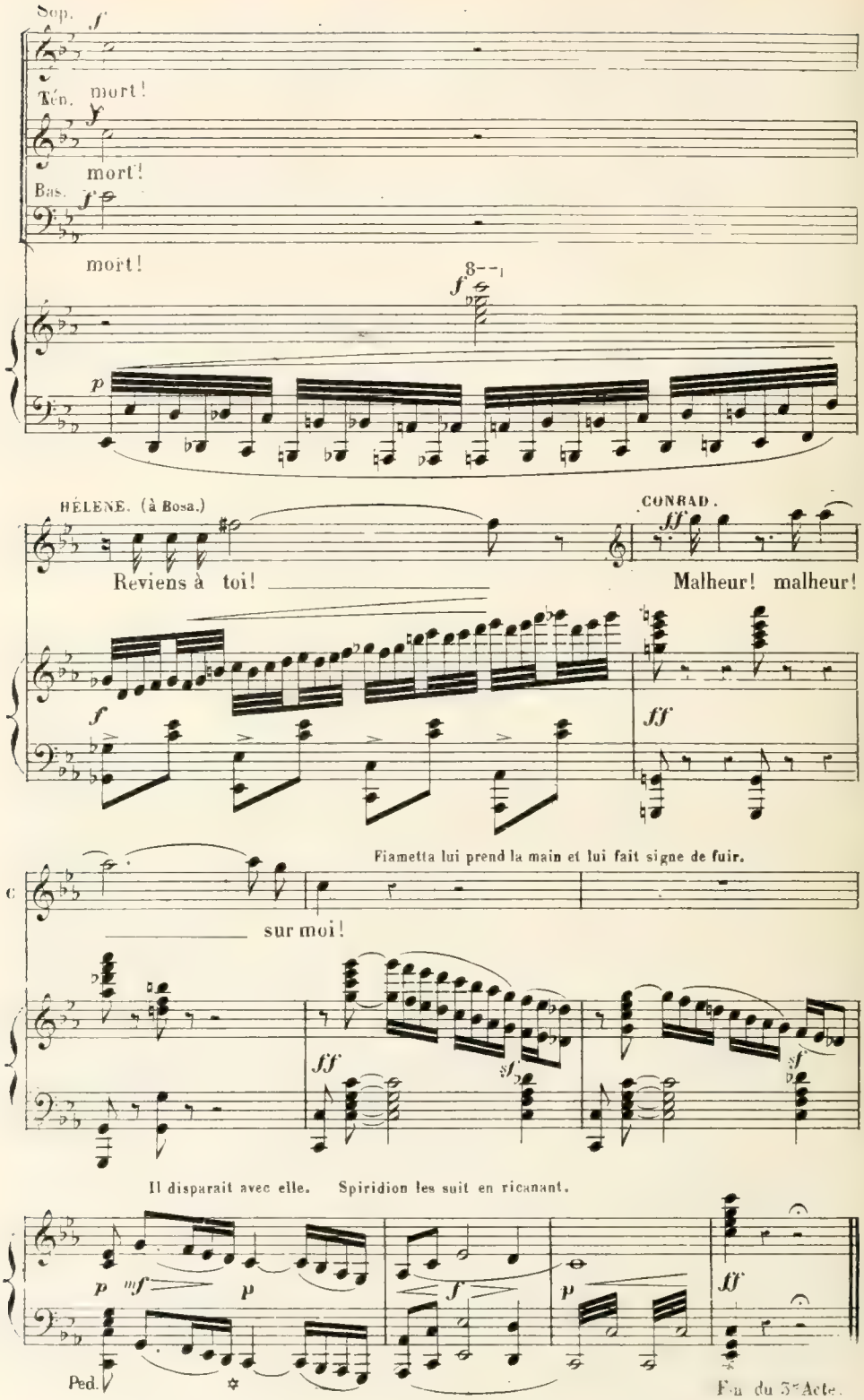
Bé _ né _

CONRAD. apercevant Bénédict étendu.

H. _dict! Be _ ne _ dict!

SPL. (penché sur Bénédict)

Mort!

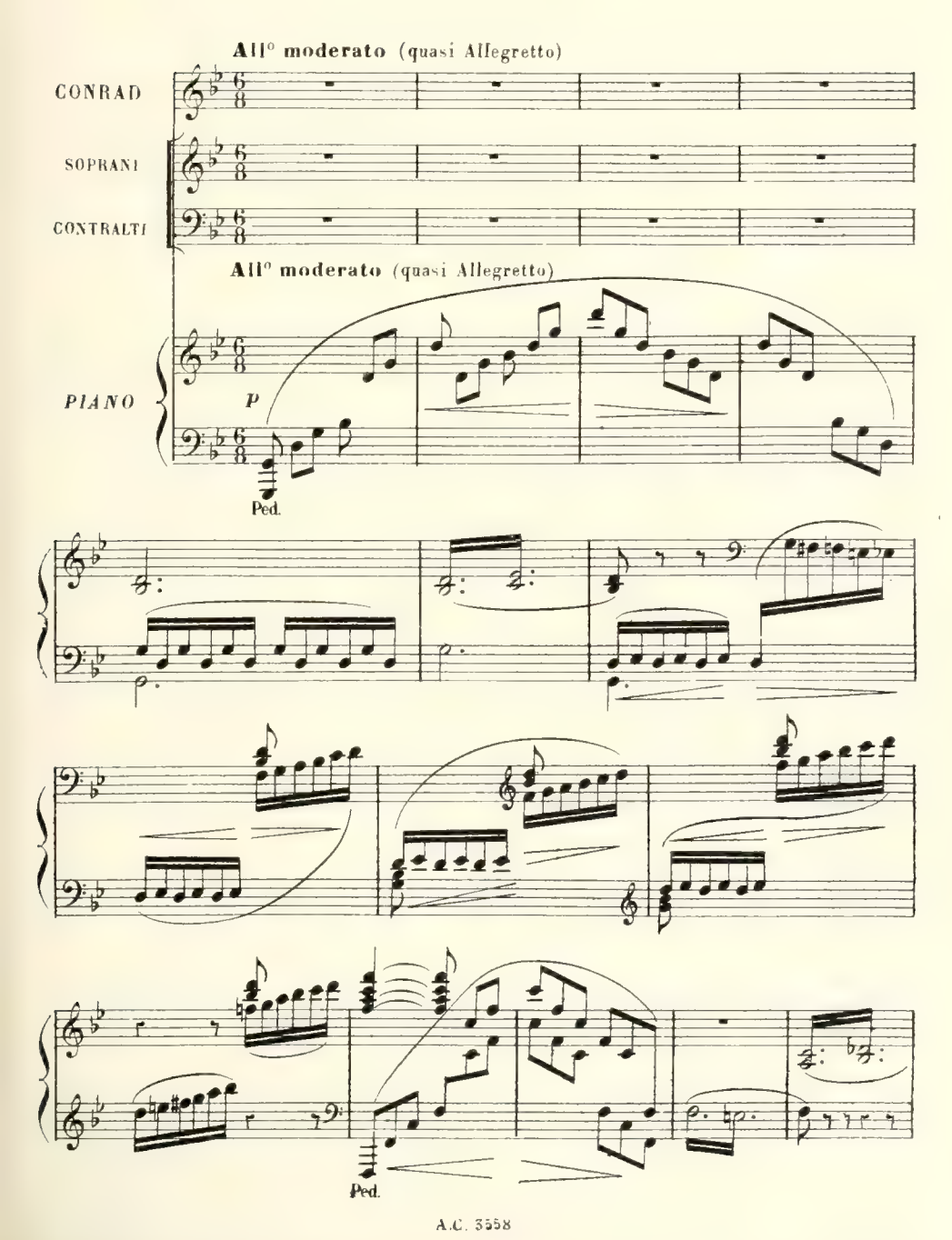

Sop.
Tén.
mort!
mort!
Bas.
mort!
HÉLENE. (à Bosa.)
Reviens à toi!
CONRAD.
Malheur! malheur!
sur moi!
Fiametta lui prend la main et lui fait signe de fuir.
Il disparait avec elle. Spiridion les suit en ricanant.
Ped.
Fin du 3e Acte.

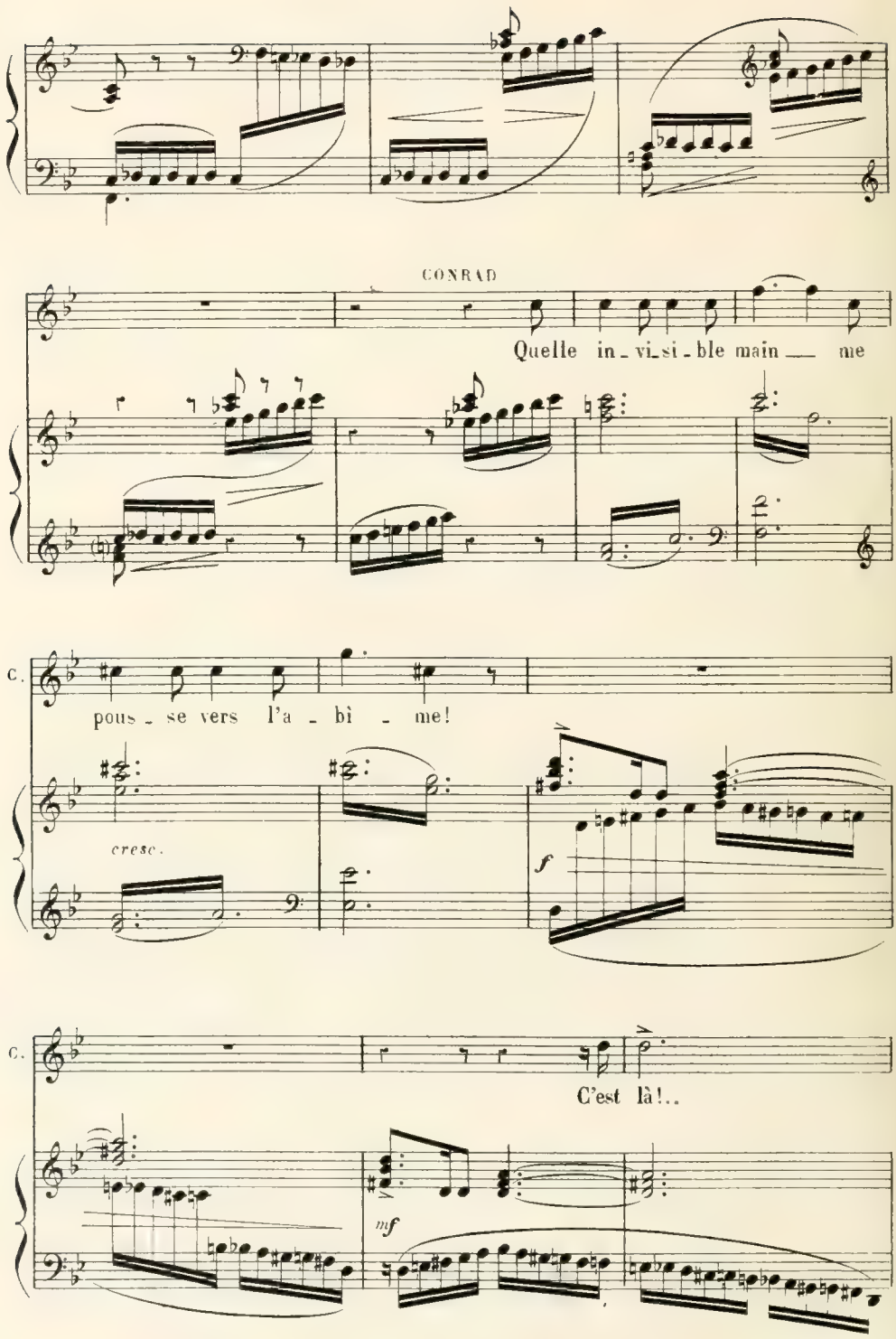
ACTE IV

1er TABLEAU 1er TABLEAU

Au bord d'un lac — Clair de Lune.

Conrad seul — Les Sirènes (invisibles)




CONRAD
Quelle in_vi_si_ble main ___ me
C.
pous_se vers l'a_bì_me!
cresc.
f
C.
C'est là!..
mf

le ta - lis - man du cri - - - me

p

C. Gît au fond des flots bleus ou ma

C. main l'a je - té. C'est

crescendo

C. Là! Je le vois lui - - - - -

C. - re! Et son

f *p*

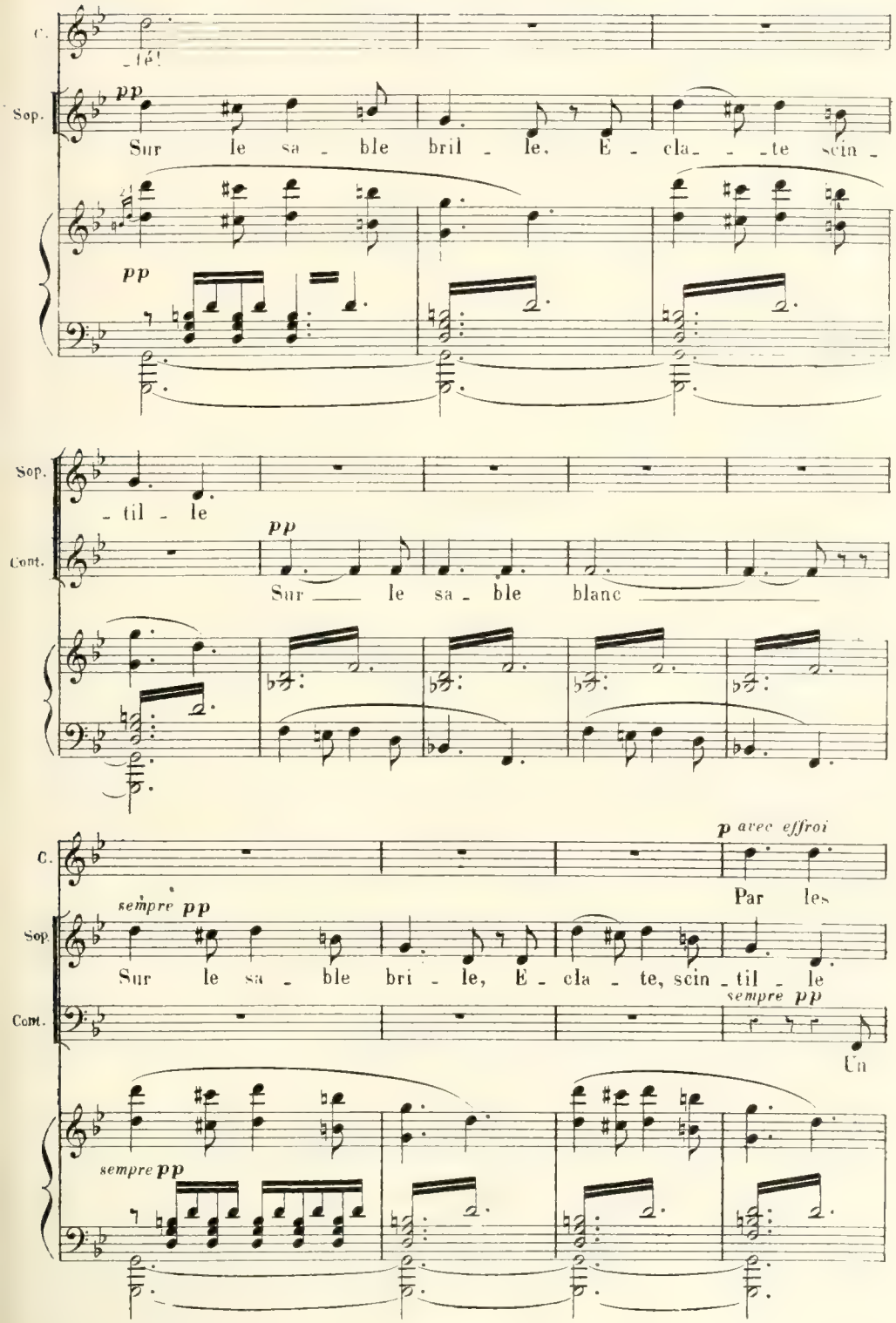
C. charme in - fer - nal vers le gouf - - - fre m'at -

f

C. - ti - - - re... C'est là! je le vois

C. lui - - - re Dans la pro - fonde obs - cu - ri -

dim.


C.
_té!
Sop.
pp
Sur le sa _ ble bril _ le, E _ cla _ _ te scin _
pp
Sop.
_ til _ le
Cont.
pp
Sur le sa _ ble blanc
C.
p avec effroi
Par les
sempre pp
Sop.
Sur le sa _ ble bri _ le, E _ cla _ te, scin _ til _ le
Cont.
sempre pp
Un
sempre pp

C. nuits cal - mes et se -

tim - - bre d'ar - gent

C. - rei - - nes *sempre pp*

Sur le

Sur le sa - ble bril - le E - cla - te, scin - til - le,

C. La brise au pas - sant Ap -

sa - ble blanc

Sur le sa - ble bril - le, E -

A C 3528

C. -por - te le chœur des si - rè - - -nes, Doux et ca - res -

Un tim - - -bre d'ar - gent.

- cla - te scin - til - le

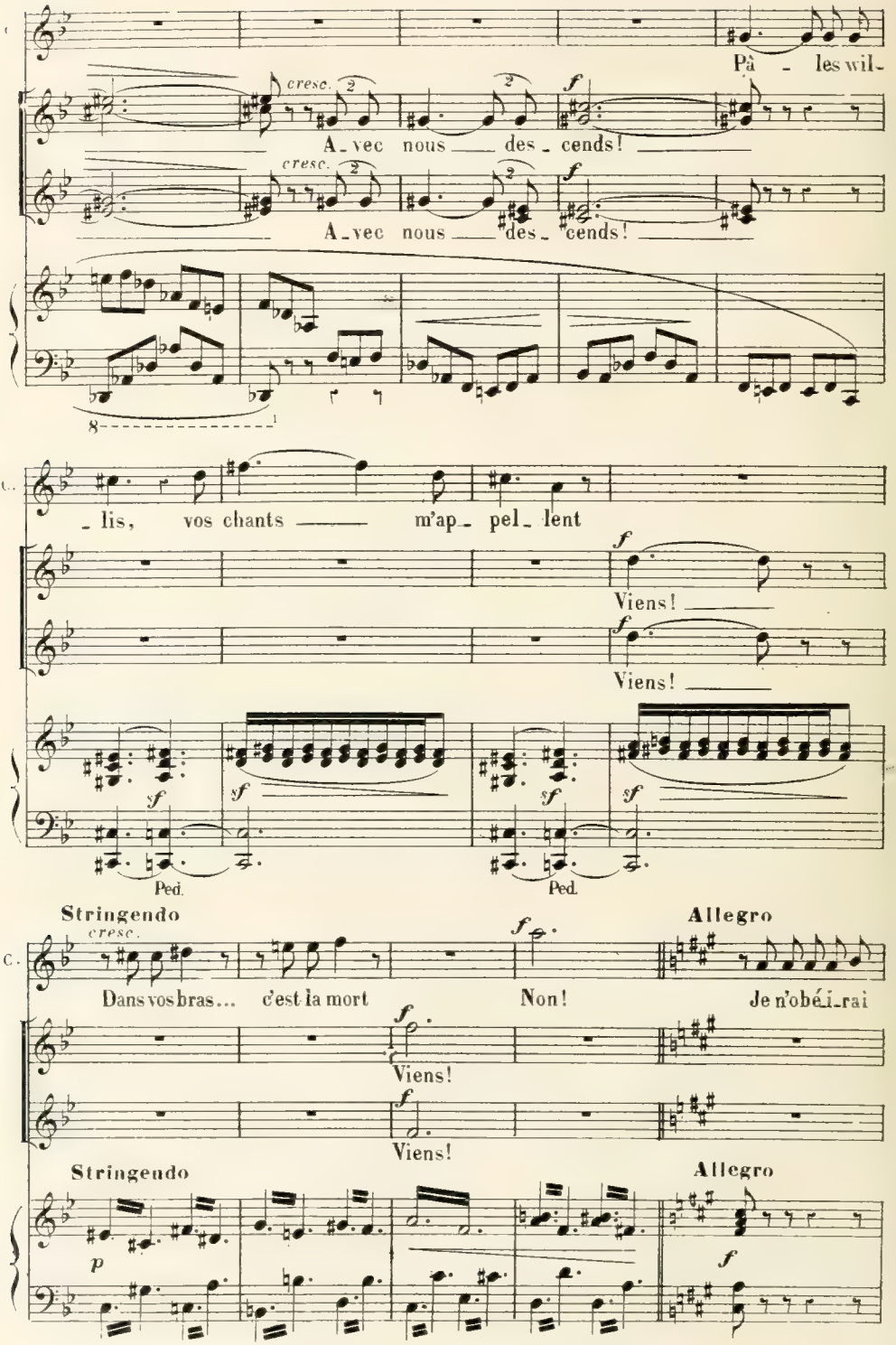
C. - sant

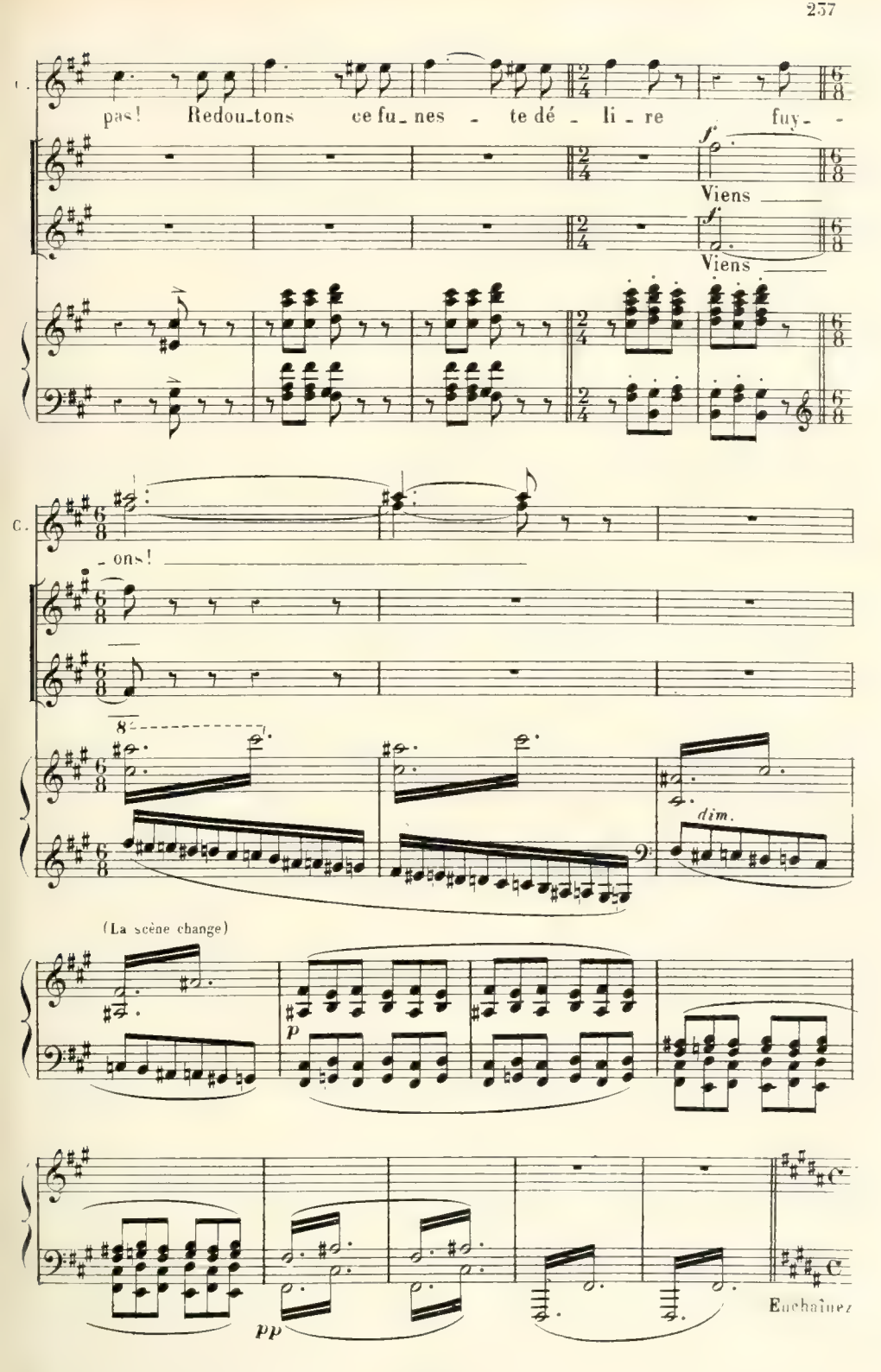
Ah!

Ah!

sempre **pp**

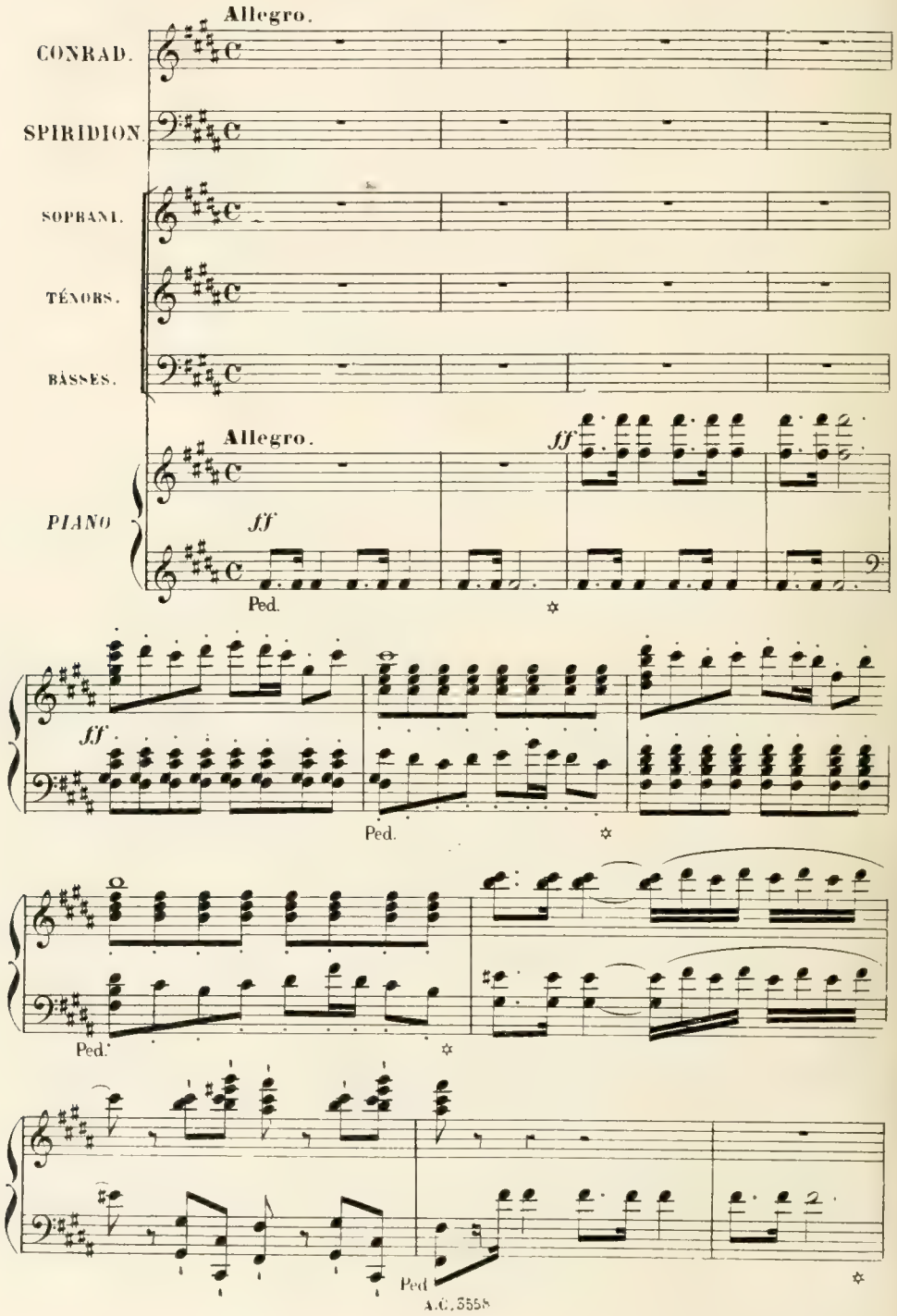
più **pp**


Pâ - les wil-
cresc.
A_vec nous des_cends!
cresc.
A_vec nous des_cends!
_lis, vos chants m'ap_pel_lent
Viens!
Viens!
Ped.
Ped.
Stringendo
cresc.
Dans vos bras... c'est la mort
Non!
Allegro
Je n'obéi_rai
Viens!
Viens!
Stringendo
Allegro

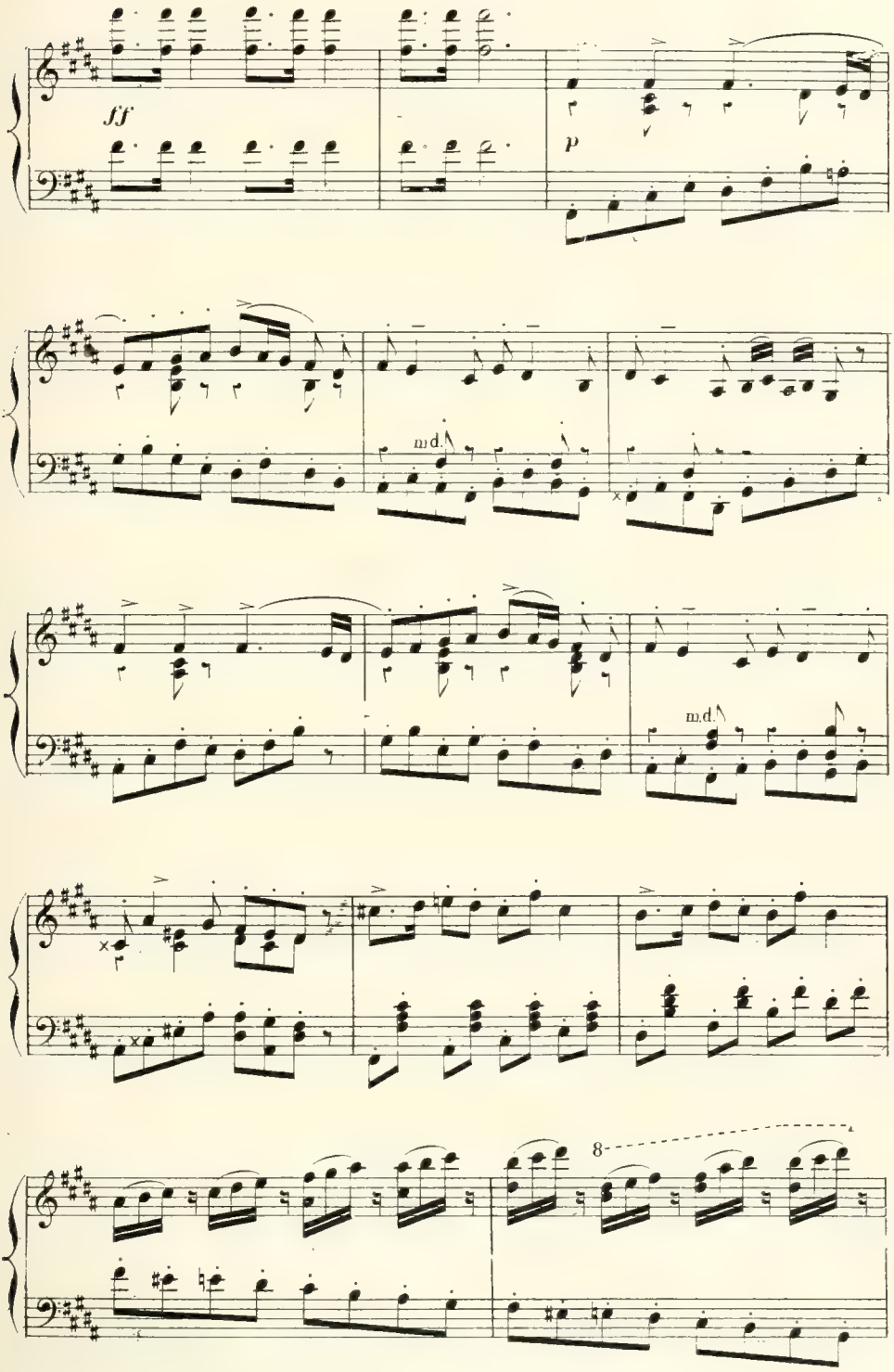

pas! Redou-tons ce fu-nes - te dé - li - re fuy- -
f
Viens
f
Viens
- ons!
8
dim.
(La scène change)
p
pp
Enchaînez

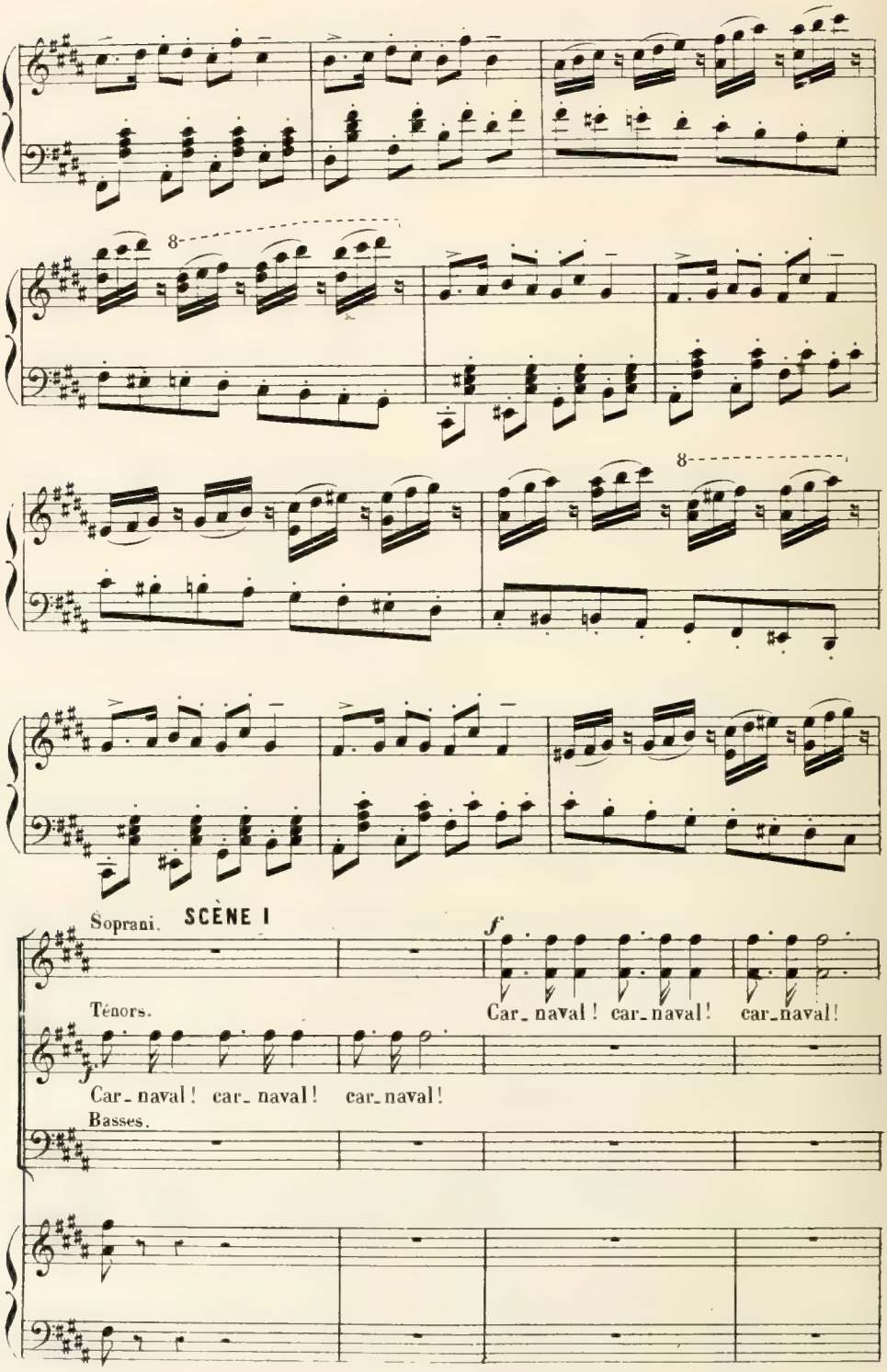
Une place publique — Au fond, un pont praticable — A droite, la maison habitée par Hélène et Rosa. Fenêtres illuminées au loin — Toits couverts de neige — Effet de lune.

CHŒUR ET SCÈNE



Les Masques envahissent la scène de tous les côtés.




8
8
Soprani.
SCÈNE I
f
Car_naval! car_naval! car_naval!
Ténors.
f
Car_naval! car_naval! car_naval!
Basses.

Soprau

p

Car - na - val! La vil - le s'éveil - le, la ville s'éveille, s'é -

1ers Ténors.

La ville s'éveille, s'é -

md.

2ds

veille A ton gai si - gnal! Car - na - val! La vil - le s'éveil - le, la

veille A ton gai si - gnal! La

Car - na - val! La vil - le s'éveil - le, la

2ds

p 1ers Soprani

ville s'éveille, s'é - veille A ton gai signal. La foule en habit de bal

ville s'éveille, s'é - veille A ton gai signal.

ville s'éveille, s'é - veille A ton gai signal.

md

1ers

Danse autour de ton fa - nal.

1ers et 2ds Ténors.

La foule en ha - bit de bal,

1ers

La foule en ha - bit de bal

La foule en ha - bit de bal,

8

1ers

Danse autour de ton fa - nal,

Danse au tour de ton fa - nal,

cresc.

La foule en ha_bit de bal,

Danse au_tour de ton fa_nal.

8

2ds Soprani.

La foule en ha_bit de bal,

Danse au_tour de ton fa_nal,

1ers Soprani.

La foule en ha_bit de bal,

La foule en ha_bit de bal

La foule en ha_bit de bal

8

Danse autour de ton fa_ _nal. Carnaval!

Danse autour de ton fanal. Carnaval!

Danse autour de ton fanal. Carnaval!

UN MASQUE. (Coryphée Ténor.)

Carnaval! Colom_

Carnaval!

Carnaval!

dim. p

_bi_ne Qu'on lutine S'enfuit! Et Lé_andre D'un air tendre La

Soprani.

S'enfuit!

Tenors.

S'enfuit!

f p

UN MASQUE. (Coryphée Soprano.)

Zirza_belle Voit près d'elle Pierrot! Et la

suit! Et la

La suit! Pierrot!

La suit! Pierrot!

f *p* *f*

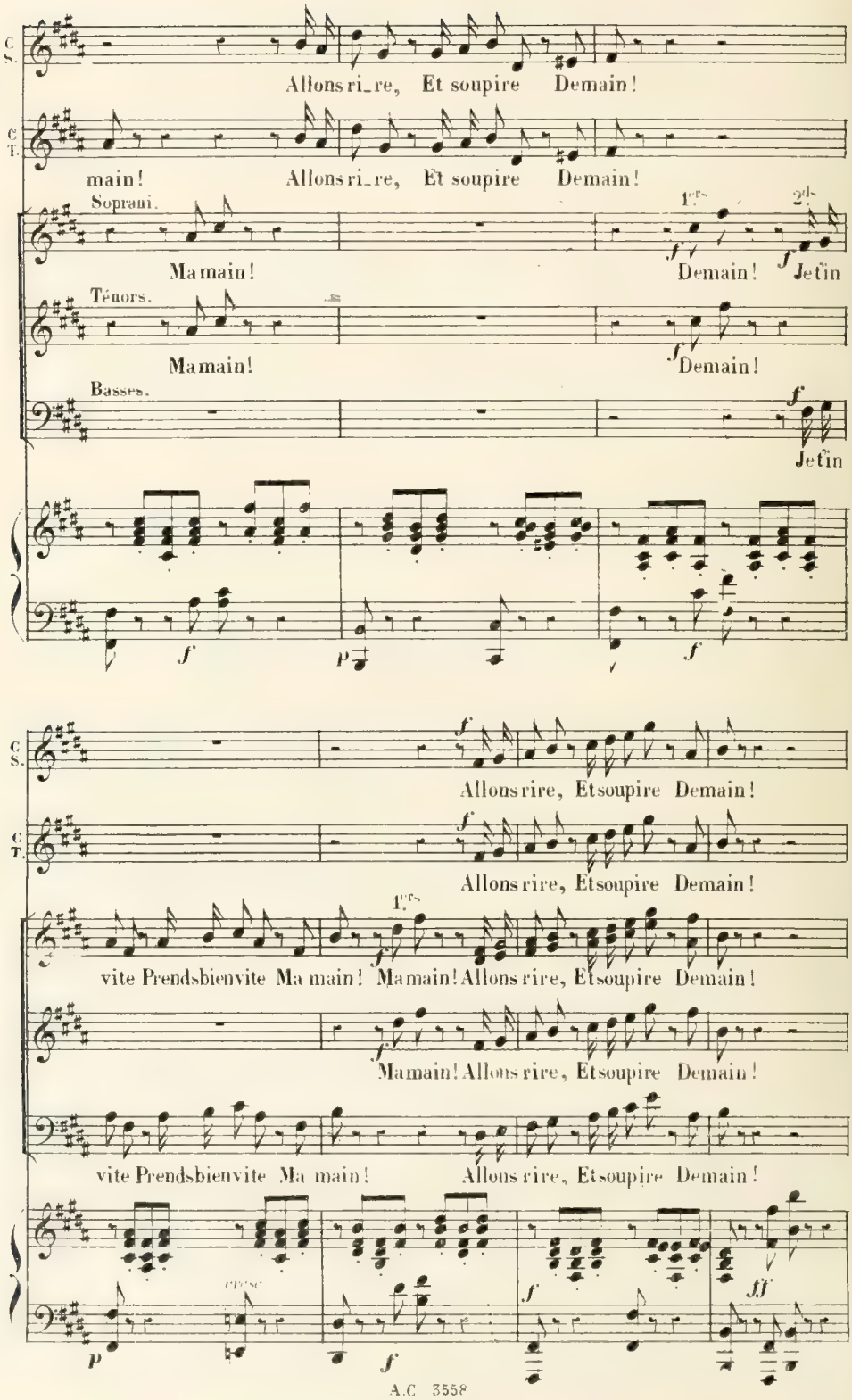
folle Le console D'un mot!

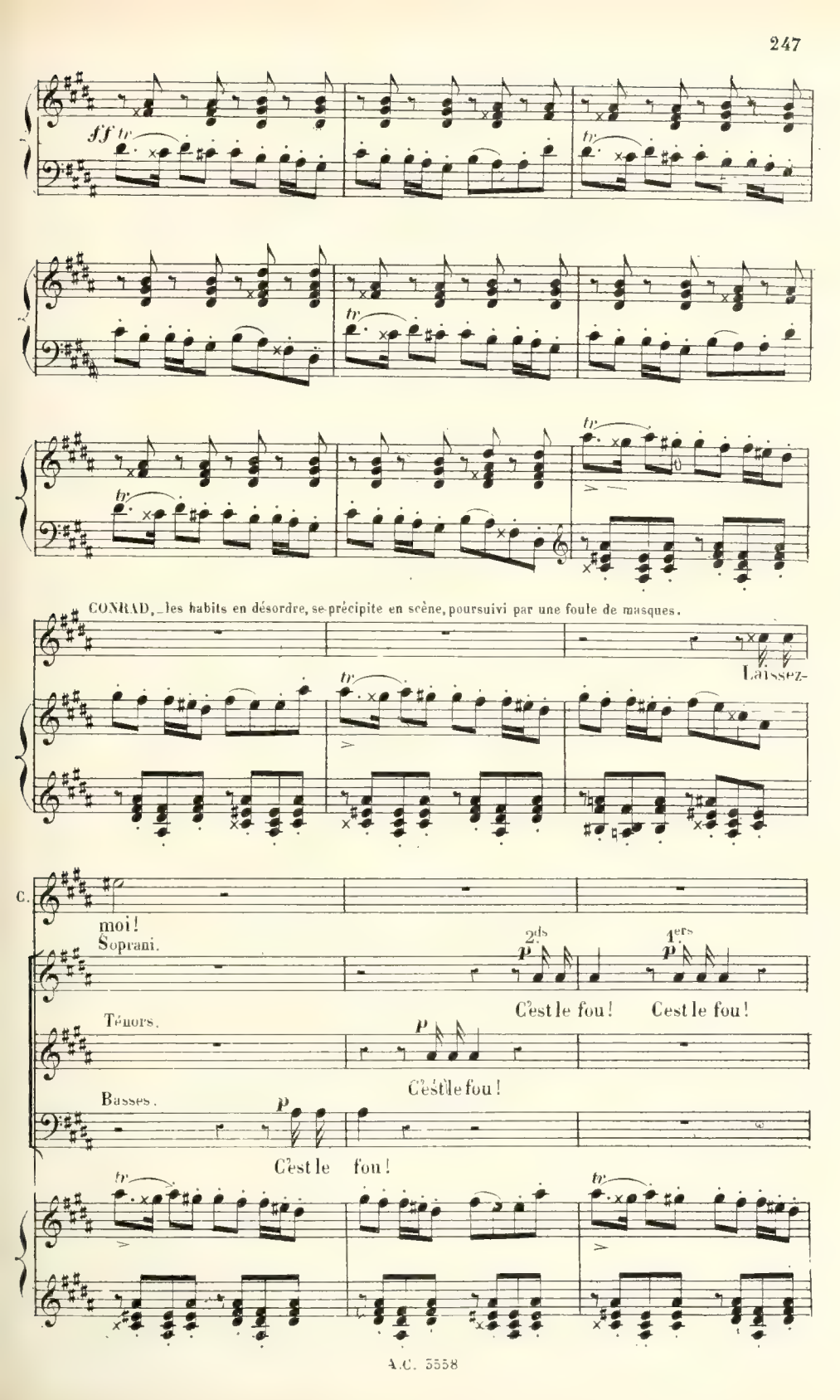
folle Le console D'un mot! Je t'in_vi_te! Prends bien vite Ma

D'un mot!

D'un mot!

p *p*


C. S.
Allons ri_re, Et soupire Demain!
C. T.
main! Allons ri_re, Et soupire Demain!
Soprani.
Ma main!
1.ers
2.ds
Demain! Je t'in
Ténors.
Ma main!
Demain!
Basses.
Je t'in
Allons rire, Et soupire Demain!
Allons rire, Et soupire Demain!
vite Prends bien vite Ma main! Ma main! Allons rire, Et soupire Demain!
Ma main! Allons rire, Et soupire Demain!
vite Prends bien vite Ma main! Allons rire, Et soupire Demain!
cresc


ff tr
tr
tr
tr
tr
CONRAD, les habits en désordre, se précipite en scène, poursuivi par une foule de masques.
Laissez-
tr
C.
moi!
Soprani.
2ds
p
4ers
p
C'est le fou! C'est le fou!
Ténors.
p
C'est le fou!
Basses.
p
C'est le fou!
tr
tr

CONRAD.

Ce sont eux... les démons! les dé-

(les comptant avec terreur)

-mons!

UN MASQUE (Coryphée Ténor)

En-ten-dez-vous?

Parlé. Un! deux!.. trois! quatre!..

Soprani. (riant)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ténors. (riant)

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Basses

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

do mol to

(on forme une ronde autour de Conrad)

ah! Ah!

ah! Ah!

ah!

Al' a poco a poco più animato ma non troppo

CONRAD.

Fantô_mes hi_deux! spec_tres mau_dits! Laissez-

Soprani

Ah!

Ténors.

Ah!

C.

moi! Non! grâ - ce! Laissez-moi! laissez-

UN MASQUE (Coryphée Ténor)

Viens avec nous

Ah! — — —

Ah! — — —

8

C.

- moi! Laissez - moi! laissez -

2ds Sop.

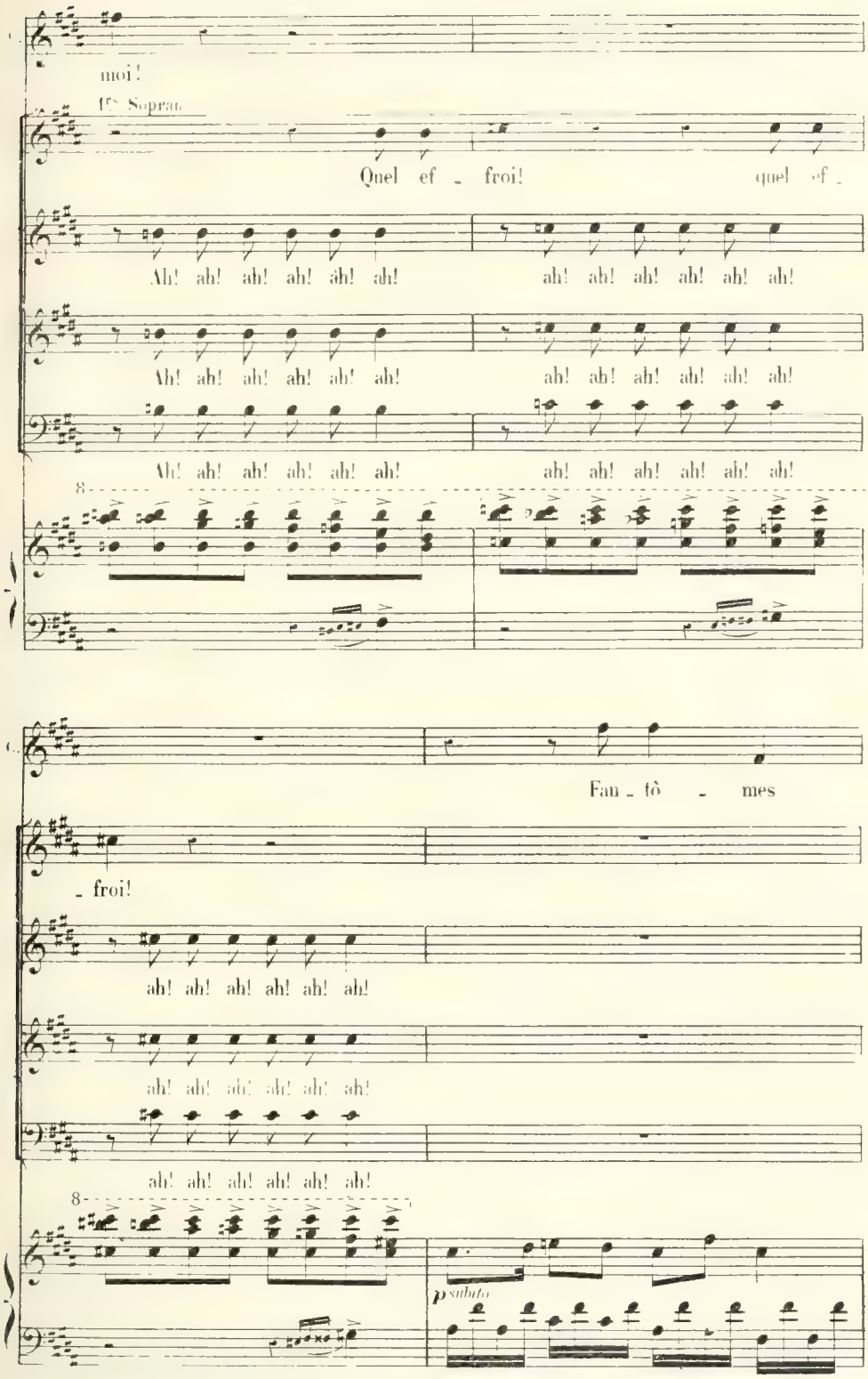
Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Basses.

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

8


moi!
1re Soprano
Quel ef - froi! quel ef -
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
Fan - tô - mes
- froi!
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
ah! ah! ah! ah! ah! ah!
8
p subito

E - chap - pes des som - bres roy - au - mes

Ar - riè - re! laissez - moi!

Soprani.

Marche à no - tre tête,

Tenors.

Marche à no - tre

Basses.

Marche à no - tre

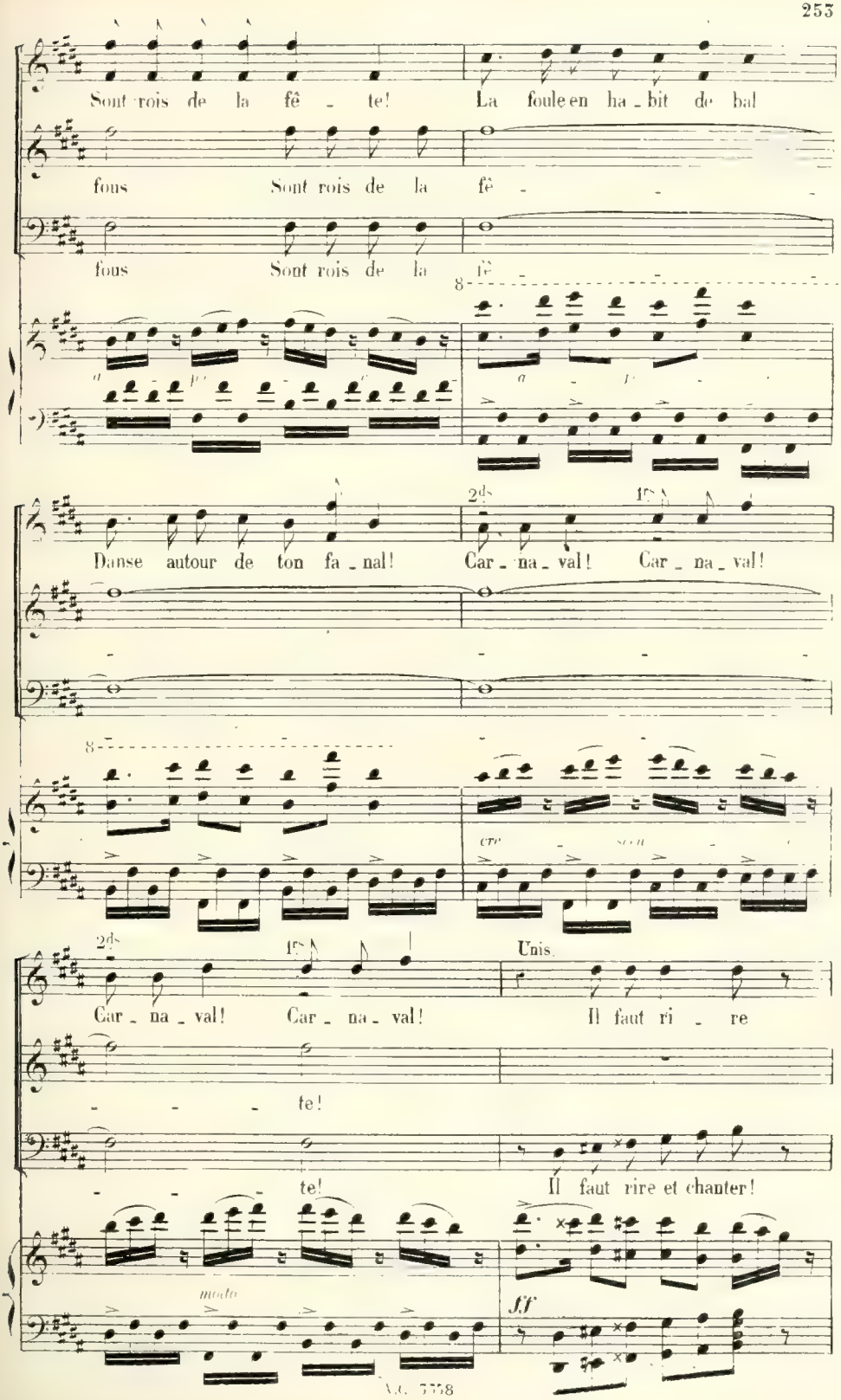
cre

Et danse a - vec nous! Ce soir les plus fous

tête, Et danse a - vec nous! Ce soir les plus

tête, Et danse a - vec nous! Ce soir les plus

scem


Sont rois de la fê - te! La foule en ha - bit de bal
fous Sont rois de la fê - - -
fous Sont rois de la fê - - -
Danse autour de ton fa - nal! Car - na - val! Car - na - val!
Car - na - val! Car - na - val!
Unis.
Il faut ri - re
- - - te!
- - - te! Il faut rire et chanter!

et chan_ter! Il faut ri _ re

Il faut rire et chan_ter!

Il faut rire et chan_ter!

et chan_ter! Il faut ri _ re et chanter!

Il faut rire et chan_ter! Il faut ri _ re et chanter!

Il faut ri _ re et chanter!

Il faut ri _ re et chanter! Ah!

Il faut ri _ re et chanter! Ah!

Il faut ri _ re et chanter! Ah!

8

Il faut ri - re et chanter! Il faut ri - re et chanter! Ah!

Il faut ri - re et chanter! Il faut ri - re et chanter! Ah!

Il faut ri - re et chanter! Il faut ri - re et chanter! Ah!

Il faut rire

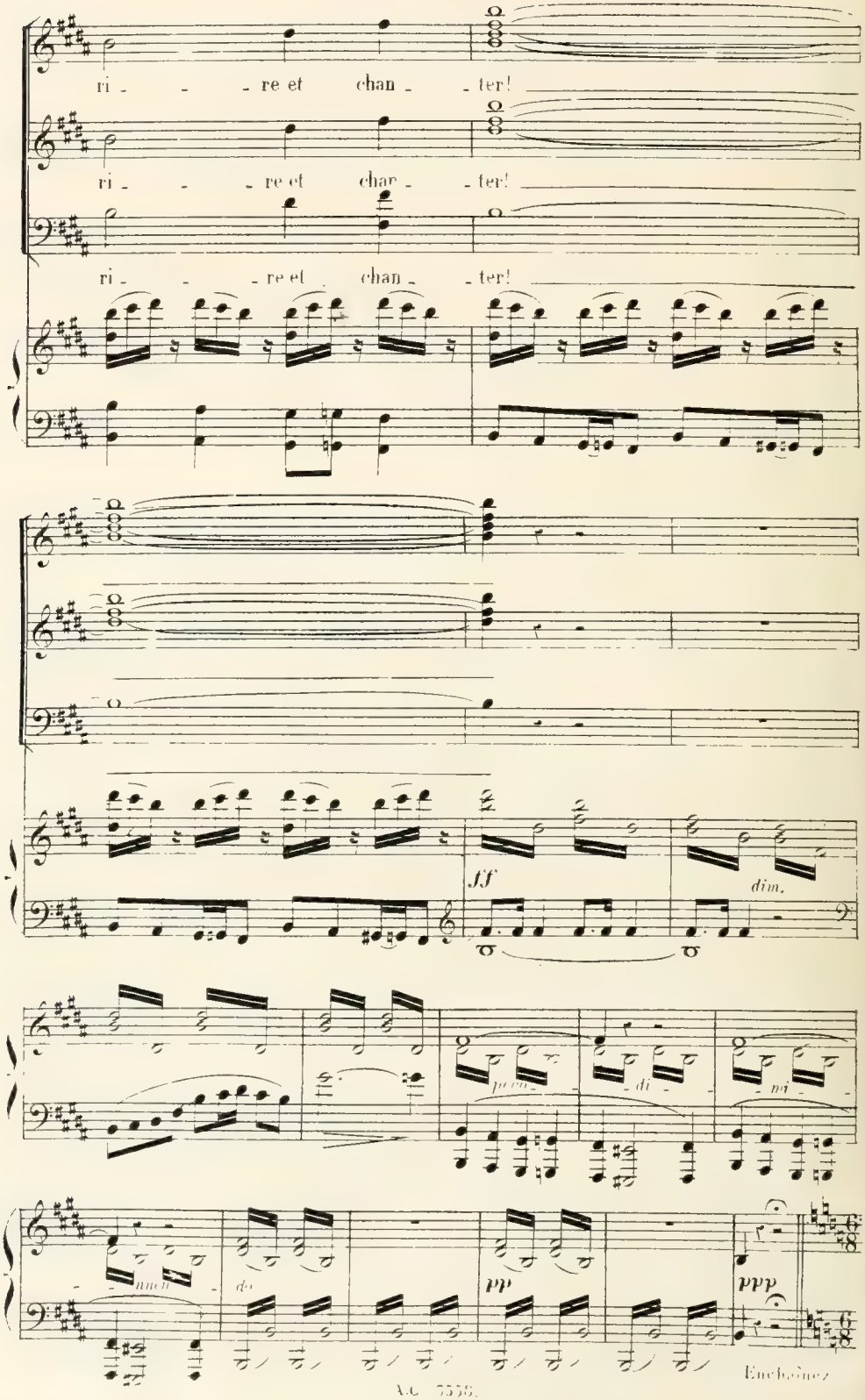
Il faut rire

Il faut rire

et chan - ter! Il faut

et chan - ter! Il faut

et chan - ter! Il faut


ri - - - re et chan - - ter!
ri - - - re et chan - - ter!
ri - - - re et chan - - ter!

dim.
pero - di - mi -
nuen - do

Enchaînez

SCÈNE II.

Andantino
(à la fenêtre)
dolce espressivo.

HÉLÈNE. L'oi_seau perdu dans l'es_pa_ce Dit au nu_a_ge qui

CONRAD.

Andantino.

PIANO. *ppp* *sempre.*

CONRAD. HÉLÈNE.

pas_se: Mon sort au tien est pa_reil! Ecoutez! Loin des rumeurs de la

f

rit. a Tempo.

H. ter_re, Je vais triste et so_li_tai_re Vers le pa_ys du_so_

a Tempo.

suivez.

CONRAD. Récit.

H. _leil! Dieu! Quelle est cette voix dont mon cœur croit con_nai_tre! le doux ac_

Allegro.

f

_cent! Hé _

Sop. p

C'est Hé _ lè _ ne qui chante au _ près de sa fe _ nê _ tre

Cont. p

C'est Hé _ lè _ ne qui chante au _ près de sa fe _ nê _ tre

Ten. p

C'est Hé _ lè _ ne qui chante au _ près de sa fe _ nê _ tre

Basses. p

C'est Hé _ lè _ ne qui chante au _ près de sa fe _ nê _ tre

Allegro.

Andantino.

HÉLÈNE.

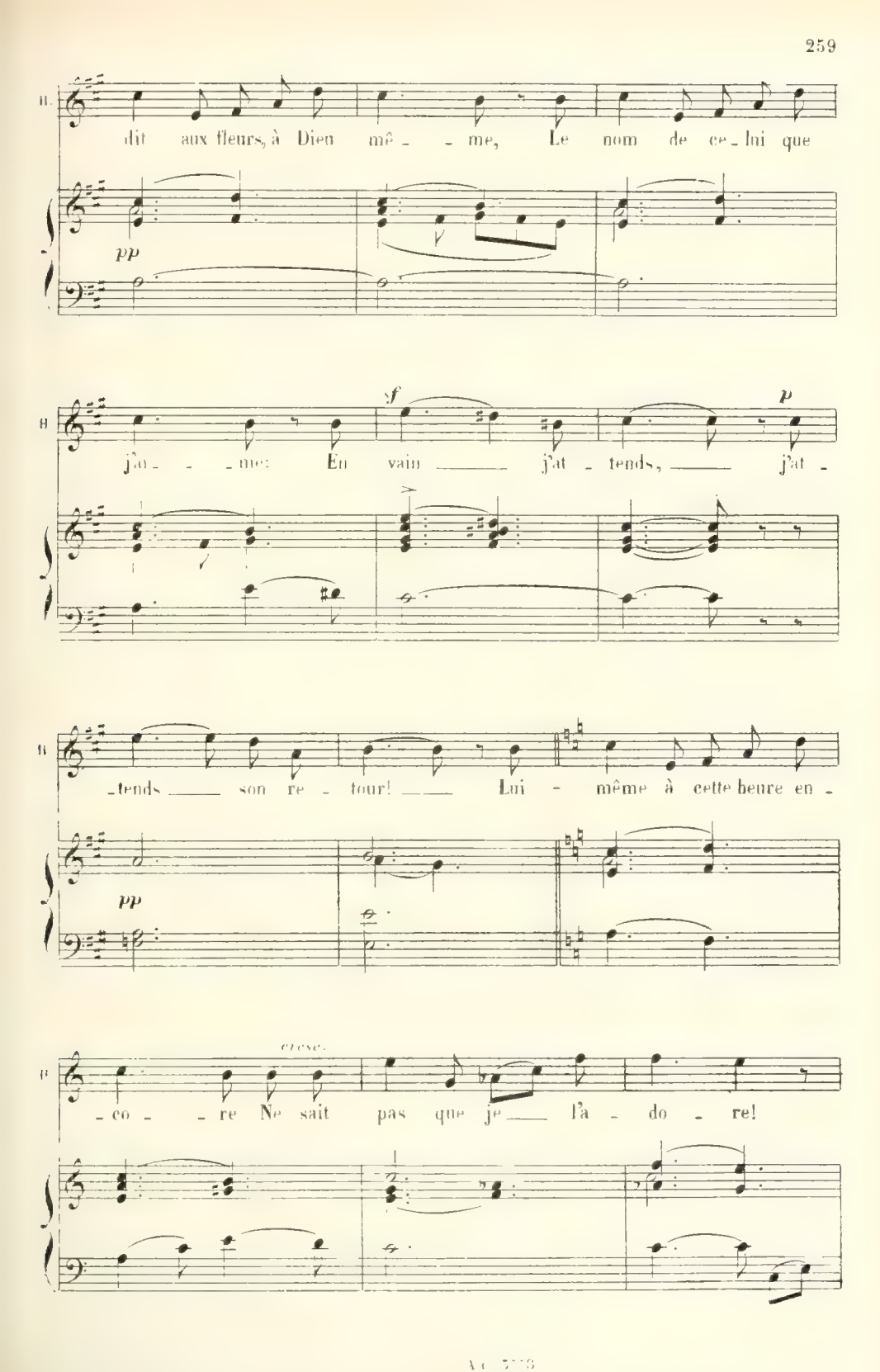
dolce.

J'ai

_ lè _ ne! ô Dieu! Dieu tout puis _ _ sant!

Andantino.

f


B.
dit aux fleurs, à Dieu mê - - me, Le nom de ce - lui que
pp
B
sf
p
j'ai - - - me: En vain ___ j'at - tends, ___ j'at -
B
- tends ___ son re - tour! ___ Lui - même à cette heure en -
pp
B
cresc.
- co - - re Ne sait pas que je ___ l'a - do - re!

H.

dim.

D'au - - tres m'ont pris son a - mour!

suivez.

(Hélène referme sa fenêtre.)

pp

Animato.

p

CONRAD.

appassionato.

Ah! par-donne à l'in - grat que Dieu vers toi ra -

Rit.

-mè - ne! A tes accents j'ai retrouvé L'es-pé - ran-ce, calme et se -

p Rit.

poco cresc.

a Tempo.

-rei - - - - ne. Oui, le pardon m'at-tend

a Tempo.

cresc.

dans la maison d'Hé - lè - ne! J'es-pè - re, je re - nais, Dieu

pp cresc.

ad lib.

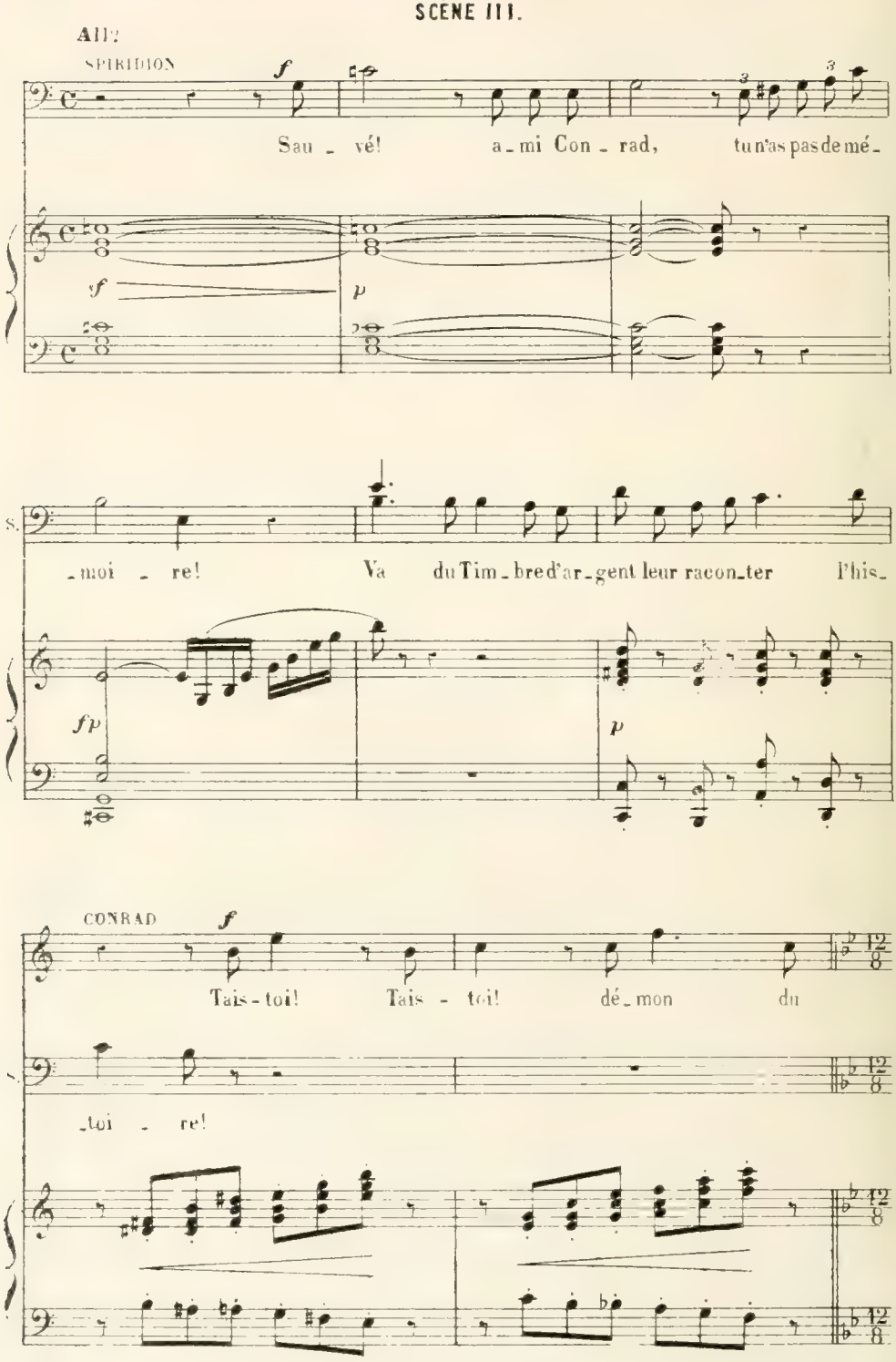
Conrad va pour s'élancer et trouve Spiridion en costume diabolique dans la maison.

bon! Je suis sau - vé!

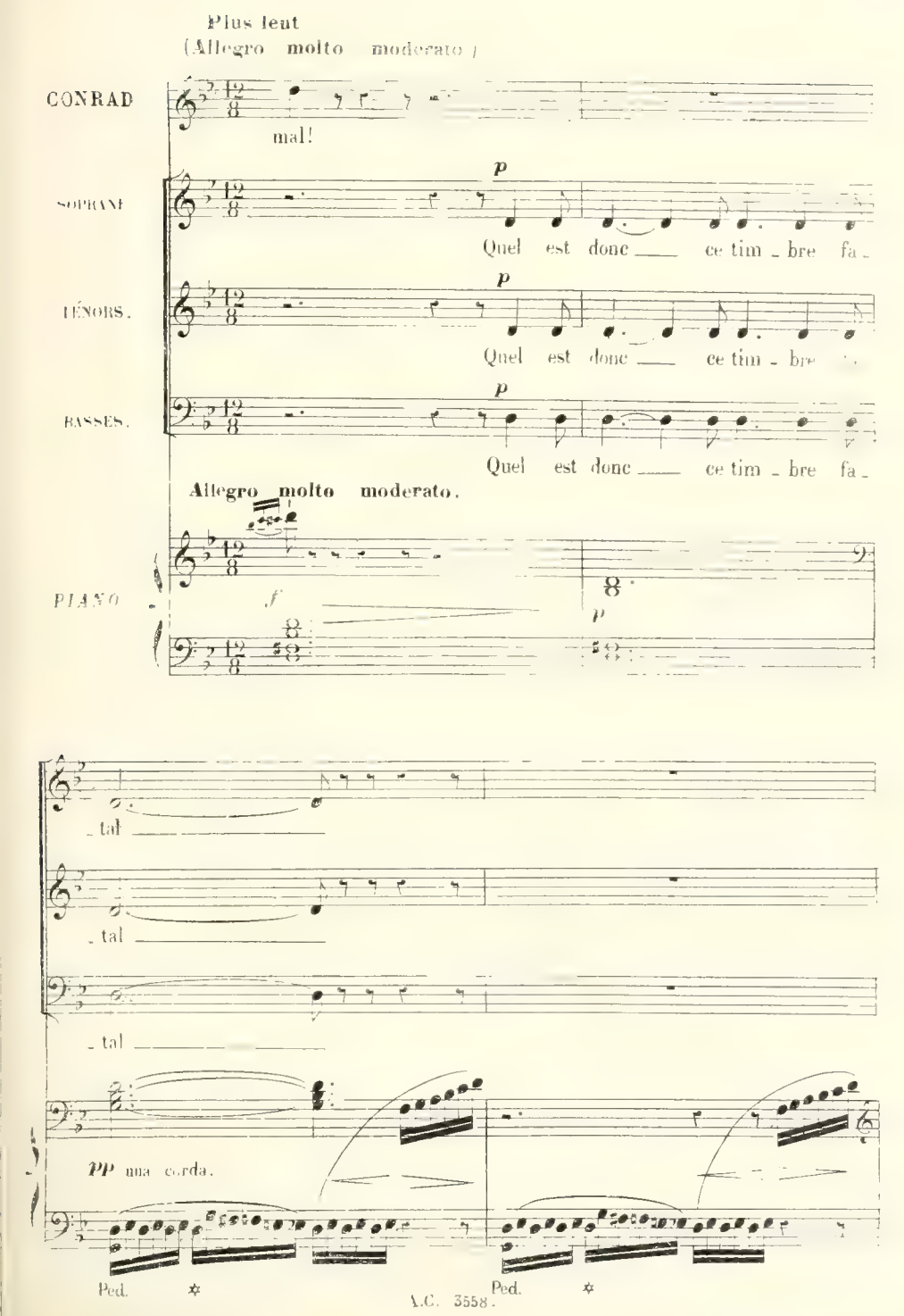
pp

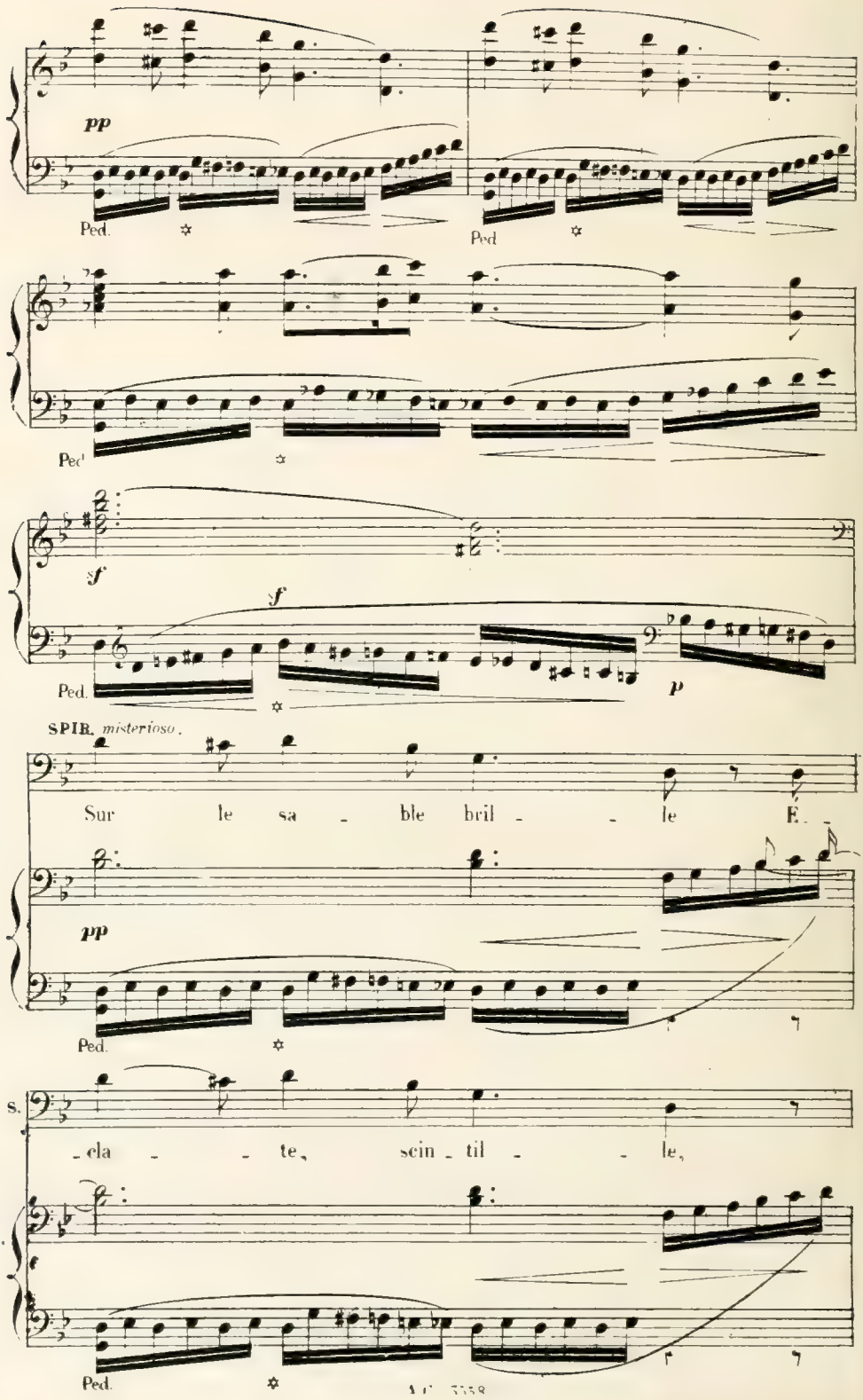
p molto cresc.

SCÈNE III.


All.
SPIRIDION
Sau - vé! a - mi Con - rad, tu n'as pas de mé-
-moi - re! Va du Tim - bre d'ar - gent leur racon - ter l'his-
CONRAD
Tais - toi! Tais - toi! dé - mon du
-toi - re!

BALLADE.


Plus lent
(Allegro molto moderato)
CONRAD
mal!
SOPRANI
p
Quel est donc ce tim - bre fa -
TÉNORS.
p
Quel est donc ce tim - bre
BASSES.
p
Quel est donc ce tim - bre fa -
Allegro molto moderato.
PIANO
f
p
- tal
- tal
- tal
pp una corda.
Ped.
Ped.


pp
Ped.
Ped
Ped
sf
sf
p
Ped.
SPIR. misterioso.
Sur le sa - ble bril - - le E -
pp
Ped.
s.
- cla - - te, scin - til - - le,
Ped.

Sur le sa - ble blanc Un

Ped

tim - bre d'ar - gent!

sf pp

sf p

Ce

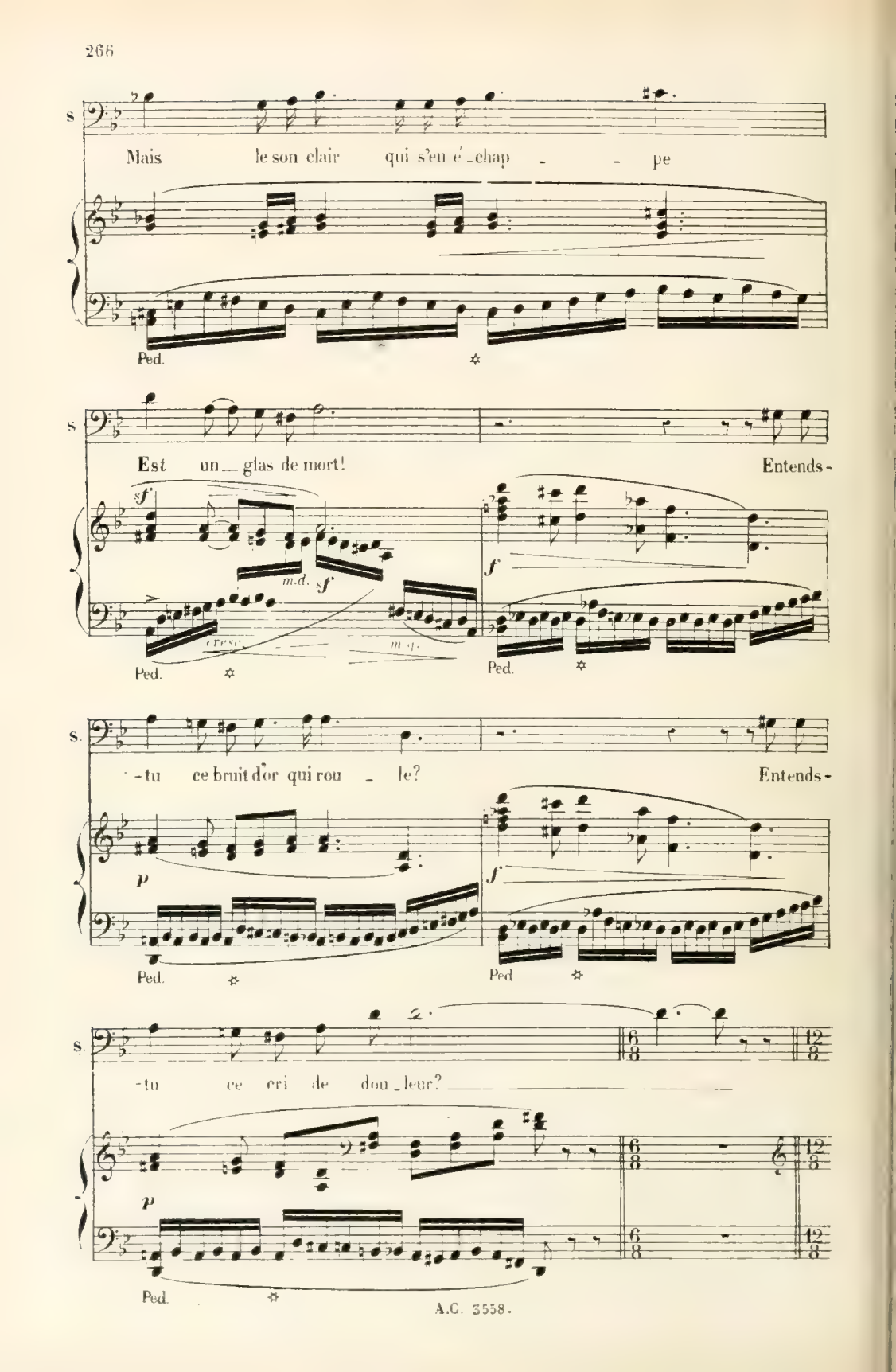
pp

timbre à celui qui le frap - pe, Donne un monceau d'or;

sf m.d. sf

cresc m.g.

Ped. Ped


s
Mais le son clair qui s'en é_chap - - pe
Ped.
s
Est un_glas de mort! Entends-
sf
m.d.
sf
cresc.
m.s.
f
Ped.
Ped.
s.
-tu ce bruit d'or qui rou - le? Entends-
p
f
Ped.
Ped
s.
-tu ce cri de dou_leur?
p
Ped.

Plus lent

a Tempo.

C'est un riche de plus qui passe dans la fou - - le

Plus lent.

p

a Tempo.

Ped

Pour un de plus — qui meurt! —

Pour un de plus qui meurt! —

Soprani.

pp

Sur le sa - ble bril - le, É -

Ténors.

pp

Sur le sa - ble bril - le, É -

Basses.

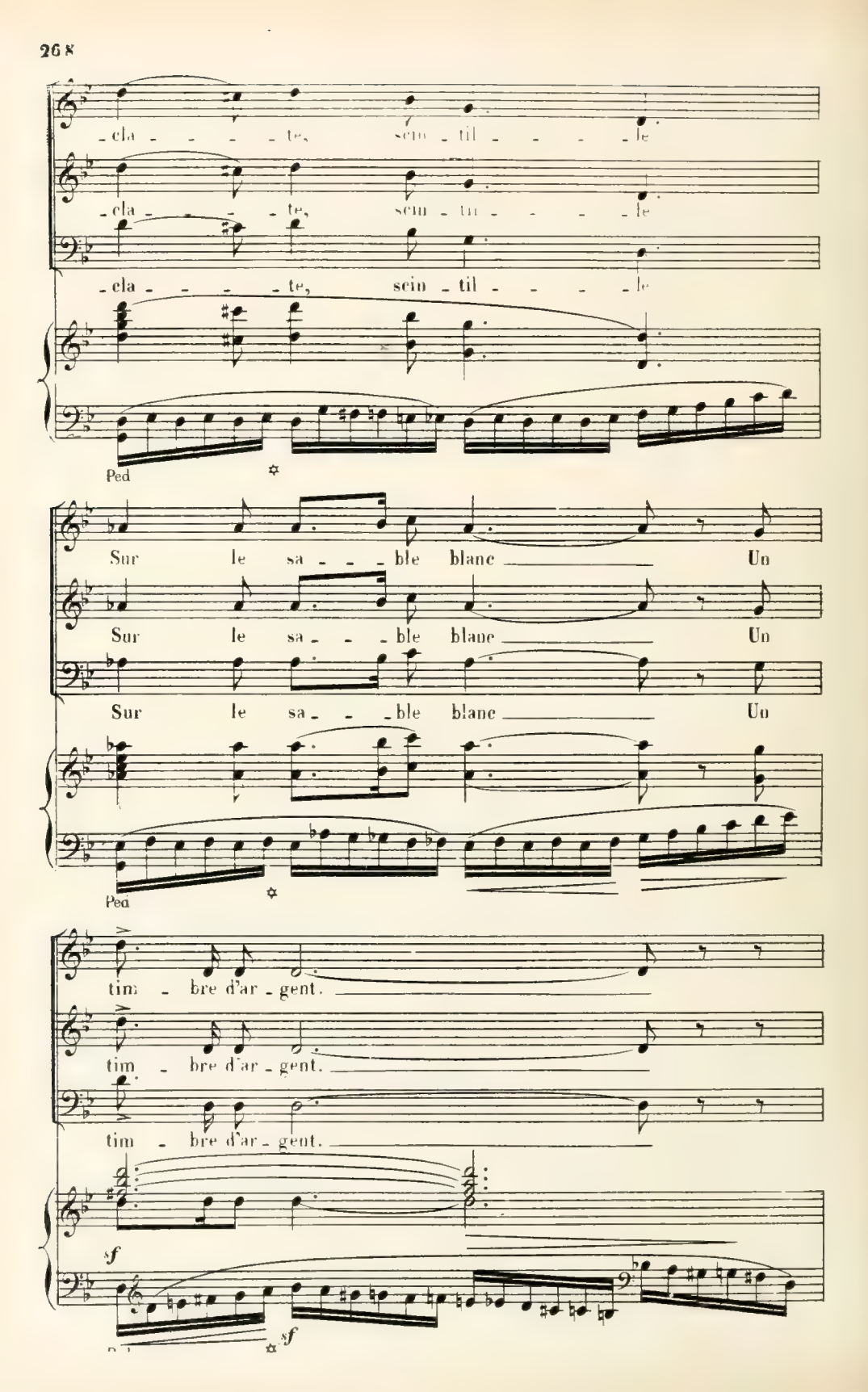
pp

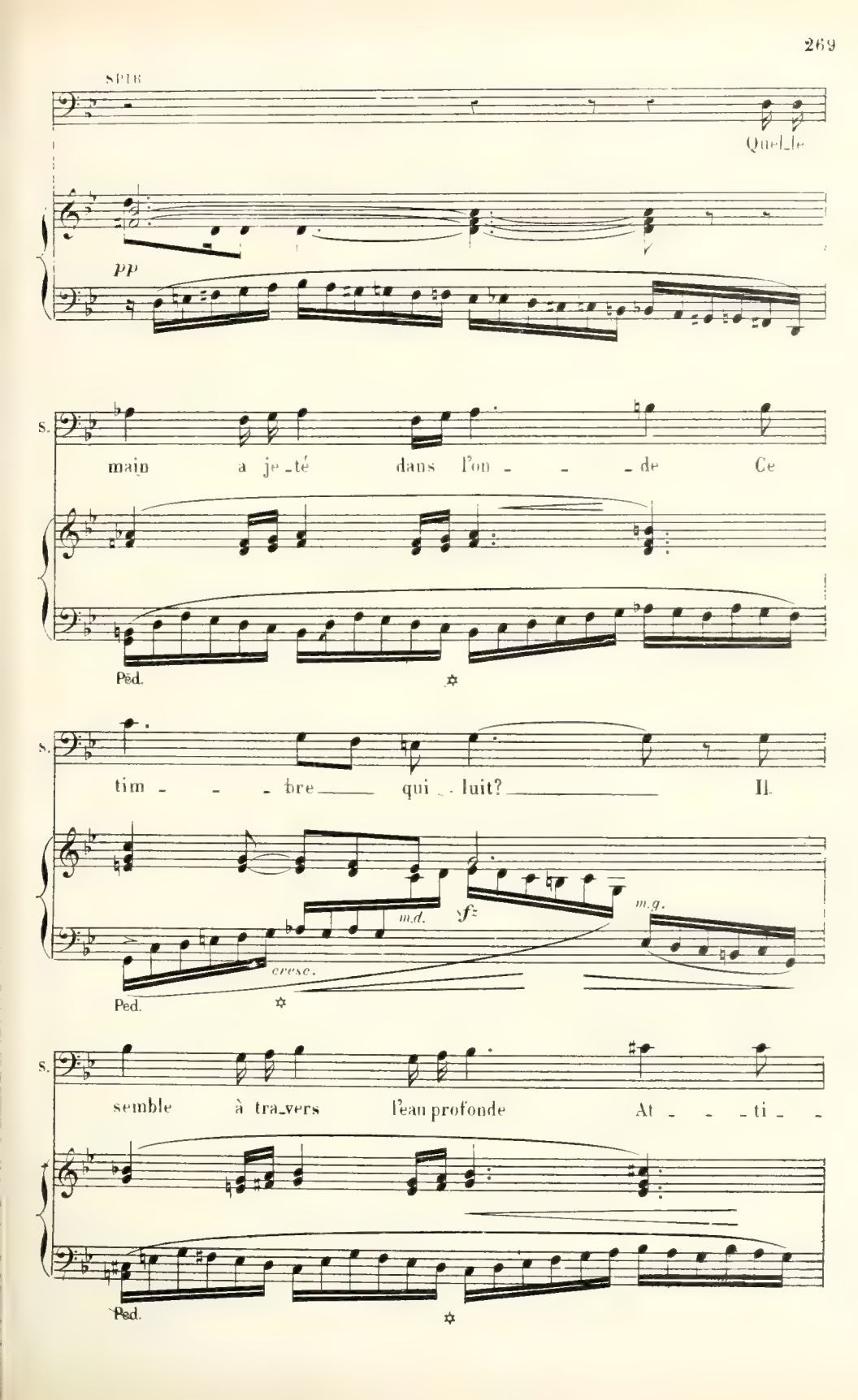
Sur le sa - ble bril - le, É -

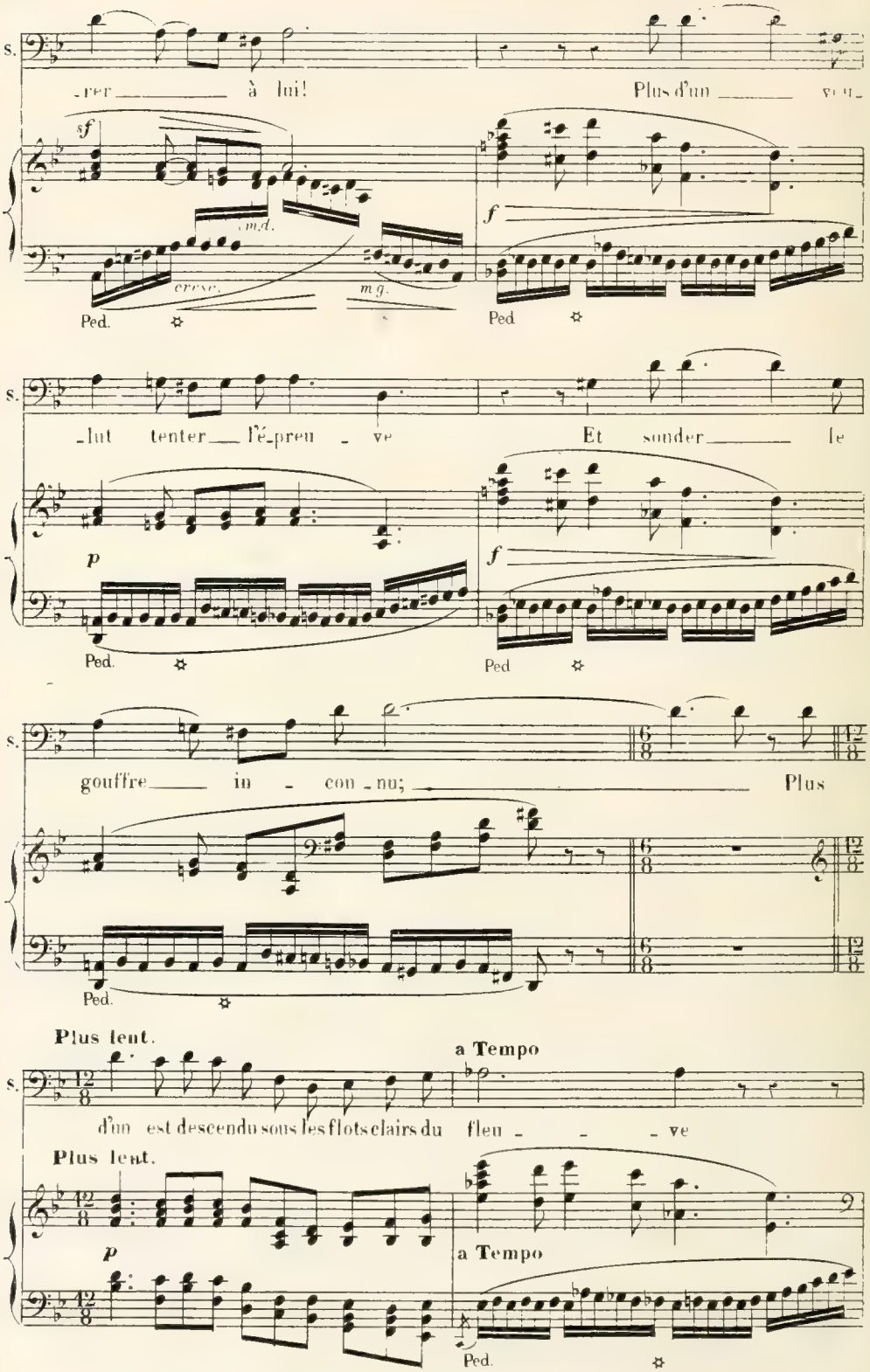
pp

pp

Ped


cla - - - - te, sein - til - - - - le
cla - - - - te, sein - tin - - - - le
cla - - - - te, sein - til - - - - le
Ped
Sur le sa - - - ble blanc Un
Sur le sa - - - ble blanc Un
Sur le sa - - - ble blanc Un
Ped
tim - bre d'ar - gent.
tim - bre d'ar - gent.
tim - bre d'ar - gent.
sf
sf


SPIR
Quel_le
pp
S.
main a je_té dans l'on - - - de Ce
Péd.
S.
tim - - - bre qui - luit? Il
m.d.
f
m.g.
cresc.
Ped.
S.
semble à tra_vers l'eau profonde At - - - ti -
Ped.


S.
-rer à lui! Plus d'un vou-
sf
m.d.
cresc.
m.g.
f
Ped.
Ped
-lut tenter l'é-preu - ve Et sonder le
p
f
Ped.
Ped
gouffre in - con - nu; Plus
Ped.
Plus lent.
a Tempo
d'un est descendu sous les flots clairs du fleu - - - ve
Plus lent.
p
a Tempo
Ped.

S. Et n'est pas re-ve - nu!

S. Et n'est pas re - ve - nu!

Sop. *pp* Sur le sa - ble bril - - le, E -

Ténors. *pp* Sur le sa - ble bril - - le, E -

Basses. *pp* Sur le sa - ble bril - - le, E

pp *pp*

Ped. ✡

- cla - te, scin-til - le Sur le sa - ble blanc. Un

- cla - te, scin-til - le Sur le sa - ble blanc. Un

- cla - te, scin-til - le Sur le sa - ble blanc. Un

Ped. ✡ Ped. ✡.

tim - bre d'ar - gent.

tim - bre d'ar - gent.

tim - bre d'ar - gent.

sf

sf

Ped

Un peu plus modéré.

SPIR.

pp sempre.

Un peu plus modéré.

Par les nuits cal - mes et se -

sempre pp

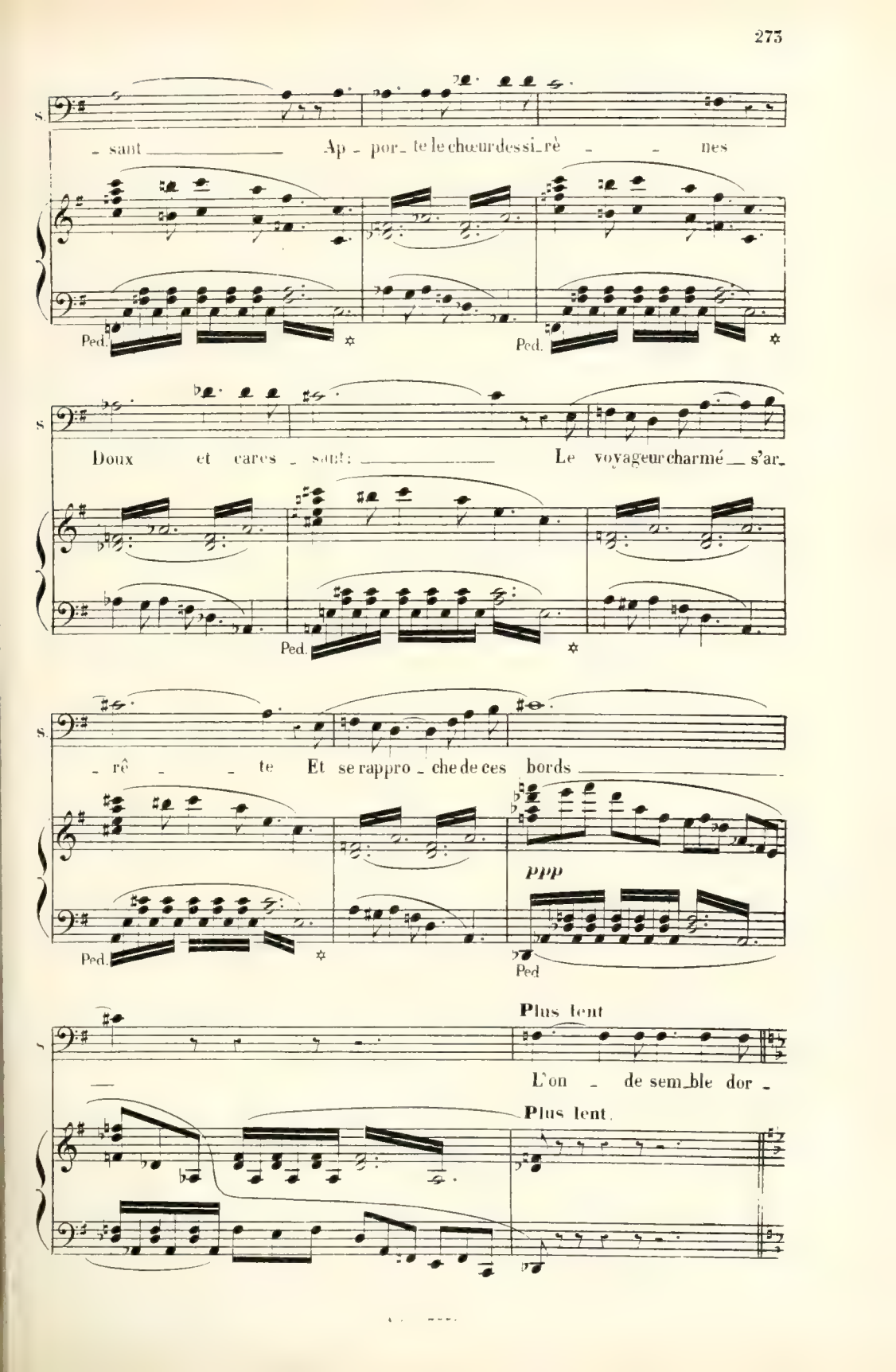
Ped

S.

- rei - - - - - nes La brise au pas -

sempre pp

Ped


S.
_ sant Ap _ por _ te le chœur des si _ rè _ _ nes
Ped.
Ped.
S.
Doux et cares _ sant: Le voyageur charmé _ s'ar_
Ped.
S.
_ rê _ _ te Et se rappro _ che de ces bords
ppp
Ped.
Ped
Plus lent
S.
L'on _ de sem_ble dor _
Plus lent.

S.

mir, Mais s'il pen - che la tê - te,

p

a Tempo

S.

Il peut compter les morts... Il peut compter les

a Tempo

pp

S.

morts

pp

Ped.

CONRAD avec égarement. Tirant son poignard, il va pour frapper Spiridion

f

Ah! tu te tai-ras, mi-sé-ra - - -

cresc.

-ble!

Sop.

Cont.

désarmez-le!

Tén.

désarmez-le!

Bass.

désarmez-le!

Animato

SERIBIDION

Pourquoi cet-te fu - reur? Ré-jou-is toi plu-

Animato

-tôt dans les bras d'un-ne bel - le

cresc.

SCÈNE IV.

CHŒUR, SCÈNE ET BALLET.

Allegro assai.

CONRAD.

SPIRIDION. *f* A moi, filles d'en_fer!

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro assai.

PIANO *f*

CONRAD. *f* Ô ter_reur!

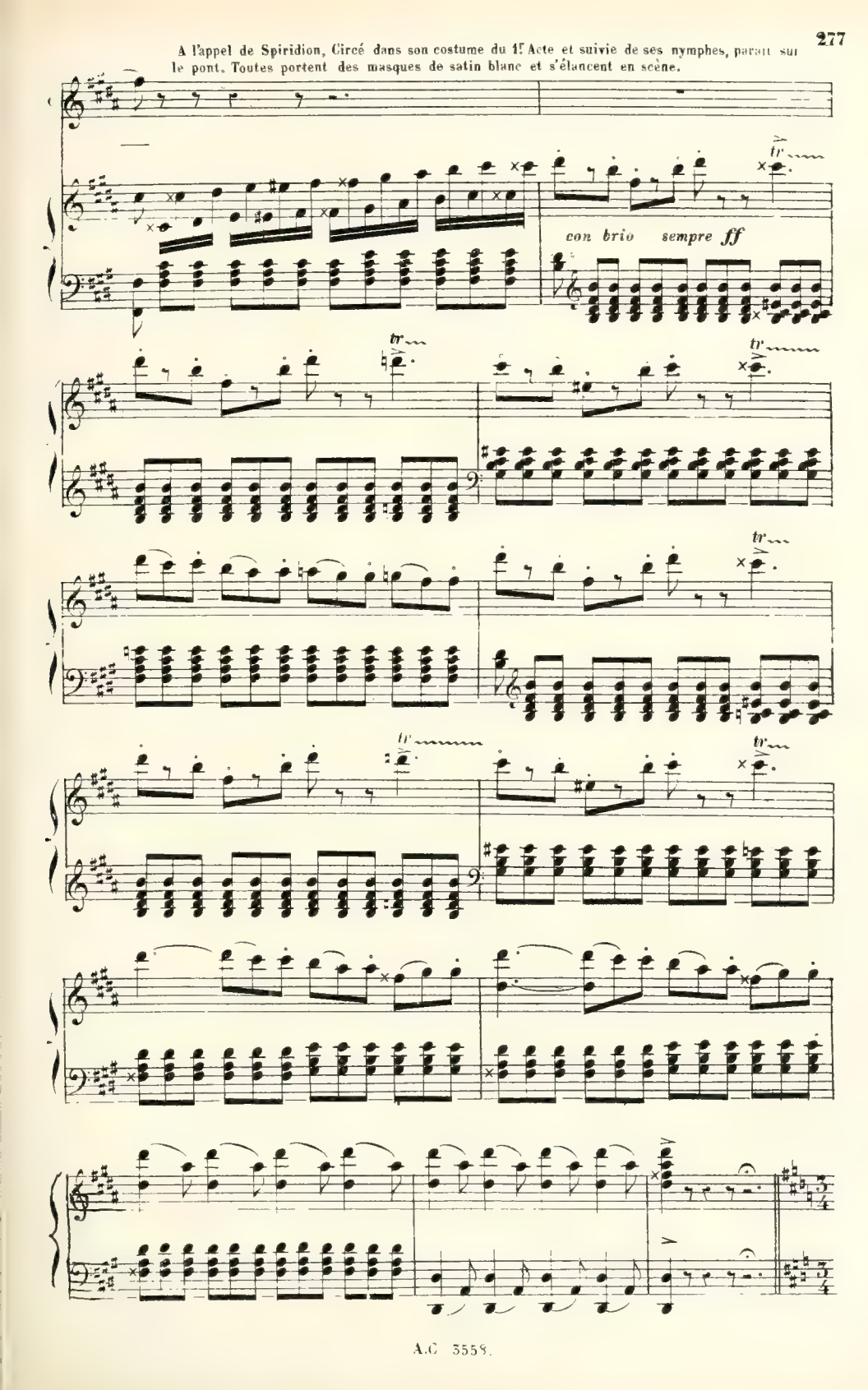
f (riant) C'est le dia_ble!

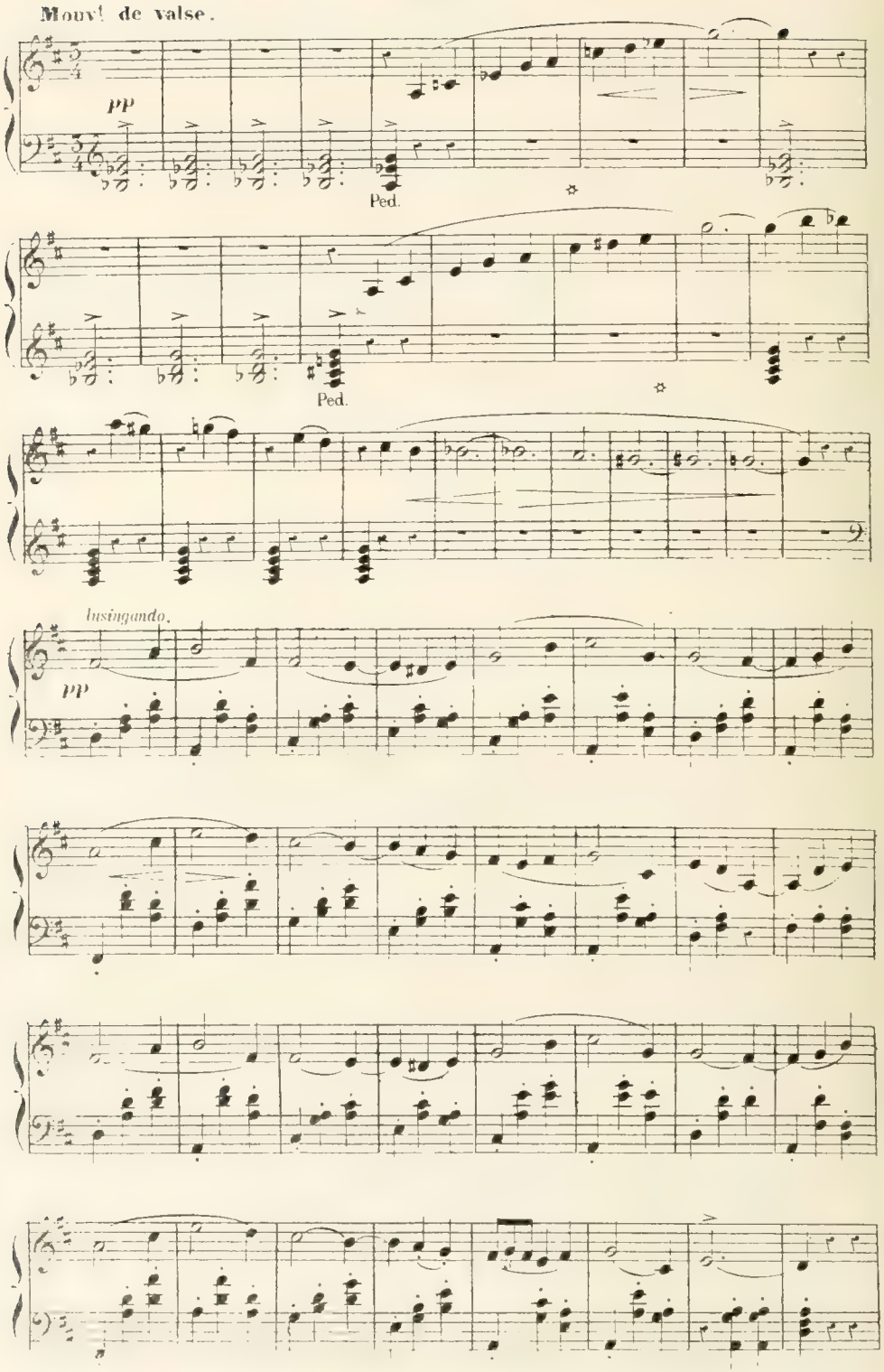
f (riant) Le dia_ble, le dia_ble!

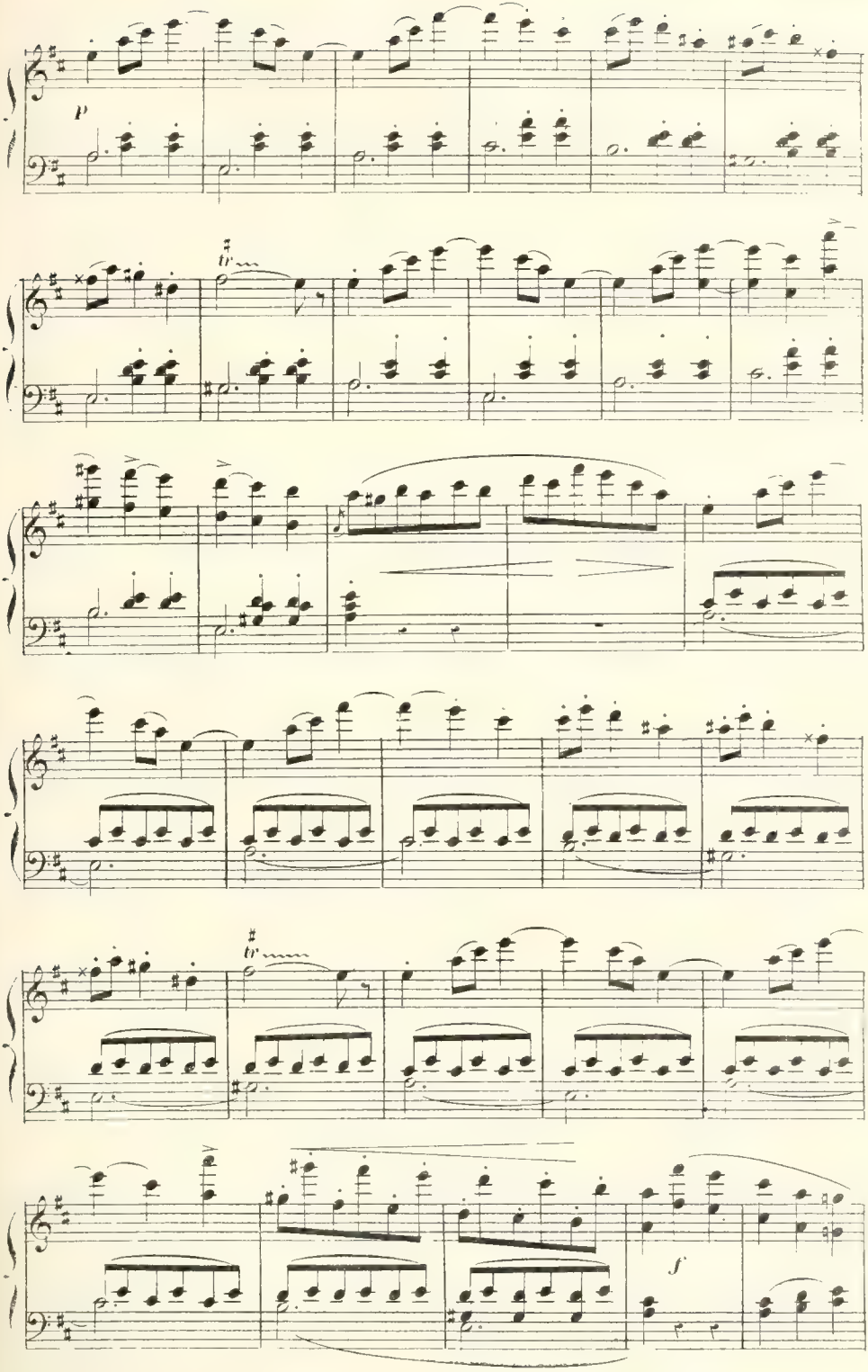
f (riant) Le dia_ble, le dia_ble!

ff

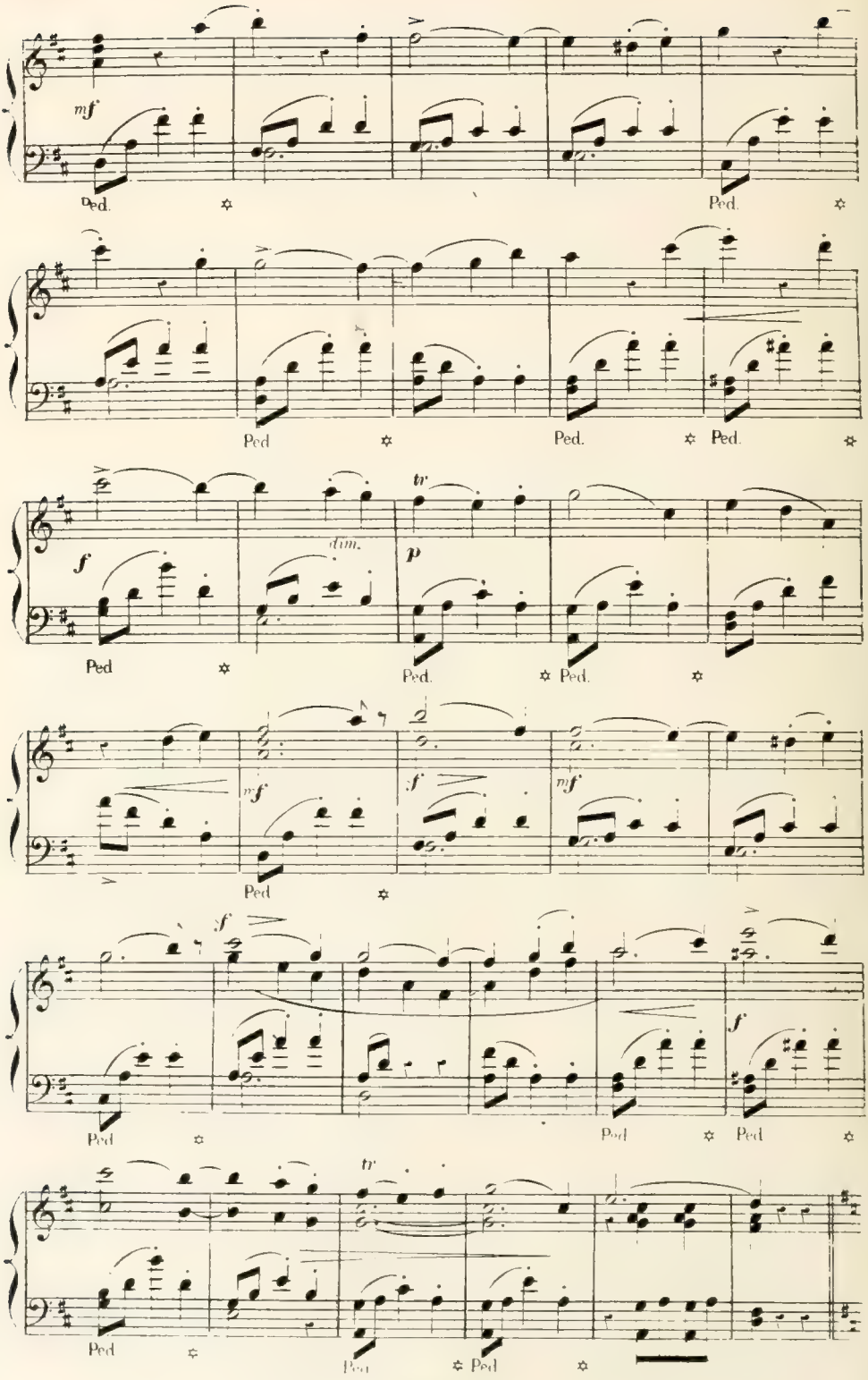
A l'appel de Spiridion, Circé dans son costume du 1er Acte et suivie de ses nymphes, paraît sur le pont. Toutes portent des masques de satin blanc et s'élancent en scène.

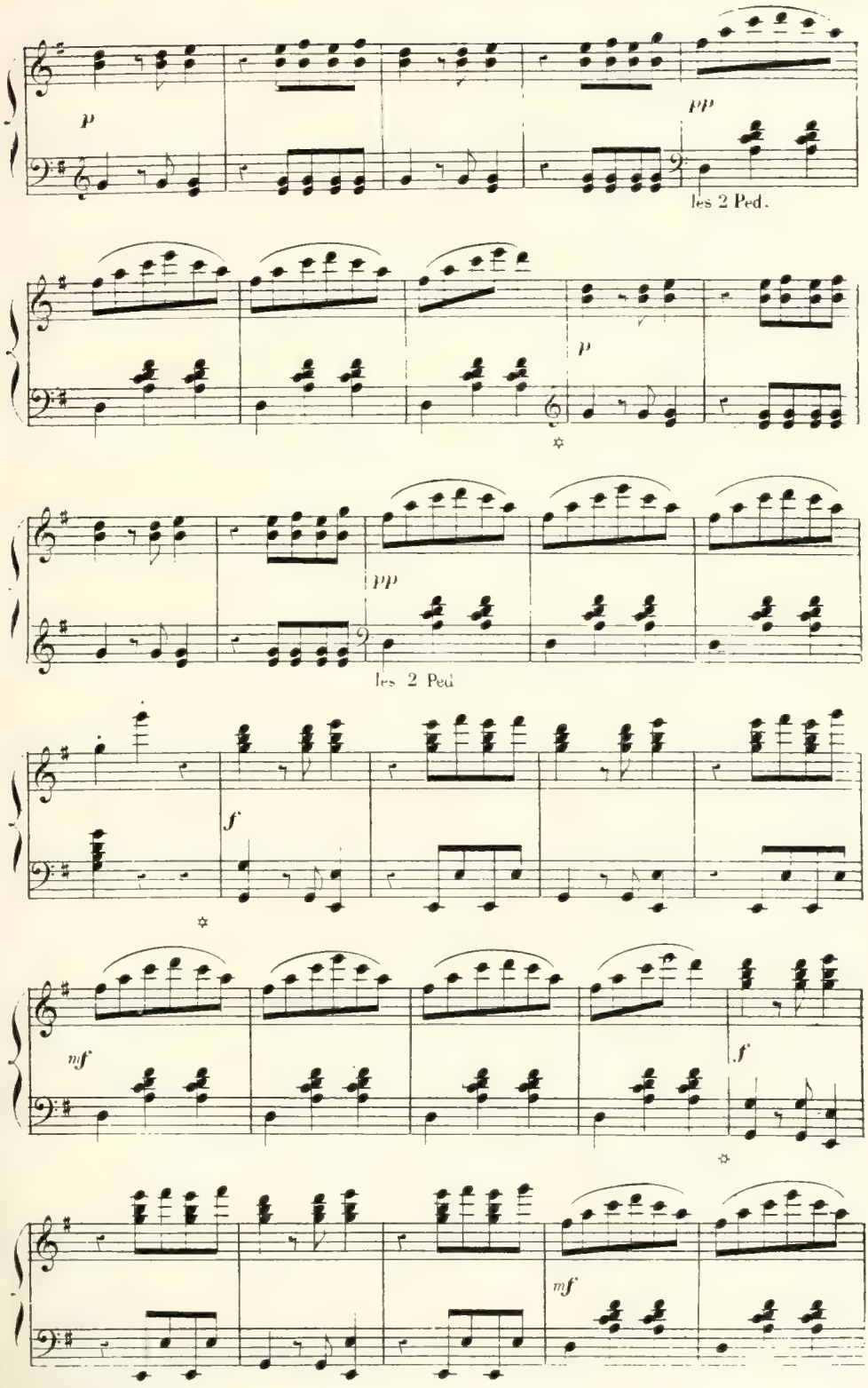


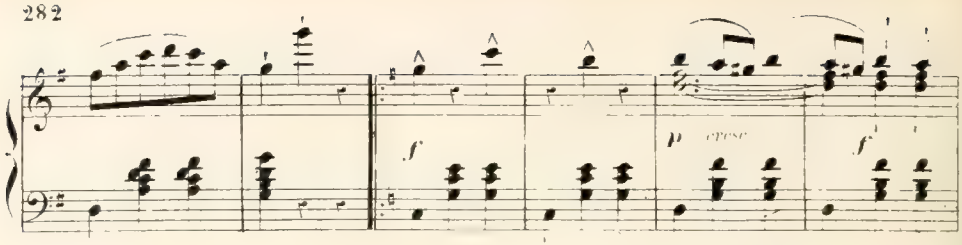

Mouvt de valse.
pp
Ped.
Ped.
lusingando.
pp

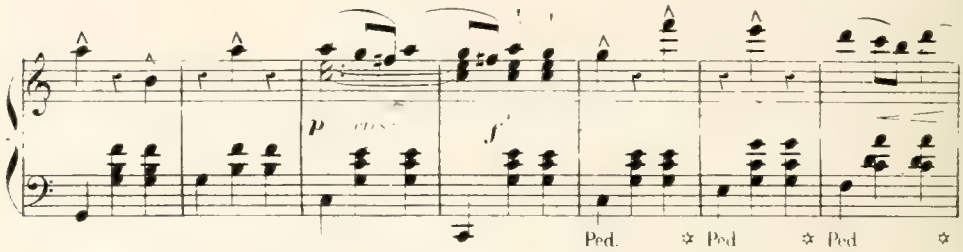


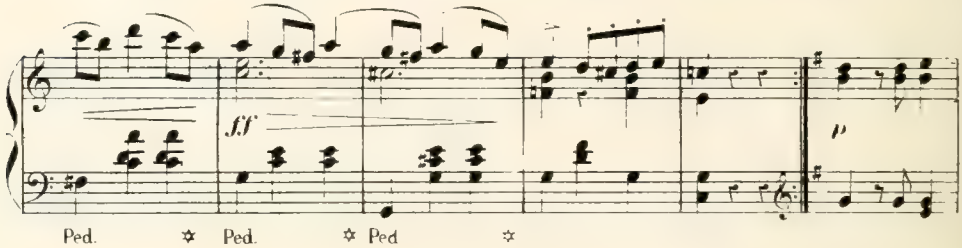
A.C. 3555

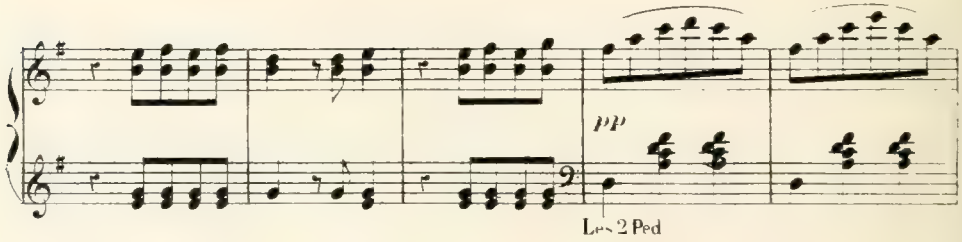

mf
Ped.
Ped.
Ped
Ped.
Ped.
f
dim.
tr
p
Ped
Ped.
Ped.
mf
f
mf
Ped
f
f
Ped
Ped
Ped
tr
Ped
Ped
Ped

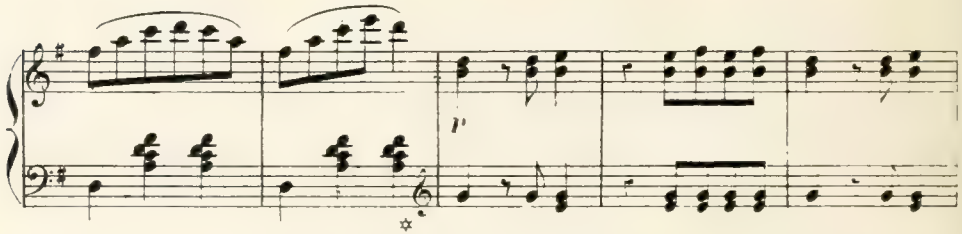

p
pp
les 2 Ped.
p
pp
les 2 Ped.
f
mf
f
mf

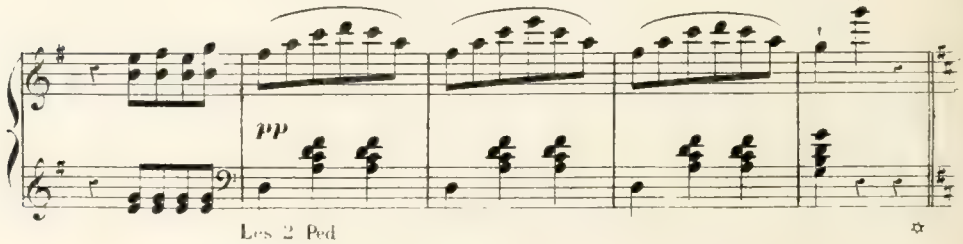

f
p cresc
f

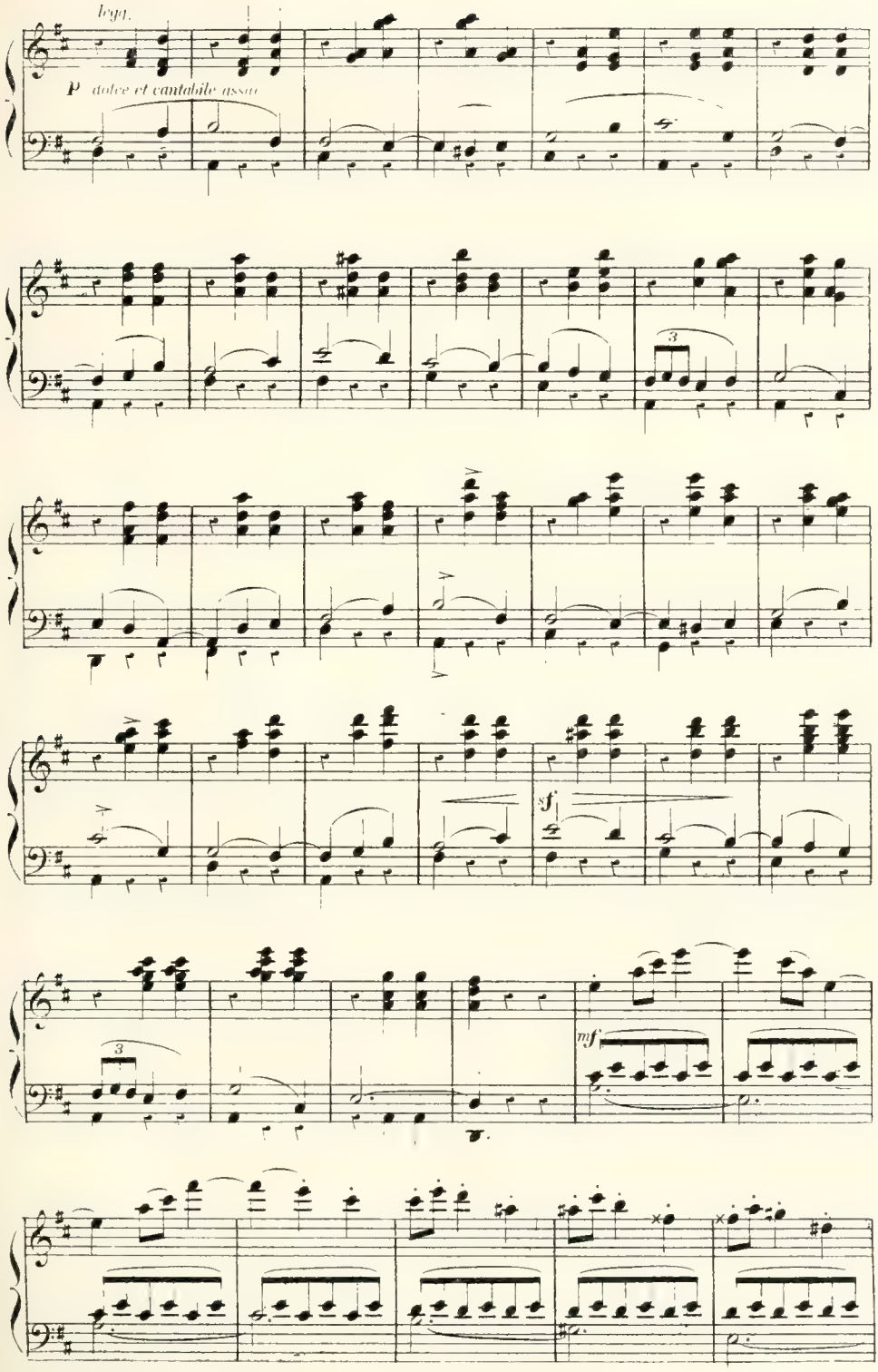

p cresc
f
Ped. Ped Ped

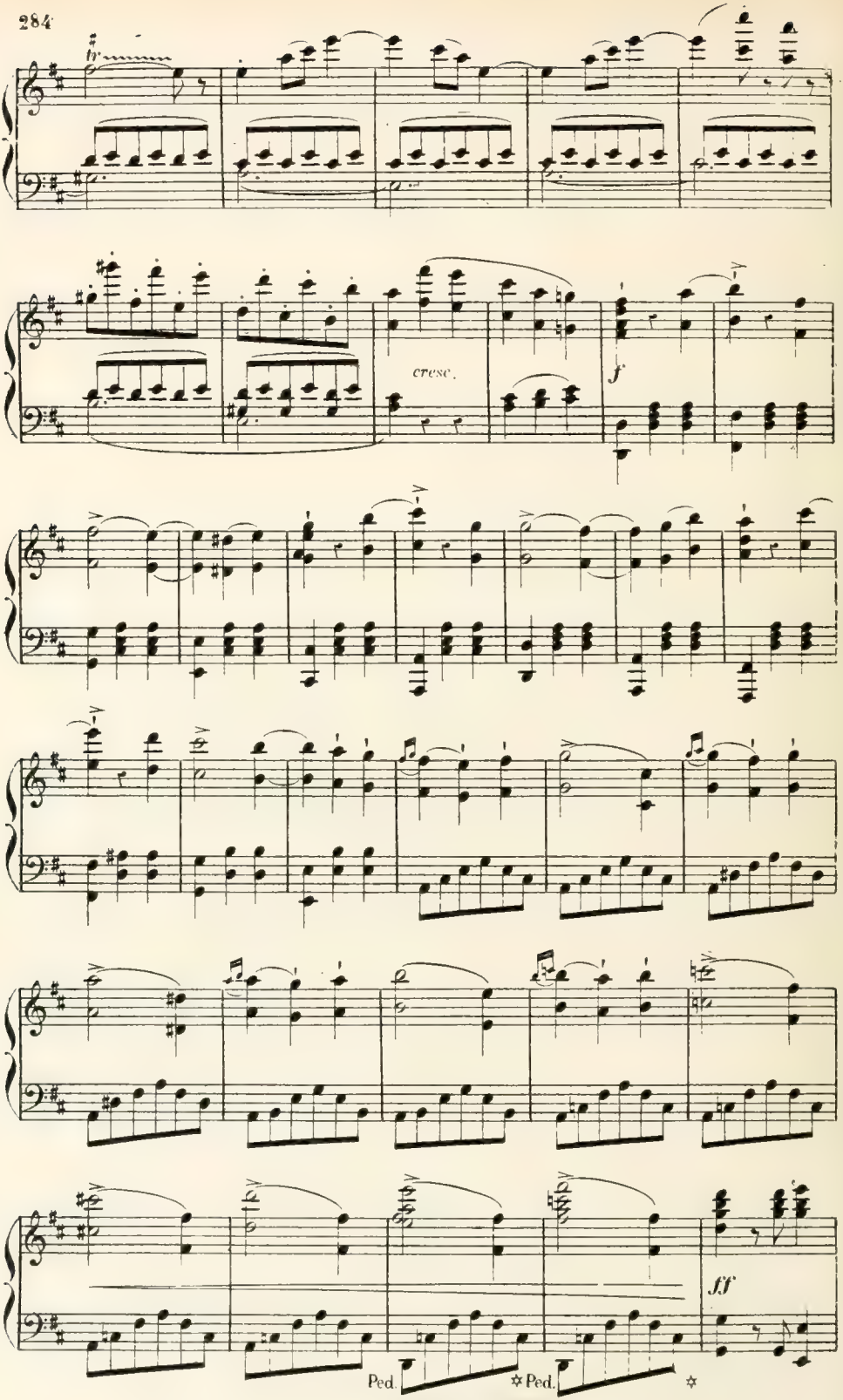

ff
p
Ped. Ped. Ped

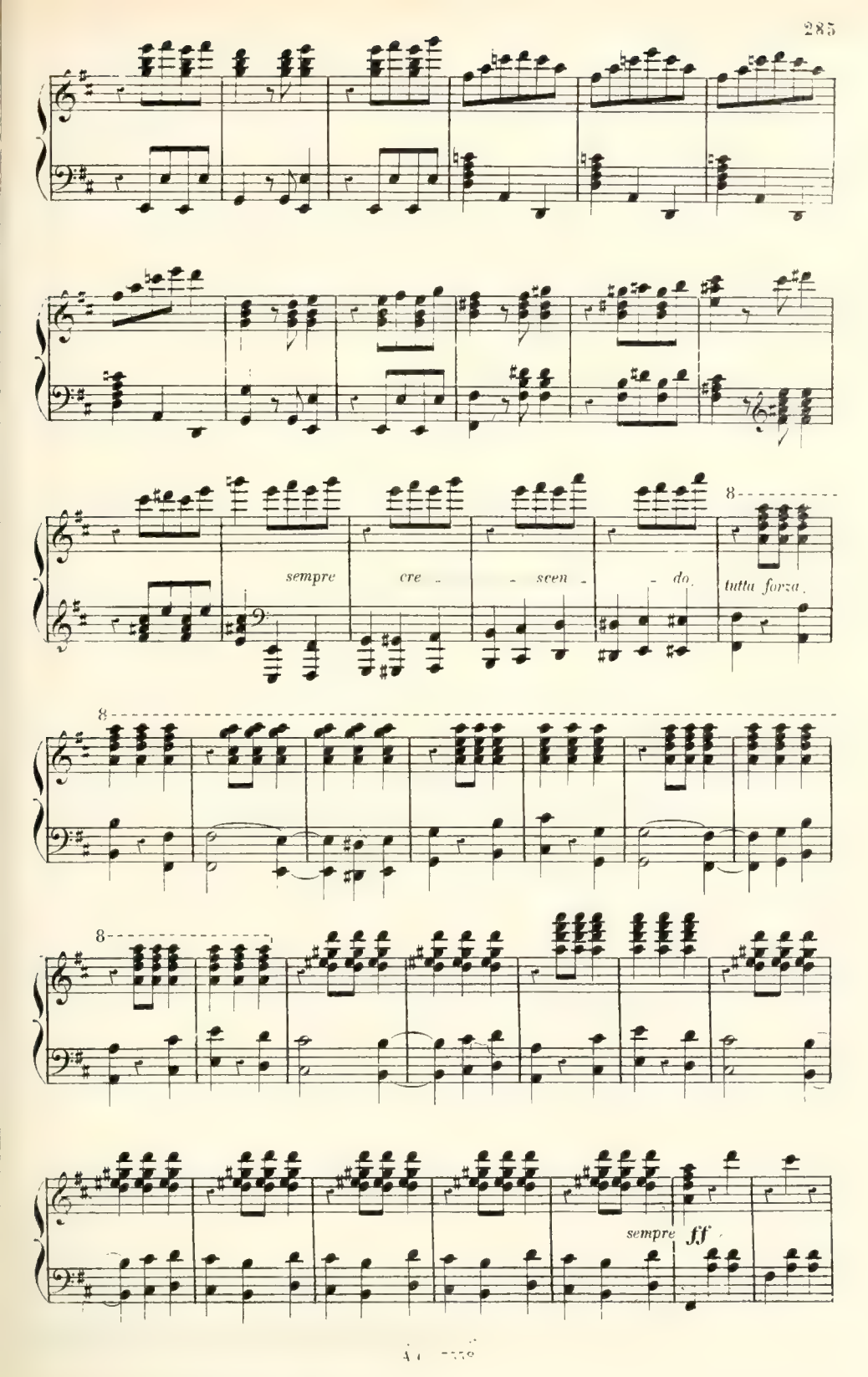

pp
Les 2 Ped

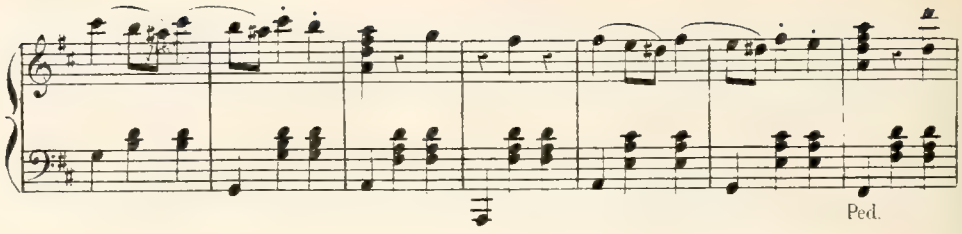

p

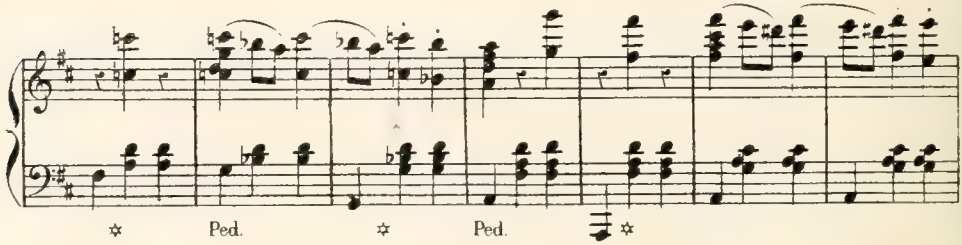

pp
Les 2 Ped

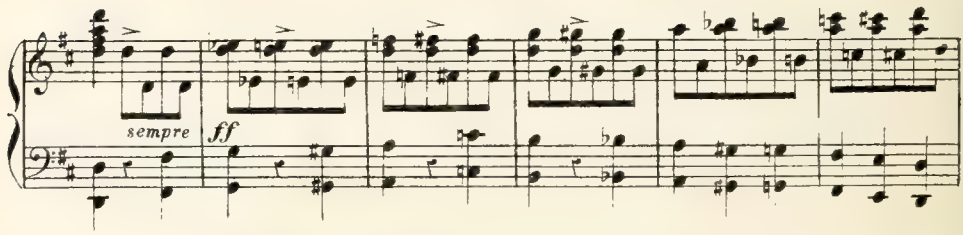

legg.
P dolce et cantabile assai
3
sf
3
mf

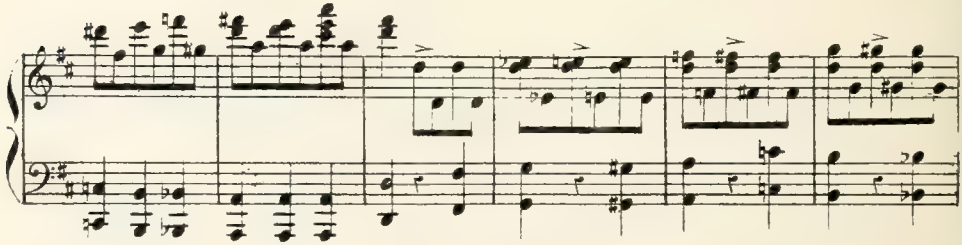

tr
cresc.
f
ff
Ped.
Ped.

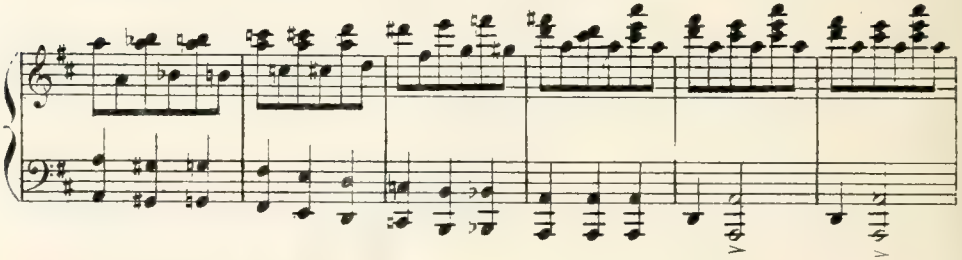

sempre cre - - scen - - do.
tutta forza.
sempre ff

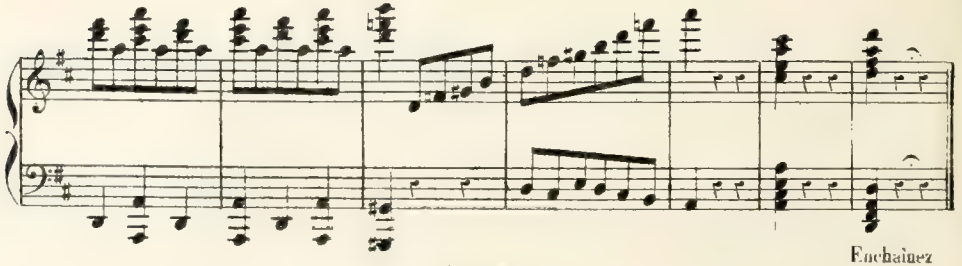

Ped.


Ped.
Ped.

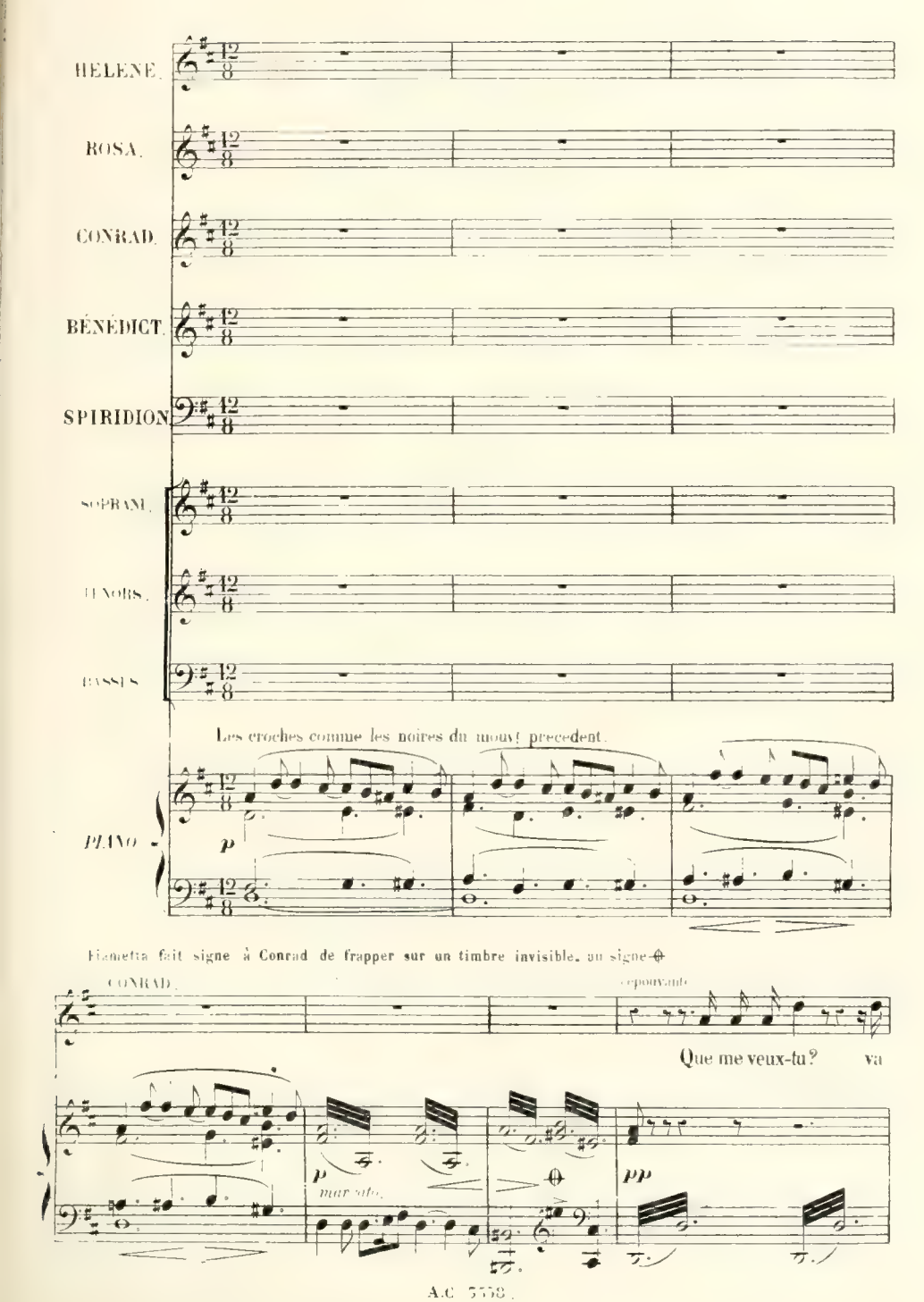

sempre
ff






Enchaînez

FINAL.


HELENE.
ROSA.
CONRAD.
BÉNÉDICT.
SPIRIDION.
SOPRANI.
TENORS.
BASSES
Les croches comme les noires du mouv.t precedent.
PIANO
p
Fiametta fait signe à Conrad de frapper sur un timbre invisible, au signe-θ
CONRAD.
épouvanté
Que me veux-tu? va
p
marcato.
θ
pp

C. SPIR. *f*

t'en! In_grat! que ton cœur se rap_

Soprani. *p*

Eh quoi! tu re_pous_ses la bel_le!

Ténors. *p*

Eh quoi! tu re_pous_ses la bel_le!

Basses. *p*

Eh quoi! tu re_pous_ses la bel_le!

p

Molto Allegro.

Spiridion démasque Circé. Toutes les nymphes se démasquent.

S.

pel _ _ _ le!

Molto Allegro.

f

f

f

p

f

p

Ped.

Ped ✡ Ped ✡ Ped ✡ Ped ✡

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped ✡ Ped ✡

cre

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped ✡

scen

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped ✡

do

f

CONRAD *(parlé)*

Hélène! Hélène! à moi!

p

Ped ✡ Ped. ✡

HÉLÈNE. (sortant de la maison de droite)

Conrad!

ff subito.

Ped.

CONRAD. (lui montrant Circé)

C'est el - le!

ff

HÉLÈNE

Toujours el -

ff

CONRAD (à Hélène)

- - - - le!

Sau - ve -

moi! Sauve - moi!

SPIR.

Car-naval!

ff

HELÈNE

f

Par pi_tié Ne le tor_tu _ rez

Carnaval!

Ténors. *ff*

Car_na_val! Car_ naval!

On danse autour de Conrad.

pas!

ff

Andante sostenuto.

f

Écou _ tez!

Soprani.

p

Un bruit de cloche se fait entendre.
Les danses s'arrêtent.

L'angé-

Ténors.

Basses.

Andante sostenuto.

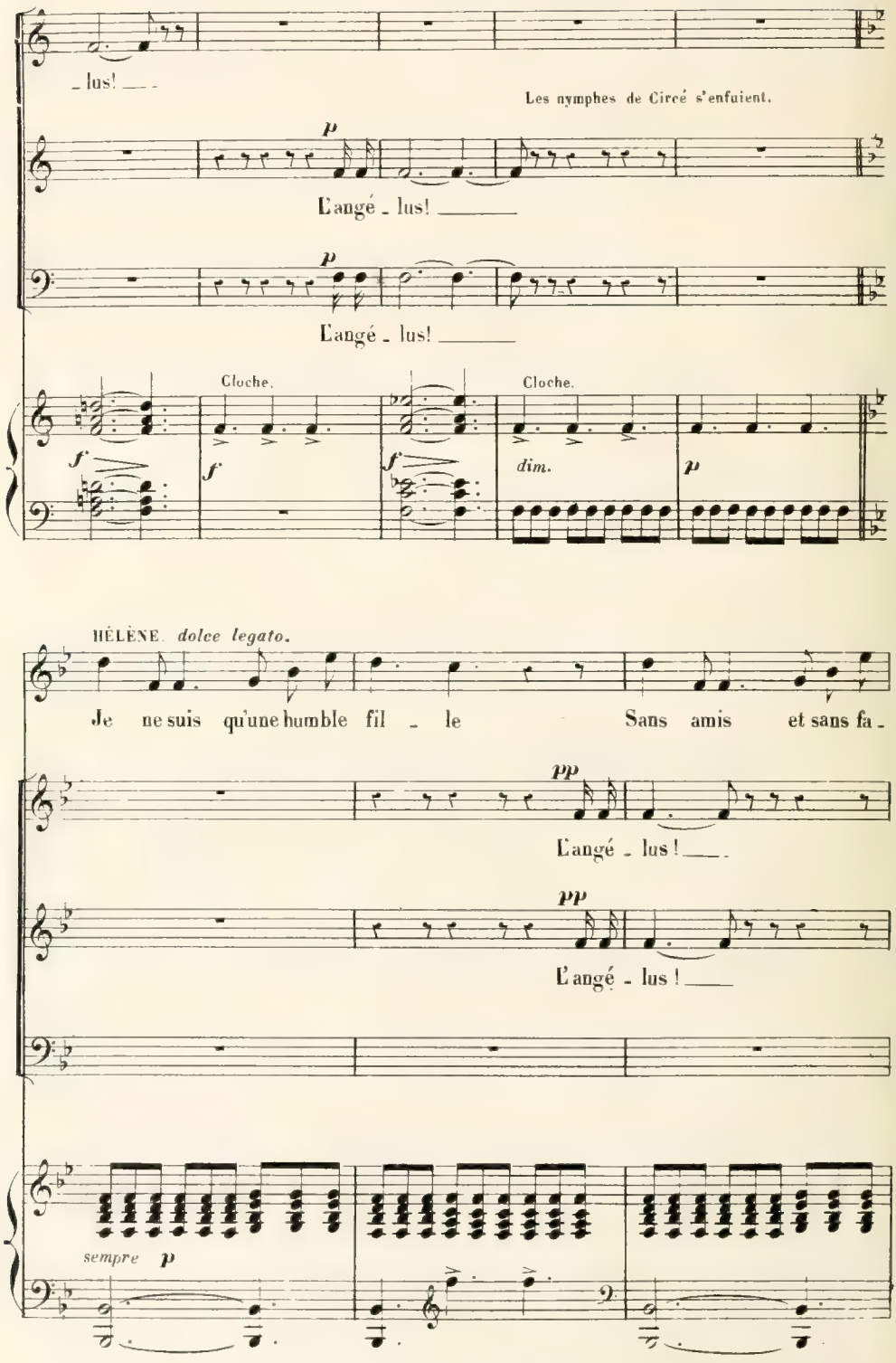
Cloche.

f

f

f

Cloche


_ lus! _ _
Les nymphes de Circé s'enfuient.
p
L'angé _ lus! _ _ _
p
L'angé _ lus! _ _ _
Cloche.
Cloche.
f
f
f
dim.
p
HÉLÈNE. dolce legato.
Je ne suis qu'une humble fil _ le Sans amis et sans fa _
pp
L'angé _ lus! _ _
pp
L'angé _ lus! _ _
sempre p

H. -mil - le, Et seu - le je le dé - fend Contre l'en-

Cloche.

H. -fer tri - om - phant! Je le pro -

cresc.

Soprani. pp Dieu vous

Ténors.

Basses

pp pp

H. -té - ge et le dé - fend!

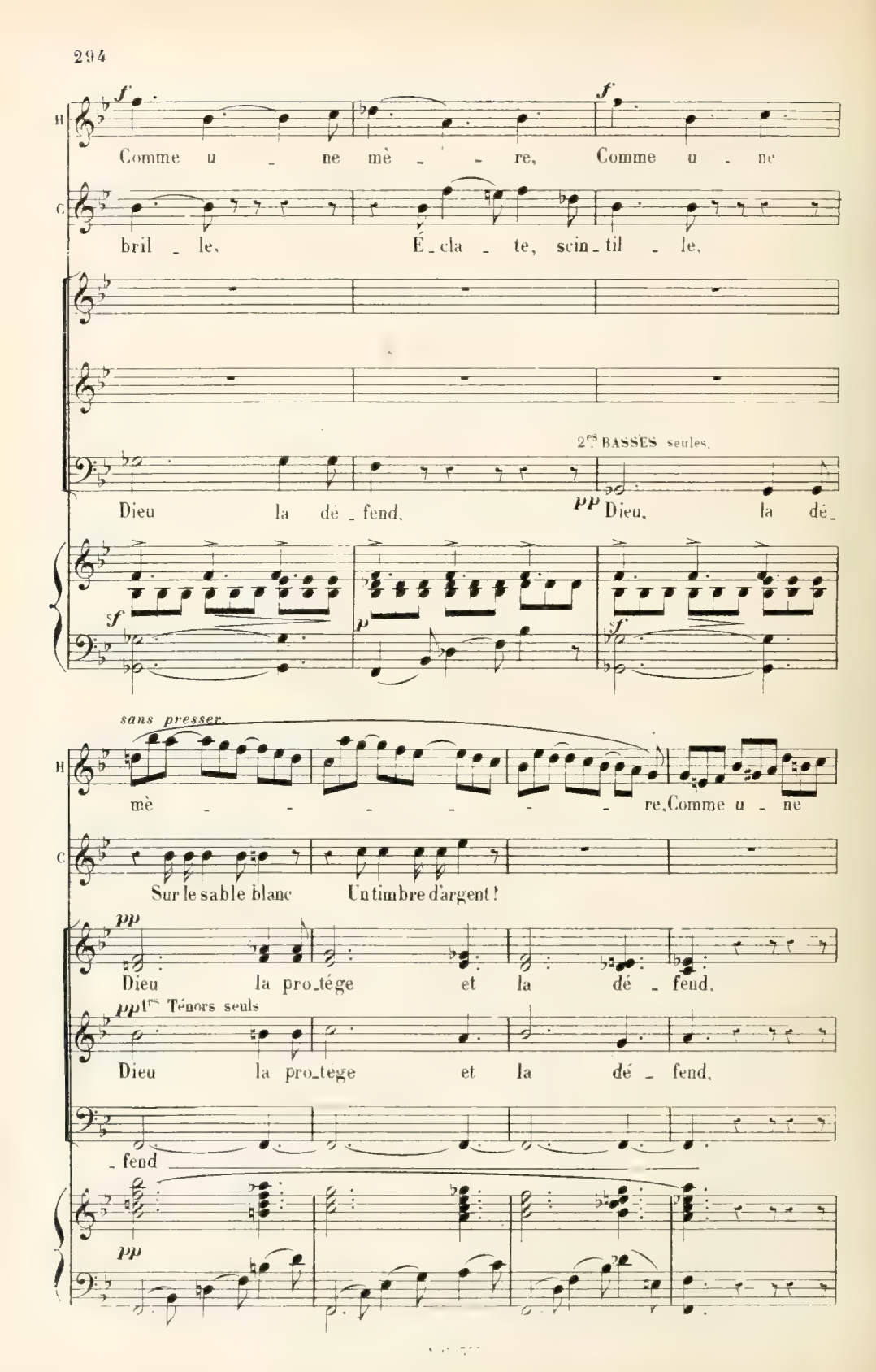
(avec égarement.)

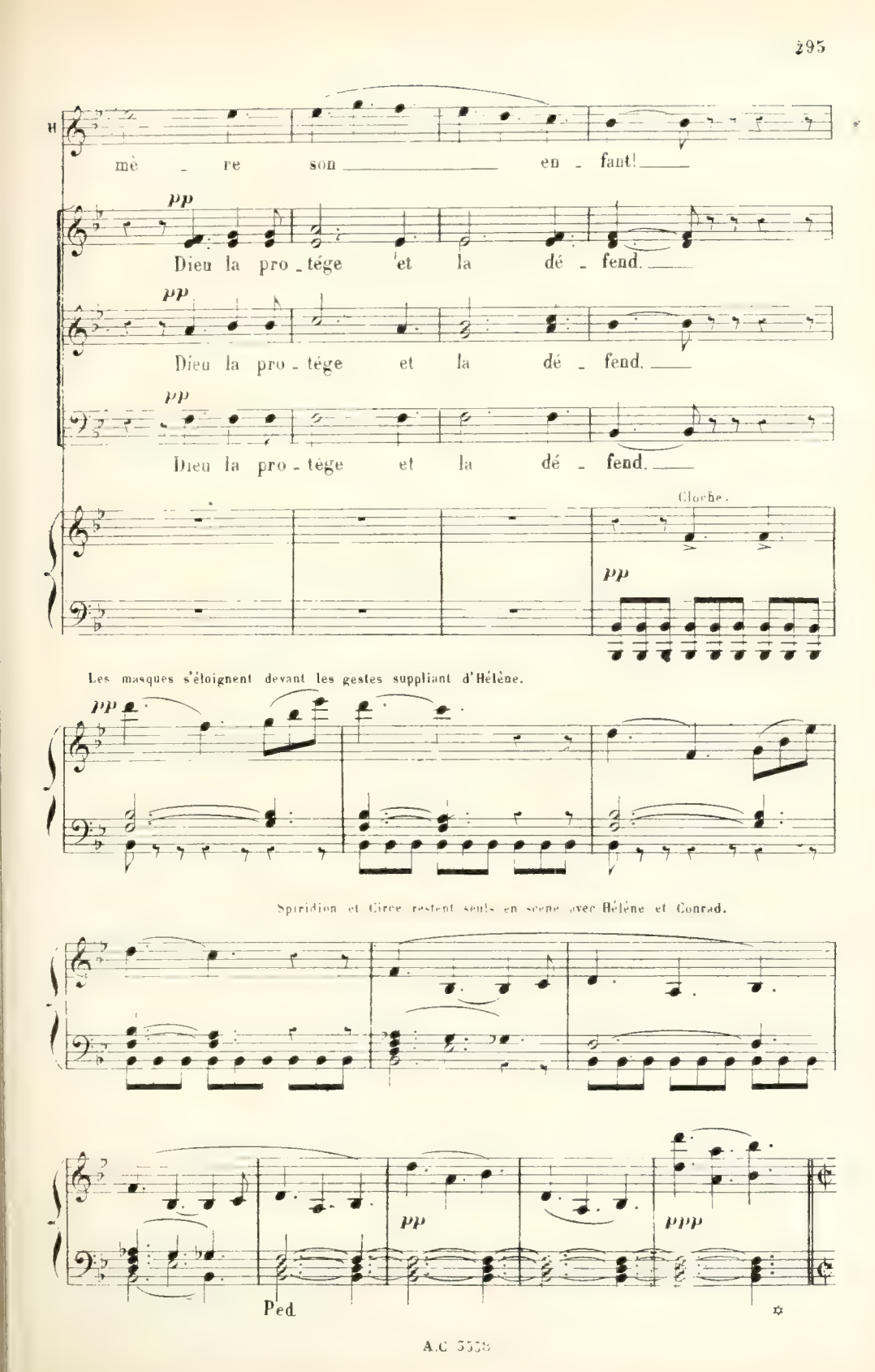
CONRAD. Sur le sa - ble

gar - de Ma belle en - fant!

pp

Cloche. Dieu la pro - té - - - ge. Cloche.


f
Comme u _ ne mè _ _ re, Comme u _ ne
bril _ le, É _ cla _ te, scin _ til _ le,
2es BASSES seules.
Dieu la dé _ fend, pp Dieu, la dé _
sf
p
f
sans presser.
mè _ _ _ _ _ _ re, Comme u _ ne
Sur le sable blanc Un timbre d'argent !
pp
Dieu la pro _ tége et la dé _ fend,
pp 1rs Ténors seuls
Dieu la pro _ tége et la dé _ fend,
_ fend
pp


mè - re son en - fant!
pp
Dieu la pro - tége et la dé - fend.
pp
Dieu la pro - tége et la dé - fend.
pp
Dieu la pro - tége et la dé - fend.
Cloche.
pp
Les masques s'éloignent devant les gestes suppliant d'Hélène.
pp
Spiridion et Circe restent seuls en scène avec Hélène et Conrad.
pp
ppp
Ped.

Moderato.

CONRAD. (comme s'il sortait d'un rêve) *p*

Hé - lè - - -

Moderato.

p

Ped.

HÉLÈNE.

Pauvre âme é - ga - ré - - - e!

C. - - - ne!..

Ped.

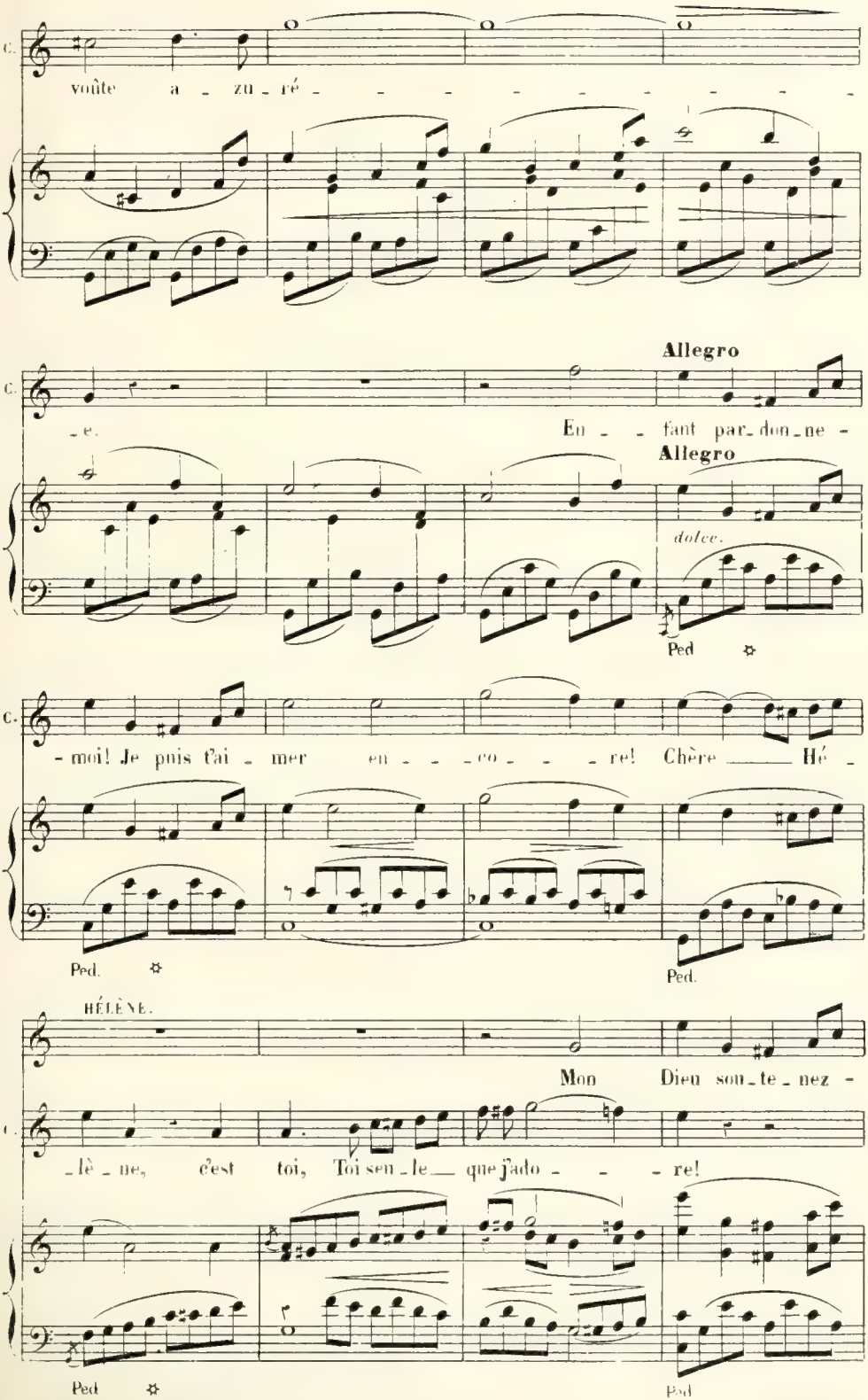
CONRAD. *cresc.*

A tes ac - cents dé - li - ci - eux, Je crois

C. voir s'en - tr'ou - vrir les cieux La

Stringendo.

p


C.
voûte a _ zu _ ré _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
_ e.
Allegro
En _ _ fant par_don_ne _
Allegro
dolce.
Ped
_ moi! Je puis t'ai _ mer en _ _ _ co _ _ _ re! Chère Hé _
Ped.
Ped.
HÉLÈNE.
Mon Dieu sou_te_nez _
_ lè _ ne, c'est toi, Toi seu_le que j'ado _ _ _ re!
Ped
Ped

H.

moi! Pour lui je vous im - plo - re; mon Dieu! mon

Ped. Ped.

H.

Dieu! Pour lui je vous im - plo - - -

pp f

Ped.

H.

- re! Ah! mon

CONRAD.

C'est toi seu - le que j'a - do - re!

SPIRIDION (à Circé)

Quoi! son cœur t'é -

pp

Ped. Ped

H. cœur es - père en - co - re!

C. Chère Hé - lè - ne, je t'im -

S. - chappe en - co - re? Il

Ped. Ped.

H. Cher Con - rad! oui, je te croi!

C. - plo - - - re! Chère Hé - lè - ne, c'est

S. se dé - robe à ta loi.

Ped.

rit.

H. Cher Con - rad je te croi!

C. toi, Ah! c'est toi

S. C'est Hé - lè - - ne qu'il a

rit.

a T°

H. Cher Con - rad Mon cœur es -

a T°

C. seu - le, oui, c'est toi que j'a -

a T°

S. - do - - - re!

a T°

p

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

H. - père en - co - re. Mon

C. - do - - re! chère Hé - lè - - -

Ped. ✡

cresc.

H. cœur es - père en - co - - - - re! Je te

C. - ne, Oui c'est toi seu - le que j'a - do - re!

cresc.

S. Son a -

f

p *cresc.*

Ped ✡

B. croi Mon cœur es - père! en -

C. *cresc* Par_don_ne - moi, par - don - - - ne -

S. _mour n'est plus à toi!

f

B. _co_re! Mon cœur es - père en - co - - -

C. - moi par - don - ne - moi par_don_ne - moi. par -

S. Son a - mour n'est plus à toi, n'est

B. - - re! Oui mon cœur espère en_

C. _don - - ne - moi! C'est toi seu_le que j'a_

S. plus à toi!

f

ff

H
_core _____ es _ pere en_co _ re.

C
_do _ _ _ re. que j'a_do _ re.

S.
n'est plus à toi!

sf *ff*

Ped.

CONRAD. (s'arrachant des bras d'Hélène) **Moderato.** (toujours à deux temps) *(avec égarement)*

Moderato. Mais

ff *p*

Ped Ped.

C
non!.. non!..

ff *ff* *p*

Cette

p *ff*

Ped.

C
main ne peut toucher la tien _ ne.

ff *ff* *p*

Mes yeux

Ped

s'ou _ vrent! Mon cœur en _ tend! qui se sou _

ff ff p ff

_ vien _ _ ne! A _ dieu! Je sens pe _ ser sur

p p

Ped

HELENE.

moi la co _ lè _ re de Dieu! Con _ rad!

f p f

CONRAD. (montrant Circé)

f

Pour el _ le j'ai bri_sé ton cœur! Pour el _ le

f

C. J'ai tu_é Bé_né_dict dans les bras de ta sœur! Pour el_le

f

HELENE. *ff* Ah!

C. j'ai tu_é ton pè_re! *sempre f* Ah! talisman fu_

ff

C. _neste, arme maudite, in_fâ_me! Que nes-tu dans mes mains! que ne puis-je avec

C. toi bri_ser! a_né_an_tir le cœur de cet_te fem_me, Dut l'enfer m'écra_

suivez.

Le fantôme de BÉNÉDICT apparaît sur le pont et s'avance lentement vers Conrad, le timbre à la main. Circé se réfugie près de Spiridion.

Adagio

C.

_ser!..

Prends donc!

Adagio

f *p*

HELÈNE. CONRAD.

Dieu! Vain_ef_froi! c'est toi que j'attendais, Spectre vengeur!

(il prend le Timbre)

ff

C.

Don_ne! Tim_bre fa_

Le fantôme de BÉNÉDICT.

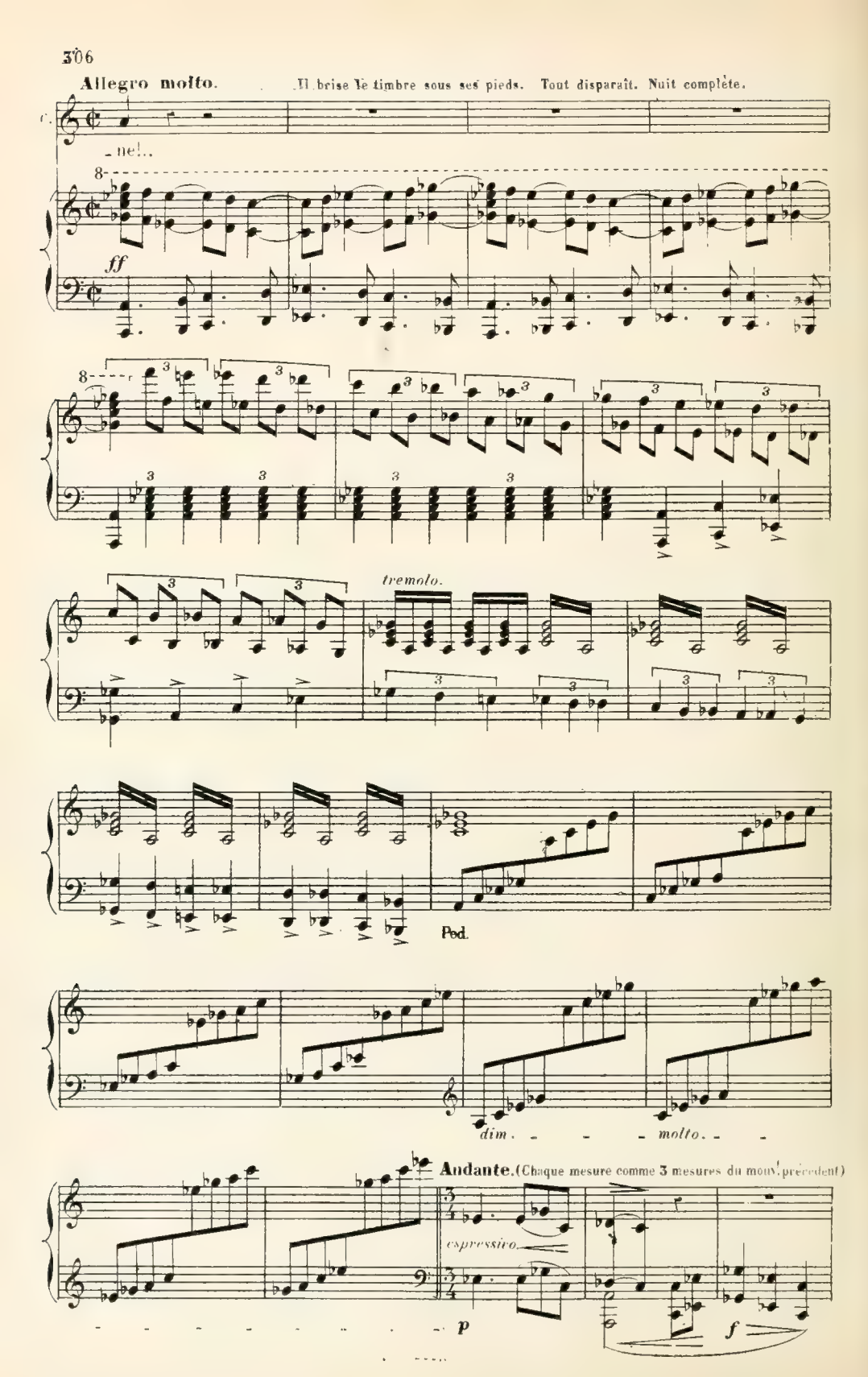
Prends!

ff *f*

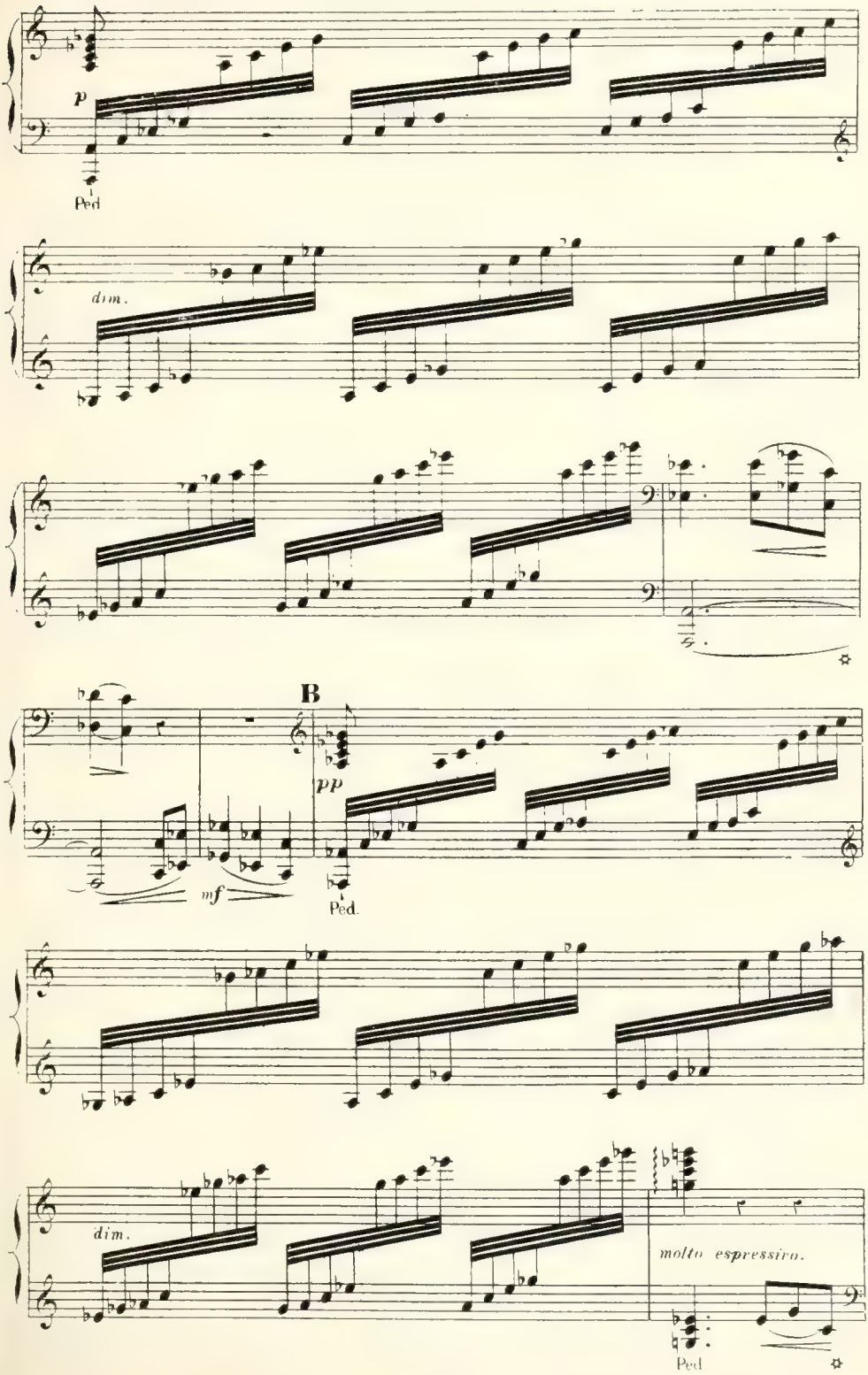
C.

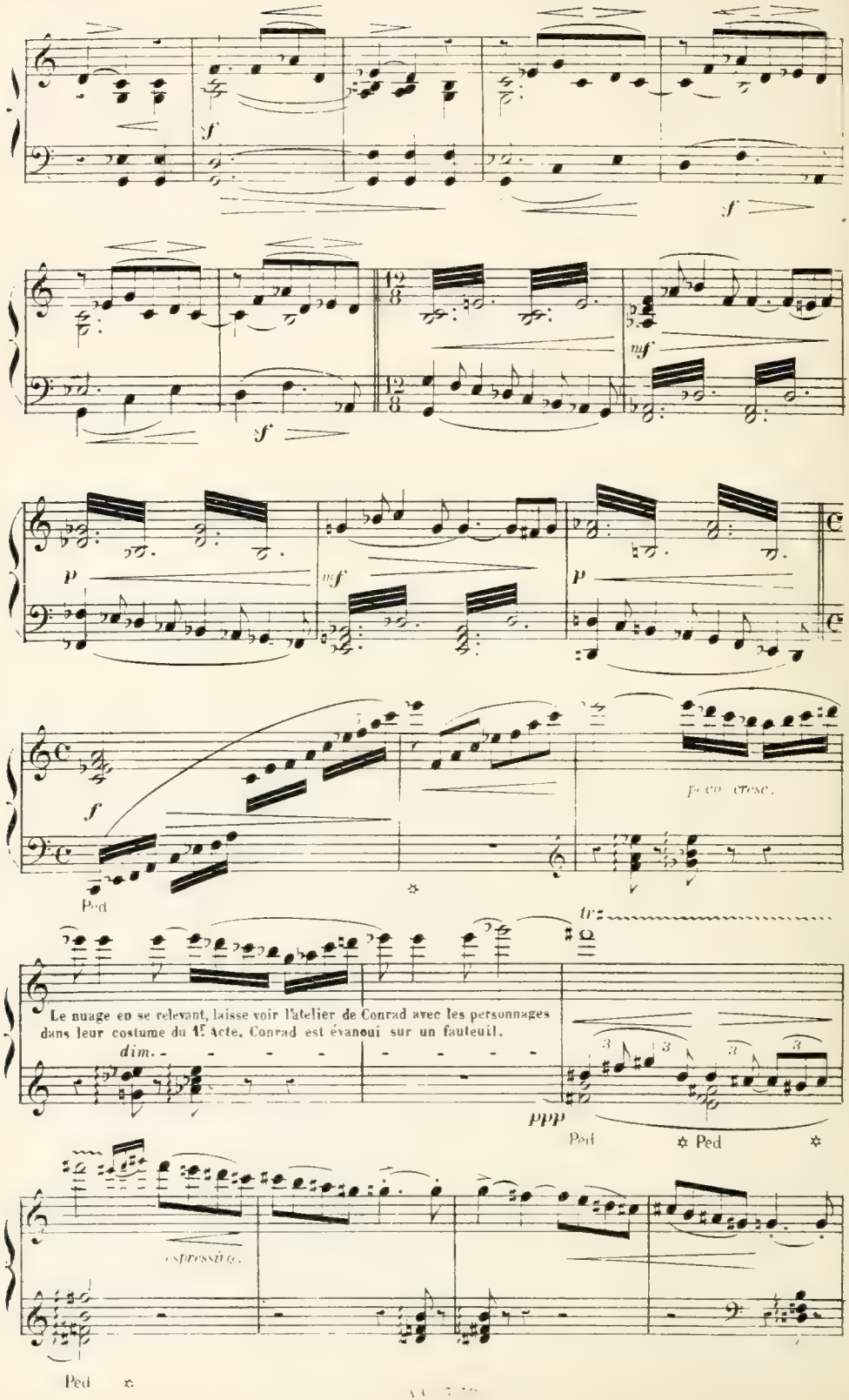
_tal, Dé_mon de l'argent et du mal, Tu ne tenteras plus per-

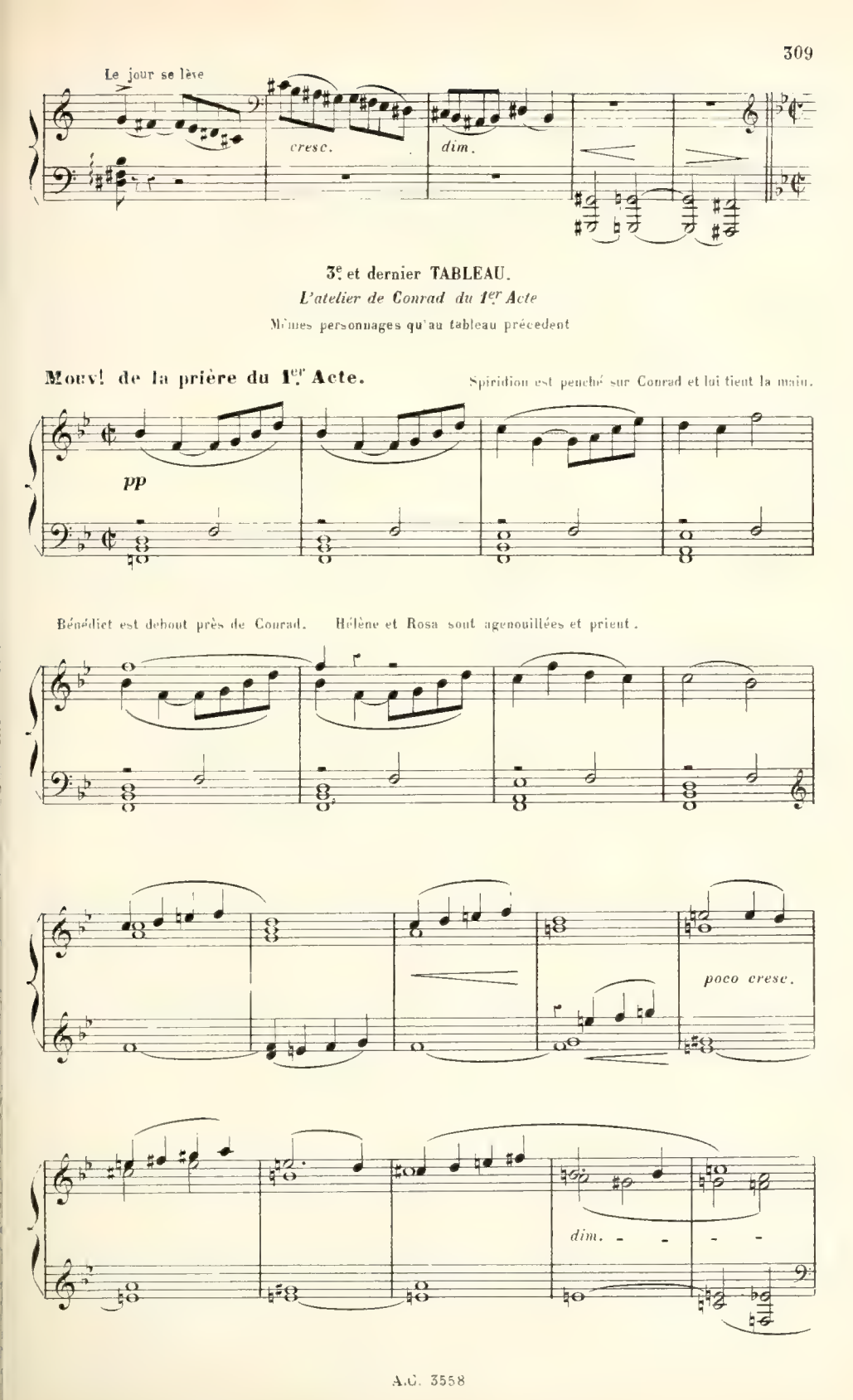
ff *f* *f*


Allegro molto.
Il brise le timbre sous ses pieds. Tout disparaît. Nuit complète.
ne!..
ff
tremolo.
Ped.
dim. - - - molto. - -
Andante. (Chaque mesure comme 3 mesures du mouv. précédent)
espressivo
p
f

Un nuage passe sur le devant du théâtre.




f
f
f
mf
p
mf
p
f
poco cresc.
Ped
tr
Le nuage en se relevant, laisse voir l'atelier de Conrad avec les personnages dans leur costume du 1r Acte. Conrad est évanoui sur un fauteuil.
dim.
ppp
Ped
Ped
espressivo.
Ped



3e et dernier TABLEAU.

L'atelier de Conrad du 1er Acte

Mêmes personnages qu'au tableau précedent

HÉLÈNE

pp

O vier - ge mè - re, En - tends no - tre pri - è - re,

ROSA.

pp

O vier - ge mè - re, En - tends no - tre pri - è - re,

pp

Ped. ✡ Ped ✡

H.

Entends nos vœux! En - tends là - haut no - tre pri -

R.

Entends nos vœux!

pp

H.

- è - - - - re!

R.

O vier - ge mè - - re!

Moderato

Moderato

sempre pp

BENEDICT

Eh bien, cher doc_teur?

SPIRIDIOU

Il va

HÉLÈNE

Et ce terrible ac_cès?....

S.

mieux est le dernier, j'es_pè_re

H.

Ah! voyez! il ouvre les yeux...

CONRAD

(revenant à lui)

Hélè_ne! Bénédict!

sempre ***pp***

H.

Qu'avez vous?

regardant Hélène

C.

mes amis! Dieu! Son père... tu_é par moi!

regardant Spiridion. avec terreur

C.

rien... j'ai donc rê _ vé... c'est lui!

SPIRIDION

S.

la crise Est pas_

p

C.

C'é_tait un rê _ _ _ _

S.

_sée et tout i _ ra bien.

sempre pp

H. A l'E - gli - se no_tre pè_re nous at_tend...

C. - - ve!.. Vo_tre

Il tombe aux

C. père... vivant. O réveil! O bonheur!

genoux d'Hélène et lui baise la main — elle tombe dans ses bras.

C. *f* A vous mon âme! *p* A vous mon cœur! ——

Sop. *f* dans la coulisse très loin No - el! —— Dieu clé-

Cont. *f* No - el! —— Dieu clé-

f subito

-ment di-vin mys-tè-re, di-vin mys-

-ment di-vin mys-tè-re. di-vin mys-

-tè-re! Dieu clé-ment, di-vin mys-

-tè-re! Dieu clé-ment, di-vin mys-

-tè-re, di-vin mys-tè-re!

-tè-re, di-vin mys-tè-re!

p

Hom - mes, chantez sur la ter - re, An - ges, chan - tez dans le

p

Hommes, chan - tez sur la ter - re, An - ges, dans le

p

ciel! Hom - mes, chantez sur la ter - re, An - ges, chantez dans le

chantez dans le

ciel! Hommes, chantez sur la ter - re, An - ges, dans le

HÉLÈNE.

mf

Dieu bon! sur

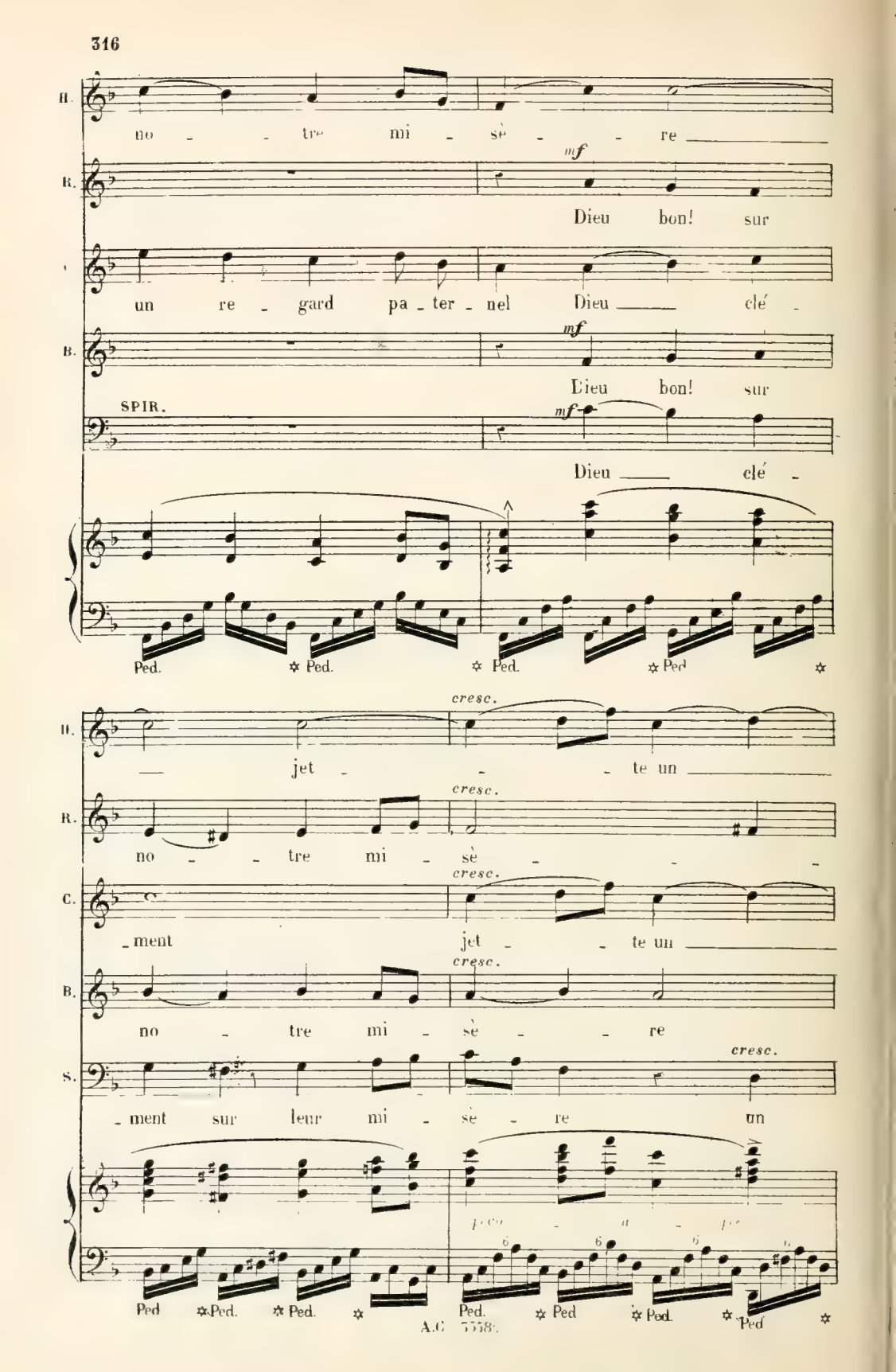
CONRAD. *mf*

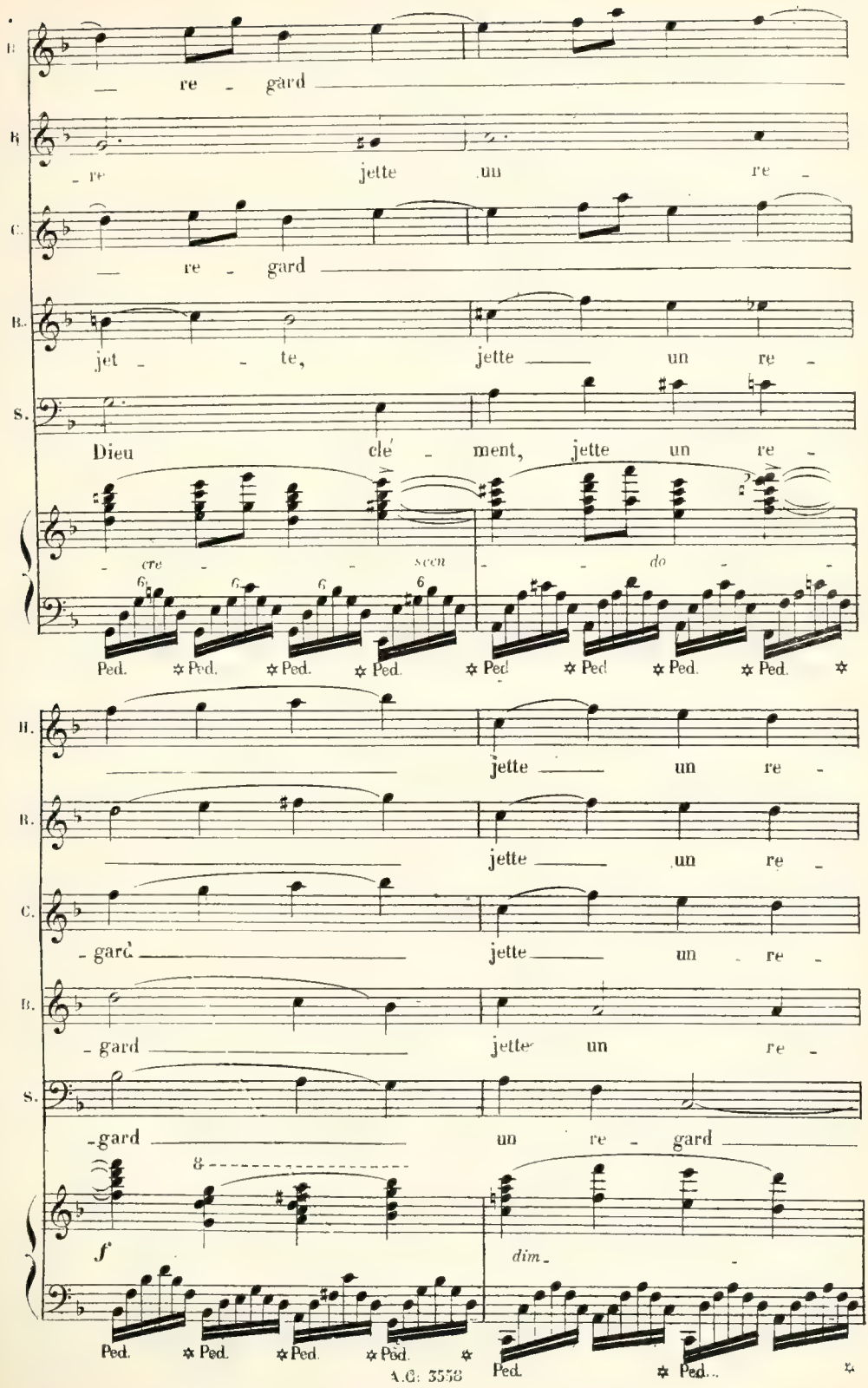
Dieu bon! sur no - - - tre mi - sè - - - re jette

ciel!

ciel!

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped ✡ Ped. ✡


B.
no - - tre mi - sè - - re
mf
R.
Dieu bon! sur
un re - gard pa - ter - nel Dieu clé -
B.
mf
Dieu bon! sur
SPIR.
mf
Dieu clé -
Ped. Ped. Ped. Ped
cresc.
B.
jet - - te un
cresc.
R.
no - - tre mi - sè - -
cresc.
C.
ment jet - - te un
cresc.
B.
no - tre mi - sè - - re
cresc.
S.
ment sur leur mi - sè - re un
Ped Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped


re - gard
re jette un re -
re - gard
jet - te, jette un re -
Dieu clé - ment, jette un re -
cre - scen - do
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped Ped Ped. Ped.
jette un re -
jette un re -
gard jette un re -
gard jette un re -
gard un re - gard
f
dim.
Ped. Ped. Ped. Ped.
Ped. Ped.

H. gard pa - ter - nel! Al -

R. gard pa - ter - nel! Al -

C. gard pa - ter - nel! Al -

B. gard pa - ter - nel! Al -

S. pa - ter - nel! Al -

1ers et 2ds Soprani. Al - le - lu - ia!

Ped. ✡ Ped. ✡

H. - le - lu - ia! FIN

R. - le - lu - ia!

C. - le - lu - ia!

B. - le - lu - ia!

S. - le - lu - ia!

A - - men.